中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三五八號 每份零售港幣壹元

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二十七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六六號

政府發表統計數字指出
英國失業人數持續三月下降
十二月份失業人數逾三百萬
是西方近日失業率最高國家

（路透社英國倫敦五日電）根據政府今日發表的數字指出，英國的失業人數在十二月份作連續第三個月下降，就業部稱，由於超過一萬九千五百名學校畢業生退出失業登記，總失業人數下降約五千人，降至三百零七萬九千人或佔勞動人數的百分之十二點九。不過，成年人失業的基本趨勢出現季節性增加五千五百人，增至二百九十四萬四千人，這是自去年九月以來首次出現增加。財政大臣羅遜指稱，失業率下降使人感到謹慎地滿意。就業部官員們今日稱，失業人數下降的趨勢仍然平坦，但預測本月的失業人數會出現季節性增加八萬七千人，這是由於多季的工業出現傳統性緩慢所致。英國的失業率仍超過所有西方工業國家，百分之八點三平均失業率的水平。

（時事社漢堡五日電）據西德聯邦勞工局四日發表的去年十二月份西德失業人數，較上月增加十五萬五千六百五十五人，爲二百三十四萬九千人。結果十二月份的失業率，由上月份的百分之八點八，升至百分之九點五。關於此點，該局局長修丁格爾說：景氣的復甦雖然在持續中，但是由於季節性因素，致使失業人數增多。

傳克宮安排老安接班人亮相
蘇高官羅曼諾夫赴西德出席會議
老安命運及政治前途仍是一個謎

（路透社波恩五日電）蘇聯高級官員羅曼諾夫今日抵達西德，參加西德組織規模甚小的共黨代表會議。一位蘇聯官員在此間透露此項消息時，並無詳述羅曼諾夫訪問西德的計劃內容。外傳羅曼諾夫是當今蘇聯主席安德洛波夫之最可能繼承人。西方外交家們說，羅曼諾夫此次訪問西德，顯示他在蘇聯政壇上正在平步青雲，確有扶搖直上之勢。羅曼諾夫現年六十歲，是蘇聯共黨中央政治局委員，但是，他與西方國家領袖直接交往的經驗甚少。許多年來派到西德參加共黨代表會議的蘇聯官員當中，最高級者當首推羅曼諾夫。一位外交家說，預料羅曼諾夫不會與西德官員會晤，而蘇聯共黨派他出席西德共代表會議，無異是使他有一個必要亮相的機會，即如同安排他同西德政府官員直接接觸。在最近，蘇聯與西德兩國的關係極爲緊張，理由是西德在境內部署美製的新式飛彈，目標指向蘇聯。至於自從去年八月中旬以來未會在公衆場合亮相的蘇聯共黨總書記安德洛波夫，其命運及政治前途怎樣，實在是天曉得。除了蘇聯外長葛羅米柯年前訪問西德之外，羅曼諾夫是自來訪問西德的第一位蘇聯政治局委員。蘇聯官員們說，羅曼諾夫可能會在明日在法共會議上發表演說，闡述國際形勢和兩黨關係。另一位五十二歲的蘇聯共黨領袖戈巴切夫最近亦會到葡萄牙參加葡共黨代會，但觀察家認爲，他較年青，在克宮內部權力鬥爭中並不是羅曼諾夫的對手。

日蘇外長安排會談改善關係

（法新社日本東京五日電）報章今日報導稱：日本外相安倍晉太郎與蘇聯外長葛羅米柯，可能於今年內展開會談，作爲一項改善兩國之間目前處於最低潮關係的步驟。共同社稱，外務省一名高官暗示有關安倍晉太郎與葛羅米柯進行會談的可能性，他略述有關安倍晉太郎與蘇聯駐日本大使巴維諾夫，今日在此間一個聚會上的非正式交談。根據該名不允透露姓名的高官稱，安倍晉太郎表示他希望今年能與蘇聯外長會談，而巴維諾夫回答稱：「我們亦希望如此」。日本與蘇聯之間自一九七八年以來，因日本北部四島所引起領土糾紛，蘇聯入侵阿富汗以及蘇聯擊落南韓客機等問題導致關係惡化，兩國之間的定期外長會談已停頓多時。

葛羅米柯談歐洲裁軍會議
蘇不會提出新建議取悅西方改變地位

（美聯社莫斯科五日電）蘇聯外長葛羅米柯暗示，蘇聯將會參加在斯德哥爾摩舉行的歐洲裁軍會議，但不會提出新建議，或是爲了取悅西方改變政策。斯德哥爾摩會議將於一月十七日舉行，包括葛羅米柯及美國國務卿舒爾茲自十一月廿三日限武談判破裂以來首次的會晤。預料他們會在一月十八日會面。葛羅米柯在週三出席一個歡迎東德外長費希爾的午餐會上說：他熱切期望斯德哥爾摩會議能達成協議，謀取緩和歐洲緊張局勢的措施。但他補充說：蘇聯及其他社會主義國家卻不會支持那些以和平的措詞掩飾的敵對行動。葛羅米柯說：若北約國家眞的有意緩和歐洲局勢，他們爲何不着手踏實地研究華沙公約國家達成雙邊放棄使用武力條約的建議？與此同時，蘇聯官方報紙眞理報又一再重申美國必須爲蘇聯中止限武談判負責。眞理報又認爲斯德哥爾摩會談將可顯示：美國及其他北約國家是否準備接受人民的意願，並對蘇聯及其盟國提出具建設性的提議作出清晰及條理的回應。

撕破美境內防空網
蘇將發展四種新式巡航飛彈

（時事社華盛頓五日電）美國航空宇宙問題專刊「航空和空間技術周刊」最新號報導，蘇聯爲謀求突破美國本土防空網，而進行開發的四種高性能核彈頭新型巡航導彈的試驗飛行，正在實施中，預定明年起予以實戰配備。該刊介紹的四種新型巡航導彈的性能、特徵如下：（一）AS—X15空中發射：航程約二四〇〇公里，裝載于中程轟炸機（逆火型）或新型戰略轟炸機（黑梭魚型）。（二）BL10空中發射：新設計的超高度超音速，超大型導彈，航程約三二〇〇公里，裝載于新型戰略轟炸機或長程轟炸機「熊型」。（三）SS—NX21海中發射：裝載於Y級及V級潛艇，由美國大陸海域攻擊美國時，不容易在事前被察覺。（四）SSCX4地面發射：構造及性能與在西歐配備的美國巡航導彈相似。該刊指稱：美國國防部以及有關情報機關認爲蘇聯配備此類高性能巡航導彈，對美構成一大威脅，而開始研討北美大陸的防空體系，美軍基本上將採取擴大新型戰鬥機F15、F16的迎擊範圍，加強對導彈的擊毀能力。此外傳聞開始擴充雷達網。

貧者越貧富者越富
基金會調整貸欵利率
貧窮國反對百上加斤

（路透社華盛頓五日電）國際貨幣基金會已臨時批准一些將會大大改變它的貸欵政策措施，這是今天貨幣人士的透露。這方面人士說，第三世界代表反對這些改變，因爲它減少貧窮國家的貸欵，而增加提供欵項的富有國家的收入。這個必須得到正式批准的臨時協議要求於一九八七年將利率增加至接近市場水平。這是貧窮國家因貸欵而向富有國家支付的利息。目前，國際貨幣基金會支付利率爲市場利率的百分之八十五，但這將在未來三年中每年增加百分之三點三。貨幣基金會同時批准一些改變，這些改變將會減少一個負債國家根據限其在基金會中的經濟地位而得到的比例。負債國家強烈反對這個步驟，其理由是嚴重的全球性的經濟債務問題須要更多協助，而不是減少。

（合衆國際社華盛頓五日電）世界銀行宣佈，已把它給發展中國家貸欵的利息由十厘四七減到十厘零八。新利率由一月一日起六個月期間適用於世界銀行主要分行「國際建設發展銀行」的貸欵。這是一九八二年七月一日以來每半年調整利率一次的第三次減息，當時銀行對各種新的貸欵採取了可以變更利率的做法，而在上述日期所收取的利息是十一厘四三。利率的高低則是跟銀行在金融市場中借錢的成本掛鈎的。

巴西卡帕卡巴那海灘的氣溫，一月四日氣溫驟升至攝氏三十度，吸引了數以千計的遊客和日光浴者。（合衆國際社）

基辛格建議龐大經援中美國家

（美聯社華盛頓五日電）據美國官員透露，由前國務卿基辛格所領導的「中美洲事務顧問委員會」準備向美政府一項對該地區進行長期性的經濟及軍事援助計劃，使該地區的經濟得以發展及安定得以保持，上述援助計劃在今後數年的時間內，所需動用的經費，將達十億美元。上述不願公開身份的官員又透露，「委員會」在向美總統提出上述援助計劃之同時，亦將向總統呈交一份有關該地區局勢分析的詳盡報告書。上述官員又透露，在過去數年間，美國雖然未有對中美洲援助的整個計劃，但零零碎碎，在軍事及經濟方面對該地區的支出，亦差不多達到十億元的數目。

美國防部節儉年省六千萬元
自己生產替換零件

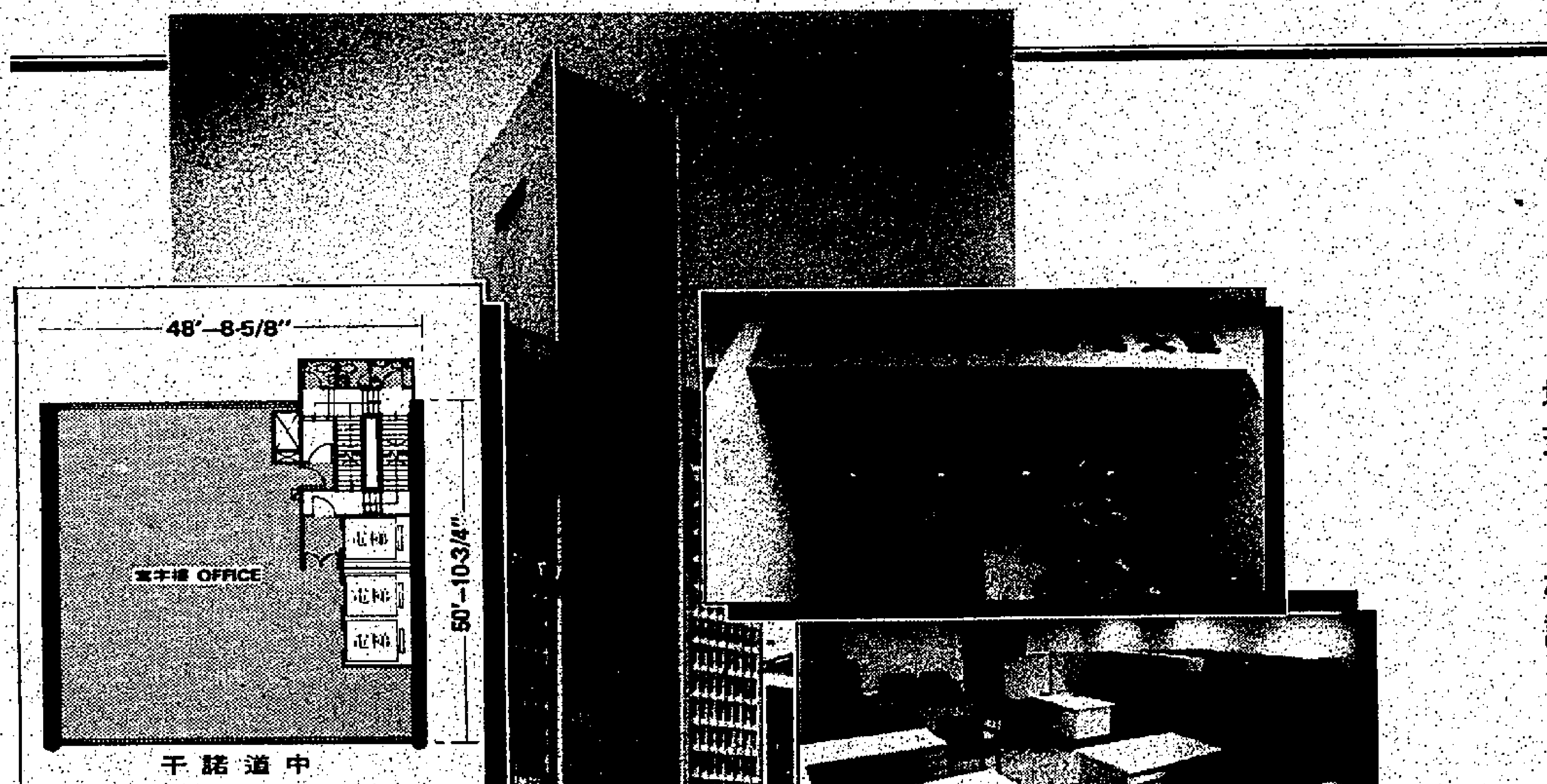
（路透社美國華盛頓五日電）根據今日公開發表的文件指出，美國國防部受到該部門一些高層官員攻擊太過節儉，在一九八三年爲納稅人省下大約六千五百萬美元。自從有消息揭露私人承建商，向國防部收取極端昂貴的武器系統零件價格之後，國防部便採取節儉措施，空軍技術人員們自己製造一些替換零件。根據五角大廈的一份備忘錄指出，一些高層官員們對此事提出反對。由國防副次長華德所紀錄的備忘錄稱：「我們不希望國防部……演變成利用本身有限的資源，來與私人承建商作競爭的地步。」共和黨參議員羅夫最近對記者稱，私人承建商向國防部收取驚人昂貴的零件價格包括有：一個原本低於二十美元的鐵鎚則收取四百三十五美元，一個低於十三美仙的引擎螺絲帽則收取二千零四十三美元，以及一枚摩打發動針原值低於三美仙，則收取七千四百一十七美元。

港島中區黃金地帶高級商業大廈……

馮氏大廈 FUNG HOUSE

干諾道中19至20號（毗鄰地鐵中環站）

古銅色鋁質玻璃幕牆　中央冷暖氣調節系統　天花地毡垂直百葉簾齊全



一層一單位獨立式寫字樓間隔設計

即購即用　無需裝修即可遷進辦公

地點優越 交通方便 位於中區銀行商業中心地帶，環球大厦及歐陸貿易中心隔鄰，百業繁盛。毗鄰地鐵中環站。大小巴士總站，的士總站，天星碼頭及政府停車場亦近在咫尺，海陸交通川流不息，出入極爲利便。

格調高尚 設備齊全 大厦樓高廿三層，古銅色鋁質框配反光隔熱玻璃幕牆，全座中央冷暖氣調節系統，裝置名廠高速電梯三部，電梯大堂地台及牆身全鋪意大利花崗石，寫字樓全無柱位，方正實用，內部裝置假天花連燈飾，並滿鋪地毯及垂直式百葉窗簾。地下舖位及地庫之地台及牆身全鋪意大利花崗石，並裝妥鋁質假天花連燈飾，其他一切應有設備俱全。

專人負責 管理妥善 採用先進中央控制管理系統，提供一切完善保安措施，確保嚴密妥善。

寫字樓1至3樓每層面積4,162呎，4樓以上每層面積2,574呎　每呎僅售＄1,240起

地下舖位2,668呎，地庫4,023呎適合銀行、餐廳、超級市場，陳列室及各類行業

洽購處：

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911(30線)

利豐發展有限公司
香港中環德輔道中19號環球大厦2102室　電話：5-245191

示範單位設於馮氏大厦9字樓，歡迎參觀

日本協助中國推進
鐵路複線計劃 貸款四千億元
訓練中國職員技師管理行政

（時事社東京五日電）日本國營鐵路當局首腦四日透露，對於最中國推進的鐵路複線化，電化等一連串的現代化計劃，決定全面予以協助。這是在從一九八四年度起對中國第二次日圓貸款中提供的總額估計在四千億日圓以上。鐵路部門的對華協助，自從一九七八年當時高木總裁訪問中國之後，即積極推動，截至目前為止，除派遣一百名專家及接受同數的研習人員等，進行人事交流外，自一九七九年度起五年期間的第一次日圓貸款，共計提供三千億日圓的協助，其對象事業有北京——秦皇島間鐵路電化，兗州——石臼所間鐵路建設及大瑤山隧道（十四．三公里）等。第二次日圓貸款的對象事業，中國於去年初提出了以港灣，鐵路整建及發電所建設等為內容的計劃，其中有關鐵路方面的有：（一）衡陽——廣州間鐵路（五四一公里）的全線複線化及一部份電化（二）鄭州——寶雞間鐵路（六八四公里）的電化計劃兩件。日本方面於去年七月由國營鐵路當局及銀行派員前往中國調查後，提出報告，認為計劃可以推行，因此海外經濟協力基金決定於本月派員前往中國作最後的協商。此外，中國方面為培養鐵路現代化的人才，計劃設立「北京鐵道企業管理學院」（暫稱），也要求日本予以全面協助。

田紀雲談一九八四年
全力改革縣級政府
將人民公社進行政社分開

（北京一月五日電）國務院副總理田紀雲說，一九八四年，中國將集中力量搞好縣級政府機構的改革，同時，將在所有人民公社進行政社分開，建立鄉政權機構的體制改革。田紀雲就一九八四年政府機構改革的問題最近接受了本社記者的採訪。中國于一九八二年開始對政府機構實行改革，這項改革的任務是：精簡機構，裁減人員，改變各級政府領導班子在年齡和知識結構方面與四化建設不適應的狀況，提高工作效率。田紀雲說，一九八四年縣級政府機構的改革將按照以上要求進行。經過這次改革，縣級政府工作部門將精簡百分之三十多，人員將減少百分之二十左右。他說，在全國的人民公社中，一九八四年將首先完成政、社分開的改革，普遍建立鄉一級政權機構，人民公社作為勞動人民集體所有的合作經濟組織，將會更好地發揮它在發展社會主義農村經濟方面的重大作用。他指出，已經完成機構改革的國務院和各省、市、自治區政府將進一步建立健全政府工作的規章制度，搞好合理分工，建立健全崗位責任制，改進工作作風，有步驟地輪訓幹部，提高工作效率。

田紀雲還談到了一九八三年二十九個省、市、自治區政府機構和地區行政公署以及省轄市政權機構改革的成果：通過改革，省級政府機關工作部門由原來的六、七十個減少到三十五至四十個，減少了百分之三十至百分之四十，地、市、州的行政機構也相應作了裁減。省級政府機關工作人員平均減少三分之一左右。省轄市的工作人員平均減少約五分之一。一批德材兼備、年富力強的幹部和專家、教授進入各級領導班子，從而推進了領導班子的年輕化、知識化和專業化。據統計，省級領導班子人數減少了百分之四十九點六，平均年齡降低了七點七歲，領導成員大學文化水平的比重提高了百分之二十六點六。田紀雲指出，改革政府機構，提高工作效率，克服官僚主義，以便更有成效地領導和組織社會主義現代化建設，這也是一項長期的工作，也是中國政府既定的一項重要方針。

日魚類養殖專家說
台灣魚類養殖戶 可用經驗養龍蝦

（中央社東京五日電）全球首次完成龍蝦孵化的一位日本魚類養殖專家認為，中華民國可以繼續他未竟的工作，使龍蝦養殖成為事實。神奈川水產試驗場魚類養殖科主任井上正昭相信，目前正從事斑節蝦商業養殖的台灣，是繼續他對龍蝦十四年研究的適當地方。兩年前曾經到中華民國參觀魚類養殖印象深刻，他相信可以把他的研究畢竟全功。井上正昭十年前放棄了龍蝦，開始研究鮑魚和棘魚的養殖，目前是日本的鮑魚權威。他也曾解答過台灣介殼養殖戶提出的問題。神奈川水產試驗場每年提供七十萬尾鮑魚苗給養殖戶。根據井上正昭研究幾萬尾龍蝦的幼蟲中，只有一尾可以孵成能在海床上飼養的小蝦。龍蝦在春夏產卵，一隻龍蝦按照體型和年紀可以生三千到七千枚卵，並用它分泌的膠質把卵黏在牠腹部的五對脚上，牠帶着這些卵達十或十一個月之久。孵化的時候，幼蟲只有一點五公釐長。在二百五十三天內，幼蟲經過幾次蛻皮，又變形兩次才成為小龍蝦。小龍蝦長兩公分，要經過一個月才具備龍蝦成蟲的外形。幼蟲以養殖的浮游生物為食。井上正昭說「幼蟲的孵化雖然只要九個月左右卻費了十四年才研究完成。」井上正昭說，要把龍蝦養殖商業化，還有一些困難要克服。井上正昭說，困難之一是怎樣縮短九個月的哺育時間」他說：「一九個月不經濟」而且照顧很費神。另一項困難是怎樣改良養殖環境，更符合龍蝦生長的自然環境。他說：「我們的飼養環境還不如自然環境理想，如果能有較好的養殖環境，一定會有更多的幼蟲更快的發育為小的成蝦。」因此井上正昭希望台灣的魚類養殖戶，利用養蝦的經驗，繼續他的研究，以竟全功。

西歐市場 美元再升

（法新社英國倫敦五日電）美元今日在倫敦外匯市場繼續挺升，美元兌西德馬克由二點七八四五升至二點七八八五馬克，美元兌法國法郎由八點四九七五升至八點五一六五法國法郎。美元兌瑞士法郎的匯價不變，但美元兌日元則由二百三十三點三日元跌至二百三十三點二日元。英鎊兌美元由一點四二零五美元跌至一點四一六美元。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點二五——二點二三，跌至二點二二九——二點二三瑞士法郎，在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點七八九——二點七九馬克，跌至二點七八八——二點七八九馬克，在巴黎美元兌法國法郎由八點五二九五跌至八點五一七五法郎。倫敦金價由每安士三百七十五點三七五美元，升至每安士三百七十六點七五美元，蘇黎世金價由每安士三百七十三——三百七十六美元，升至每安士三百七十六——三百七十九美元。

美副國防部長
洩露股票消息被調查後辭職
醫生毒打股票經紀

（路透社華盛頓四日電）被指違犯安全法例而正受調查的副國防部長泰耶，已在今日辭職。以前曾任美國大集團ＬＴＶ公司主席的泰耶，正受到證券及匯兌委員會的調查。他被指將股票消息供給他在一九八二年十二月加入政府工作前在ＬＴＶ公司的朋友。

（法新社賓夕凡尼亞州匹茲堡四日電）匹茲堡警方今天說：一名扮作聖誕老人的醫生和他的嫌疑從犯，合力綁架，禁錮和毒打一名股票經紀十天，他們指稱該經紀曾不適當處理他們的投資。四十九歲股票經紀希斯自出外參加股票行舉行聖誕舞會後一直失踪，在該聖誕舞會中，四十六歲的菲利比醫生化裝為聖誕老人。警方星一發現希斯的汽車，停在一個活動房屋附近，又在屋內發現希斯被鐵鏈鎖在床上。他的鼻子被打破，在地身旁附近，放了一副棺木和一張纏了電線的椅，類如電椅。他說是在平安夜被菲利比醫生綁架，曾坐在「電椅」一週接受盤問，直到除夕，才被綁架他的人棄在屋內。據稱：他對警方說綁匪曾揚言希斯錯誤處理菲利比投資的五十萬美元。菲利比和他的一名不明身份嫌疑從犯，現已被捕。

社論
蘇聯對阿富汗持久戰

蘇聯以應阿富汗政府的邀請為藉口，於一九七九年十二月二十七日出兵侵入阿富汗，迄今業已四年有餘。儘管聯合國、其他國際組織和許多國家，呼籲蘇聯撤軍，並且實施經濟制裁，莫斯科均置諸不理。

蘇聯侵入阿富汗的軍隊，在人數方面，達十萬五千名之多，在武器裝備方面，包括：坦克、裝甲戰鬥車、裝甲運兵車、大砲、火箭、飛機、炸彈、空對地飛彈、直升機、運輸機等，堪稱應有盡有。不僅如此，蘇聯還利用阿富汗卡爾邁傀儡政府的勢力，就中尤其是軍隊，為它賣命。

阿富汗面積六十四萬平方公里，人口原有一千七百五十萬，在蘇聯侵略之前，阿富汗在軍事方面，採取為期二年的徵兵制度，同時實行志願兵制度，總兵力九萬人（另有憲兵三萬人）。其中，陸軍兵力八萬人，編為三個裝甲師，十個步兵師，三個山岳旅，配備八百輛Ｔ五四、Ｔ六二等型坦克。空軍兵力一萬人，擁有一百六十九架作戰飛機，包括米格十七、二十一等型戰鬥機或攔截機。

自從蘇軍入侵之後，不甘做蘇聯奴隸及傀儡政府順民的阿富汗人，紛紛拼命反抗，進行游擊，突擊，破壞，暗殺等活動。蘇聯侵略軍與傀儡政府軍則蓄行屠戮。在炸彈、大砲、火箭等重武器攻擊之下，阿富汗許多設施備遭摧毀，各種生產亦大受影響，同時，人們面臨飢餓及死亡威脅，紛紛向鄰國逃難。其中，逃往巴基斯坦者最多，計約三百萬，逃往伊朗者亦不少，計約一百八十萬。

由於人口減少，社會動盪等緣故，阿富汗現有的兵力，比較四年前約減一半，估計在四萬三千人左右（另有國境警備隊、人民民主黨警備隊、秘密警察等約三萬人）。其中，陸軍兵力三萬五千人，編為十一個步兵師，三個裝甲旅，兩個山岳旅，一個砲兵旅，三個砲兵團，三個特別攻擊團，一個空中挺進團，配備一千二百輛Ｔ三四、Ｔ五四、Ｔ五五、Ｔ六二等型中坦克，六十輛ＰＴ七六型輕坦克。空軍兵力八千人，擁有一百二十架作戰飛機，包括伊留申二八型輕轟炸機、米格十七、十九、二十一、ＳＵ七等型戰鬥機，編為三個輕轟炸中隊，七個對地攻擊中隊，三個攔截中隊，並有二十五架直升機，十六架運輸機，編為四個直升機中隊，兩個空運隊。

反對蘇聯侵略及傀儡政府的游擊隊，獲得美國，巴基斯坦，中國及許多回教國家或組織給予經濟軍事援助。

蘇聯自從出兵阿富汗以來，它的作戰可以分作三個階段：

一、蘇聯在第一個階段中，想憑藉它投下壓倒性的軍力，使卡爾邁政府穩定起來，最好能利用這個政府，應付游擊隊，以便它撤退大部份或一部份軍隊回國。那是實行「短期決戰」的階段。

二、在上項計劃失敗之後，蘇聯企圖同時運用許多類型的戰鬥，分別攻擊各個地區的游擊隊，縱使不能根本將其消滅，亦希望能夠予以削弱。那是「中期作戰」的階段。

三、經過四年多的作戰，蘇聯侵略軍與阿富汗傀儡軍，不僅未能把游擊隊消滅或削弱，游擊隊反而尚有能力展開攻勢。最近，蘇聯地面部隊的出擊，已經大為減少，僅僅增加使用戰鬥機或武裝直升機，投下炸彈或以飛彈、槍砲、火箭攻擊。這樣做法，是因既可防阻游擊隊的活動，又可減少蘇軍或傀儡軍的犧牲。到目前這個第三階段，蘇聯似乎已經改採長期「持久戰」的態勢了。

現在值得注意的是，蘇聯的短期決戰，中期作戰均已失敗。它改採的持久戰，是否能夠奏效，恐怕也成疑問。因為第一，蘇聯自從侵略阿富汗以來，兵員的損失約在八千人至一萬五千人之間，士氣隨之低落。第二，世界絕大多數國家對於蘇聯的明目張胆侵略阿富汗，極表不滿。第三，蘇聯在阿富汗的開支，不單是它的軍費，由於阿富汗經濟活動遭受戰火打擊，糧食及生活必需品的生產銳減，蘇聯必須輸出援助。這兩項一併計算，平均每天約需七百萬至九百萬美元，此一負担，殊屬不輕。

不過，蘇聯掌握阿富汗，可使其軍力前進八百公里。就東面而言，完成它對中國的陸上包圍圈。就西南兩面而言，可以侵略伊朗、巴基斯坦，飲馬印度洋。此種發展在它的世界戰略中，意義甚大。它怎會把這已經食到口的東西，吐了出來呢？

蘇聯目前在阿富汗作戰的主要目標，似乎在於保持一般大城市、軍事據點和重要交通綫，同時透過貿易、援助、修建鐵路公路等，使蘇阿兩國的經濟一體化，希望有助於實現它的野心。

齊白石的小女兒齊良芷，在展覽會上為正在籌建的齊白石紀念館作魚、蝦、蟹、蛙四幅水墨畫。（陳小麗攝）

寒流橫掃美墨邊境
百人死亡凍壞作物
軍隊出動協助人民恢復生產

（合衆國際社墨西哥市五日電）據此間有關當局今日透露：「一股由美國下移的冷流，已導致墨西哥北部超過一百人喪生，及廣泛的農作物損失，軍隊已奉召出動來協助這些「二十五年來最寒冷的多季的受害者」。北部的芝華華州、高雅拉州、桑諾拉州、紐胡里昂州及譚莫里柏斯州等地區的氣溫降至攝氏零下十五度（華氏五度）。墨西哥市一位政府農業官員稱：「單在紐胡里昂州便有二十萬噸的橙被冰凍的天氣摧毀。」他說：「該州供應國內所消耗的四分之一的橙，那些受凍的橙樹需要三至五年的時間才能恢復正常的生產。」「這是二十五年來在墨西哥最寒冷的一個冬季。」設在首都的農業一位發言人稱：「恐怕位於東北部的譚莫里柏斯州的咖啡農，大部份已被凍壞，至于在較南部的布埃布拉州，只收成到四成的咖啡豆。」

重慶建觀景樓
位於鵝嶺山頂
登高遠眺夜景壯觀

（重慶一月五日電）一座九層高的觀景樓將矗立於重慶鵝嶺大園的山頂。根據設計，登上觀景樓，可俯瞰重慶全景，是觀賞山城夜景最理想的地方。現在觀景樓的主體工程已基本完工。重慶被長江、嘉陵江兩江環抱，形成獨特的山城風光。目前，觀山城夜景多在枇杷山頂紅星亭，雖看不到全景，但當晚霞散盡，夜幕降臨之際，登高遠眺，萬家燈火，燦若星海；兩江浮動，溢彩流光。新建的嘉陵江、長江大橋宛如彩虹飛跨江面，江上浮動的夜航巨輪，象水晶宮一般。在四十年代末，重慶市僅有三百多盞路燈，燈光微弱，如螢火虫一般。五十年代以後，重慶擴建了大溪溝發電廠，新建了多座火電廠和水電站，全市路燈比過去增長了四十多倍。現在各條大街普遍採用了高壓水銀燈和鈉光燈。水銀燈亮度適宜，不刺眼；鈉光燈破霧性強，適於山城多霧的特點。這些路燈和千家萬戶的燈光，使山城夜景更加綺麗多姿，引人觀賞。

阿姆斯特丹附近小鎮，居民因居住問題與警察發生衝突。暴徒用「雞尾炸彈」向警察襲擊。圖示衝突事件混亂情景。（合衆國際社）

歐洲初雪
交通意外 多人死亡

（合衆國際社倫敦四日電）歐洲今天（星期三）一連第三天受到冬季初次大風雪的侵襲，交通受阻，電力中斷，造成至少十人死亡。氣象學家歸咎於美國聖誕奇寒。西德星期二晚受到風雪最猛烈的襲擊，六人死亡。其中一名死者是在科隆冒着烈風開車，撞了巴士而身亡。另外兩個死者是騎電單車被風吹而迎頭撞樹而死亡。大雪和被吹倒的樹木造成西德許多地區交通阻塞，有些道路汽車長龍達七哩。由於結冰與大雪，慕尼黑與斯圖加特之間的公路交通停頓了三小時長。英國氣象局說，這次風暴的風力強達時速一百哩（一百六十公里），是由於北美聖誕紀錄奇寒直接造成的結果，當時歐洲大部份地區是冬行春令氣溫之高破冬季紀錄。

香港華閩公司致力
穩定香港經濟繁榮

（香港一月五日電）香港華閩有限公司總經理陳彬藩在接受記者訪問時表示：在新的一年裏華閩公司要為香港穩定和繁榮做出自己努力。華閩有限公司，成立於一九八〇年，是福建省設在香港的貿易、投資等業務的總代理。近年來，華閩公司改善經營管理，生意越做越活。去年貿易總額比前年增長了三倍半，並先後在港興辦了昌明玩具廠，在福州辦了花崗岩薄板廠，在福州、泉州辦了牛仔褲廠。同時，還引進了鑼頭生產綫，美國拉克運動鞋生產綫。去年，該公司還與內地有關部門合營在港開辦了華閩船務企業有限公司，近期又與客戶合資創辦了以紡織為主的冠領貿易有限公司。陳彬藩說，華閩公司既歡迎僑資、外資對福建投資，同時也積極地向香港及海外投資。他強調說，華閩公司要為促進香港繁榮做出自己的努力。談到引進，陳彬藩認為，福建省的一些工廠設備比較落後，為此，今年福建已訂了一百多項企業改造項目，要求進口一些七十年代末、八十年代初的先進技術設備。同時，還要引進管理技術和人材。今年將在海外聘請幾十名專家到福建，以幫助福建的四化建設。

美參議員史派克特在台表示
美將根據實況繼續武器售台
強調美重視與台友誼實質關係
列根趙紫陽互相訪問無傷大雅

（中央社台北五日電）美國聯邦參議員史派克特今天強調，美國重視與中華民國間的友誼與實質關係；中美間的關係，不會因列根總統與中共「總理」趙紫陽間的相互訪問而受到影響。

來華訪問的史派克特，今天上午在東吳大學發表專題演說，由東吳大學校長楊其銑主持。

史派克特表示，中美實質關係極為密切，如雙方間的經貿關係一直在成長之中。關於軍售問題，他說，這是一個頗複雜的問題，但美國一定會根據現實的需要，繼續出售武器給中華民國。而美國也絕不會介入所謂的「中國統一」問題。史派克特在演講中，並就美國民主的發展過程，世界軍備競賽及世界經濟等有關論題，提出他的看法。

東吳大學文學院院長杜衡之，史派克特的助理米謝爾，及東吳大學學生數百人參加演講會。

（中央社台北五日電）行政院長孫運璿，今天晚上在圓山飯店接見了美國聯邦參議員史派克特夫婦，就世界局勢及中美關係廣泛交換意見。

史派克特夫婦由外交部官員陪同於晚上六時三十分，到達圓山飯店，受到孫院長夫婦熱烈、誠摯的歡迎。

第一次來華訪問的史派克特，雖然昨天才到我國，但對台灣留下深刻印象。他一再向孫院長推崇中華民國是個現代化的國家，而台北市更是個美麗的都市。

孫院長與史派克特也就世界一般情勢及如何加強中美關係等有關議題廣泛交換意見，會談情形極為融洽。接見時，外交部北美司長章孝嚴夫婦在座作陪。

會談結束後，孫院長並以晚宴款待史派克特，作陪的有高玉樹、閻振興、丁懋時、魏鏞、宋楚瑜等我國政府首長。

今天下午稍早，史派克特曾拜會了國防部長宋長志。

孫院長促貫徹．輿論著論讚揚
四項中心工作理應全力推行
以邦國為重．以民意為天

（中央社台北五日電）行政院長孫運璿，今天在行政院院會中，指示政府各有關部門對七十三年的四項中心工作，加強推動和協訂方案，全力執行，以滿足民眾生活的需要和爭取民眾的向心。

孫院長指出，加速促進工業升級，確保經濟持續成長；與改進賦稅制度，促進金融事業發展兩項中心工作的執行重點在中央，因此經濟部和財政部應分別負責推行，並需特別著重關鍵性高級技術的引進和加速賦稅結構的調整兩項目。

第三項中心工作是維護社會秩序改善生活環境，孫院長指示內政部會同交通部，衛生署督導省市及縣市各級政府積極辦理，並由法務部和國防部協助，以使國民擁有一個安寧和諧的生活空間。

第四項中心工作「改善醫療保健設施，促進全民健康」，則由衛生署負責，會同省市政府按計劃進行。

孫院長說，這些工作既然都是民眾所最關心的切身問題自然也和民眾本身的利害息息相關，政府各有關部門針對這些工作施政，在籌劃階段，內部作業應力求週密，並且兼顧法理，情等因素，一旦作成決定予以宣佈，就必須貫徹執行，以維護法律的尊嚴及政府的威信。孫院長並且表示，政府各部門研訂和執行配合方案，應重視宣導工作，透過大眾傳播媒介向民眾作適當的解說，使民眾充份瞭解政府施政的目標和重點，以爭取民眾的支持，提升政府的績效。

（中央社台北五日電）台北報紙今天著論指出：行政院長孫運璿的四項新年中心工作，是以國家利益為重，以民眾福祉為先。

孫院長所提出的四項中心工作，一為加速促進工業升級，確保經濟持續成長；二為改進賦稅制度，促進金融事業的發展；三為維護社會秩序，改善生活環境；四為改進醫療保健設施，促進人民健康。

台北中央日報在社論中說：這一切計劃和措施，都是針對民眾需要，解決民眾的問題，使建設工作為民眾興利，建設成果為民眾所享。

社論中強調，維持現狀，就是落伍；求行創新，才是進步，因此必須以前瞻性的策劃，主動積極的作為，加速國家建設的步伐。我們今天任何一方面的成就，都是貫徹三民主義統一中國的攻勢作為和勝利的保證。青年戰士報也在以「為民眾着想，從基層做起」著論說：這四項中心工作，正是環繞着「事事為民眾着想，處處從基層做起」的行政新境界運行，亦是今後的政策取向，那就是追求國家財富的增加，縮小社會的貧富差距與拉近都市及鄉村生活的差距，繼續朝向均富安和樂利的理想社會邁進。

叙總統病後療養
擬設副總統為助
並考慮改組新內閣

（路透社貝魯特五日電）此間的外交消息人士今天說：去年十一月因心臟病發作而目前仍在療養的叙利亞總統阿沙德，計劃委任一位副總統，減輕他的工作壓力。他們說，軍事參謀長的阿史哈比陸軍少將，似乎是聲望最大的候選人。他將會是一九六零年代初期以來叙利亞第一位副總統。

阿史哈比現年五十二歲，是位回教信徒，十多年來，一直是阿沙德的左右手，並擔任過在華盛頓，黎巴嫩及其他地區的外交職務，一旦成為副總統，他亦會是三軍副司令。

外交消息人士補充，阿沙德正在考慮成立一個新政府，可能由現任的國防部長迪拉斯統理。他們稱：如果迪拉斯出任總理，阿沙德的弟弟就接掌國防事務，阿沙德的弟弟目前統領着叙國最精銳的特種「國防自衛隊」。

美兩名專欄作家揭發黑幕
波蘭逼政治犯去國
在獄中竟不予飯吃
只要肯離開波蘭則撤消罪名

（合眾國際社華沙四日電）波共政府發言人烏班今天否認：政府當局不准政治犯吃飯，藉以迫他們離開波蘭，移居國外，只承認屢次向會係波蘭團結工聯會領袖的人表示政府願撤消對他們的罪名，控訴只要他們願離開波蘭。

波共官方通訊社及電視台在指駁美國方面發表的有關波蘭政治犯受到有系統的剝奪正常飲食及營養料的消息之時，卻也承認：若干會係波蘭團結工聯會領導人物者。在禁閉期間內，身體虛弱不堪，需受治療，但否認波蘭政治犯受到非人待遇。先是美國專欄作家伊文思及諾福克兩人，在最近發表的報導文章中說：十一位會係「團結工聯會」中最佳及最英明的領袖的政治犯，受到有系統的，不准吃飽遭遇，目的迫他們離開波蘭，移居國外。

汶萊已獲准加入東協國
東協旗將有六束禾穗

（法新社耶卡達五日電）「東南亞國家協會」會員國的外長，將於週六在此間舉行會議，以便正式接受盛產石油的汶萊入會，成為該組織的第六名成員。

汶萊將由該國的新外長保基亞王子代表出席，他是該回教國皇的弟弟，此次會議將在此間「東協」秘書處舉行，升起汶萊旗幟儀式。

「東協」旗幟內的五束禾穗標誌將會增加到六束「東協」部長將會提前簽署一項宣言允許該前英國保護國加入「東協」組織。該個是在曼谷始創於一九六七年的非共黨地區性組織，其會員國是包括印尼、馬來西亞、新加坡、泰國和菲律賓。

大韓客機慘案部份遺屬
在三藩市提出起訴
控蘇聯謀殺要索償
韓機被指控飛離航綫節省燃油

（合眾社華盛頓五日電）一個代表在南韓客機被蘇聯擊落事件中喪生的四十七人家屬的律師表示，它將控告蘇聯政府，並要求數百萬美元的賠償。

赫爾曼律師昨日表示，他將在三藩市地方法院提出這項訴訟，最快將於本星期內展開，被告者除蘇聯之外，還有大韓航空公司，及波音飛機製造公司，而蘇聯則將被控以謀殺罪名，赫爾曼表示他將和一名三藩市律師及一名韓國律師，共同辦理此案。他說：「我將用盡全部的精神，務必使蘇聯受到法律的制裁」。「他們是殺人兇手，他們在這裏擁有產業，我們能夠逼他們作出賠償。」他又指出，蘇聯可能會引用外交豁免權，但在某種情形之下，外國政府也同樣可以被控。赫爾曼表示：大韓航空公司會以節省燃料的理由，發給機師獎金。他指出：出事航機離開原航綫，取道蘇聯領空，可節約數千美元的燃料。

以機摧毀游擊基地
否認會轟炸平民區
巴柏克城總罷工抗議以機濫炸

（路透社以色列泰拉維五日電）以色列今日否認其戰機會轟炸黎巴嫩之平民目標。並謂：昨日進行猛烈轟炸之目的，乃為摧毀兩個游擊隊基地。貝魯特報導謂以機轟炸中有數十平民被炸死後，以軍方發言人辦公室發表一項特別聲明稱：以機此次空襲，旨在摧毀巴柏克區外兩個孤立的恐怖份子設施。一個是前黎巴嫩憲兵營，該兵營現為什葉派游擊隊利用為訓練基地及總部。另一個目標為一間前酒店，該前酒店刻被游擊隊用作訓練及後勤基地。

（路透社黎巴嫩貝魯特五日電）黎巴嫩東北部的巴柏克城鎮今日進行總罷工，抗議以戰機昨日突襲，炸死共一百人。

黎巴嫩保安人員稱：距巴柏克東南廿八哩的貝卡山谷薛桃拉鎮所有商店和寫字樓亦參與罷市和罷工。在巴柏克之醫院方面人士說：遭空襲引致傷亡之人士中，有婦孺及平民。

國營貝魯特電台稱：救援工作人員從摧毀之建築物瓦礫中挖掘更多罹難者之際，逆料有一百人死亡，四百人受傷之數字將會增加。以戰機昨日施炸，炸中一間清真寺，無數屋宇，一間學校，二個羊市場，與及親伊朗的什葉派游擊組織所使用之建築物，為以色列於一九八二年六月入侵黎巴嫩以來展開最具摧毀性之行動。回教領袖與左翼報章對以機此次施炸感表憤怒。若干人士說，對南黎以軍採取報復行動，是無可避免者。

越對柬旱季攻擊
規模較過去為大
泰軍首長昨視察邊境

（時事社曼谷五日電）新年以來，越軍與反越游擊隊的戰鬥，轉趨激烈，柬埔寨西部情勢緊張，在此情況下，泰國軍最高司令阿奇特，四日前赴泰柬邊境視察。

阿奇特司令是日乘直升機，到邊境南端的達拉特及亞蘭等地，對本月一日起進入全面戒備態勢的泰軍備戰狀況，進行視察，並就情勢，作了分析。

據泰國軍方人士說：越軍以往的旱季攻勢，是以砲轟為中心，但這次的越軍戰鬥態勢，是投入地上兵力，因此預料這次旱季攻勢，其規模將較過去為大。

另一方面：泰國外交部最近曾向日、美等十七國駐泰國大使表示，預料在越軍展開攻勢時，將有十萬餘名柬埔寨難民，逃入泰國境內，因此希望各國協助救援活動。

新年團拜冠蓋雲集

（圖片說明）中國國民黨中央委員會慶祝中華民國開國七十三年新年團拜暨聯合總理紀念週，四日上午，在台北中山堂舉行，由何應欽上將主持。上圖：行政院長孫運璿，以從政黨員身份，在大會中報告七十三年行政工作的重點與展望。下圖：嚴前總統家淦（右二）、謝副總統東閔（右三）、行政院長孫運璿（左三）、司法院長黃少谷（左）、國民大會憲政研討會副主任委員谷正綱（左二）、總統府資政陳立夫（右）等均參加新年團拜。（中央社）

列根阿沙德會晤仍有待
古德曼雖已獲釋

（合眾社．華盛頓五日電）白宮發言人表示：美國中東特使藍士菲德，在其這次中東之行中，將和叙利亞總統阿沙德會晤，商討結束黎巴嫩內戰的問題，但列根總統目前尚未計劃和阿沙德會談。

白宮副新聞秘書史比克斯，昨日對記者謂：他預料阿沙德將在大馬士革接見藍士菲德，阿沙德接見美國黑人領袖傑克遜，並釋放被俘的美國海軍飛行員古德曼，使白宮認為叙利亞有希望緩和其立場，為黎巴嫩和平做出積極的努力。列根總統在歡迎傑克遜及古德曼的儀式上表示：如果真正能夠為黎巴嫩帶來和平，他願意和叙利亞領袖會面。」但史比克斯表示：「目前尚無此項計劃。」他透露：藍士菲德在訪問貝魯特之後，將前往大馬士革，轉交一封列根致阿沙德的信。他說：「我們相信藍氏將受到阿沙德的接見。」

突尼斯再爆發示威
青年示威者
會縱火搶劫
軍隊封鎖阿拉伯區

（路透社突尼西亞突尼斯五日電）政府官員發表有關全國暴動抗議糧食加價引致逾五十人死亡，數百人受傷之消息後。突尼斯今日再度爆發抗議示威。

目擊者稱：保安部隊向天空開槍來驅散擲石塊的示威羣眾，商人在他們的商店釘上木板，以免遭受損毀，而裝甲車則在首都中心四處巡邏。羣眾抗議麵包加價一倍及其他糧食產品加價而展開之示威運動，打破突尼斯中部昨日會呈現不安之寧靜，

政府加派部隊和裝甲車輛，以便封鎖該市的阿拉伯區。

目擊者說，軍隊進入橫街窄巷時，均開動擊時有所聞，英國大使館附近，軍警將擲石的青年羣眾驅散。

（合眾國際社突尼斯五日電）突尼西亞政府當局今天下令繼續實行戒嚴，雖然商業活動及公共交通昨天已告恢復。前天發生的反抗糧食價格暴昇的民眾暴動，讓成至少卅人喪生，傷者多達幾百人。

青年示威者趁機搶劫商店，及放火焚燒建築物，推翻汽車。

若干示威者昨天響應向政府頒布的，禁止集會的命令挑戰，羣集突尼斯各中心區，其中聚集於北郊的青年，遭警察驅散。自從政府當局最近將補助糧商的政府津貼，加以取消之後，糧價及麵包價即大漲，政府以緊縮開支為理由，取消上述津貼。

菲流亡政客將集體返國
戒嚴實施後流亡至今

（時事社馬尼拉五日電）據菲律賓反對黨「民主在野黨聯合」有力幹部四日透露說：流亡在美國的前總統選人奧斯梅尼亞等最少十二位的反體制領導人，將於本月下旬返回菲律賓。確定回國的，除奧斯梅尼亞之外，尚有前副外長曼格拉巴士，前參議員薩倫卡（自由黨首），前參議員馬鑑達，前眾議員達沙，前制憲議會議員及前馬尼拉市長比利卡斯等。他們都是在一九七二年戒嚴令實施後，唯恐遭受馬爾科斯總統的政治迫害而亡命美國的。為了避免阿基諾暗殺事件的重演，因此預定集體回國。

（美聯社馬尼拉五日電）一位菲律賓記者今日在作證時表示：他看到一個女乘客說她看到阿基諾被殺的情形，但經過軍方人員對她做一番談話之後則立即改口。

菲律賓時報記者麥思尼表示：他已不記得那個女人叫什麼名字，「她當時顯得震驚及恐懼，一再否認她會看到事件經過」。麥思尼是在馬尼拉國際機場一角十四位被保安人員阻擋的記者及攝影師之一，他說在事發之後，他看到該名女子在離開機場時對人的表示：「我看到阿基諾被射殺」，她和阿基諾乘搭同一班機由台灣飛抵馬尼拉。

麥氏指出隨即看到馬司斯總統的保安部隊迪加斯上校將該名女子帶到一邊，當和上校做一番交談之後，那個女子就改變了口風，那個女子逃她在機場對記者們的回答說：「對不起，我弄錯了，我並沒有真正看到阿基諾被射殺的經過，我只是一時受驚過度」。

印北部嚴寒凍死六十人

（法新社新德里五日電）報章今天報導：橫掃印度北部和東北部的冷鋒，目前已導致接近六十人死亡，而在機場的視綫模糊，繼續中斷了航機的升降。過去兩星期單獨在北哈爾邦已有最低限度廿九人死亡，而印度最大的柏拉達斯邦的死亡人數達廿六人。

大部份死者相信是由於飢餓或受寒冷所引起。

偷畫雅賊被判重刑

（合眾社紐約五日電）一名明尼蘇拉雅賊因盜取一批價值三百七十萬元的油畫，而被判四至廿年。他所盜取的油畫中，包括尊加索及莫奈的作品。

紐約長灘人安福西（四十四歲），經於去年十一月廿九日，根據同謀麥勞林（五十歲）的證供被定罪。雖然麥勞林的盜竊罪名不成立，但他承認合謀及非法藏有藝術品兩項罪名，他已被判一至三年。

第2週 新的一年．新的開始 84年第一大事！
京華 華盛頓 利舞台 百樂 海運 海運加午夜場
好評摘錄：整個核爆過程及其後的廢墟、死屍堆、輻射病患者、拍攝得有如紀錄片那麼迫真、場面之大、真嘅一樣。
—商報影話— 胡朋

THE DAY AFTER
核戰之後
影史上最具震撼力的電影！

明天獻映
即日預售 宇宙 都影 都國 敦倫

Alain Delon Fashion Glass
憑票尾購買阿倫狄龍高級眼鏡
可作現金HK$100使用 可到以下地點購買
九龍—謝瑞麟．頂好．愛麗．豪華．光藝眼鏡公司
香港—怡和．宇宙．柏林眼鏡公司

麗宮
今天
五場盛大獻映
一部前所未見最新人力戰殺的威爭實錄
殘酷戰爭實錄
根據美國防部機密戰爭錄最真實的剪輯現代珍貴實錄示啓
死神的獰笑！大兵的心聲！百姓的哀號！
珍貴的鏡頭展示出殘酷的戰爭場面。粵語對白。兒童不宜。
．下期獻映．
華納公司榮譽鉅獻
迷離境界
名導演史匹堡史提芬大導演巨新又奇製

聯合啓事

謹定於一九八四年一月六日至一月十二日在香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈三十三樓舉行北京電器、建築材料、文教體育用品、大小百貨及紙張業務洽談。

敬請

光臨

北京市輕工業品進出口分公司
華遠公司 敬邀

1984年1月5日

洽談時間：
星期一至五
上午九時至下午一時
下午二時至五時

星期六
上午九時至下午一時
下午二時至四時
星期日休息

離職啓事

我行職員郭鏡溪君已於一九八四年一月一日離職，今後郭君在外一切轇轕與本行無關，特此聲明。

五豐行

一九八四年一月五日

誠聘 地盤售樓員

應徵者須具兩年以上售樓經驗，能獨立處理地盤售樓工作爲合，請親繕履歷要求待遇、連同地址及聯絡電話，逕寄香港郵政總局信箱九八三八號，來函守秘。

中四 中五
英文 數學
補習 新班

作文・撮要課程
英文文法課程
會考操練課程
理化生附加數
講義免費提供
星期日照常辦公

研習中心

愛美高實業有限公司

截至一九八三年十月三十一日止 六個月期間中期報告

董事會謹以欣悅心情宣佈，本公司截至一九八三年十月三十一日止六個月期間除稅及除少數股東權益後之未核綜合盈利共達港幣40,078,000元（一九八二：港幣16,998,000元），較去年同期增加百分之一百三十六。

半年度業績

本公司截至一九八三年十月三十一日止六個月期間之未核綜合業績連同截至一九八二年十月三十一日止六個月期間及截至一九八三年四月三十日止全年度之比較數字綜列如下：

	截至一九八三年十月三十一日止 六個月期間 港幣千元	截至一九八二年十月三十一日止 六個月期間 港幣千元	截至一九八三年四月三十日止 年度 港幣千元
營業額	231,346	91,428	257,401
除稅前溢利	44,062	17,731	49,193
稅項	3,657	758	6,871
除稅後溢利	40,405	16,973	42,322
少數股東權益	327	(25)	154
除稅及除少數股東權益後溢利	40,078	16,998	42,168
每股盈利	19 仙		

附註：（一）每股盈利根據期內已發行之加權平均股數212,500,000股計算。
（二）因上市涉及較大資本改組的關係，故上年度同期及全年之每股盈利比較數字不予列出。

中期息

董事會已就一九八四年四月三十日止年度宣派中期息每股港幣六仙，該數較一九八三年七月二十二日售股章程所預測者高出百分之二十。

上述中期息將於一九八四年二月十日派予凡於一九八四年二月一日登記在股東名冊各股東。未經登記之股東爲確保能收取上述股息，務請將所持有之股票連有關之過戶文件於一九八四年一月二十日下午四時前到香港皇后大道東合和中心十七樓開樓香港中央證券登記有限公司，即本公司股票登記處辦理過戶登記。本公司將由一九八四年一月二十三日至一九八四年二月一日首尾兩天包括在內暫停辦理過戶手續。

業務檢討及展望

一、家庭用品

於本期內，本集團所生產之吊扇、火水暖爐、滅蟲器及燈飾裝置等各類產品之銷售額及溢利均創新紀錄。由於世界經濟復甦，本集團所生產之家庭用品銷路大旺，因此，本集團在香港及日本兩地之廠房生產設備均已擴充以應付需求。雖則本集團仍以美國爲主要出口市場，但在澳洲方面之吊扇銷路及在中東方面之火水暖爐銷路均有重大增加。本集團現已積極開拓新市場，務求銷路多元化。

根據手上現有之確實定單計算，董事會相信，本集團現有產品於一九八四全年之需求將會保持殷切。此外，本集團亦已接近完成發展一系列新設計之家庭用品，其中包括新設計之門鎖、電暖爐花園噴水系統及電氣用品展延電線等，預料可於下一財政年度溢利作出貢獻。

二、電子用品

電話

本集團經已完成發展一系列共分十二個模型之高級特種電話，其中四款屬高質無綫電話類。此類新產品現已展開推銷，現有客戶之初步反應令人鼓舞，預料可於一九八四年四月接獲確實定單後開始生產，首年生產數量預料約爲五十萬具。

微型電腦及有關產品

本集團已完成發展EVERGO PC—88型16位家用電腦。此電腦可用應 IBMRPC 軟件而毋須改裝，預料可於一九八四年年中接獲確實定單後展開生產。此外，本集團現正發展一系列電腦有關產品，其中包括磁碟推動器及電腦資料端頭，將於一九八五年四月三十日止財政年度內投入生產。

鑒於現財政年度上半年所獲致之溢利及手上現有之確實定單，董事會預料，如無不可預見之情況本集團截至一九八四年四月三十日止年度除稅及除少數股東權益後之綜合溢利將不會少於港幣85,000,000元，較一九八三年七月二十二日售股章程所載之溢利預測高出港幣18,000,000元亦即約高出百分之二十七。

香港一九八四年一月四日

董事會主席 劉鑾雄

附註：IBM即INTERNATIONAL BUSINESS MACHINE CORPORATION之商標。

中國 胃康-U

雙層葯片 雙重功效

外層速溶，中和胃酸，保護胃膜，制酸止痛。

內層慢……生新，癒合……復健康。

胃康……新之中國雙層……按順序……發揮治療功效。外層由珍珠層粉、次碳酸……化……及葉綠素等組成，先行溶解，中和……膜，解除胃痛並創造良好……U、甘草酸組成……慢溶解……癒合……瘍……能恢復正常，保……

總經銷：中國宏興藥品有限公司

地址：九龍長沙灣 長裕街5號 中國宏興大廈 電話：3-7433410-5

新興工業大廈

屯門161地段（近大興邨）

面積由1,001-1,091呎，尚餘二伙

特價售$143,100起

地下：樓高14呎，面積1,187呎起

尚餘二伙，每呎售$259起

首期少，分期長，歡迎實地參觀選購

有蓋貨車位廉售$86,000/月租$800

有蓋私家車位售$60,000/月租$500

南豐發展 5-236866・5-243261

八和粵劇學院

招收星期一至六基本班 星期日普及班 即日開始報名

一月十五日開課。（章程備索）

院址：旺角亞皆老街96號十樓⑨字

電話：三—九六〇九四七。三—九五四八八三。

院長：黃炎啓

峯山工業大廈

特平租售

沙田火炭山尾街15-17號

樓上尚餘數單位及私家車位

面積2514呎至2585呎

租每呎1.70元起 售每呎170元起

地下B座2181呎

租每呎4.50元

售每呎500元

怡華 雪廠街10號97室 5-229162—5

地盤電話：0-6041676

清潔香港 人人有責

恒隆銀行 筲箕灣分行

謹訂於一九八四年一月九日（星期一）上午十一時爲本行筲箕灣分行開業敬請筲箕灣街坊福利會理事長張錦添先生MBE主持剪綵典禮敬備酒會

恭請

光臨指導

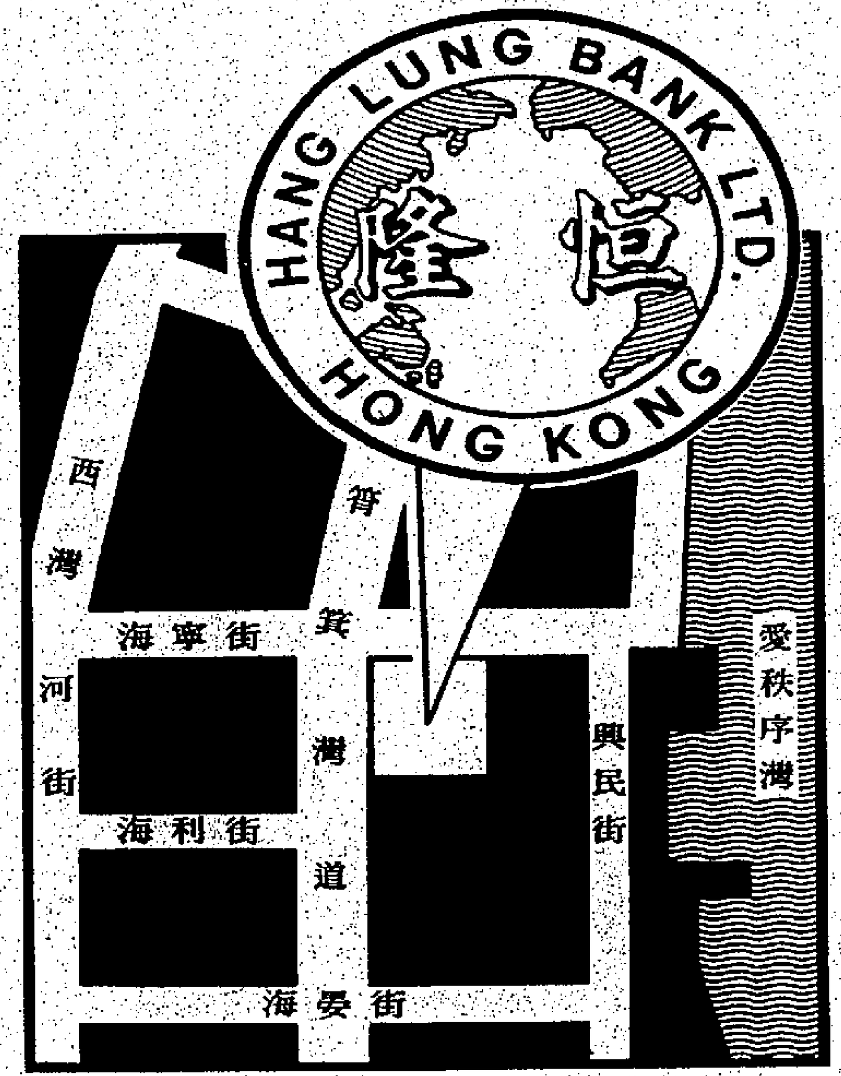
恒隆銀行 謹啓

（恕柬不週）

酒會時間：上午十一時至下午一時

香港筲箕灣道143號

電話：5-8841302



・附設保管箱・歡迎租用・

冷氣廠房頂讓（免頂手費）

官塘五千呎地下，承租約，送裝修，有意請電：（一）八九七三四七（羅生）或（二）曾小姐洽

本公司開業誌慶於一月五日（星期四）舉行酒會

荷蒙

同業先進 光臨指導 惠錫多珍

各界友好 惟以招待未週 敬祈宥諒

謹致

謝忱

廣源紡織有限公司 謹啓

London University
LLB DEGREES

World-renowned home-study courses for B.Sc. Econ., LLB and B.A. Hons English for exams taken in Hong Kong.

Free prospectus from The Principal, Dept WD2, Wolsey Hall, Oxford OX2 6PR, England.

Wolsey Hall Oxford
Accredited CACC

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

本港新聞

天文台長率團赴蛇口訪問
研討防護核輻射 確保核電廠安全
中方代表接納港府安全監察計劃書
會談三小時一週後再開會交換意見

（特訊）廣東省大亞灣核電廠的防護核輻射問題，中港兩地現已取得緊密接觸，並計劃作進一步的研商探討，務求確保核電廠的安全標準，達致國際水平。

香港天文台長晉德懋昨天率領一六人代表團，赴深圳蛇口訪問，與以廣東省核電廠籌建辦公室副主任陳鶴齡爲首的一個八人代表團，商討核電站運行後如何測試防護核輻射等問題。

會議於昨午一時召開，長達三個多小時，會後雙方接受在場記者訪問。

晉氏說，彼等在會議上，已將一份獲港府經濟科同意的監察核電廠安全計劃書，交中方代表團審閱，而中方成員亦已原則上接納該意見書所作建議，認爲是可行和可用，但有關施行細則，仍有待雙方日後進一步商討後，才能釐定。

由于昨日的會議時間短促，他指出，中方建議在一個星期後，由彼等另訂會議日期，繼續保持密切聯繫，交換意見，而開會地點會在蛇口或香港。

但雙方在未出席下一次會議之前的一段過渡日子，若彼此有新建議或新發展時，晉氏說，雙方已協議以書信往來，交換意見。

至于計劃書是否有提及在港的安全工作時，晉氏透露，計劃亦有提及在港的安全工作，但需待今年財政撥款後，才能展開。

若一切進行順利的話，晉懋說，在港的安全工作，會在今年十一月展開，在京士柏、萬宜水庫附近的原五基，沙頭角及尖鼻咀等地設立監察站，試驗當地的空氣、泥土及食水等的污染程度。

另一方面，廣東核電廠籌建辦公室副主任陳鶴齡表示，中國方面的監察安全工作報告書，現已進入內部審閱階段，故相信在短期會有所決定。

他又說，籌辦處已早在幾年前着手對核電站進行運行前的測試，掌握了大量資料和數據，故核電站的安全問題，不會有任何問題出現。

中國監察安全工作 現正審閱即將決定
本港安全工作須待撥款後才能展開
預料今年十一月可設立四個監察站

廣東電力工程師李守媄表示深圳方面會在核電站周圍幾十公里的範圍內進行嚴格測試，防止核子輻射，而有關的環境監察工作，是以國際規定爲標準，故相信對香港的影響極微。

目前核電廠的籌建工作已密鑼緊鼓，核電站反應堆工程師譚萬超說，核電辦公室將會在今年四月遷往深圳，而有關的工作人員，亦由現時的四十人，增加幾倍，並邀請更多專家參予該項工作。而核電站反應堆的招標結果，將會在今年八月揭盅。

據悉，參予今次會議的中方八位工程師，分別來自中山大學、廣東科學館及廣東電力站等地，而港方代表團成員，則包括有天文台長、助理台長，兩位高級科學主任及兩位中電工程師等人，彼等今晨將會到剛動工興建的核電廠大亞灣廠址參觀，並會在今午返港。（東）

行政局會議 談前途意見 赴英前作好準備

（特訊）行政局昨日舉行會議，就倫敦之行反映港人對前途問題意見，作最後安排；另外，紐璧堅作告別式出席了昨日的行政局會議。行政局的會議，昨日舉行的時間，較以往長了近一個小時。消息指出：港督尤德爵士與議員就香港前途問題再交換意見，作爲本月中旬，往英反映意見的最後安排。

昨日的行政局會議，於下午一時半才結束，紐璧堅路出布署，被問及其空缺由誰人代替時，他表示不知道。布政司夏鼎基表示，會議討論重要的公衆事務。陳壽霖議員則說：昨日的會議，他是一次例會。（家）

布力克今日會晤 港督與兩局議員
聆聽香港前途問題意見

（特訊）英國國會香港事務小組主席布力克，昨日在展開首天行程，與民政司黎敦義會晤；亦與英國文化協會駐港代表司徒寳（譯音），討論一九九七年前後如何維持香港的英文水平。

今日，布力克會與港督尤德爵士及兩局議員會面，聆聽香港前途問題意見。

英國文化協會駐港代表司徒寳、昨日與布力克會晤後表示：維持香港的英文水平，對香港繁榮有一定貢獻。

昨日中午十二時，布力克乘車抵布政司署時表示，今日並沒有特議程，僅是與老朋友黎敦義敍舊。下午一時許，偕黎氏前往香港會所午膳，稍後，又前往英國文化協會。（家）

北角鰂魚涌 新交通措施

（港訊）運輸署宣佈，由明日凌晨一時至翌晨七時，介於渣華道之一段糖水道將暫禁車輛通行，以便建造港島東區走廊，惟必須前往該處樓宇之車輛不在此限。

封路期間，前往英皇道之車輛須改經渣華道及琴行街行駛。前往糖水道樓宇之車輛離去時可使用馬寶道。

此外，由星期六上午十時起英皇道近船塢里處一段長六十五米之西行綫將劃爲每日二十四小時禁止上落客貨區，爲期約十八個月。除專利巴士外，其它車輛一律禁止在該段路面停車上落客貨。

港府積極推廣出口吸引投資
港美經濟合作委會成立
加强聯繫瞭解促進貿易
港督明日率龐大代表團赴紐約 主持港府駐紐約辦事處開幕禮

（特訊）貿易發展局昨日宣佈成立港美經濟合作委員會，並委任行政局首席非官守議員鍾士元爵士爲主席，香港政府駐紐約辦事處亦將於下週開幕，顯示港府更着意加强港美兩地之間的貿易活動及提升香港在美國的形象。

據統計資料顯示，美國是香港的主要貿易市場，較諸英國更形重要。在八二年，香港出口往美國的貨品總值高達三百一十二億二千三百萬港元（佔全港出口總值百分之三十七點六），往英國只有七十一億八千七百萬港元，中國和日本分別爲三十八億零八百萬港元及三十一億六千七百萬港元。而同期本港向美國購買貨品的總值，達一百五十四億五千九百萬元（佔香港入口總值百分之十點五），僅次於中國及日本，居本港入口第三大市場。

由於本港最近出現信心危機，令外商對本港產生存疑的態度，影響本港對外的貿易活動，故港府乃計劃刻意加强本港對外的貿易推廣活動，而港府昨日成立港美經濟合作委員會，及港督於明日親率貿易代表團赴紐約訪問，顯示港府重視這個本港最大的貿易市場，並將其列入爲首選的加强對象。

而該新成立的委員會今後的工作，包括有（一）培養港美之間生意團體的友誼及瞭解；（二）推廣及發展港美之間經濟連繫；（三）在兩地之貿易投資及經濟合作上交換資料；（四）贊助會議、座談會、報告或類似活動，以增進貿易及經濟連繫及（五）經常領導其他與上述有關及不牟利機構之活動。

該香港委員會成立於美港經濟合作委員會之後。美港委員會主席爲美國聯合百貨公司集團總裁馬徹時，其他成員包括主要美國機構高級行政人員。

兩委員會之首次聯席會議將於一月十日在紐約召開。

港督尤德爵士昨日在致賀該委員會成立時說：「本人非常高興，在今日——貿易發展局經濟代表團出發前往美國之前夕——港美經濟合作委員會正式成立，並由鍾士元爵士担任主席」。

該局其他成員包括貿易發展局主席鄧蓮如，香港上海匯豐銀行主席沈弼，恒生銀行主席利國偉，生產力促進局主席李鵬飛，環球船務集團主席包玉剛爵士，董浩雲集團主席董建華，永安集團主席郭志權及貿易發展局執行幹事鄧寧等人。（東）

小評

香港重視美國市場

港督明日率領貿易代表團赴紐約訪問，拓展雙邊貿易，並主持香港政府紐約辦事處開幕，在出發前夕，貿易發展局宣佈成立港美經濟合作委員會，顯示香港極重視美國市場，欲進一步加强聯繫與合作。

美國是一個十分富裕的國家，一直都是本港出口最大市場，但部份廠商可能仍未知悉，港貨銷往美國佔出口總數百分之三十七點六，美國貨品輸來香港，亦佔入口總量一成有多。如斯重要的貿易夥伴，絲毫變化，對香港影響亦會十分重大。

去年美國經濟復甦，港府委任杜華當駐美貿易專員，展開宣傳，加强雙邊聯繫，實切合時宜之舉。港督率龐大代表團赴美，舉辦連串活動，會晤美國工商領袖，更有助消除隔膜，避免因誤會而阻礙貿易合作。

勿忘市場多元化

港美經濟合作委員會類似港日經濟合作委員會。港日經濟合作委員會工作已證明有效，港商在美國市場已建立初步基礎，今後在港美經濟合作委員會帶領下，早着先鞭，定能大展拳腳。

當然，在加强發展美國市場之際，我們不要忘記市場多元化，雙管齊下，香港經濟發展才可獲最大利益。

紐璧堅昨日出席最後一次行政局會議後，踏出布政司署時攝。（本報記者攝）

中英保證香港繁榮穩定有助經濟發展
展望今年經濟良好 就業情況可獲改善
大通銀行副總裁預料利率不變
通脹續影響消費私人投資呆滯

（特訊）八三年，香港經濟經歷前景不明朗、外匯危機、公司倒閉等事件影響，仍然出現百分之六增長，故預料今年的經濟展望是良好的。

美國大通銀行副總裁兼港區總經理杜亮年，昨日在九龍扶輪社午餐例會上作以上表示，他認爲中英就香港前途問題談判，對香港經濟有一定影響，故談判就算出現原則上的協議，保證香港繁榮與穩定，是對香港經濟有助，並可完全發揮經濟的潛力。

他指出，今年的經濟在出口帶動下料可出現去年同等的增長幅度，而此情況可改善香港就業機會。私人消費開支在八三年呈現温和的復甦，這是令人鼓舞的跡象，故若此現象持續，今年香港的經濟在短期內有進展。此外在出口不斷增長的情況下，可創造更多的就業機會。

而政府在今年進行了多項長期發展計劃，使工業部門增加建設，刺激經濟，所以今年經濟令人慾樂觀。

他說：但由於通貨膨脹將仍繼續限制着私人消費能力。而私人投資方面料仍會呆滯。此外，在信貸條款上仍會收緊。從以上情況猜測，今年香港的國內生產總值料與八三年的百分之六增長相若。然而，此增幅若以全球經濟比較算爲不俗。

杜亮年指出：至於今年的利率水平，除非港元有強勁的增升，否則預料利率會保持不變。而利率走勢對地產市道、股票市場發展存着重大影響，對製造行業的影響亦不少。

他說：港元的穩定全繫於美元走勢以及一九九七前景問題的結果，美元現時仍然非常強勁是由於美元在全球中被視爲安全的貨幣。而現時中英談判被形容爲有益與有建設性的，若能此正確方向而定，希望在本年內至少可出現一些原則性的協議，以確保香港的穩定與繁榮，那麼香港經濟更可發揮其潛力。

提及到成立金融期市，杜亮年表示銀行監督委員會與商品交易所分別已呈交一項建議書予政府考慮，而政府認爲兩個建議書都很週詳，曾暗示想兩團體合併，合併妥協機會是存在的，但銀行監督委員會因未曾看閱商品交易所的建議書，故未能作任何意見，然而大通銀行是有意參與的。

最後提到商業票據在第二市場的情況，杜氏形容市場有温和性的增長。（鳳）

利國偉表示行政局議員擕民意赴英
港督議員將晤英揆 檢討前途談判進展

（特訊）行政局非官守議員利國偉昨日表示：港督尤德爵士與行政局議員在本月中前往倫敦訪問，謁見英國首相，檢討過去一年來中英雙方七輪「香港前途問題會談」的進展。

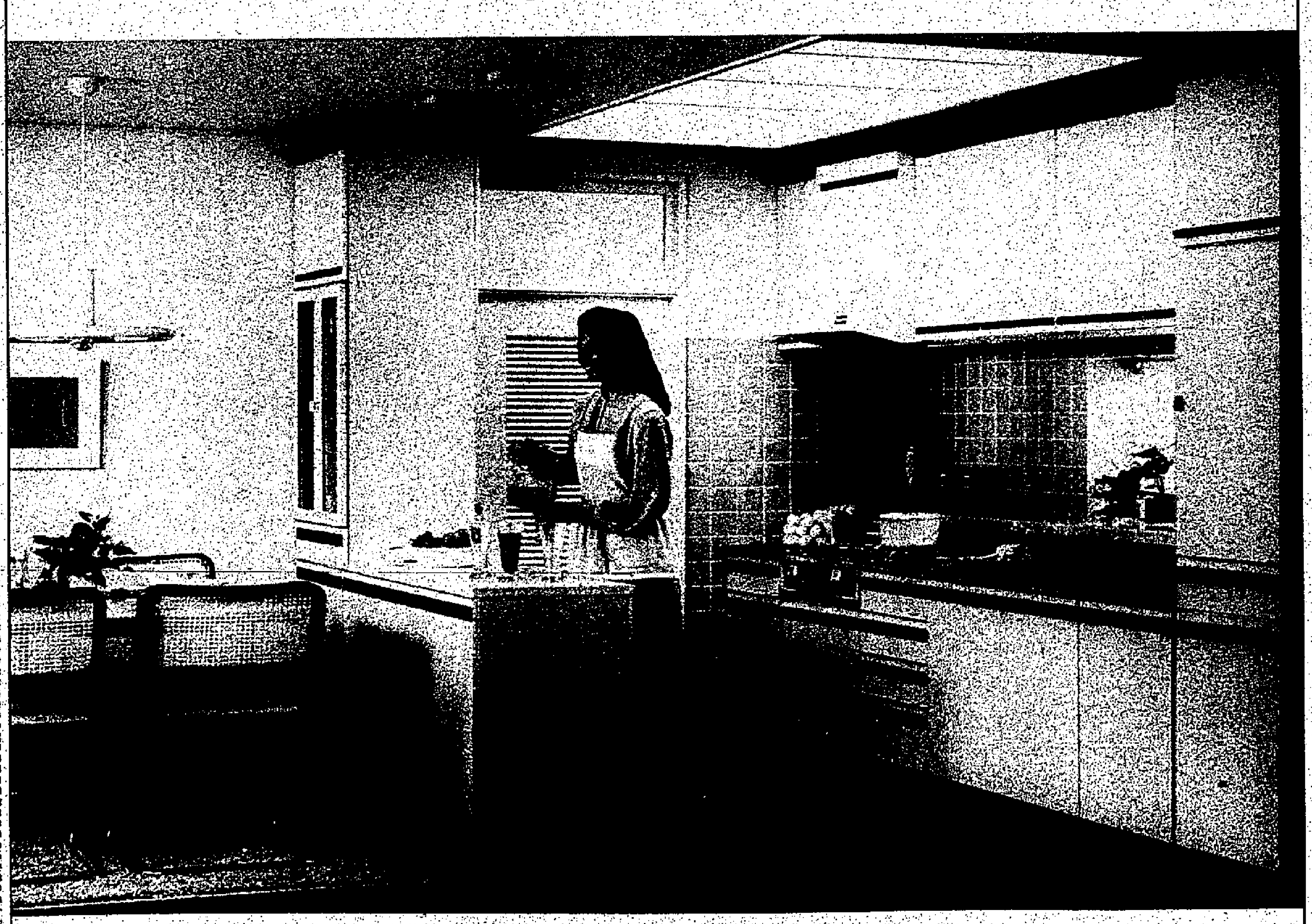
利國偉議員指出：中英雙方對香港前途會談，不經不覺已逾一載。乘着今次前往英國之行可與英國官員作一次檢討，除可表達個人意見外，更可聆聽英國方面的最新建議。此外行政局各議員在日常工作時，也會不斷地廣泛搜集意見及資料，經彼此詳細交換整理後，準備月中向倫敦有關機構提供，作爲將來第八輪會談參考。

利氏強調：今次行政局議員前往倫敦之行，根本上並無多大突破意義，不過，仍存有諮詢性質在內，大家可綜觀第七輪會談的新聞公佈上，中英雙方的進展仍然不差，估計，中國方面在今年底作出部分方案，以助解決香港前途問題。

最後，他解釋日內與港督前往紐約訪問的目的，主要是代表港美貿易委員會去了解當地情況，並與美國代表廣泛研討香港及英國之間的雙邊貿易，以增進本港的貿易發展。（鳳）

日立化成

日立牌廚櫃
'84新組合新設計



日立牌最新UE系列組合廚櫃大小尺碼俱備
歡迎駕臨下列經銷商參觀及選購

香港：灣仔洛克道352號地下南記建築材料行
九龍：旺角洗衣街203號達利建築材料公司

總代理：
大昌貿易行有限公司
中環德輔道中77號恒生銀行大廈四樓至六樓
電話：5-261111(50線)，5-243397

BUILDING MATERIALS 建築材料

澳洲產品爲您帶來更多利潤

澳洲海鮮源源不絕
鴻圖厚利滾滾而來

澳洲生產優質海鮮種類繁多，其中鮑魚、龍蝦、帶子及石蠔均堪稱此中極品。澳洲海域較其他國家更鄰近本港，

貨物運送更快捷、更經濟，品質當然亦更新鮮。訂購澳洲海鮮，能確保閣下利源不絕。

閣下欲進一步獲知利潤豐厚的澳洲產品詳情，請往康樂大廈11樓澳洲商務專員公署查詢或電 5-227171 Mrs. Pam Kent

澳洲商務專員公署
其專業經驗會爲您帶來更多利潤

本港新聞

司法獨立精神保障人權
絕對不容干預
李柱銘強調繁榮安定是基礎
華樂庭促港人勇於發言

（特訊）法律界人士李柱銘稱：要維持香港穩定和繁榮，中國政府便不能干預香港的司法獨立。

他昨日出席「穩定繁榮的香港」研討會指出：假如要維持香港繼續穩定和繁榮則將來的法制大致上仍應保留其原來，惟小節可稍作修改。

他表示：中國盡可能不要干預香港的司法，否則，將直接影响司法獨立，令法治只成虛有其名，不能保障人權。

「縱使將來管治香港的小憲法可寫下許多條文，亦不能確保香港的司法獨立，只是有小憲法總比沒有的好。」

李氏續稱：假如九七年後，香港司法制度能保持絕對中立，他和許多法律界人士均會留在香港，否則，將馬上離去。

他又說：目前該做的是如何讓中國明白司法公正的重要性而他自己則經常與中國法律界人仕解釋這點。

「假如中國政府明白，因為必不會干預香港法律，司法獨立是一個很大的因素。」

與會的另一位講者，前民政署署長華樂庭謂：香港市民現時應向中國政府表達他們對前途的意見，而香港的改制須盡早實行民主改革；以應付將來港人治港的改變，同時，政府應增加民選區議員及市政局議員。

華樂庭說：中國在過去十四個月來已暗示如何處理香港前途問題，就是根據一九八二年中國憲法第三十一條條款成立特別行政區，並有其小憲法，新香港將保持現有之經濟及社會制度，市民則仍可維持現有之生活方式。

成立諮詢機構搜集市民意見
鄧樹雄建議設聯合經濟委會加强中港聯繫互相配合發展

華樂庭續稱：當中國方面宣佈其管理香港方案後，香港的即時反應是股市下跌，地產市道不景，港元貶值，這些都表現出香港人並不滿意中國的管治方式。

因此，華樂庭認為中國須明確地表示她將來在香港實行的方針，進一步使香港人對未來具有信心。

「事實上，從香港過去的改制來看，香港的現有的穩定與繁榮，證明了殖民地的統治政策之成功。

「不過，現時由於香港人對中國的共產主義制度不信任，亦未能保證他們現有的人權，因而有能力的都已撤退。」

華樂庭認為要改善這種情況，市民必須開懷地表達其意見，准許具代表性的人參與諮詢制度及使公務員本地化等。

此外，華樂庭並建議政府成立一獨立的諮詢機構，搜集市民對政府的意見。

他強調說，成立這個獨立諮詢機構的好處可使發言人勇於站在公眾前表達意見，而毋須害怕遭刑事或民事起訴，但却可以第一時間獲知市民對政府的意見。

浸會學院經濟系講師鄧樹雄博士表示：要維持香港的繁榮，便應重視香港與中國經濟的聯繫，而成立「聯合經濟委員會」，可使香港和中國的經濟互相配合及發展。

鄧樹雄謂：香港在重回中國成立特別行政區後，雖然是維持資本市場制度，經濟獨立，自負盈虧，但仍是中國經濟體系的一環。

「因此香港的經濟發展及規劃，應配合中國四化，而不是彼此競爭，互相配合支援對雙方都有益處。

「另一方面，香港在南海油田開發中所扮演的角式及爭取的經濟利益，都應加强雙方的聯繫合作，特別是香港如何與中國數個經濟特區的依存問題配合問題是應該協商的」（綺）

一宗交通意外化費公帑四萬
包括醫療社會福利開支

（特訊）港府擬在今年八月推出新修訂的交通法例，授權運輸署長，停止向七十歲以上，而體力或視力不適合駕駛者發牌。

助理運輸司鍾小玲昨日在昔德獅子會午餐會上，就政府在道路安全政策上扮演的角色為題，發表專題演說時，作以上透露。她並透露，鑑於單車之意外日益嚴重，故在今個財政年度內，政府將會推出一個單車安全宣傳運動。

她指出，根據一項保守的估計，一宗有人傷亡的交通意外，大約須花費納稅人四萬多元，這包括了緊急醫療服務，警方花在調查上的人力物力，司法程序，社會福利方面的緊急照顧等各方面的開支，以及當事人因受傷或死亡而喪失對社會繼續作出貢獻的損失等。

若以八二至八三年度的交通意外數字來計算，納稅人一共負担了差不多十億元，鍾小玲說，故雖然交通意外在過去一年有顯著的下降趨勢，但政府仍在提高道路安全方面的工作，務求將交通意外之發生，進一步減低。

監管公共事業聯委會電話調查
應付生活開支激增
市民望加薪一成五

（特訊）一項調查顯示：本港市民要求調整薪金幅度平均是百份之十五點一。

各界監管公共事業聯委會昨日發表「市民要求調整薪金」電話調查結果。

該調查的目的是調查市民上次加薪的時間和幅度及對八四年加薪幅度的要求，調查方式以隨機抽樣方式在八三年十二月最後三週，在官塘、荃灣、柴灣、屯門、黃大仙五大工業區進行，以電話訪問了四百五十七位市民。

被訪者來自各行業，但以製衣，電子，建築為主。

調查結果顯示：約四份之一將被訪者表示上次加薪距今已一年以上，不足一成人仕表示在最近三個月曾經加薪，而上次平均加薪幅度只得百份之十二點六。

被訪者中，百份之八十六點八表示需要調整薪金才能應付生活上的開支，而平均要求的調整薪金幅度是百份之十五點一。

聯委會發言人表示：一九八三年為加價最多的一年，除公共事業接連加價，政府加稅外，超級市場的各類糧食，日用品加價較八二年增加達百份之二十一。

發言人續稱，八四年迎接市民的，是連串加價，中巴、隧巴、油蔴地小輪、水費、火車都已經或將會加價。

他表示相信八四年內民生會因物價全面暴升而更困苦。

「市民的工資必須有合理的調整，才可以追上通脹，減輕生活的壓力。」（綺）

小巴商會强烈反對
實施客運牌照新例
再徵牌費無疑令經營陷困境

（特訊）香港九龍新界公共小型巴士聯合商會就運輸署計劃於今年八月實施「客運牌照」新例，提出强烈反對。

該會在日前舉行執委會議時，就上述新措施共商對策，並一致通過決議，堅決反對該項扼殺小巴商經營的新措施。

該會主席李楷指稱，在目前小巴處於燃油稅增費，驗車，維修，零件費，商業登記費，駕駛執照費，保險費等均大幅增加且當局廣設禁區，可行路面有限，已使小巴經營甚感困難。

他表示，自地鐵通車後，小巴生意下降達百分之三十五，但基於競爭激烈的形勢所迫，小巴車費實難增加，在此水深火熱的情況下，實難暫同當局再施行新措施，以加强監管小巴經營。

有關「客運牌照」之新例，乃收取每位持牌人每年一百五十元，證件費每部車輛十五元，另運輸署有權對經營表現不理想者拒絕續發該牌照，使其不能繼續經營。

在堅決反對新例之同時，該會亦希望港府准許小巴增加四個座位，以改善小巴營業收益，挽救小巴行業面臨的危機。

新文錦渡橋工程已展開
長52米料九月完成

（港訊）第二條文錦渡橋建築工程昨日展開。

該份價值六百五十八萬元之工程合約由有成建築有限公司投得。新橋將橫跨深圳河興建，政府於去年十一月公佈該項建橋計劃，以應付增加的過境交通量。現有之文錦渡橋是連接中國之唯一行車通道，新橋長五十二米，道有四跨橋面，邊界每邊各有一半，橋面行車道闊七點五米，兩旁均有兩米闊的行人路。

河道南面的建橋工程係由工程拓展署路政處負責設計及監督。中國方面則負責北面的工程。

是項合約工程尚包括興建一個車輛停留地方，以及在文錦渡路與新橋樑之間興建一條新道路。工程預料於九月初完成。

香港中華總商會工商業研討會，（右起）郭志仁、司徒輝、梁欽榮、葉若林、彭傑文、曹允祥。（本報記者攝）

威廉臣昨抵港
英空軍參謀長

（特訊）英國王家空軍參謀長空軍元帥威廉臣爵士及其夫人，於昨日下午四時乘英空軍專機由英國抵港。駐港英軍總司令卓保邦少將昨在機場迎迓。威廉臣空軍元帥此次來港，純係私人訪問，日內將由港轉往新加坡及其他地區取道返國。（慎）

控制通脹穩定港元
當前維持繁榮要素
地價下降已是投資最佳時機
今年經濟表現繫於前途談判

（特訊）「本港零售業經營在去年末季已有好轉，今年應該比去年更進一步，但主要因素還是要看中英會談，如果會談能獲致一個為香港市民所接受的結果，本港將會有興盛的來年」。永安有限公司執行董事，香港中華總商會常董郭志仁，昨日在「一九八四香港工商業研討會」中，作以上透露。

工商業研討會由副會長葉若林主持，出席會員百多人。

首由工商業委會副主任司徒輝，代表霍英東發言「香港經濟在調整中前進」。

繼續分別由維達製衣廠董事長梁欽榮講製衣業，康力集團董事總經理彭傑文講電子業，新華銀行總經理曹允祥講金融業，永安公司執行董事郭志仁講百貨零售業（四位講詞另日分刊本報經濟版）。

郭志仁表示：去年本港受到世界經濟衰退的打擊，加以香港的政治前景不明朗，港元匯價危機等對零售業造成不利影响，解決的辦法在於加强對香港的信心，而這亦有賴於對中英會談獲致滿意的結果。

郭氏指出：目前市面租值已下降，零售商如能在前景未明朗中有遠見地去擴展業務，現在可是簽訂新租約的有利時機。

郭氏謂：零售商如能提供高品質，有價值的貨品，以及採取適當的經營方針，便可繼續在長期經營中獲利。

中華總商會副會長、工商業委員會主任霍英東指出，香港經濟在調整中前進，展望今年，香港經濟將會在去年的基礎上繼續好轉。

不過，他認為，控制通貨膨脹和穩定港元匯價，是當前維持香港繁榮安定的一大要素，港元的穩定和物價漲風的緩和，對本港今年的出口貿易和整體經濟實有舉足輕重的影响。

霍氏表示：希望港府節約非必要的開支，避免可能窒礙經濟回升和加重居民負担的加稅措施，慎重處理公用事業的加價要求，努力平抑物價上升，打擊過份的金融投機，以避免經濟的過度波動。

霍英東指出目前是投資和再投資的好機會，應把握時機致力發展和加強工業擴張，此外亦應加强與中國內地的分工和合作關係，他認為香港經濟在今年應有所作為。

工商界應保持信心
電子業製衣業
出口前景樂觀
金融業已過低潮穩步向前發展

康力集團董事兼總經理彭傑文對今年電子業前景頗為樂觀，但他認為本港的電子零件供應過份依賴日本，如半年內零件短缺的困難不能解決，將使本港在高技術領域落後於台灣、南韓和新加坡。

彭氏呼籲港府盡快制訂一個支持工業的政策，協助營造一個有利於發展高技術工業的環境，否則電子業將逐步退化為一個以加工為主的行業。

新華銀行香港分行總經理，香港中華總商會常董曹允祥表示：香港金融業已經過低潮，現已逐步走向穩定的正常發展，前途一片光明。

曹氏指出，去年是金融大動盪的一年，但從第三季的數字顯示，存款已回復到較高的增長率，他並預料本港的出口會有更大的增長。

曹氏希望港元匯率能夠保持穩定，各工商業恢復投資信心，中英談判有進一步的進展。

維達製衣廠有限公司董事長，香港中華廠商聯合會常董梁欽榮表示：今年成衣銷美國將繼續增長，歐洲各國復甦情況雖不及美國，但亦穩步向上，預料今年更有良好的表現。

梁欽榮指出：目前廠地及廠房的供應很充足，某些廠房之售價已接近或低過成本，在目前生產蓬勃，定單充足的時候，實應積極地考慮購買廠房，採用先進設備，增強生產力。

梁氏認為本港製衣業的生產效率已提高，並向高價貨發展，今年六月份，第二個製衣業訓練中心亦將啓用，屆時兩個中心每年可訓練八千名工人。

梁欽榮說：「香港雖然是世界最大的成衣出口地區，但在成衣的設計方面尚沒有得到相應的發展。培養優秀的設計人材，提高設計水平，創造高質商標，乃製衣業當務之急。香港應恢復定期舉辦成衣展覽會，爭取歐美國家的成衣展覽會在港舉行，吸引更多的買家和成衣商前來參加，這樣可給本港設計家觀摩的機會，並可提高香港在世界時裝界的形象和地位。」（莊，楷）

陶瓷貿易促進中西藝術品味結合
百六件中國及荷蘭精品展覽
反映歐亞人民陶瓷制作技巧

（特訊）反映歐亞兩大洲在十七、十八世紀文化交流的「東方瓷藝與荷蘭德爾夫特陶瓷」展覽，昨日在大會堂香港藝術館展覽廳開幕。

該個展覽由荷蘭國立藝術收藏院籌劃，香港市政局及荷蘭駐港總領事館合辦。開幕儀式由市政局主席張有興及荷蘭駐港總領事史秋鷹主持。

張氏在開幕致辭時表示，這是一個很有意義的藝術展出。「從是項展覽，可以見到陶瓷貿易在促進東西方文化交流方面所担當的重要角色。」他說。

張氏認為，展出的各類陶瓷非但介紹了亞洲和歐洲陶瓷製作上所採用的各種技巧，亦反映出歐亞兩洲人民當時的藝術品味。

他又說：「希望今次展覽有助於加深我們對歐亞人民文化關係的瞭解。」

一百六十二件展品中，有五十七件是中國的加櫓瓷、明清交替瓷、宜興陶，三十四件是日本伊萬里瓷和柿右衛門瓷，以及七十一件是荷蘭的德爾夫特陶瓷等。

荷蘭駐港總領事史秋鷹在開幕禮上說，陶瓷貿易本身就是一種文化交流，它促進了中西方製瓷技術和藝術品味的結合。

據說歐亞的陶瓷貿易早於十四世紀時已開始，至十七、十八世紀，隨著東西方新航路的發現及歐洲商人階級的興興，陶瓷貿易遂進入高峰。

當時從東方輸往歐洲的商品，以陶瓷為最大宗，在大量東方形式物品輸入的衝擊下，歐洲出現了一股東方熱潮：一種清新、生動、柔和、飄逸及富於幻想意味的「中國情調」的裝飾風格，在十八世紀時風靡一時，對歐人的生活習慣，造成深遠的影響。

就在這個時候，荷蘭德爾夫特城的陶匠，開始摹仿中國的青花瓷器，及當時日本的柿右衛門和伊萬里瓷，再結合歐洲本土的造型和紋飾，燒製出一種半陶半瓷的費恩斯質瓷。

而東方的陶匠亦為迎合西方市場所需，依照西方商人帶到亞洲的德爾夫特瓷款式，製造出帶有東西方渾合風格的瓷器。

歐亞兩地經過兩世紀的商業和陶瓷貿易，使兩地人民的藝術品味與生活習慣亦得以互相傳播。

「東方瓷藝與荷蘭德爾夫特陶瓷」展覽為本年度香港藝術節項目之一，展期至二月十五日止，免費入場，歡迎市民參觀。

運輸服務調查報告現已出版

（港訊）政府統計處編製之「八一年運輸及有關服務調查報告」，現已出版。

此為同類型之第二份統計報告書，第一份是八〇年運輸機構調查報告。

剛出版之報告書敘明調查之方法及背景，及提供運輸業於一九八一年在組織、服務特色及表現各方面的資料。

報告書內亦包括分析圖表，以組別/主要組別分類列出所有運輸機構的主要統計，並就僱用人數；東主種類、營業額及增值數目加以分析。此外，以組別/主要組別分類之詳盡統計，亦包括在內。

該報告書除提供資料讓政府制訂政策外，對私營機構在作出決定、經濟分析及市場研究方面，亦很有用。

清潔香港
人人有責
大家合作

1953,1952年
出生之男士須於
1984年1月9日
至1984年2月11日
換領新身份證

"使用新身份證
準確安全又可靠"

新身份證換領處：

香港
灣仔告士打道151號佳寧中心地庫　5-747070
九龍
牛頭角道77號淘大花園商場三樓　3-7553669
尖沙咀廣東道393號廣東道政府合署二樓　3-7232424
新界
荃灣荃富街29至37號東亞商場地下　0-4980117
沙田橫壆街2至16號沙田中心平臺　0-6059108
元朗合益路31號合益中心三樓　0-771543
屯門置樂花園置樂商場地下　0-862646
上水石湖墟新豐路82至84號全和大樓地下　0-927191

辦公時間：
星期一至星期六上午八時至晚上九時三十分

查詢電話：
(中文)5-7956066 (英文)5-7909393
(非法入境者不會獲得特赦)

體育

奧運男排預賽揭幕戰激烈
3-2 台北擊敗突尼西亞
3-2 保加利亞險勝中共
意大利亦以三比二力克南韓

（新華社巴斯隆拿一月四日電）一九八四年奧運會男子排球預選賽今天下午在西班牙體育之城巴隆拿揭開戰幕。頭三場比賽對手實力接近，爭奪十分激烈，結果：

中華台北隊勝突尼西亞隊，意大利隊勝南韓隊，保加利亞隊勝中共隊，比分均爲三比二。

中共隊同保加利亞隊激戰了兩個半小時，除第一局因中共隊不適應對方的打法以六比十五的懸殊比分輸掉外，其他四局的比賽爭奪得十分激烈。

保加利亞隊是世界排壇勁旅之一，曾獲上屆奧運會亞軍和一九八二年世界錦標賽第五名。保加利亞隊隊員身材高大，強攻有力，攔網好，并具有亞洲隊進攻速度快，戰術多變，防守嚴密的特點。中共隊在先失一局的情況下，及時改戰術，以快攻結合扣平球打手出界的打法扭轉局勢，以十五比十一的相同比分勝了第二局和第三局。第四局，雙方展開了拉鋸戰，每方得一分都要經過多次交換發球權。場上先後出現一平、二平、四平、七平多次平局。之後，保加利亞隊連攔帶扣連得三分，加上中共隊兩次扣球失誤，以十二比七領先，將比分拉開。中共隊奮力追成十三比十四後，雙方又經過七次互換發球權，最後保加利亞隊攔網成功得分，以十五比十三把場上比分扳成二比二平。這一局雙方共激戰了三十分鐘。

在關鍵的第五局一開始，保加利亞隊打得十分順手，以八比一領先交換場地。中共隊在這段時間內主要是一傳不好，不是吃發球，就是一傳球不到位，組織不起進攻。緊要關頭，中共隊隊員毫不氣餒，在接好發球的同時，積極組織進攻，接連三次扣球成功，三次攔網得分，加上對方失誤一分，把比分追成八平。雙方又打成九平，十一平。隨後，中共隊以十四比十二領先，形勢非常有利。接着保加利亞隊攔網成功，追成十三比十四。這時，保隊扣了一個有爭議的球，裁判員判保加利亞隊得分，場上出現十四比十四的平局。在關鍵時刻，中共隊隊員接連兩次失誤，結果以十四比十六輸掉這場比賽。

意大利隊同南韓隊的比賽進行了兩個小時又四十三分鐘。南韓隊以十五比十三和十五比三勝第一局和第三局，意大利隊以十五比十三和十五比十勝第二局和第四局。在第五局比賽中，南韓隊以八比三領先交換場地，但最後却以十三比十五輸給了對方。

參加這次預選賽的共六個隊，比賽採用單循環辦法進行，全部比賽於八日結束。獲勝的一個隊將參加今年七月在美國洛杉磯舉行的奧運會排球賽。

中共隊明天將同突尼西亞隊交鋒。

省港盃次回合 0—0 香港縛和廣東
廣東憑首仗一球奪得錦標

（特訊）省港盃足球賽次仗，昨晚在廣州東校場運動場舉行，結果香港〇比〇縛和廣東。兩場合計，廣東憑超逶裕在首仗一球，以一比〇勝香港，奪得錦標。

昨仗港隊加入黃耀信及茹建德打中場，全隊表現不俗且在下半場爭得大部份攻勢，可惜錯過幾次入球機會。港隊鋒綫仍以尹志强爲重心，可惜他受制於對方幾員高大的守衛，威脅不大。而且港隊缺乏正宗鋒，中場及後衛助攻，至前場即斬交門前，而非推入底綫斬中，輕易被廣東隊後衛瓦解。廣東表現守優於攻，下半場後段十人應戰，更全軍退守，力保不失。

上半場 港隊開球先攻，四分鐘，茹建德左邊開角球，斜出底綫。六分鐘，茹建德中場卅碼起脚過高被罰，廣東王惠良直射斜出。八分鐘，余國森中綫後一碼開罰球，尹志强在對方後衛力壓下頂空，陳發枝禁區內離門十五碼抽高。十分鐘，廣東反撲，王惠良禁區內控定來球，抽射高出。十三分鐘，黎永昌開右角球，謝志雄快步接球甩手，楊寧射門勾銷。十六分鐘，港隊錯過一次黃金機會，黃耀信右邊推入底綫斬中，皮球越過鍾小健，黎永昌門前迎頂無力，被楊寧封位救收。廿一分鐘，古廣明右邊睜推進，余國森起脚過高，古廣明傳出後不久復入。廿五分鐘，港隊再施壓力，賴羅球離門卅碼於冷箭斜出底綫。卅分鐘，廣東王軍偉入替王德保。卅八分，廣東反撲，黃軍偉前場直綫交古廣明，梁帥榮快步衝前搶得皮球勾銷。卅八分，港隊錯過另一次入球機會，當時黃耀信右輔位離門廿碼彈前，陳發枝十八碼第一時間抽射乏力，被楊寧接牢。以後，港隊陳發枝、黎永昌門前先後施射，均未能破楊寧五指關。上半場完，雙方〇比〇暫成和局。

下半場 廣東加强攻勢，三分鐘，古廣明接應隊友妙傳，扭過陳發枝及黃國安後起脚，高出底綫。五分鐘，廣東曹暘入替鍾小健，廣東隊攻勢接二連三，八分鐘，超逶裕右路點交古廣明，後者斬門前左邊，黃軍偉離門十二碼抽高。十三分，港隊門前混戰，最後謝志雄門前頂高。十八分，郭億華右路推過余國森，再扭過茹建德後右底綫斬交，越門而過，陳繼銘來遲一步。港隊廿三分鐘反撲，但又一次失機，當時黎永昌左邊底綫傳中，茹建德十八碼控定，尹志强誤會，快步衝前一抽高出。廿五分，廣東曹暘傷出，十人應戰，港隊乘機大舉反撲，圖收復首仗失地。卅分鐘換入王福榮、李菲臘兩員生力軍替代黎永昌及黃國安。王福榮入場後，表現活躍，先後抽射，楊寧接球均甩手，可惜港隊未能把握。卅一分，王福榮門前勁射，楊寧拍出不遠。一分鐘後，王福榮再射，楊寧拍橫後再接牢。卅九分，古廣明似犯越位，球證並無吹罰，古推入底綫斬出，超逶裕門前接應抽射，陳慶榮沒收。四十分，尹志强門前頂斜，賴羅球接應來遲一步。完場前，王福榮門前再得機起脚，斜出底綫。至終場，雙方均無紀錄。兩仗合計，廣東以一比〇奏捷，奪得省港盃。兩隊開賽時陣容如下：

廣東隊 楊寧 何繼銘 陳偉倫 謝志雄 黃德保 洗恩良 王惠良 超逶裕 鍾小健 郭億華 古廣明

香港隊 陳慶榮 余國森 梁帥榮 黎永昌 賴羅球 茹建德 尹志强 張志德 陳發枝 黃耀信 黃國安

葛量洪教育學院陸運 四百餘人參加

（特訊）葛量洪教育學院第卅三屆陸運會，昨（星期四）假座香港灣仔運動場舉行。首由各健兒列隊進場，繼而同學代表在院長監督下進行宣誓。賽事隨即展開，比賽分公開及非體育組競逐，參賽健兒共超過四百人，是日風和日麗，適宜進行運動比賽，故此各健兒都能悉力以赴，締造佳績。經過一番激烈角逐後，賽事於下午四時圓滿結束，產生各項優勝者，名單如下：

各項總冠軍：

男子（公開）團體：二年級，女子（公開）團體：三年級，非體育組全場冠軍：二年級，全場總冠軍：三年級。男子（公開）個人冠軍：張遠成，女子（公開）個人冠軍：李慧娟，男子（非體育組）個人冠軍：梁文康，女子（非體育組）個人冠軍：陳瑞玲。

男子公開組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	梁文康	賴春培	伍志雄
二百公尺	羅偉雄	伍志雄	賴春培
四百公尺	區錫豪	李兆年	麥子康
八百公尺	王香生	盧偉基	陸志浩
千五公尺	王香生	李兆年	何國泰
三千公尺	許世全	陳國樑	區錫豪
百十高欄	許世全	侯傑文	葉洊明
四百中欄	二年級	區錫豪	楊偉文
四百接力	二年級	一年級	三年級
千六接力	二年級（A）	三年級	二年級（B）
跳高	侯傑文	許世全	鄭志榮
跳遠	陳楚坤	楊啟栢	鍾文韜
三級跳遠	陳建生	侯傑文	陳國樑
推鉛球	梁文康	陳建生	馮國榮
擲標槍	劉永樂	楊以德	葉洊明
擲鐵餅	葉劍聯	張凡生	楊以德
大專接力賽	中大	理工	羅師

女子公開組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳瑞玲	羅燕姿	葉愛娟
二百公尺	陳瑞玲	伍海燕	陳碧芳
四百公尺	伍海燕	黃靄儀	簡麗歡
八百公尺	羅燕姿	簡麗歡	宋慈儀
百十高欄	葉愛娟	黃敏儀	廖淑玲
跳高	鍾麗萍	黃靄儀	鄭文姬
跳遠	陳瑞玲	羅燕姿	單寶珊
鉛球	單寶珊	黎少希	林竹茵
鐵餅	黎少希	鄭文姬	陳麗娣
標槍	趙翠蓮	伍海燕	鍾麗萍
四百接力	三年級（A）	三年級（B）	二年級
千六接力	三年級	高級師資	二年級
大專接力賽	柏師	羅師	—

男子非體育組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	張遠成	文志榮	鍾富華
二百公尺	張遠成	香錦輝	馮宗哲
四百公尺	孔偉成	楊桂昌	蔡炳明
八百公尺	湛偉劍	李昱年	陳少文
跳高	朱偉東	關陸強、鄭漢鴻	李昱年
跳遠	余文發	劉運轉	李少明
三級跳遠	張遠成	林宗仁	陳少文
鐵餅	楊學元	嚴志慶	蔡炳明
標槍	利炳輝	呂偉成	王光有
鉛球	楊學元	王光有	嚴志慶

女子非體育組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李慈娟	林鴻嬌	董鳳珊
二百公尺	李慈娟	林鴻嬌	鄭家慈
四百公尺	何桂鳳	李少珍	顏佩珊
八百公尺	張少梅	董鳳珊	林德茵
跳遠	李慈娟	張智勤	周惠頤
鉛球	林貫兒	張鳳霞	歐陽惠芳
標槍	鄭家慈	黎美萍	李少珍

不來梅國際女子排球賽
中共旗開得勝 三局打敗古巴
美國西德分別以四局勝南韓荷蘭

（新華社不來梅一月四日電）第五屆不來梅國際女子排球邀請賽今天在西德不來梅揭幕，首仗中共以三比〇打敗美洲勁旅古巴。

中共與古巴隊是一年又三個月來的首次交鋒。古巴女球手身材好，彈跳力出色，近年來又吸收了一批年輕的新秀，古巴隊不論在進攻、攔網及發球都有進步。

今天比賽甫一開始，雙方便有激烈的爭鬥。敵對兩隊會先後六度平手從二平，七平，九平至十平，直打至十一平，繼後，中共幾經激鬥，才以十五比十一先取一局。第二局，中共隊的變化較多，加强了攻及上網叩殺，以十五比一輕易再下一城。第三局，中共隊藉着領先的威勢，分數一直領前，反觀古巴隊則叩殺頻頻失誤，終以十五比九報捷結束比賽，全場歷時僅五十九分鐘。

有二千五百多觀衆到場觀看比賽，古巴隊雖然受創但仍不失爲一隊勁旅，特別是她們爲本屆邀請賽最年經的球隊，平均年齡僅十六歲，陣中身高一米七二的露易絲彈跳佳，叩球狠角度刁鑽，令人讚口不絕。

不來梅女排邀請賽是週年賽事，中共八一與北京聯軍組隊角逐，去年贏得第四。參加本屆比賽的還有西德、荷蘭美國及南韓，比賽採單循環制。

今天的另兩場比賽，美國與西德分別以三比一傳捷訊。美國勝南韓十五比十一，七比十五，十五比四及十七比十五；而西德則挫荷蘭十五比七，十五比九，八比十五及十五比八。

青少年長跑賽C組起步時爭先恐後。

受傷須休養一月說起 道格利殊獨當一面
球藝出衆·配合整隊·屢創佳績

（路透社倫敦五日電）格拉斯哥市的鬧巷里和熱內盧的谷巴卡賓海灘一樣，長久以來是出產足球天才的搖籃。

無論蘇格蘭隊是甚樣的聪窮，但該地不斷培養出足球壇上偉大的球星。

近代有丹尼士羅、占比薩達、比利畢拿、愛迪基爾以及逝世了的約翰韋夫，早是成爲球壇傳誦一時的名將，而年紀較老的球迷，則不以忘記阿倫摩頓、比利史泰尼、曉捷哥拉查以及比利李度。

除此之外，還有利物浦的堅尼·道格利殊，他只差兩個月便滿卅三歲，但仍是今天英國球壇的傑出球星。

道格利殊周一在榜首之戰對曼聯時，一個關骨，須休養一個月，遭一傷可能會影響甲組錦標最終的得主。

道格利殊對利物浦的價值，沒有人比前領隊卜·皮士尼更了解，他形容道格利殊爲「我在安菲爾超過四十年與我一起踢球的隊友，領導過和教導過的球員中，他的才華最出衆。」

一個球員，就算是個天才，如道格利殊，也不算一隊球隊，但利物浦在九季以來第七次奪標的希望，在週一曼聯後衛麥倫用手肘衝着該蘇格蘭球員的臉部時，遭受沉重打擊。

一比一賽和利物浦仍足以三分之差保持領先位置，但曼聯會感到可以在道格利殊受創休養的四星期裏，收復失地。

道格利殊本人時常按低他對利物浦的重要性和對他的讚揚，但皮士尼道格說：「堅尼發光芒時，全隊便會成風耀目。」並非誇大之詞。

現在道光芒暫且退下，甲組聯賽也會失色。

富林領隊麥當奴看到他的球隊被利物浦擯出聯賽盃後，也承認他是道格利殊的球迷。該前英格蘭前鋒說：「我知道足球是隊際運動，但談到道格利殊，你是說到歐洲最佳的全能球員。」

「他的球技出色，時間配合，準確和傳球輕重俱無瑕疵，他確實罕見。」

道格利殊在七七年從格拉斯哥些路迪隊以四十四萬鎊加盟利物浦，替代奇雲基謹以來，他的紀錄驚人。

他兩度膺選爲「足球先生」，蘇格蘭入選國家隊最多的球員，以及英國在歐洲賽入球最多球員，又是在蘇格蘭和英格蘭唯一射入個百個聯賽入球的球星。

利物浦缺了他一定大感頭痛。他在安菲爾下季中的五季，道格利殊一場聯賽也沒有缺席過。

八〇至八一年他休息了八場，結果利物浦得第五——過去十四年內他們這次未列入前三名。

雖然他整整十六年足球生涯俱是在禁區內混——那裏弱肉强食定律仍流行——道格利殊的戰意仍未減。

他喜與後衛正面對抗，利用他强勁腰力和腿力壓出身位，那開空間和時間叩關和傳球。

道格利殊亦獲隊友擁戴，在安菲爾的更衣室裏，不少人會懷念他。

利物浦在未來數週如何應變，足以決定今夏錦標得主誰屬。

傳利沙練習時傷脚 須施手術休養半年

（美聯社費城四日電）重量級拳手馬維斯·傳利沙，最近比賽敗於冠軍荷馬士手下，拉傷右腳筋，將不能出賽三至六個月。

傳利沙週二晚與表兄弟洛尼練習時受傷。該兩人是在傳利沙的父親開設的體育館練習，他的父親是前重量級冠軍組傳利沙。

老傳利沙週三表示，他的兒子要施手術，並要打石膏。他說馬維斯在家中休息，施手術時間及地點仍未決定。

馬維斯十戰不敗，包括六次擊倒對手，直至十一月廿五日在與荷馬士爭霸賽第一回合中，被擊敗。

傳利沙爲一場未簽約的比賽練習。有獨家經理傳利沙拳賽的華尼，正與數名對手接頭，包括韋塞特和活特。比賽原定二月三日在阿特蘭大市舉行。

有觀看傳利沙練習的華尼表示，傳利沙在第二回合中間時間受傷。

華尼說：「那聽來像膠帶折斷。」

他說除二月三日以外，三四月又爲傳利沙安排賽事，五月又可能安排在電視上亮相。

世界雙打網球初賽 菲林明賓寧輕易勝

（合衆社倫敦四日電）次種籽美國菲林明與賓寧使出他們出色的發球技巧打敗瑞典維斯盃球手積尼及西蒙遜，道是在週三的世界雙打網球錦標賽，總獎金共廿萬元。

美國的一對球手甫一登場便直落三盤擊退對手，成績六比四，六比二及六比三，這是他們於初賽循環賽的首仗，是賽共有八隊角逐獎金七萬二千元。

三種籽積尼與西蒙遜看來是受到去週在台維斯盃決賽對澳洲一役敗北的影響，仍未恢復作戰信心。

兩名美籍球手看似兩座小山——兩人俱高達一米九六——精壯高大的身型以高空殺球力壓法國公開冠軍，狀態低沉的瑞典手在整場比賽只贏得一個「破點」，那是在第二盤的第八局，只見菲林明以雷霆般發球挽回劣勢。

積尼對時間未能準確判斷，頻頻失機會，他於首局發球雙重犯誤，失去發球局，弱態畢呈。

星期四才慶祝廿二歲生辰的西蒙遜，雖打出一些有力的貼地長球，但主要的他們兩人俱隨着比賽的進行而狀態轉弱。

菲林明是三屆溫布頓冠軍及三屆美國公開賽冠軍，他承認發球是打敗瑞典對手的主要關鍵。他說賓寧與他在面對如此一對勁敵時從未打出過如此平穩的發球。

首種籽澳洲艾交遜與史超活一對被編排在週三遇英國的杜德斯成及菲法。

挑戰錦標網賽 菲班勝韋蘭特

（路透社芝加哥五日電）波蘭球手菲班昨晚爆冷，以七比六及七比五打退瑞典韋蘭特，那是在廿五萬獎金戰標網球賽次週。

卅一歲的菲班要玩般說他仍未死硒，菲班於週二的循環賽首仗受創於捷克的蘭度。

來自波蘭的菲班說在過去數月他的狀態都不俗，但他却未贏過任何大賽，菲班在世界網球成績榜排於第四十位，而韋蘭特却排在第四位，菲班說昨仗的勝利頗重要，因可使他在未來數個月的比賽保持信心。

昨晚的另一仗比賽首次在這項比賽登場的美國球手干諾斯以六比三及六比四擊敗厄瓜多爾球手高美斯。法國盧亞用了少於五十分鐘便把對手美國美亞擊退，成績六比三及六比二。

週二受創於高美斯的法國球手盧亞說他情願與美亞對壘，因爲美亞的擊球不會太狠，有一些球手的打法是較易捉路。

盧亞下一仗將於週五鬥干諾斯，這一對球手已有三年沒有碰頭。盧亞說是仗可說是下週於紐約市獸迪卡場舉行之精英網賽的前哨戰。盧亞極可能在精英賽與干諾斯競技。

此間舉行的八强賽事亦包括美國雅萊斯，他於週二受創於韋蘭特。

洛市長畢特利呼籲 奧運凍結酒店租金

（路透社洛杉磯四日電）畢特利市長今天呼籲在奧運會期間禁止洛杉磯酒店乘機抬高租金，說他接到報告有部份已計劃收取比平常高四倍的價錢。

畢特利籲市議會通過議案，强制酒店凍結於目前的價格，直至八月杪爲止。

八十家酒店與洛杉磯奧運籌委會已簽約，保持目前租金水平。洛杉磯奧運七月廿八日展開，爲期兩週。

畢特利在聲明中說：「但新聞報告及選民來信舉出數間酒店和汽車酒店爲例，說他們在奧運期間收取兩，三或四倍於平常價錢的租金。」

市政府官員認爲運會期間增加收入，會影響未來旅遊業，又舉出一些小酒店奧運期間每晚，卅五至一百廿五美元。

青少年長跑賽 六百健兒角逐
分三回合日前在港島灣仔峽舉行

青少年長跑錦標賽決賽本月二日在港島灣仔峽舉行，這項賽事分爲三個回合初賽，總共吸引了六百多位青少年跑手參賽，亦是本港唯一的分齡青少年長跑賽。

參賽者以年齡分爲男子六組及女子六組，這十二位新冠軍都是在初賽中取得優異成績，再在決賽中力壓群雄才能成爲盟主。能夠參加決賽的運動員都是在初賽中有良好表現。

比賽當日天氣十分適宜長跑賽，參賽健兒的成績十分理想。雖然這項比賽已經是第五屆舉行，但仍然創了兩項新紀錄。

奧運場附近屋主 紛紛出租求盈利

（法新社洛杉磯五日電）今夏奧運會看來已成爲尋金熱潮，而最新的投機者是接近比賽場地的屋主。

洛杉磯奧運委員會已保證可盈利一千五百萬左右。中等酒店利用大多數一流酒店已被訂下作爲大會職員和記者住宿地方，乘機抬高租金，而私人屋宇的屋主亦乘虛而入。

可容四人居住的房屋目前叫價二千四百五十美元一週，而附及廿六房間巨宅兼有工人的價錢，則達二萬一千美元。

該市房屋當局被逼調查，突然而有時違法的房屋代理公司激增問題，該些公司向那些急用錢的房東提供服務。

私人泳池在此間並非罕見，但有個人甚至在花園中建泳池，以吸引奧運觀衆入住。

洛杉磯酒店全部共十四萬九千張床，但正如一名市政府官員表示：「你在比賽場地側覓得住屋，你又怎會找酒店。」

贊助傳送奧運火炬 反應冷淡被逼縮減

（合衆社洛杉磯四日電）八四年夏季奧運會火炬傳送的一公里跑的贊助商大感失望，因爲該越野跑路綫縮減了。

奧運籌辦當局週三宣佈，去年任何美國人俱可傳送奧運火炬，或派另一跑手——並保留火炬作紀念品——祗要他捐出三千美元予四個特定的青年組織中一個便行。該接力估計吸引一萬獲贊助的參加者參予跑過五十州一萬九千公里的路程。

不過奧運籌委職員承認，目前祗有約二千公里路程獲贊助，而籌委副會長歐舒亞表示，對那種冷淡反應，感到「不安」。

他說將縮短路綫，不會經過所有各州。不過，路綫仍會通過各地區，以及至少廿六個主要城市和半數人口聚居處。

他又說原本列出受益的青年組織——男青年會、女青年會，以及美國男女子會——將擴大容納其他慈善組織，「祇要是訓練年青人參予體育運動」便可，估計可吸引至少五十個贊助者願資助一萬五千里全程。

歐舒亞表示：「其實此計劃成功否，全仗美國人。「要看個別會和組織來顯示有否興趣。我們製造了火炬供使用，所以要看他們了。」」

韋斯富滑雪跳遠 平世界兩奪標準
越過一百〇七點五米

（合衆社奧地利英斯布祿克四日電）東德韋斯富平等在今天較早時創下的高山紀錄，壓倒芬蘭尼卡能，連續第二次嬴九十米世界杯滑雪跳遠賽。

韋斯富跳出一百〇一米及一百〇七點五米共獲二百廿四點一分，世界杯賽前者尼卡能僅獲二百〇七點六分，他跳出九十七米和一百〇二點五米。芬蘭培高能第三，以九十七米及一百〇一米共獲二百〇五點四米。

東德柯斯華名列第四，壓倒挪威的菲城斯杜，他在第二週創下一百〇七點五米紀錄。世界杯盟主尼卡能以一百〇二點五取得領前優勢，但兩分鐘後韋斯富平等他的隊友的紀錄，臻得錦標。

這是今季七場世界杯滑雪跳遠賽以來，初次有人能兩奪冠軍。

波恩手球賽 中共再戰敗

（法新社波恩四日電）中共今晚在此間國際男子手球賽事中再度受挫，十八比卅輸了給西德舒華比球會。半場紀錄爲七比十三。

本港新聞

區會市局目前關係 妨碍地區行政發展
觀塘黃大仙區會聯席檢討進展
取銷市政局成爲會中激烈論點

（特訊）觀塘及黃大仙兩個區議會的議員認爲：區議會與市政局之間的聯繫應有所改進，否則不但浪費資源，對地方行政的發展也會做成阻碍。

港九政務署長屈珩昨日與觀塘及黃大仙兩區議會的議員進行檢討地方行政發展會議，部份區議員表示：區議會的權力不應再局限於諮詢的地步，由於區議會發展已有兩年多，區議員在政治意識方面已有進一步的了解認識，目前正是區議會權力下放的時候。

區議員最激烈的論點是提議取銷市政局，指出區議會成立後，兩者之間已做成一種架床叠屋的現象，所以應市政地區化，應改善社區設施、環境部會有利益。

區議員又指出：檢討區議員在地方行政中應扮演怎樣的角色目前已不重要，當局應從區議會、市政局及中央政府之間的關係，聯繫方面予以檢討，才是主要工作。

他們說：八五年的區議會主席選舉，亦不應只限於非官守議員，應以才幹、實能爲主，不應受身份限制，因此不反對官守議員有被選的權利。

另外，黃大仙民選區議員、立法局議員伍周美達表示：今次政務總署與區議員之間的會議，雙方的氣氛都相當融洽，區議員的發言亦非常踴躍，而且，區議員均很坦誠指出地方行政不足之處。

她謂：類似的會議對促進區議員與政務處之間的關係起着很大作用，雙方都可藉此加深了解，故這類會議不妨多舉辦。同時，在每區之間的接觸亦會因此加强，從中可學習到更多改善社區的經驗。

伍周美達表示，官民之間在多次的會議中都覺得分區委員會及互助委員會的地位不容忽視，因爲民意方面的搜集，上述組織担任極重要的角色。

政務總署與港九新界十八個區議會議員舉行會議，檢討地方行政發展，共分六次進行，昨日已是第二次，其餘四次得繼續進行，於本月十九日便全部結束，之後，當局便會作出報告。

觀塘及黃大仙兩個區議會的全部四十八位民選及委任區議員昨日全部出席會議，兩區的政務專員麥維禮及祝建勳亦有出席，而會議由港九政務署長屈珩主持，副港九政務署長林志劍、首席助理政務司梁展文及新界政務署長麥法誠亦有出席會議。（挺）

東九龍交通策略 聘顧問研究
年中發展計劃遠至九六年
亦研究電子收費影響

（特訊）運輸處已決定在年中開始研究東九龍的交通情況以計劃遠至一九九六年，甚至二〇〇一年道路發展策略。

運輸處發言人表示：顧問公司在一個月後完成北九龍道路策略研究報告，稍後會與運輸署高層考慮，由於北九龍區的馬仔坑，竹園在八六年前會有十幾萬人入住，所以報告是集中研究附近的道路交通策略，疏導因人口增加而造成的交通擠塞。

初步建議會興建一條行車天橋，由馬仔坑循路龍祥道到聯合道，以減輕龍翔道的負荷，報告又研究北九龍其他道路策略，計劃是遠至一九九六年，以解決地區發展帶來的交通負荷。

另外，運輸署會在年中聘請顧問公司研究東九龍區未來十幾年的道路策略，其中會考慮電子道路收費計劃所影響的交通情況，預期半年內完成。

此外，有關興建鯉魚門大橋的研究計劃已暫時擱留，但運輸署却經已考慮在港九之間另起一條海底隧道，研究地點有四處。

擱置鯉魚門大橋興建研究計劃主要是因爲在可行性出現技術上的問題，經過多次研究仍未有結果所致。但運輸署已委派一個由工程師組成的小組，優先研究一條連接港九的另一條海底隧道的可行性。

研究的地點有四，第一個在原本建議興建鯉魚門大橋下的海底，不過消息人士對此地點的可行性不樂觀。第二個地點是在港島上環港澳碼頭附近興建一條海底隧道，連接昂船舟，而昂船舟亦會填海連接九龍，以疏通九龍的交通，第三個地點則連接觀塘與鯉魚涌，第四個地點則是在現有的海底隧道旁興建多一條海底隧道。

雖然有些地點在以前已經指出研究興建多一條海底隧道，但今次重新研究集中是在考慮工程和連接交通地點的負荷量的可行性。報告會在六月完成，再交由運署輸高層考慮，以作出決定。

本年首季差餉 限期月底清繳

（港訊）庫務署提醒繳納差餉人士，須於本（一）月三十一日下午四時前，清繳一九八四年首季之差餉。

庫務署發言人說：「繳納差餉人士現應已接獲本季差餉通知書，如尚未收到者，應即向港島西座十樓庫務署差餉組，九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油蔴地分署，或九龍太子道三百四十八號三百五十二號民生商業大厦二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）申請補發。」

他指出，即使未接獲差餉通知書者，亦須在限期前繳交差餉。

爲免排隊輪候交款之不便，繳納差餉人士可將差餉以支票或匯票寄予該署，或及早前往差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交。

關於利用自動轉帳繳納差餉辦法，發言人說，凡已填妥交回自動轉帳授權書之人士，在收到差餉通知書時，應小心看清楚上面是否印有「經批准由自動轉帳系統付款」的字樣。若未有該等字樣，即表示其自動轉帳授權書尚待處理，暫時仍須用原來辦法繳納差餉，即親身繳交或郵寄支票或匯票繳交差餉。

發言人又說，逾期繳交差餉者政府將按所欠數目加徵百分之五附加費。若在繳款期限過後六個月仍未清繳差餉者，會再額外徵收百分之十附加費。

發言人籲請各人注意，空置樓宇亦須繳納差餉，但可根據差餉條例列舉之情形申請發還。不過，倘有空置樓宇，曾全部或主要用作住宅用途或停泊車輛者，或擬作住宅或停泊車輛用者，則已繳納之差餉將不予退還，但若因政府命令而空置者，則不在此限。

澳門今年起 訂房屋政策
對象爲中等家庭

（特訊）澳門消息：澳門政府由今年開始分爲中等入息的家庭，制訂「房屋政策」方針。

澳督高斯達在本月四日的立法會上透露，本澳約有五萬五千個住宅單位及鋪位單位，但家庭的數目逾七萬多個，故有需要更多的住宅單位。

根據政府的調查，澳門居民月入三千元以下的，約爲百分之五十五，這些中等入息市民欲購置住宅單位是很困難的，故政府的住屋政策，應整體指向月入三千元以下的中等居民。政府將預算設立購屋特別貸款制度，一方面供應居屋，同時繼續把土地批給有興趣的建築公司，興建經濟房屋及社會類型房屋，這個目標亦可帶動建築行業的復甦。（祥）

今日略回暖 最低溫十度

天文台報導，本港今日天氣吹和緩東風，天晴，天氣乾燥，最高氣溫約爲十七度，最低則爲十度左右。昨日最高氣溫爲十五點四度，最低則爲八點七度。

中國醫學研究所 十五週年刊出版

（港訊）香港中國醫學研究所十五週年特刊經已出版，內容有「香港中草藥」編餘漫話、香港中草藥的分佈和中英文對照的「香港中草藥」中醫名詞英譯釋義等文章十多篇，爲關心香港中草藥研究的中西人仕不可多得的參考資料，有興趣者可函香港莊士敦道二壹二號二樓該所索閱。

本港新聞

影片「山狗」在星上映未履行合約
珠城影業公司敗訴
裁定賠償廿五萬元

（新亞社訊）最高法院首席按察司羅弼時爵士，昨裁定本港一間電影代理公司可獲珠城影業公司賠償六萬一千星加坡幣及二萬元港幣（即共二十五萬元港幣）訟得堂費，首席按察司於判案時指珠城影業公司未履行合約，法庭昨日之裁定賠償數目是根據星加坡戲院上演本港一套影片後之收入估計賠償損失。

原訴人半球影業有限公司，與訟人珠城影業有限公司。

此宗民事案起因在一九八一年，原訴人向與訟人購買電影「山狗」之六個電影拷貝，共港幣十二萬元，雙方簽下合約於年尾前送往星加坡電檢處，與訟人於年尾前將六個電影拷貝送往星加坡電檢處，當局檢查過六個電影拷貝，但祇有兩個電影拷貝獲准上演，其他四個電影拷貝因內容不完整而不批准上演，原訴人當時準備在星加坡六間戲院上演，但祇有兩間戲院上演因而影響收入，原訴人表示，他們是代理商是可獲四成半利潤，而入與高院要求賠償，而有關二萬元港幣之賠償是四個電影拷貝不完整，因原訴人經已付出上述欵項。

捨棄錄音帶改用膠片記投注紀錄
新手法收受外圍馬
小販被判罰欵四千

（新亞社訊）一名小販以新手法收受外圍馬，將客仔之投注金額及號碼，用箱頭筆全寫在一些膠片上，跑完便用濕布抹去，而不需要錄音留下證據，但仍為警方根據線報破獲拘控，昨解西區判署審訊，被警認罪，馮萬榮法官聆畢案情後，判被告罰欵四千元。

被告謝蘇、五十歲，小販；被控於本月四日，在港島上環四方街，非法收受外圍馬投注。

案情透露，案發日為跑夜馬，當晚八時廿五分，一名督察帶領四名探員據報抵達上址，兩名探員在樓下監視，督察等三人則上樓拍門，但屋內之人並無立即開門，隔分半鐘後被告才開門，督察等三人即衝入屋內，而在樓下監視之兩名探員看見有人在二樓拋棄一塊白色膠片落街，而督察等在屋內檢獲一些膠片，及一條濕手巾，一些箱頭筆，一部計數機及一部收音機，正在播放賽馬節目，探員並接聽一些打來投注之電話，及檢獲兩盒錄音帶，但內容並不是錄下投注紀錄的，遂將被告帶返警署落案提控。

太古皇家保險委任兩位要員

（港訊）太古集團與皇家保險集團之合資聯營機構太古皇家保險有限公司宣佈，委任黃寶亨為董事兼總經理，及施德霖為副總經理，任命於一九八四年一月一日起生效。

黃寶亨自一九八二年起為該公司副總經理。於加入太古皇家保險前，曾任職國泰航空公司多個行政職位。

太古皇家保險有限公司董事兼總經理黃寶亨（上），副總經理施德霖。

美國運通及扶輪社合作致力社會服務

（港訊）兩名香港扶輪社會員馮慶彪及容永道，參予美國運通卡之(DO YOU KNOW ME?)電視推廣計劃，籌得五萬元，作為資助本港社團之用。

該形式之推廣計劃於一九七四年首次在美推出，曾參予的社會賢達及知名人士包括美國作曲家亨利曼仙尼(HENRY MANCINI)、SCHWINN BICYCLES總裁舒雲(ED SCHWINN)、前任美國財政部長尼夫(FRANCINE NEFF)及作家米治勒(JAMES MICHENER)等。本港知名人士則有芭蕾舞蹈家王仁曼、作曲家顧家輝，邵逸夫爵士及李維休等亦會在報章及雜誌專訪中出現。

該筆為數五萬元之欵項由美國運通代兩位扶輪社會員捐贈扶輪社服務委員會。該會每年均將募捐所得，撥充善舉。去年，該會籌得欵項捐予慈雲山老人社區中心。該中心由伸手助人協會主管。

（上）馮慶彪（下）容永道

金銀首飾工會八月慶祝先師誕

（新聲社）港九金銀首飾器皿總工會，本月八日（星期日）假海洋皇宮酒樓慶祝胡靖先師誕，舉行第三十三屆理事聯歡宴會，頒贈輪圍班、乒乓組及足球組獎品，請立法局議員陳英麟主禮，有歌唱節目助慶。

第三十三屆理事會：會長殷偉年，副理事長姚文傑，副：何大生。會務：郭明養，蔣偉康。財務：余深泉，福利：區啓琛。宜傳：黃國順。組訓：梁熾。核數：余永權，康樂：何啓堅，區啓榮。中：陳伯華，陳鉅敏，理事：馮富強，陳冬權，殷錦，霍仕芬，鄧添發。

中國大陸來函尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找在港失散親友。

（一）尋陳雯靜，女，年十六，父名陳傳偉，母名鄭淑華。前居於香港跑馬地山光道十八號。

（二）尋邱潭華，又名邱樹園，男，年六十六，廣東德慶人，父名邱時海。

（三）尋李培生，又名李頭增，男，年六十九，山東人，七二年前曾以九龍柯士甸道六十七號及油麻地上海街九號謝裕先生轉信，父名李元龍。

（四）尋劉廣吉，男，年卅四，廣東潮陽人。母名陳木梅，前居於九龍藍田新區第三座。

（五）尋區桂生，男，年四十三，廣東鶴山人，曾任銀行協理。父名區啓鴻，母名莫如貞，姊名區倩卿，妹名區麗卿。

（六）尋葉娣，女，年七十五，夫名梁金，女名梁惠芳，子名梁耀明。前居香港灣仔。

（七）尋陸寬儀，女，年卅九，廣西橫縣人。父名陸秀山，母名林玉文，弟名陸永儀，年卅七，舅父名林容福，曾任醫生。

（八）尋李玉珍，女，年六十七，廣東佛山人，曾任職報販。前居於香港西營盤荔安里。

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏愨道柏立基夫人紅十字會總部。電話：五－二八二○二二（內綫四十六）

香港機場富豪酒店與傷殘兒童渡聖誕

（港訊）香港機場富豪酒店經理部同人，日前爲明愛樂章學校近百名學生舉行了一個聖誕聯歡會，令校內所有傷殘兒童能渡過一個溫暖的聖誕節。

聯歡會有魔術表演，遊戲，同唱聖詩及食物，各兒童均盡興而返。

機場富豪酒店經理部員工與傷殘兒童歡渡佳節。

黃大仙區程國灝總警司訪問牛鑽分區委會了解情況加强治安

（特訊）黃大仙警區指揮官程國灝總警司，爲了解牛池灣、鑽石山區治安情況及歲晚加强多防，以免居民蒙受不必要之財物損失，昨（五）日下午二時卅分，在黃大仙警民關係主任梁維偉、馮環榮陪同，訪問牛鑽分區委員會。

分區委員會主席廖官勝及委員歡迎，與程總警司討論有關區內之治安問題，出席者有：政務處聯絡主任伍錫熙，及委員、社團首腦：李有榮、盧志誠、盧仲熙、麥永清、楊殿湖、黃石南、蘇炳章、李玉華、李惠蘭、黃潤枝、楊集濤、羅惠珍及蕭志偉、蒙子君警長。

分區委會主席廖官勝致歡迎詞稱：『程國灝總警司對本區之治安關懷，今訪問本會，希望能夠深入了解區內治安情況。程警司對保境安民，親力親為，將帶來居民幸福安居樂業』

程警司致詞，呼籲坊衆與警方合作，如遇有罪案發生，從速報警，向警方提供有關資料，使能將匪徒繩之於法，共同合作撲滅罪行。

各委員及社團代表提出有關罪案之黑點，雙方討論至下午四時結束。（大）

黃大仙警區指揮官程國灝總警司訪牛鑽分區委員會，主席廖官勝致歡迎詞。（本報記者攝）

九龍總商會演講班七十三年新年團拜

（港訊）九龍總商會演講班，昨午一時假華三樓舉行中華民國七十三年新年團拜，出席者有周載，劉文翔，呂漢源夫婦，鄭煜，黃機雄，陳星雲，黃醒中，馮寶珊，羅善祥，王作新，陳祖澤，許光照，陳靖生，李業勳，黃嫺娟，李活生，周惠良等。

時屆全體起立互相鞠躬團拜，隨由正副理事長周載，劉文翔致新年賀詞，檢討一年來之活動，報告樓高廿八層之新廈行將落成，對新的一年展望充滿美好信心。隨由主任呂漢源，總務鄭煜及各學員互致祝詞，善頌善禱，語語吉祥，二時許始散會。

旺角團體聯辦春節徵聯比賽

（特訊）由旺角區議會與市政局贊助，旺角文娛康樂體育會，旺角同鄉會，旺角宗親會聯合主辦的「甲子年春節徵聯比賽」，歡迎全港居民參加。

據旺角政務主任危太表示：是項徵聯比賽目的是宣揚中國美好文化，聯繫區內市民，共渡佳節，突出地方性。

對聯的格式方面，字數不限，採用鶴頂格，務需要用「旺角」二字爲字爲佳，紅紙作底，香聯形式，但在交出「一條作」時，大會希望參加者能用原稿紙寫上所作的對聯爲草稿之用。

至於對聯的內容，宜注重表揚旺角區，宜傳政令，昇平爲主，新年爲題都可。

參加者需交上個人資料，如地址、電話等，參加作品可交往太子道一五七號東平大廈旺角政務署。截止日期爲八四年一月廿日。五名得獎者可獲紀念品一份。（鳳）

香港仔金舖劫案
警方呼籲市民提供消息破案

（港訊）警方現呼籲市民提供一宗於前日在香港仔區發生之金舖劫案之消息。

劫案於下午六時三十分發生。當時五名男子，其中四名男子懷有類似手槍物體，衝入東勝道十一號一間金舖內，威嚇職員，並從飾櫃內掠去一批金飾。

當賊人逃走時，剛巧有兩名警員巡至，於是賊人鳴槍兩響，惟打中一輛停泊於東勝道與湖北街間之警車。

該等賊人即登上一輛事前停泊於金舖門外之藍色私家車沿東勝道向香港仔大道方面逃去。被劫金飾之價值約爲一百六十萬元。

任何人士倘曾目睹該宗劫案，或有該宗劫案之消息者，請速致電警察熱綫五－二七七一七七提供有關資料。

灣仔黑幫火併受傷六人情況欠佳

（特訊）涉嫌因爭地盤，於昨日凌晨零時在灣仔區發生的大毆鬥事件中，被警方拘捕的十一名男子，現仍被扣留查詢，相信在大毆鬥事件中受傷的六名男子，仍在瑪麗醫院留醫，情況欠佳，警方事後在現場檢獲大批兇器。

據悉：導致今次大毆鬥起因是，灣仔謝菲道及盧押道一帶，為一部份黑社會人物佔據，由於該處黑社會林立，收入每日非常可觀，因而導致另一幫黑社會眼紅，從而涉入分一杯羹，雙方因而成敵對，常因利益發生衝突。

STABILO BOSS
西德 波士 螢光筆

● 要喚起讀者注意
● 和表達你的意思
● [redacted]
● 共有八種奪目彩色
● 書局文具店有售

Schwan-STABILO
天鵝牌筆款式齊備
總代理：南康有限公司
電話：3-288023

復隆藤傢俬
門市部復業

本公司所製高級藤傢俬，工料精美，欵式新穎，早已馳名中外，凡採用過者，均皆滿意，兩年前曾因勞工缺乏，祇得顧全出口生意，已將門市部暫時停頓，不料顧客仍不斷光臨，並勸勉恢復營業，本公司在抱歉之餘，特地順從各貴客要求，重張旗鼓，調部份上級師傅專為門市部製作，出品比前更好，歡迎參觀選購，愛用藤傢俬者盍興乎來。

香港灣仔軒尼詩道298號
電話：5—746086 · 5—749593
營業時間：上午九時半至下午六時
逢星期二休息

順寧大厦
深水埗昌華街28號
二、三樓商業
（面積348-711呎）
售價由$140,000起
月租$1,400
地盤電話：3-7436571

嘉喜利大厦
屯門青山公路158地段
地下旺舖樓高18呎
售價由$380,000起
二樓商業全層
租售特平！
地盤電話：0-824901

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號·德成大厦504室 電話：5-221290·5-228905

海國華筵添喜氣
金花名酒贈嘉賓

海國大酒樓夜總會，位於尖沙咀新港中心三樓，佔地六萬呎，筵開三百餘席，鋪陳瑰麗，氣派豪華。並備勞斯萊斯兩部，免費供迎親花車之用，更設有室內停車場，供貴客專用。

海國大酒樓為慶祝開業，與金花干邑聯合舉辦特別優待。凡在本酒樓訂酒席三十席以上，奉送金花干邑五枝，貴賓廳酒席每席三千元以上者送金花X.O.干邑一枝。華筵美酒，錦上添花。（有效日期至八四年三月三十一日）

海國大酒樓夜總會
九龍尖沙咀廣東道30號新港中心三樓　電話：3-7225522（10線）

太古城地下及平台
商業單位出租

歡迎下列行業申請

銀行	寫字樓	陳列室
旅行社	化驗室	文具雜誌
家庭用品	華洋雜貨	廚房用品
綢緞縫紉	旅行用品	影音器材
商科語文進修學校		士多辦館
汽車陳列室及汽車零件		五金

詳情請電：
太古地產管理有限公司
電話：5-210411內線307康小姐

澳洲升學講座
由剛從澳洲歸來的同學講解一切有關資料
日期：1984年1月15日（星期日）下午2時
地點：九龍窩打老道中華基督教青年會二樓禮堂
入場券於中華基督教青年會及學聯旅遊部免費派發
學聯旅遊部
香港中環德輔道中130號大生銀行大厦九樓 5-414841
九龍尖沙咀星光行1020室 3-7213269
中華基督教青年會
九龍窩打老道會所四樓學生中心 3-319111(3053)

學聯旅遊部教育旅遊組
海外升學輔導服務
澳洲・美國・英國・加拿大
・提供海外升學資料
・指導申請入學手續
・輔導適應海外生活
・簽發廉價學生機票
本部定期舉辦公開講座：免費派發升學資料；個別親臨本部向海外升學輔導主任諮詢亦可。
學聯旅遊部
香港德輔道中130-132號大生銀行大厦9樓 5-414841
83AEP03

香港人遊香港
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
北潭涌渡假營
歡樂遊
日期：1月15日（星期日）
時間：上午十時出發

乘舒適豪華遊覽車出發
瀏覽西貢風景區秀麗如畫
西貢佛光寺攬勝獵影
參觀北潭涌渡假營
營內參予各項老少咸宜康樂活動
渡假營內共進午膳
楊協成贊助全場飲品
七海旅遊之寶人人有份
一日歡樂盡興而返

費用$83　只限40名
報名處
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大厦1802室
電話：H-413081

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年一月份新班課程尚餘少許空位。如欲報讀，請於一月三日至一月六日到：

英國文化協會
灣仔軒尼詩道255號
依時商業大厦20樓

參加入學甄別試。
報名及考試時間由下午三時至七時，隨到隨考。

查詢電話：5-738815

本港新聞

司機被刼跟踪匪徒發現賊巢
破獲的刼士匪幫
警方拘捕十男二女其中五人是綠印客
檢獲一批攻擊性武器起回小部份贓物

（特訊）一名遇刼的士司機，憑着匪徒所戴一頂紅帽特徵，導致警方除拘捕涉嫌匪徒外，更破獲一個涉嫌犯罪匪幫。該名機警的士司機被刼後暗地裏跟踪匪徒至一座大厦後通知警方包圍搜索一巢，警方卒鑑貌辨色搗破該匪巢，拘捕十二名男女，起出一批攻擊性利器及賊贓。被捕者分別是十男兩女，其中五人為綠印客，部份曾有案底，他們涉嫌在旺角及大角咀區專向的士司機行刼，警方現呼籲在九龍區遇刼的士司機與旺角警署第二隊調查隊聯絡，電話三－一八〇〇三三一內綫二四八。

起出的一批攻擊性武器包括五把利刀及十七枝削尖水喉鐵，警方現正調查被捕者是否涉及其他罪案，相信稍後將會破落該宗的士刼案。

該宗的士刼案發生在昨日凌晨一時卅分，三名男子在大角咀登上一部的士，該的士駛至大角咀嘉善街時，三人向的士司機行刼，掠得四百元現款下車逃走。的士司機心有不甘，駕車在大角咀區兜截，卒發現其中一名頭戴紅色布帽匪徒進入利得街四號一座大厦，的士司機不動聲色，通知警方。

警方人員到場將大厦通道封鎖，由於是在深夜時份，警方盡量以免打擾住客進行搜索匪踪，未幾，警方發現二樓一單位內有一男一女擬步出門外，但見到警員後又縮回屋內，事有可疑，向單位內進行調查。

據旺角調查組偵緝督察佘志鴻表示，搜查行動頗為順利，在該單位內搜出一批攻擊性武器，包括五把利刀及十七枝約一米削尖水喉鐵。同時檢獲懷疑刼去該的士司機之其中二百元現金。屋內十二名男女當場被捕。

警方懷疑被捕者涉及與該區多宗的士刼案有關，於上月在旺角及大角咀區共有九宗的士被刼案件，警方現呼籲最近被刼的士司機與旺角警署聯絡。（合）

防盜藥粉留綫索
警方緝刼銀行紅粉盜
大通被刼四萬元

（特訊）三名匪徒分持兩槍，昨午闖入旺角彌敦道鬧市一間銀行行刼，匪徒伸手掠銀時，銀行自動防盜器噴出化學紅粉，刼匪掠去一叠染粉鈔票，同時，相信其中一匪手部及衣袖亦染上紅粉，警方現通令留意一名染防盜紅粉刼匪及鈔票下落。

該防盜器安裝於職員櫃位錢箱，若非按程序打開錢箱，防盜器自動噴出化學紅色染粉在錢箱範圍內，脏稀，物件被防盜紅粉染上，甚難清理，相信，該叠被刼去之五萬餘元染粉鈔票，亦將無法遁形。

刼案發生於旺角彌敦道與旺角道交界美國大通銀行，昨日下午五時卅分，三名以絲襪蒙面刼匪分持兩槍闖進銀行，一持槍匪在門口把風，其餘兩匪趨前櫃面，拔槍指嚇六名職員，其中一匪跳入櫃位動手打開錢箱，掠去四萬元港幣及兩千元美鈔，得手後，放入公文袋，三匪奪門而逃，在旺角道銀行門外登上一輛接應賊車CC三××〇，絕塵向洗衣街方向而逃。刼案中，無人受傷。

警方聞訊到場得悉刼匪掠吸時，錢箱防盜器曾噴出染粉，立即下令留意手部染有紅粉刼匪行踪。

事後，警方在通菜街與豉街尋回賊車，但已人去車空。（合）

五百萬巨刼案 尖沙咀半島酒店商場一間珠寶店昨遇刼，損失珠寶金飾達五百萬元之鉅。（圖上）被刼珠寶行之玻璃大門被匪徒用利斧擊破（中）刼匪「偽裝」用以逃走之客貨車稍後在油蔴地官涌街發現（下）匪車內遺下空首飾盤及一對勞工手套。（本報記者攝）

警方昨日凌晨破獲行刼的士匪幫，拘捕十二人。起出利器及贓物，現呼籲曾遇刼的士司機與警方聯絡。（本報記者攝）

持械闖半島酒店商場珠寶行
三匪刼走珠寶首飾
價值五百四十萬元

（特訊）尖沙咀半島酒店商場，昨晨發生刼案，三名分持刀槍及斧頭的刼匪，強行擊破一間鐘表珠寶公司的玻璃公司大門，闖入店內指嚇三名職員，掠走一批價值五百四十萬元的手表及珠寶首飾，乘坐接應的客貨車，由第四名匪徒駕車逃走。

匪徒用來逃走的客貨車，稍後被發現棄置在油蔴地官涌街，車上空無一人，只遺下首飾空盤及手套等物。

刼案現場是半島酒店地下商場H五A舖位，迪生鐘表珠寶公司。昨晨九時左右，兩女一男職員首先返抵公司內，先將公司大門上鎖，然後從夾萬內取出貨品放入窗櫥及飾櫃內陳列，準備於九時卅分開門營業。

正當三人忙於工作之際，突有三名刼匪從中間道的商場入口衝入商場，其中兩名刼匪以絲襪蒙面，各持利刀斧頭，用斧頭將迪生公司的大門玻璃擊破，玻璃散滿地上，大門一條金屬框亦同時脫落，兩幪面匪迅速衝入店內打刼，其餘一名持槍匪徒則守在門口把風。闖入舖內的兩名匪徒，威嚇三名店員，聲言打刼，喝令各人不得反抗，瞬即從左邊飾櫃，掠走六盤貨品，包括名貴手表及珠寶首飾，納入一個携來的布袋內。

與此同時，酒店商場一名護衛員聽聞打碎玻璃的聲響趕來查看，當場被守在公司門口把風的持槍匪指嚇，而在店內搶掠的兩匪亦剛剛得手逃出，立即與把風的持槍匪一起逃走，經由商場通道逃出中間道，在中間道與漢口道交界，跳上一部接應的白色客貨車CC一八一九號，由車上第四名匪駛去，向油蔴地方面絕塵逃去，酒店商場護衛員曾吹响警笛尾隨追出，但刼匪已驅車逃去。

未幾，大隊警方人員接報到場調查，在公司內發現刼匪遺下的一把斧頭。警方同時知會各巡邏警員兜截該批剛逃去不久的刼匪。

至九時四十五分，警方發現刼匪用來逃走的客貨車，棄置在油蔴地官涌街五十八號對面一個垃圾站旁邊，車上空無一人，中間車門打開，車廂內遺下六個手表及首飾空盤、一對工人手套和一隻絲襪。

警方經調查後，懷疑該客貨車是報失車輛，車牌是自行裝上的假牌。

差不多在同一時間，另一輛編號亦是CC一八一九的白色客貨車，在附近的柯士甸道與吔利金街交界，被警員截停，車上當時只有一名駕車男子，經調查後，證實此車與案無關，車牌與行車證皆屬實確，惟車牌剛巧與警方通緝的客貨車完全相同，故被警員截停。（合）

有關非法簽證事件
澳洲已將資料送交廉署調查

（特訊）根據一項消息指出：澳洲當局已將該國官員涉嫌貪污，及協助港人簽證前往澳洲的有關資料送交廉署。

廉署發言人表示對此事不予置評。但據悉廉署至前日下午仍未收到有關文件。

澳洲駐港專員公署一名官員說：香港人將來如想在澳洲獲得臨時居留工作，或商人作投資移民，其申請會由澳洲坎培拉移民局總部審核及簽發。

過去，這類申請雖會請示澳洲當局，但却可由本地的辦事處辦理

該官員強調，此項措施是臨時性質，直至澳洲政府完成有關的調查為止。

他說，澳洲駐港專員公署仍未對此事展開調查。但當收到有力的證據時，就會進行嚴密的調查。

另一方面，雖然澳洲移民部部長韋斯呼籲揭露此事的南威爾斯議員史密夫，及一名提供消息的商人充分合作，協助調查此事，但史密前日在長途電話上說，提供消息的商人決定不透露身份，並拒絕與當局直接接觸。

受新警察總部發展計劃影響
軍器廠街警員宿舍住客年底將被迫遷
警方表示入住前彼等已知此事

（特訊）近三百戶灣仔軍器廠街警員已婚宿舍的住戶，因受到新警察總部發展計劃影響，將要在一九八四年十二月一日前全部遷走。

受影響的住戶部份對此表示不滿，因為在計劃中他們將被會安排至新界荃灣，屯門與及少部份柴灣的警察宿舍，一般而言對上班及上學均極之不便，而且部份住戶更在上月遷入，僅住一年後又需遷出，頗為浪費人力物力。

不過警方對此却有解釋，表示凡申請分配警察總部通令刊出的宿舍時，均已獲悉此項計劃，同時他們亦可領取額外搬遷津貼。以下為警方就灣仔軍器廠街新警察總部發展計劃發表的聲明：

自一九八零年起，政府工務工程計劃已包括興建一新警察總部，該計劃於一九八二年被列為甲乙類工程，本預算於一九八三年七月在夏慤道海傍動工。

由於自該計劃構思以後環境有所轉變，有關方面於一九八三年五月重新檢討該項計劃，經過檢討以後，現在建議新總部在軍器廠街進行，分期重建計劃。有關事項現時正在策劃中，現時預算第一期工程為興建一座八層高平台，在某情況之下，用以容納有關特別設施，以配合警隊整體需要。該平台位於軍器廠街面向金鐘道所在，佔地盤面積三分之二。由於進行該項工程，警方員佐級已婚宿舍將拆卸，居住者遷往別處。工程預算於一九八五年四月底動工，而地盤整理工程則會於一九八四年底完成。

第二期工程包括該位於軍器廠街面向金鐘道所在之平台擴建部份，提供其他設施，平台上另一座樓宇作為刑事部各部門及政治部辦事處。

第三期工程在現時停車場上興建另一座大厦與第一期平台連接，該大厦是作為警察總部及其他總部轄下單位辦事處，該等單位現時多在外租用辦公室，市民亦可前往該處。

當第三期工程完成時，梅理大厦將會騰空，同時亦會考慮將該大厦改建，作為港島總區新總部。

原來的計劃亦包括用作輔警總部及訓練的設施，以及灣仔區總部及灣仔分區警署。雖然這些設施並未包括在現行的計劃內，但稍後將會作出另一計劃。

第一期工程會於一九八七年四月前完成。至於其他各期工程尚未有竣工的確定日期。

為便利重新發展計劃，軍器廠街已婚警察人員宿舍三百個單位中，已入住的二百八十一戶初級警務人員已接獲通知，於一九八四年十二月一日前搬遷。

他們已獲悉當他們申請分配在警察總部通令刊出的宿舍時，將會獲得額外的分數，以作為被指示搬遷之補償，同時他們亦可根據銓敘規例領取搬遷津貼。

超過七百個新的初級警務人員宿舍單位將於今年初入伙，它們是住於屯門，荃灣及柴灣，此外，位於中環與卑利街的一百四十四個單位亦預算在一九八五年五月前入伙。（合）

夫妻口角後少婦仰藥
幸而獲救

（特訊）一名少婦，昨午四時許與夫口角後，在其油蔴地渡船街文景樓居所，吞下一些藥丸混酒，於嘔吐大作下，其夫報警將她送院洗胃，幸無大碍。初步相信，是一宗仰藥自殺案，警方仍在調查中。

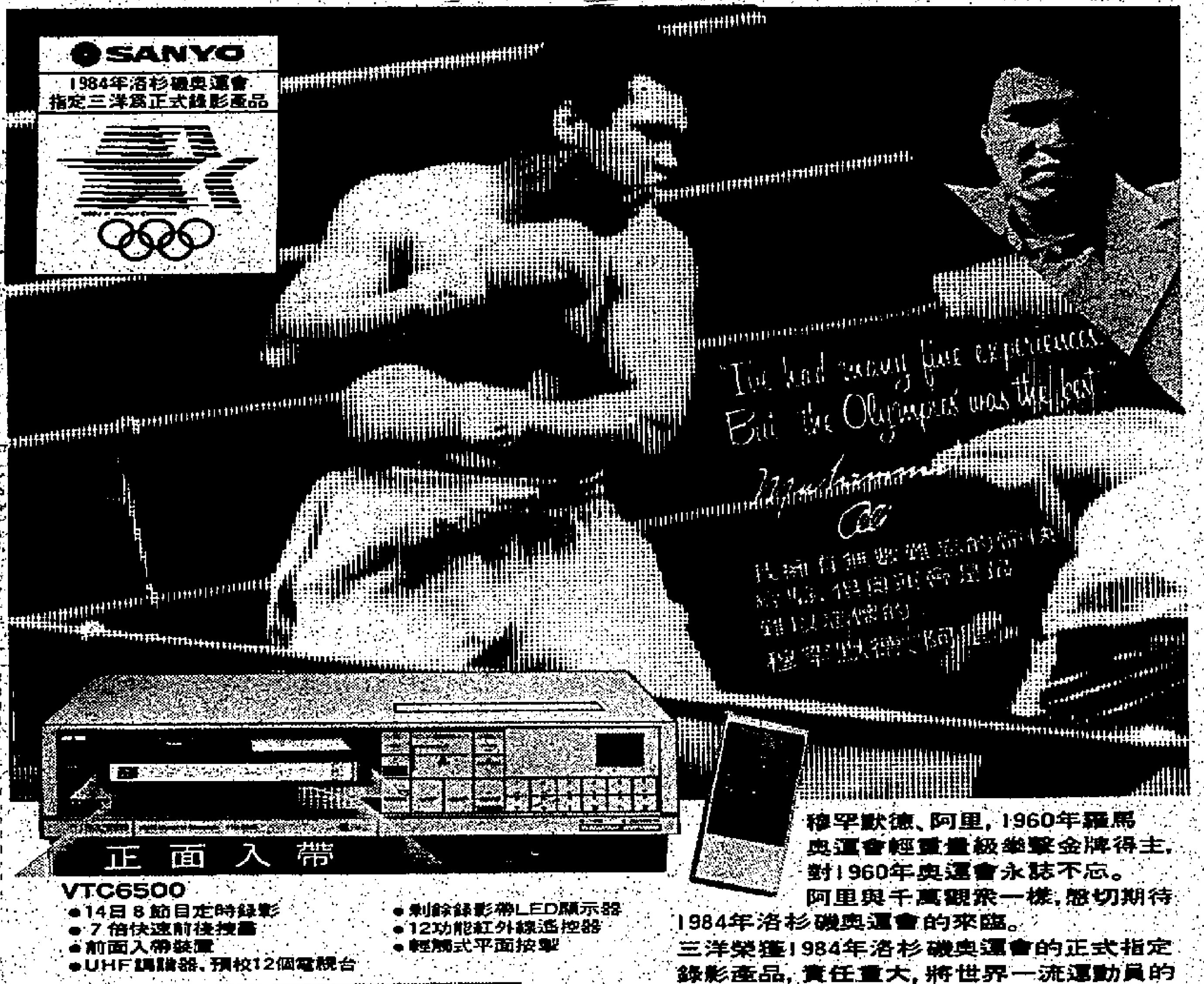
吞藥丸混酒送院之少婦名歐×，二十八歲，與夫居住於文景樓八樓一單位，於昨午，夫婦倆因家庭瑣事，在家中發生口角，及後歐婦吞下藥丸混酒，並嘔吐大作，其夫睹狀，大驚之下，報警將她送院而揭發此案。歐婦於送院洗胃後，已無大碍，現仍留院觀察中（合）

渡船街文景樓一名女子與夫爭執後吞服過量藥丸昏迷，送院救治。（本報記者攝）

光顧麗閣邨金行
單車賊奪金牌

（特訊）一名以單車為逃走工具之小毛賊，昨午四時許光顧麗閣邨二樓平台商場一間金行，搶去一面金牌，約值三千元，然後踏其單車逸去無踪，警方接報後，現仍通緝此小賊中。

踏單車逃走之小毛賊年約廿歲，打扮也頗為光鮮，他是於昨午案發時，闖入上址一間廣×金行，自稱選購金器，於職員將一面金牌給予他觀看時，毛賊突然奪取金牌衝出金行大門，直奔下樓，此時，金行也有職員追出趕賊，但僅見毛賊在地下踏上一部單車，直向長沙灣方面逃去，不久即失其踪影，職員始返回金行致電報警，揭發此案，追緝賊踪。（合）



穆罕默德、阿里，1960年羅馬奧運會輕重量級拳擊金牌得主，對1960年奧運會永誌不忘。

阿里與千萬觀衆一樣，懇切期待1984年洛杉磯奧運會的來臨。

三洋榮獲1984年洛杉磯奧運會的正式指定錄影產品，責任重大，將世界一流運動員的精采演出活現眼前，務使洛杉磯奧運會在體壇上留下最光輝燦爛的一頁。

VTC6500
- 14日8節目定時錄影
- 7倍快速前後搜畫
- 前面入帶裝置
- UHF調諧器、預校12個電視台
- 剩餘錄影帶LED顯示器
- 12功能紅外線遙控器
- 輕觸式平面按掣

VTC5150
- 8日1節目定時錄影／前後快速搜畫／常速前後彩色播映／定鏡／遙控暫停／UHF調諧器，預校8個電視台／電子計數器，附記憶功能。

VTC5000Ⅱ
- 8日1節目定時錄影／快速搜畫／定鏡／搖控暫停

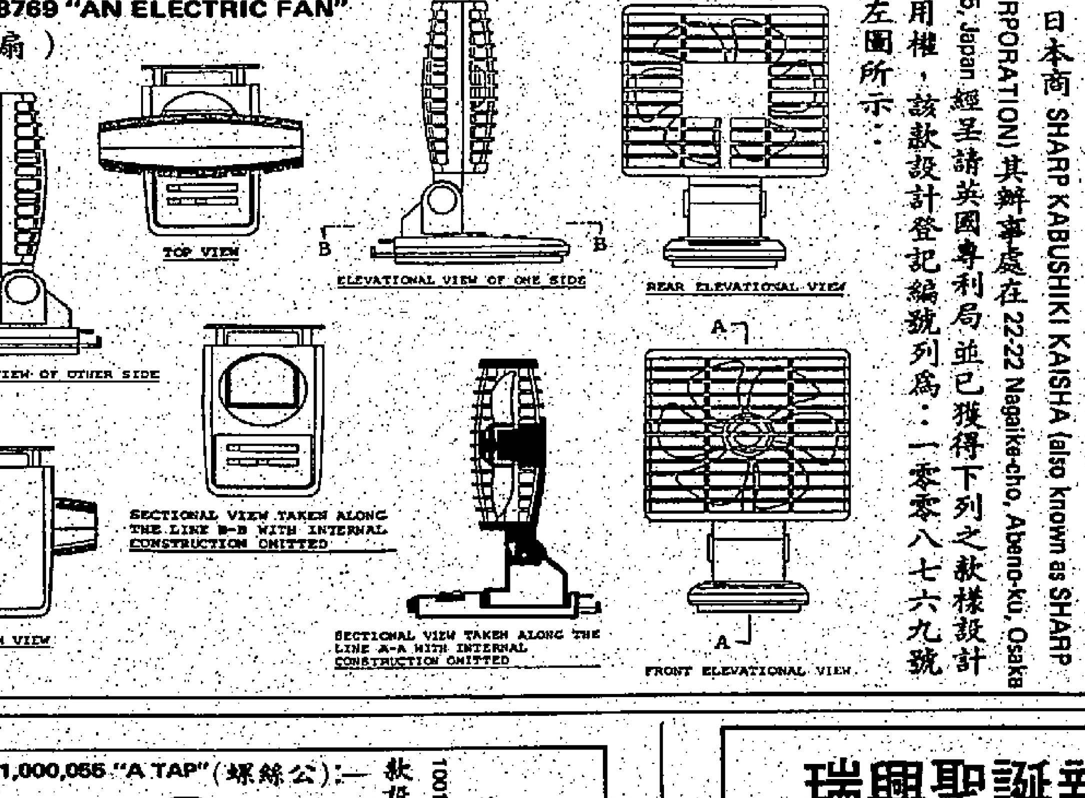
VTC5400P
- 7日1節目定時錄影／快速搜畫／加雙錄音功能／9種功能搖控

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
電話：5-245114（7線）

通告

日本商 SHARP KABUSHIKI KAISHA (also known as SHARP CORPORATION) 其辦事處在 22-22 Nagaike-cho, Abeno-ku, Osaka 545, Japan 經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列為：一零零八七六九號如左圖所示：

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1008769 "AN ELECTRIC FAN"
（電風扇）



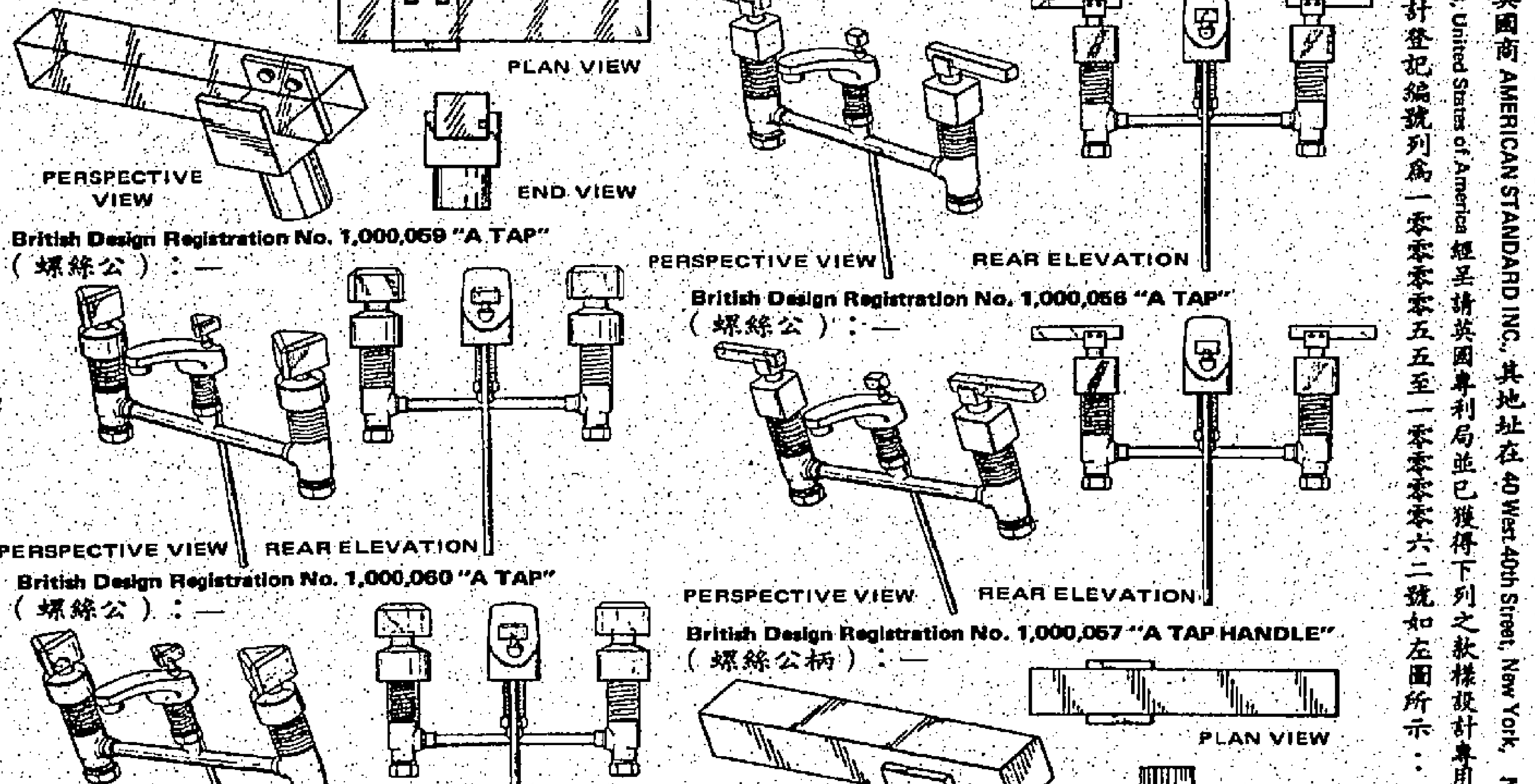
上項英國款樣登記在本港自動享受法律保障，持有人有專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或留用該款樣，持有人定必依法起訴追究，並將向高等法院申訴請求發出禁制令，加以禁制，並追償損失要求賠償訴訟之費用。

SHARP KABUSHIKI KAISHA (SHARP CORPORATION) 代表律師
希仕廷律師行啓
香港畢打街十一號
告羅士打行廿三樓

一九八四年一月六日

通告

美國商 AMERICAN STANDARD INC., 其地址在 40 West 40th Street, New York, New York 10018, United States of America 經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列為一零零零零五五至一零零零零六二號如左圖所示：



上項英國款樣登記在本港內自動享受法律保障，持有人有專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或留用該款樣，持有人必定依法起訴追究，並將向高等法院申訴，請求發出禁制令，加以禁制，並追償損失要求賠補訴訟之費用。

AMERICAN STANDARD INC., 代表律師
希仕廷律師行啟
香港畢打街十一號
告羅士打行廿三樓

一九八四年一月六日

瑞興聖誕新年送大禮
抽獎結果公佈

日期	名次	票號	姓名	身份証號碼
12月10日	頭獎	07548	黃淑珍	E873061
	貳獎	07718	謝玉嫦	A500320
	叁獎	00019	A. L. Dario	XD696374
	叁獎	00392	Kritsti Chang	431103-2025610
12月17日	頭獎	06352	陳鳳鏞尊	D272638
	貳獎	05258	馮月英	B531442
	叁獎	04253	Sylvia Wong	E292458
	叁獎	07129	Ann Hofstetter	XG424538
12月24日	頭獎	02103	Marjorie Loong	D322062
	貳獎	09023	Siu Kam Tong	E283325
	叁獎	18685	鄧馬美如	A600988
	叁獎	12010	吳懋琛	G285045
12月31日	頭獎	15149	Rosanna Wong	E179783
	貳獎	25970	陸林森	B735133
	叁獎	21165	Ivor Law	E998494
	叁獎	25441	余慧文	G900603
特別巨獎	紅寶	28175	楊國雄	A419511
	綠寶	23762	張之玉	B892647

領獎地點：九龍彌敦道廿三至廿五號瑞興公司寫字樓
領獎日期：1984年1月9日至31日，逾期作廢
（中獎者另函通知領獎）

ShuiHing 瑞興

華僑晚報 分類廣告 每天四元

本港新聞

元朗屏山發泡膠廠火警
工人燒至重傷 由直升機送院

（特訊）元朗屏山坑頭村昨晚發生一宗火警，一間發泡膠工場被焚燬，隔鄰一列由鋅鐵及磚建成的房屋亦被波及，消防員到場灌救，一小時後將火救熄，火警中一名發泡膠工場工人被火燒至重傷，需動用直升機將其送往伊利沙伯醫院救治。

起火現場爲元朗屏山坑頭村十八號美和發泡膠工場，昨晚七時廿五分左右，當時工場內仍有工人在場工作，此時工場後部卻突然起火，火勢迅即蔓延，在場工人於是慌忙逃走，其中一名卅歲工人余兆維卻告走避不及，慘遭大火燒傷。

消防員及時接報到場，先將傷者救出，然後進行灌救，約一時後將火救熄，不過發泡膠工場已告燬，而隔鄰一列由鋅鐵及磚頭建成的房屋亦被波及。

另一方面，被火燒傷工人余兆維在送抵博愛醫院時，由於傷勢頗重，院方於是通知有關方面派出直升機，將傷者轉送伊利沙伯醫院救治，傷者目前情況欠佳。

消防員對此宗火警起因已展開調查。（合）

私訂租約可能發生問題
市民租樓要獲保障 最好在律師樓簽約

（特訊）最近港島鰂魚涌發生租樓懷疑被騙事件導致租客蒙受損失。

目前大多市民爲街招上所吸引而租下樓宇居住，但如此一來則是未必能與真正業主接觸，因此在訂立租約時便要加倍小心。

消費者委員會研究部主任李介明表示：市民租住樓宇爲求有保障最佳辦法，是雙方能訂立一份合約，而經過律師作公證人，則較爲安全得多，而且在經過法律界中人作證，在立例條文中，必然更加明白，對互相之責任問題自有交待清楚，市民單憑在街上出租街招而租得樓宇，是極可能出現許多問題，即使是互相訂下租約，但內容可能是雙方都不清楚明瞭，一旦有糾紛時，便出現不公平之處，便會造成某方面不必要的損失。

李先生又指出在訂立租約之時市民應該注意，第一樓宇用途限制方面，要清楚商用或住宅用，或工業用。其次是租用期，更要特別聲明，甚至訂明在租約滿期後租客有否優先租用權。如提前解除租約等條文，都要特別訂明的。又如租金內是否包括差餉，都要留意。

保良局籌募建設費
演粵劇光緒皇夜祭珍妃
新馬劇團演出大會堂預售門券

（特訊）保良局籌募建設費，本月十六日晚，假大會堂音樂廳，聘新馬粵劇團演出歷史名劇「光緒皇夜祭珍妃」，主角除新馬師曾外，有：南紅、陳飛棠、蕭仲坤、任冰兒、新海泉，此劇爲慈善伶王新馬師曾之戲寶，聞名海內外。

保良局爲適應市民，特將票價分爲：廿元、卅五元、四十元、六十元，及八十元，爲利便各界人士購票，每日下午一時半至七時，在大會堂售券處公開發售，做好事，睇好戲，歡迎各界踴躍購券（澄）

西貢公路添亡魂
鐵馬撼巴士 騎士喪車底

（特訊）一名電單車騎士，昨晨十一時許，在西貢公路與迎面一部雙層巴士相撞，電單車騎士被捲入車底，車毀人亡。

車禍之死者名譚寶生，廿八歲，當時他是駕駛一部編號CT七四×〇之電單車，沿西貢公路向西貢方向行駛，於到達南圍窩屋村附近，突與迎面一部九十二號綫，編號CM五××三之雙層巴士，迎頭相撞，電單車司機被捲入車底，當場重傷，旋有人報警將他救出送院，證實已告不治。而他駛駕之電單車，在此宗車禍中，也撞至毀壞不堪，釀出此宗人亡車毀之慘劇。（合）

中藝新港公司主辦
民族工藝品展覽
明後兩日增加歌舞表演

（港訊）首次從新疆、雲南、內蒙、貴州挑選工藝品來港推介的「中國民族工藝品洽談會」，在尖沙咀麼地道中藝新港分公司三樓展覽廳展出，洽談會以展銷形式向各界人士介紹有濃厚民族特色的工藝品，從本月三日起開放以來，吸引了不少市民及遊客參觀，不少觀衆表示這次是第一次看到哈薩克牧民氈房，帕拉斯，雙尼族服裝，漂粉畫，個族挑花手帕，蒙古套刀，冬不拉樂器等手工藝品。如果不是藉這次機會在本港可以仔細欣賞，部就要長途跋涉到當地旅行，所以在觀賞之餘，都選購一兩件工藝品留爲紀念，其中蠟染掛包，鞋，傣族織錦袋，帕拉斯袋，內蒙駝絨被是受歡迎的品種。此外有商人訂購地氈，漂粉畫，蠟染包。民族服裝大部份被認購。

展覽由本月三日至九日，上午十日至五時半開放（星期日由中午十二時至五時半）。除工藝品外，展場內還有提供少數民族服裝即映即有照相服務，介紹民族風情圖片及民族音樂，增添會場氣氛。

明天週末中藝公司邀請來港演出的廣東民族歌舞團爲觀衆表演，星期日亦有民族歌舞表演，不收門券，歡迎參觀。

流浮山地盤遭勒索
警方捕八漢
呼籲被勒索者報案

（港訊）警方昨日呼籲新界地區建築地盤負責人最近遭人勒索者從速報警，他們可向就近警署投訴或致電警察熱綫五一二七七一七七。

該項呼籲，是就警方昨日在流浮山拘捕八人發出，八人懷疑與流浮山一建築地盤之勒索案有關。

警方於星期二（一月三日）接獲投訴，謂當日四名男子前往下白泥村一建築地盤勒索五千元。

流浮山警署探員於昨晨在建築地盤附近埋伏，當場拘捕四名男子。警方後來在元朗大馬路一酒樓內再拘捕四名男子。

恒隆銀行添分行 服務筲箕灣坊衆
張錦添下週一主持開業剪綵

（港訊）恒隆銀行現以雄厚財政實力，健全組織管理，邁向嶄新階段。爲配合筲箕灣區發展，該行在筲箕灣道一四三號設立第廿九間分行，並將於本月九日（星期一）開業，是日上午十一時開幕，敦請筲箕灣街坊福利會理事長張錦添先生MBE主持剪綵，敬備酒會招待客戶嘉賓友好，歡迎光臨指導。

該分行提供全面性之銀行服務，並設有新型堅固之保險箱。施金星先生被委任爲該分行經理。歡迎各界人仕垂詢。電話：五—八八四一三〇二。

此外，該行最近推出長達二十年之樓宇貸款計劃，最高貸款額爲港幣一百萬元，但以不超過抵押樓宇之購入價或估值之八成，如欲申請貸款購樓自住者，可向該行任何一間分行查詢，各分行經理當樂意提供詳細資料及協助辦理有關事宜。

夜盜爬竹棚進入
打金工場遭爆竊 損失財物十五萬

（特訊）歲晚裝修，住戶宜小心窗戶，慎防盜賊光顧。尖沙咀漢口道一間打金工場，昨晨發現遭竊匪爬竹棚入屋爆竊，損失財物金飾約值十五萬元。

現場是漢口道四十三至四十九號四樓H座，大廈外牆正架起竹棚進行裝修工程。

昨晨十時三十分，上址打金工場一名姓林負責人開啓大門時，赫然發現工場雜物凌亂，有被人搜掠跡象，遂立即致電報警。

警方到場調查，懷疑上址遭爆竊，相信匪徒是由竹棚架爬上四樓，切斷窗口鐵枝入屋搜掠。據初步點算，該打金工場損失一批財物及金飾共約值十五萬元。

警方目前仍調查該案。（合）

鍾玲博士今午主講
現代中國短篇小說賞析

（港訊）由政務總署贊助，全港青年學藝比賽大會主辦之青年學藝講座，八四年第一次專題講座，敦請鍾玲博士主講，今日下午五時卅分在大會堂高座九樓演奏廳舉行，講題爲「現代中國短篇小說賞析」。

鍾玲博士：台灣東海大學文學士、美國威士康辛大學文學碩士、威士康辛大學比較文學系博士，曾任紐約州立大學女白尼分校助理教授、紐約州立大學中文部主任、香港中文大學兼職講師、現任香港大學中文系講師。

鍾玲博士之作品衆多，除見於中外文學雜誌，更出版以下之書籍：「蘭花船：中國女詩人英譯集」、「李清照詩詞全集英譯」、「赤足在草地上」、「山客集」、「輪迴」、「群山呼喚我」、「美麗的錯誤」。

鍾博士將就中國現代短篇小說之源流、西方傳統之影響及賞析詳加解釋，並由港大中文系林利利及李志榮兩位同學即席朗誦所引述之文章。主辦機構亦將印備講義，在場免費派發，歡迎有志研習及進修中文之青年及各界人士參加聽講，免費入場。

屏山鄉委會建議
田地遺產稅 土地代現金

（特訊）屏山鄉事委員會，昨召開執行委員會議，討論政府徵收遺產稅對於土地估價偏高，復因近來土地有價無市，事主要張羅巨額現金繳稅，十分困難，建議當局把徵稅辦法，由現金改爲收地。此外，對於發展天水圍須遷拆民居一事，原則上請當局保留天水圍名字及兩名村代表身份，至於安置及補償問題，則由村方先與港府當局交涉。

會議由主席梁焯培主持，出席者有：副主席吳仲溫，鄧炳友，執委梁伙祺，楊東維，林枝發，張伙旺，張海細，蔡創，黃耀榮，陶富喜，鄧同發，鄧祖添，鄧桂芳，林有喜等。

於檢討及報告月來會務工作概況後，梁主席提及政府徵收遺產稅，行函向盛屋村一村民催繳，使該村民發生困難。據解釋：新界村民，多擁有田地，一旦逝世，遺產即由子孫承受，但須辦理一般承受手續及繳納遺產稅，比例如死者遺下三萬呎土地，其子孫獲得承受權，須繳納遺產稅十萬元或以上，以今時有價無市之境，事主未必有這筆巨額現金繳稅，頓呈捉襟見肘，又鑑於近來新界土地以賤售，若須支付巨額稅金，實在十分困難，他建議當局，最好能把徵收稅金改爲收地，即以百分率計算，割地給政府，作爲稅金，實爲兩全其美。經衆研究後，通過上項建議，並於稍後提交元朗屯門七鄉聯席會議時，加以討論，倘獲通過，即向當局提出交涉，因目前新界村民發生這類困難者，爲數甚多。

梁主席又提及，政府發展天水圍，若干民居須遷拆，政府已決定遷拆日期，爲本年三月，有關方面，正進行安置，定各該村民的身份，以決居住年期及魚塘、農產品數量，但天水圍村代表林有興則謂：在未登記之前，最好由當局先公佈安置辦法，村民認爲合理，始談補償，因村方已另聘專家，負責測計賠償的方法，向政府交涉。

經各執委研究後，既然村方已聘請專家交涉賠償，在本會立場而言，乃支持請當局保持天水圍的名字及兩名村代表的身份。

此外，又決定：㈠舉行村代表大會，㈡二月十九日（農曆元月十八日星期日）舉辦一家庭新春旅行活動，歡迎各村民報名參加，詳細辦法，可詢鄉事會及各該村代表。（君）

上海官員到港 研習污水處理

（港訊）上海市政府官員及工程師日前抵港，研習最新之污水處理方法及問題。

出席是次座談會之來賓超過四十人，其中包括上海城市建設局，上海市建委城建處及上海市政設計院之代表。

此外，顧問工程公司香港政府漁農處，機電工程署及環境保護處亦派出工程師參與。

參加者除出席有關污水處理之講座及研討會外，亦到沙田，大埔及元朗之污水處理廠，實地視察本港最新污水處理設備之操作情況。

香港與上海之污水處理技術交流始於去年初，怡和機器有限公司及怡碧偉普有限公司之行政人員及工程師應邀前赴上海市政設計院主辦污水處理技術講座。中國不少城市面對香港同類的環境污染問題，因此這種技術座談會將在未來繼續舉辦，務使中國及香港在推展新環境保護計劃方面得到裨益。

清潔香港　人人有責

香港考試局
招聘閱卷員及英語口試主考員

香港考試局擬招聘：

（一）一九八四年香港中學會考、香港高等程度會考及香港高級程度會考各科筆試之閱卷員。閱卷工作將於一九八四年四月中至七月上旬期間進行。申請者以各該科卷之現職教師或具備其他適當資格人仕爲合。

（二）一九八四年香港中學會考英語口試主考員。英語口試將於一九八四年六月五日至七月四日期間舉行，工作時間爲每日下午二時十五分至五時十五分（星期六、星期日及公衆假期休息）。申請者以英文教師或能操流利英語者爲合。

申請表格及有關薪酬與閱卷時間等詳情可致函（請附回郵信封）或親到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓香港考試局索取或查詢（電話：三—七二四〇〇三〇或六七七三二〇）。截止申請日期爲一九八四年一月十七日。

香港考試局秘書　賀勤

警務處文職人員會
一九八三年十二月三十日抽獎結果

名次	中獎號碼
頭獎	8327
二獎	1574
三獎	7550
特別獎十個	462,2854,8918,169,7261,4441,5631,9524,8709,7501,

中獎者請於一九八四年一月三十一日前到警察總部王志雄先生處領獎。領獎時須出示中獎之獎券。電話查詢：五—二八四二八四內綫二一一一。

警務處文職人員會主席　（黃寶蓮代行）

一九八四年一月三日

寫字樓招租
中區永安集團大廈15字樓，三千七百呎，有裝修。有意請電：⑤217371　③7238708

轉讓啓事
爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（債權人保障）條例第四及第五段之規定如下：

啓者：位於香港永樂西街205至211號協基商業大廈七樓（6字）B座（以下簡稱該物業）之中融貿易公司（以下簡稱該公司）由薛爾國寓於荃灣享和街七十號地下與林宜振寓於荃灣荃威花園H座89C室（以下簡稱繼續股東人）及林友順寓於荃灣一一七號衆安街十七樓（以下簡稱退出股東人）合資經營之出入口生意（以下簡稱該盤生意），茲經三位股東同意，該公司已於一九八三年十月三十一日（以下簡稱該日）解散。繼續股東人及退出股東人（以下簡稱出讓人）已同意將該盤生意連同一切傢俬什物生財工具合約及所有屬於該盤生意之物品包括商譽轉讓與繼續股東人及林飛康寓於荃灣大河道七號慶興樓六樓（以下簡稱加入股東人）爲承讓人並由承讓人以該公司之原本名稱即中融貿易公司繼續在該物業經營出入口生意。如在該日前與出讓人有任何債務或華洋轇轕未清者，仍由出讓人負責。

依據上述法例本告示刊登後一個月承讓人對出讓人之債務及華洋轇轕未清者除非在本聲明刊登後一個月內提取法律訴訟，否則與承讓人無涉。特此聲明

承讓人
出讓人代表律師關祖堯律師事務所啓
香港德輔道中太古大廈二十樓二〇〇一室

香港最高法院公司收盤案一九八三年第三三三宗
關於公司法案第三十二章
及
新神燈海鮮酒家有限公司

啓者：陳富球寓九龍大同新邨大有樓十二樓七號及彭萬石寓九龍砵蘭街三二〇號四樓前座已於一九八三年十二月二十九日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月三十日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（李榮敎代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月二十八日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 398/83 PL/DH

拍賣大批童裝廣告
啓者茲承貨品受貿人代表律師之委託定於一九八四年一月十一日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現存於新界荃灣打磚坪街十六至廿四號地下恆隆貨倉內之四千五百打菲律賓製各種童裝照現況一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下搥時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清不得延誤若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明諸君如欲看貨請先到本行索取看貨證及拍賣目錄並於一月九日到上述地址看貨

貨品受貿人代表律師胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場羅士打大廈一一〇二室　電話：五—二二三二三五
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

生意結束啓事
啓者本人方玉珍向以順成實業公司名義在九龍汝州街777—783號永康工業大廈C座三樓獨資經營五金塑膠生意將於一九八四年一月十四日結束該順成實業公司停止營業，各債權人或與該順成實業公司生意有任何華洋轇轕之人仕，請於一九八四年一月三十一日前與胡關李羅律師行聯絡，逾期自誤。

順成實業公司
代表律師　胡寶星　李業廣　關卓然　羅志能　律師行啓
香港康樂大厦二十六樓
一九八四年一月六日

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人協聯估值及拍賣行定期於一九八四年一月六日（星期五）下午二時卅分起在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣房內將下開物業公開拍賣

計開

該物業座落於葵涌在荃灣田土廳登記爲葵涌城市地段三六七段之不可分割一萬三千八百份之二十四權益連同上蓋建築物即葵星中心並有權獨自享用葵星中心A幢三字樓A1座包括其附屬之平台之專用權。

該物業憑一份官批營業批期爲九十九年不連最後三天由一八九八年七月一日起計需遵守在上述田土廳登記號碼二一九九一五之公共契約內所訂之權益。

該樓面積：約四十八點二六五平方米另平台約五十一點七三五平方米

每年地稅：一千元之一萬三千八百份之二十四

此物業於交易清楚後交吉。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人協聯估值及拍賣行查詢可也。

銀主代表律師劉鐵漢律師行　香港干諾道中三十號三和大廈九字樓
拍賣人協聯估值及拍賣行　同啓　香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室

生意轉讓聲明
爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者：陳蕙基寓香港軒尼斯道199—203號，東華大廈1103室（以下簡稱出讓人）向以恒昌行 WILCO INTERNATIONAL AND INDUSTRIAL CO. 名義於香港軒尼斯道199—203號，東華大厦1103室獨資經營出入口生意（以下簡稱該生意）現出讓人同意將該生意之所有權益連同生財用具及商譽轉讓予培能行（洋行）有限公司 P.L. HONG IMPEX LIMITED 註册地址爲九龍柯士甸道49號，聯業大厦1006—1007室（以下簡稱承讓人）。

承讓人將繼續在上述地址以恒昌行 WILCO INTERNATIONAL AND INDUSTRIAL CO. 名義經營該生意，茲並聲明由本啓事起計滿一個月後，承讓人對於出讓人因經營上述生意所引起之一切債務及責任，將根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例之規定而概不負責，除非法律訴訟於本啓事刊登一個月內提出。

出讓人代表律師：的近律師行
承讓人代表律師：金文豹 譚德興律師行
一九八四年一月六日

大埔康樂園幼稚園
誠聘教師
康樂園幼稚園聘請教師兩名，爲本地及外籍兒童提供幼兒預備班課程，須立即上任。申請人必須熱心於幼兒教學及能操流俐英語及廣東話。

請附英文履歷一份，註明何以有興趣投身於幼稚園教學，連同申請書寄：

大埔康樂園學校
香港干諾道中111號
永安中心26樓
詳情請電：0—6582250查詢。

聞
先夫**鄭公宗倫府君**痛於公曆一九八四年（癸亥年十一月卅日）一月二日凌晨三時四十五分壽終瑪嘉烈醫院積閏享壽七十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一月七日（農曆十二月初五）（星期六）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉奉柩歸連臣角火葬場火化哀此訃

妻　鄭楊絳儔

孝男　作階　媳　劉承芳
　　　作英　媳　吳晃
　　　作雄　媳　劉曼明
　　　作培
　　　作成　媳　杜君玉

孝女　妙媚　婿　黃嵩業
　　　妙玲　婿　孔慶華
　　　妙玫　婿　吳國權

孫女　一茜　一宇　一萍　一寧　一敏

外孫男　黃一純

外孫女　吳小萍　吳小藝　吳清華　孔燕珊

誼子　趙瑞業

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六弍四三三壹（十綫）

聞
先夫**余國粹府君**於主曆一九八四年一月二日主懷安息享年七十七歲謹定於一月七日（禮拜六）下午三時正在紅磡世界殯儀館舉行安息禮拜隨即安葬九龍嘉林邊道基督教墳場謹此訃

妻　余李玉娟　率

子　星嶽　媳　盧延玲
　　宗嶽　媳　袁汝文
　　崧嶽　媳　鄺佩玲
　　威嶽　媳　何杏輝
　　英嶽　媳　黃綺卿

女　恩嶽　婿　湯保廉
　　愛嶽　婿　袁殿熊
　　秀嶽　婿　梅浩然

孫　立基　立聰　立勳　立邦

孫女　詠恩　詠謙　詠瑋　詠敏

外孫　湯海宇　袁思遠

外孫女　湯海珊

謹告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三二（十綫）

聞
本堂執事**余國粹先生**於主曆一九八四年一月二日主懷安息享年七十七歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於一月七日（禮拜六）下午三時正在該館恒基大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林邊道基督教墳場謹此報

中華基督教會望覺堂謹啓

生意轉讓聲明
爲依據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）法例第四（三）節規定聲明如下：

啓者：位於尖沙咀天文台道二號地下之膳記粥麵專家（以下簡稱「該生意」）向由凌冠鵬先生，陳裕豐先生，譚成志先生及歐陽潔成先生，以下各人住沙田穗禾苑慶宏閣二〇〇二室（以下簡稱「出讓人」）合資經營。現於一九八三年十二月廿三日出讓人擬將該生意所有資產包括裝修，傢俬及機器連同該生意之商譽出讓與徐實弟先生住尖沙咀金巴利道六十八號三樓前座（以下簡稱「承讓人」）承受，是項交易訂於此聲明刊登於香港政府憲報後四十五天內在陳仲濂律師行完成買賣契據手續交易，承讓人將在上述之尖沙咀天文台道二號地下以上海鮮得來飯店名義繼續經營該生意。

再啓者：除非在此項根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）法例第五（三）節所指定之聲明刊登日之一個月滿期前債權人進行起訴，否則承讓人於經營該生意中之一切華洋轇轕債務責任將根據上述之生意轉讓（保障債權人）法例終止負責。

日期：一九八四年一月六日

出讓人：凌冠鵬、陳裕豐、譚成志、歐陽潔成
承讓人：徐實弟
出承讓人之代表律師：陳仲濂律師行
香港德輔道中三十一號至三十七號中國聯合銀行大廈十樓

香港地方法院離婚訴訟案
一九七九年第一七七五宗

茲有離婚申請提出與下開答辯人葉容發前寓於九龍九龍城衙前塱道四十八號C六樓及香港鰂魚涌英皇道一千零二十八號風景大廈十九樓十C室可向香港金鐘道統一中心八字樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判

將本啓事一則刊登於香港中文報章華僑日報一天

香港最高法院經歷司　班立德啓
申請人代表律師　馬兆平律師行啓
一九八四年一月六日

牛頭角近地鐵站商業樓宇兩層招租，每層建築面積約五千六百呎，適合寫字樓、學校用途，有意請電五—二一五一三三黎小姐洽。

本港新聞

各界善長熱心捐款 響應救童助學運動 繼續收到善款二萬八千

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨（五）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：吳仲亞慈善基金（紀念已故吳仲亞先生）一萬五千元，崇正總會五千元，萬順貿易有限公司二千元，張宅二千元，黃盈、黃妍妹妹一千元，黃學堯先生五百元，香港華商織造總會五百元，港九電器商聯會五百元，荔枝角街坊福利會五百元，揭陽古溪陳思成堂宗親會二百元，南山區街坊福利會二百元，何鎮東先生二百元，達比思公司一百元，MR ERNEST IRFON LEE 一百元，香港聖保羅堂一百元，港九屯船同業商會一百元。

合計共二萬八千元正

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲荷。

吳仲亞慈善基金 捐款一萬五千元

吳仲亞慈善基金素來熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，認爲此項善舉，甚具意義，故不遺餘力，昨日由渣打信託有限公司轉來吳仲亞慈善基金壹萬伍千元，藉以紀念已故吳仲亞先生。並同時響應是屆捐款，義舉仁風，至足欽佩。

香港崇正總會捐五千元

香港崇正總會，歷年對華僑星島兩報舉辦救童助學及濟貧運動籌款，均有熱烈響應，本年度崇總又樂捐共壹萬大元，於五日由該會秘書黃子華，親自分送華僑日報伍千元，及星島日報伍千元，爲救童助學及濟貧運動善款，仁風善舉，令人欽佩。

萬順貿易有限公司二千

萬順貿易有限公司對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力。特捐出二千元，以響應本報舉辦之救童助學運動，使清貧學生得以繼續學業，其樂善好施，足以令人效法。

黃盈黃妍小妹妹一千元

黃盈、黃妍姊妹於努力求學進取之餘，仍不忘衆多小朋友因家境困難而被迫輟學，特熱心捐助本報救童助學運動一千元，彼等雖屬稚年，惟助人熱忱，至堪嘉許。

荔枝角街坊會捐五百元

荔枝角街坊福利會對社會福利事業，熱心提倡贊助，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，昨日特捐五百元，作響應是屆捐款。義舉仁風，殊堪欽佩。

港九電器商聯會五百元

港九電器商聯會對本報歷年舉辦之救童助學運動均鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨捐款五百元，以響應是屆捐款。義舉仁風，至足欽佩。

香港華商織造總會五百

香港華商織造總會對本報舉辦讀者救童助學運動，大力支持，特捐五百元，其熱心公益，殊堪欽佩。

黃學堯先生捐款五百元

黃學堯先生對本報舉辦讀者救童助學運動，關懷備至，昨特送來捐款五百元，響應斯舉，黃先生的宅心仁厚，樂善好施，至足嘉佩。

櫻桃街僭建屋及碼頭 兩個月內清拆 區會通過撥款採取行動

（特訊）油蔴地避風塘海傍櫻桃街的僭建物，旺角區議會計劃在兩個月內清拆。

在昨日舉行的旺角區議會上，大部份區議員認爲該處鄰近海傍碼頭一半建於陸地另一半延伸於海上的僭建物，原則上應由海事處負責進行清拆。

根據旺角政務處的調查顯示，三年前開始有人在碼頭之間的海傍非法蓋搭建築物，在最近一次巡察時發覺現時已有六間木屋及一個大碼頭。建築物沿海堤搭建，且伸展入避風塘，用插入海床的木柱支撐，出入口則設在行人路上。

六間木屋之中，四間屬住宅用途，共有九人居住，其餘兩間被一間商店佔用。

最顯著的僭建物是一個木材碼頭，很多貨船及駁船泊在該處裝卸貨物。碼頭東主藉此收取費用。根據未經證實的消息，碼東主在這方面的收入每日更可達一千元。此外，經常有貨車駛入碼頭裝卸貨物，而支撐碼頭的木柱頗爲幼細，故此碼頭的安全性實在值得懷疑。

旺角政務專員已於去年七月底致函海事處處長，海事處長根據船舶及海港管理第六條第一款，在櫻桃街海傍所有建築物均屬僭建物。該條例規定「任何人士不得在香港水域內安裝，放置，建立或維持港口設備或任何浮動或其他建築物」。

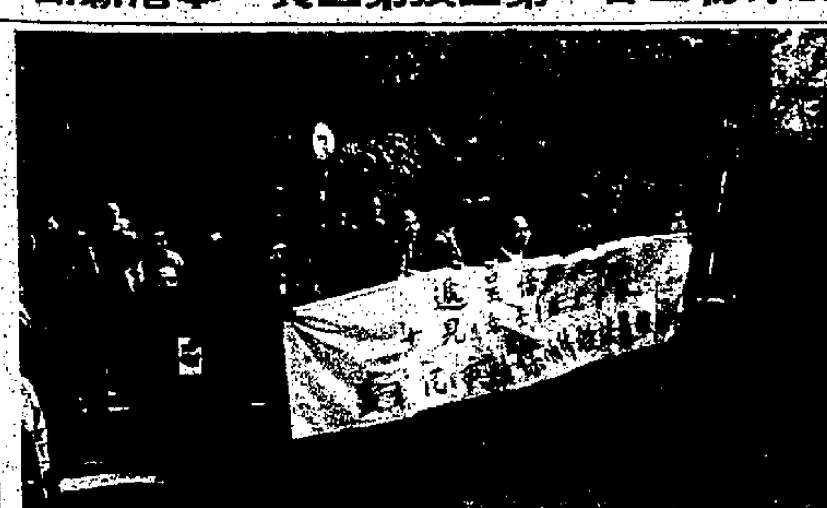
據海事處海事主任蕭典創表示，該處海傍的僭建物已有長久歷史。海事處因缺乏資源及委聘承辦商的費用，難以採取行動。

他表示，雖然海事處已聘用承辦商負責清理在海面漂浮的垃圾，但合約並無規定承辦商須負責清除僭建物。

至於安排居所方面，房屋署已經同意採取清拆行動，會與環境清拆行動一樣，將受影響住戶提供居所。

房屋署、政務處、地政署、海事處及市政總署會派出代表前往實地視察，結果發現只有海事處有足夠技術，可委聘認可之海事承辦商進行清拆行動，海事處估計是項工作的費用約爲五萬七千元。

旺角政務專員王英偉表示區議會通過是項撥款是暫時以特別事件處理，日後的監察及防止僭建的工作將由海事處承擔。（來）



圖示：代表三百多個自由社團的三十三人，昨前往港督府遞交意見書。

三百個社團派出代表 赴港督府遞意見書 要求維護法治精神

（特訊）全港三百多元個自由社團，爲維護香港法治精神，保障全港市民權益，昨日派出三十三人前往港督府，由五位代表遞交「全港市民奮起自救上港督書」給港督，港督副官代表接收。

該封函件的主要內容是，要求港督在進行談判時，依據全港市民之意願，維護自由法治制度，保障市民之一切自由權益，同時希望談判內容，亦應公開展示，相信全港市民當一定會竭誠予以支持。

函件中又說：香港由轉口商埠一躍而成爲現代化工業城市，世界金融中心，固有賴自由經濟政策，法治精神，但自「一九九七」談判至今，香港前途，已蒙上可怕陰影，故支持「我愛自由香港運動推行委員會」，爭取國際上自由正義的支援。

昨日代表自由社團遞信的五位代表分別是周惠良、盧光磊、蘇源、蘇健康及陳建邦。

另方面，自由社團會於慶祝元旦大會上發動「我愛自由香港運動」簽名行動，結果有六十萬人簽名，現該團體將於明日上午，與一些學生團體，携同簽名冊，前往港督府，呈交給港督尤德爵士。（挺）

圖示：房屋署人員在房委會業安工廠大廈審核承租廠廈單位申請者，另一批申請人則在隔鄰房間內揀選他們的單位。

區會要求今年動工 建洗衣街市政大厦 反對押後計劃．建議優先處理

（特訊）旺角區議會昨日通過要求市政局優先興建洗衣街市政大廈，及提早兩年，在今年後期展開工程。

市政局因現時承擔的全部計劃龐大，旺角區三幢擬興建的市政大廈須延遲，分別是花園街市政大廈，大角咀市政大廈和洗衣街市政大廈。旺角區議會議員建議集中資源，使至少一幢大廈的工程如期進行。

經過由旺角政務專員王英偉，市政總署助理署長蔡明輝及三位區議員潘幹，陳濟强及曹紹松等成立之工作小組詳細研究之後，遂作出上述決定。

小組又建議將花園街市政大廈的工程押後，原因是該處祗能提供有限的體育及康樂設施，而上層主要爲市政總署辦事處。

旺角政務專員王英偉表示，工作小組亦注意到大角咀區小販造成的環境問題，故要求盡快進行大角咀市政大廈的設計工作。並建議將該幢大廈的施工日期提前至一九八六年。

他表示，有關大角咀市政大廈的設計藍圖暫時尚未就緒，但將會在該幅土地提供休息場地，體育及康樂設施。

另一方面，該處現時爲前暫用官地許可證持有人，如要進行清拆，最少需時九個月，並要作出大筆賠償。

至於洗衣街市政大廈，現已制訂設計新藍圖，大廈內分別設有一個禮堂及圖書館，以及其他旺角區極需要的體育及康樂設施。此外，大廈內設有垃圾收集站，附近有一個正式的小販市場，可容納包括通菜街的小販營業地點在內。當局現已另有臨時街市，以備在進行工程時安置有關該處的小販。

王英偉表示，工作小組作出以上決定是基於三項因素，決定優先次序，分別是（一）快施工的可能性，（二）區內居民獲益多少及（三）改善該區環境的成效。（來）

荃灣明愛舉辦 青年禁毒活動

（港訊）毒品之禍害，在今日之香港是一個頗嚴重之問題，尤其是對青年的毒害更爲嚴重。近年，青年吸毒人數日增一日，爲了使青年提高對毒害之警覺和加深對毒的了解及認識，有一項名爲「大行動」的活動計劃提供給青年的朋友。是次活動由禁毒常務委員會贊助，由荃灣明愛小組及社區工作單位屬下「樂誼社」主辦。目的是使青年對療方法有所了解，對受害者的心情及結果有所明瞭。另外更使青年對毒的認識及警惕青年們對毒的引誘及好奇。活動分兩部份進行，第一是遠足參觀。名額一百，每位收費六元，在行程中會安排遊戲，食物及食水自購，於八四年二月十二日舉行。第二部份是宿營，於粉嶺宜道園，名額一百，每位收費三十五元，包膳宿，於當日舉行數技及「搜毒大行動」，歡迎年齡由十六至二十五歲青年參加。八四年二月十八至十九日舉行。注意：凡參加以上兩項者優先。查詢詳情請電：○一四○○三二一，內綫十二。

FIRST MATE

we have an immediate opening for a Chief Officer on our affiliated Macau Ferries. The successful applicant will be offerred the first available opening for the position of Chief Officer on our Jetfoils. The following qualifications are required:

—British Foreign Going or River Trade First Mate's (Class 2) Certificate of Competency.

—British Passport (Including British Department Territories Passport).

—Radar Simulator Certificate from an Approved Course.

—GPO Restricted (or Higher) Certificate of Competency in Radiotelephony.

Applicants should apply in writing to:—

The Personnel Manager,
FAR EAST HYDROFOIL CO. LTD.,
3616 Connaught Centre,
Hong Kong.

誠聘

(1) 冷氣工程設計師——男性，年齡在28至45間，必須有五年以上冷氣工作經驗，大專或大學畢業。

(2) 女文員——須英中會考合格，熟練打字，且具成本計算和處理全套出入口文件經驗。

請附學歷、經驗、婚姻狀況、年齡、電話、近照，要求待遇寄香港郵政總局信箱九六九號，合則電約。

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大廈201室 電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三○號 電話：3—807193

伯明翰 電腦商專書院
①半年制電腦學
②選修科電腦學
開課日期：1月9日，2月13日
地址：旺角豉油街126—8號
電話：3—887068
近伊利沙伯青年體育館

現成洗衣工場出讓
廠房面積4150平方呎無柱，交通方便，連同各樣生財設備出讓，包括爐具及燙床，可代申請銀行、信貸，有意者請電5—253930梁小姐洽

承業主命賣重物業出投

啓者：本人受香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年一月十日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段二二五四號之餘段及內地段二二五四號A、B段之餘段不可分割之九十九等份之兩份

座落：香港灣仔克街一至十三號（單數）展鴻大廈一字樓A座及其相連之平台

年期：九九九年由一八五九年十月十一日起計

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

整地段每年地稅：共港幣七十元正（經測定）

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 胡百全律師事務所 香港太子大廈二二五室 電話五—二二五○○一
蘇迪華何世廉律師事務所 香港中建大廈一一○二室 電話五—二二六一四七一九
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室 電話：五—二二九四三○及五—二二九四四六 同啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAINWEAR FASHIONS FTY. LTD. 之衣車及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5817 OF 1983 準於一九八四年一月六日即星期五日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍太子道（譯音）門牌七一○號 CHIU TAT FTY. BLDG. 四字樓A座（MAINWEAR FASHIONS FTY. LTD.）（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LEADER PAPER PRODUCTS FACTORY 之切機印機釘裝機傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.12523 OF 1983準於一九八四年一月七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘大業街（譯音）門牌十五號——十七號 WINFUL INDUS. BLDG. 一字樓B座 LEADER PAPER PRODUCTS FACTORY（A FIRM）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & MACHINES 貨物性質——寫字樓用具及機器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONG KONG ELECTRICAL EQUIPMENT CENTRE 之電器用品傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1024 OF 1983準於一九八四年一月七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港克街（譯音）門牌一號——十三號 CHIN HUNG BLDG. 樓下舖位C（SHOP 'C'）WONG MEI SHU TRADING AS HONG KONG ELECTRICAL EQUIPMENT CENTRE（NATURE OF GOODS—ELECTRICAL EQUIPMENT 貨物性質——電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮珍貴珠寶首飾包括鑽石綠寶石藍寶紅寶珍珠戒指鈪心口針頸鍊墜袖口鈕耳環錶及其它廣告

茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.338 OF 1983 於一九八四年一月五日星期四及六日星期五每日由上午十一時及下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本拍賣房內將封於九龍紅磡民裕街四十一號KAISER ESTATE IIC室現搬同及貯在本拍賣房內屬於（1ST DEFT. KEVIN JEWELLERY LTD.）之大帮珍貴珠寶首飾包括鑽鑽石綠寶石藍寶石紅寶石或珍珠戒指手鈪心口針墜錶袖口鈕耳環裝飾品及其它約五百二十號公開拍賣歡迎參觀及競投投得者於下槌時須將全部買價以現款或銀行本票交清下槌後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行土庫內 電話二三○二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1007 OF 1983 準於一九八四年一月六日即星期五日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌二九四號 CONTINENTAL MANSION 八字樓M室 WOO MAN CHUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

香港最高法院公司清盤案件 一九八三年第三二一宗

有關KASTORIA ESTATES LIMITED 及有關公司法例第三十二章

啓者：FIRST PACIFIC FINANCE LIMITED 位於香港德輔道中十九號環球大廈二十四樓及INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED 位於香港康樂大廈二十五樓於一九八三年十二月十日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年一月十六日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師 COWARD CHANCE 啓
香港中環皇后大道中十五號公爵大廈2805室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通告遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書必須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年一月十四日下午一時以前送達申請人之代表律師爲要。如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八四年一月六日

香港政府公佈

運輸署佈告 臨時封閉糖水道事

茲公佈由一九八四年一月七日凌晨一時起至一九八四年一月八日上午七時止，糖水道介於渣華道與英皇道之一段將禁止車輛通行，以便建造港島東區走廊。

在道路封閉期間，須駛入糖水道之車輛可經由馬寶道駛出。前往英皇道之車輛須駛經渣華道及琴行街。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

新界市政署招標佈告 爲招商售賣小食事

茲招標承投下列各項專營權：

（甲）專營權由一九八四年三月一日起至一九八七年二月廿八日，在新界荃灣楊屋道荃灣運動場小食亭售賣小食；

（乙）專營權由一九八四年四月一日起至一九八六年十一月卅日，在荃灣青山公路雙仙灣海灘及荃灣青山公路近水灣海灘售賣小食。

投標表格可向新界荃灣青山道一三五號遠東銀行大廈二字樓新界市政署荃灣辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：○—四四四二八一）。

投標書須於一九八四年一月二十日（星期五）上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈三字樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。此佈

新界市政署署長 希活

地政署佈告

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）

（根據第十四條之規定而發出之告示）

關於收回土地以進行新界環迴公路古洞至粉錦公路段——新界坳頭至粉錦公路改善工程事

首席政府地政監督業已根據總督賦予之權力，根據（香港法例第三七○章）道路（工程、使用及賠償）條例第十三條第（一）款之規定，指示收回丈量約份第九十二約地段號數：上水地段第二號（部份），上水內地段第五號（部份），第四五二號，第四五三號，第四五四號，第四五五號，第四五七號D段，第四五八號C段，第四六一號，第四六二號，第四六三號，第四六四號（部份），第四六五號A段（部份），第四八○號（部份），第四八一號（部份），第四八二號（部份），第四八三號，第四八七號B段，第四八九號B段（部份），第四九○號B段（部份），第四九一號（部份），第四九三號（部份），第四九七號（部份），第四九八號（部份），第四九九號（部份），第五○○號C段（部份），第五○一號B段，第五○二號B段，第五○三號C段，第五○四號，第五○五號（部份），第五○六號，第五○七號餘段，第五○八號B段，第五○九號C段，第五一一號B段，第五一二號（部份），第五一四號（部份），第五一五號（部份），第五一六號（部份），第五二八號（部份），第五二九號，第五三○號，第五三一號C段之餘段，第五三二號，第五三三號（部份），第五三七號A段之餘段，第五三八號C段之餘段，第五三九號C段之餘段，第五四○號（部份），第五四一號（部份），第五四二號A段（部份），第六七九號（部份），第六八一號餘段（部份），第六八二號B段之餘段，第七一八號（部份），第七二一號（部份），第七二二號C段之餘段，第七二三號，第七二九號，第七三五號（部份），第七三六號B段，第七三七號B段，第七三八號A段（部份），第八七○號，第八七一號（部份），第八七三號（部份），第八七四號（部份），第八七五號，第八七七號C段之第一分段，第八七七號C段之餘段，第八七八號C段（部份），第八八○號C段（部份），第八八三號B段，第八八四號（部份），第八八七號C段（部份），第八九七號（部份），第八九八號（部份），第九○一號A段（部份），第九○二號C段之第一分段，第九○二號C段之餘段（部份），第九一一號C段（部份），第九二六號C段之第一分段，第九二六號C段之第二分段（部份），第九二六號C段之餘段（部份），第九二七號C段，第九二八號（部份），第九二九號C段（部份），第九三○號A段（部份），第九三六號（部份），第九五二號，第九五三號（部份），第九五四號（部份），第九五五號（部份），第九五六號（部份）第九五七號，第九五八號（部份），第九五九號（部份），第九六○號，第九六一號（部份），第九七七號（部份），第九七八號（部份），第九七九號餘段，第九八○號餘段，第九八一號B段，第九八二號，第九八三號，第九八四號B段，第九八四號C段，第九八五號A段，第九八六號B段之餘段（部份），第九八七號C段之餘段，第九八八號，第九八九號，第九九○號，第九九一號，第九九二號（部份），第九九三號（部份），第九九四號（部份），第九九六號（部份），第九九七號（部份），第九九八號（部份），第九九九號（部份），第一○○二號（部份），第一○○三號（部份），第一○○四號，第一○○五號（部份），第一○四二號（部份），第一○四三號（部份），第一三六二號C段，第一三六三號C段，第一三六四號C段，第一三六八號，第一三七○號，第一三七一號，第一三七二號，第一三七三號，第一三七四號（部份），第一三七五號（部份），第一三七六號（部份），第一三七七號，第一三七九號，第一三八○號，第一三八一號，第一三八二號，第一三八三號，第一三八四號（部份），第一三八五號（部份），第一三九三號（部份），第一三九五號（部份），第一四四○號A段（部份），第一四四○號B段，第一四四一號（部份），第一四四二號，第一四四三號，第一四八七號（部份），第一四八八號，第一四八九號，第一四九○號，第一四九一號，第一五○○號（部份），第一五○一號（部份），第一五○二號C段，第一五○七號C段，第一五○八號C段（部份），第一五一○號C段（部份），第一五一九號（部份），第一五二六號，第一五二七號（部份），第一五二八號（部份），第一五二九號（部份），第一五三○號，第一五三一號，第一五三二號（部份），第一五三三號，第一五三四號，第一五三五號，第一五三六號，第一五三八號，第一五三九號（部份），第一五四○號（部份），第一五四一號（部份），第一五四六號（部份），第一五六二號（部份），第一五六四號A段之第一分段，第一五六四號A段之餘段（部份），第一五六四號B段（部份），第一五六六號，第一五六七號（部份），第一五六八號，第一五六九號（部份），第一五七六號D段，第一五七六號E段（部份），第一五七六號F段，第一五九四號，第一五九五號，第一五九六號（部份），第一六二二號（部份），第一六二三號，第一六二四號A段，第一六二五號，第一六二六號，第一六二七號（部份），第一六三九號（部份），第一六四○號（部份），第一六四一號（部份），第一六四二號，第一六四三號餘段，第一六四五號，第一七三九號C段（部份），第二○五六號，第二○六五號（部份），第二○六八號（部份），第二一二○號（部份），第二二一三號，第二一五四號（部份），第二二二六號（部份），第二二四四號，第二二五二號，第二二六一號（部份）及第二二六八號；丈量約份第九十五約地段號數：第三八一號，第三九二號C段（部份），第三九四號D段之第A分段，第四一四號（部份），第四一七號，第四一八號（部份），第四一九號，第四二○號，第四二一號，第四二二號，第四二三號，第四二九號（部份），第四三○號，第四三二號餘段，第四三三號餘段（部份），第四三四號（部份），第四四八號（部份），第四四九號（部份），第四五一號（部份），第四五二號（部份），第四五六號，第四六三號（部份），第四六五號，第四七○號（部份），第四七六號A段，第四七六號B段，第四七六號C段，第四七六號D段，第四七六號E段，第四七六號F段，第四七六號G段，第四七六號H段，第四七六號餘段，第四七七號C段（部份），第四七九號A段之餘段，第四七九號B段，第四七九號C段，第四七九號D段，第四七九號餘段，第四八二號，第四八三號（部份），第四八四號（部份），第四九九號，第五○○號（部份），第五○一號，第五○二號（部份），第五一三號（部份），第六五六號（部份），第六五七號（部份），第六五八號，第六五九號（部份），第六六○號（部份），第六六一號B段（部份），第六六二號（部份），第六六三號（部份），第六六四號（部份）第六六七號，第六六八號，第六六九號C段，第六七○號C段，第六七一號，第六七二號（部份），第六七三號（部份），第六七六號（部份），第六七七號（部份），第六八三號（部份），第六八四號（部份），第六八五號A段（部份），第六八五號B段（部份），第六八五號C段（部份），第六八五號F段（部份），第六八九號B段，第六九○號C段，第六九○號D段，第六九一號C段（部份），第六九二號C段（部份），第六九三號（部份），第七○四號（部份），第七○六號C段（部份），第七○七號D段之餘段，第七○八號餘段（部份），第七三三號C段（部份），第七三四號（部份），第一一三九號（部份），第一一四六號（部份），第一一四七號（部份），第一一四八號（部份），第一一五一號（部份），第一一五二號（部份），第一一五三號C段之餘段，第一一五四號A段，第一一五四號B段，第一一五四號餘段，第一一五五號，第一一五六號，第一一五七號（部份），第一九四一號餘段（部份），第一九六六號，第一九八四號（部份），第一九八九號及第一九九○號餘段；丈量約份第九十八約地段號數：第六五八號，第六六三號（部份），第六六五號，第六六六號（部份），第六七二號（部份），第六七四號（部份），第六七五號，第六七六號（部份），第六八○號（部份），第六八二號（部份），第六八三號（部份），第六八四號（部份），第六八五號（部份），第六八六號，第六八七號，第六八八號，第六八九號B段，第六九○號C段，第六九一號C段，第六九二號B段，第六九三號B段，第六九四號C段，第六九五號（部份），第六九六號（部份）第六九七號，第六九八號，第六九九號，第七○○號C段及第七一○號（部份），以供政府進行工程或附屬工程或作下文「後述計劃摘要」載述之用途。上述範圍已在收地圖則ND R37D號內以橙色表明。有關土地詳情載於一九八二年十月廿九日及一九八二年十一月五日刊佈之憲示第三四五三號所述之計劃摘要內，並於一九八三年十一月廿五日及一九八三年十二月二日刊佈之憲示第三七三三號提及之計劃摘要（簡稱爲「後述計劃摘要」）內予以修訂。

上述命令之副本及土地圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處或新界大埔墟理民府舊址北區地政處，各界人士可於一般辦公時間內前往查閱。

辦公時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至正午十二時

本告示於一九八四年一月五日張貼於該地之上或附近。

按該條例第十四條給予之通告期限爲六十日由本告示張貼於該地之上或附近之日期起計六十日之期限屆滿後，上述土地將依據該條例第十三條第（三）款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或附屬工程或供該等工程之使用。

根據上述條例之規定有資格獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八四年一月五日 北區地政專員 鄒耀誠

本港新聞

南區區議會議員巡視市政局工程

（港訊）南區區議員昨日巡視多項市局轄下工程，以瞭解其進度。陪同他們巡視的有港九市政署助理署長（港島區）張民生。

一起巡視的區議員，包括身兼南區議會主席之政務專員鄺其志，以及市政局議員陳約瑟。

他們巡視了位於石澳、春坎角、淺水灣、黃泥涌水塘公園、香港仔運動場、華富村及香港仔水塘等地之九項工程。

圖示張民生（中）向區議會議員解釋香港仔運動場內進行改善工程時之情況。

獅子山少獅會宣傳青少年反吸毒 舉辦問答及競技賽

（特訊）獅子山少獅會，響應「預防青少年吸毒計劃」，主辦「青少年反吸毒活力好年華」服務計劃，本月七日，在大坑東社區中心舉行「問答比賽」，本月十四日，在亞皆老街足球場舉行「競技比賽」，使青少年對「反吸毒運動」有正確認識，善用餘閒作有益身心的活動，比賽邀請民生書院，商務南中學，伯特利中學及寵信中學派隊伍參加。（天）

回首當年

一九六九年一月六日

警隊掃毒突遭歹徒襲擊

今晨兩時許，九龍深水埗福榮街與北河街交界，發生襲警事件，深水埗掃毒隊，在該處後巷掃蕩吸毒架步，拘獲二名可疑男子時，突遭近三十名歹徒襲擊，歹徒持玻璃樽、鐵手鈎、木棍、鐵枝等作武器，將警員包圍，企圖奪回被捕者，並與警員展開混戰，警員鳴槍三响解圍，一男子中彈被捕，另一人紛亂中逃脫，稍後被警方拘回，在混亂中一帮辦及一警員受傷。

佐敦道一金行白晝遭劫

九龍佐敦道一家金行，今日下午四時左右，一年約三十歲男子進入店內選購金飾，指明要龍鳳手鐲一對，店員取出手鐲一對，該男子立即將金鐲放入口袋，轉身拔足便逃，店員高呼捉賊及追趕，其時適有一警員巡經附近，聞呼協助追捕，結果，卒將該男子捕獲，並在其身上搜回金鐲一對，及利鎖一柄，警方將該男子帶返警署調查。

政府計劃發展體育教學

政府已派出三名教師前往澳洲接受體育課程的師資訓練，以便應付即將在葛量洪教育學院開設的三年制體育課程，同時，目前三間教育學院的體育館設備，遠不符水準，教育司署又計劃動用五十萬元，在一師範學院興建一間體育館，在當局努力下，希望稍後時間，本港在體育教學方面有新的一頁。

勞工處就業輔導成績佳

港府勞工處近年來辦理輔導工人就業，成績卓著，不但使許多工人獲得就業機會，而且替僱主解決僱用員工的困難，使資方與勞方均獲得益處與便利，上月份登記求職的人數共九百人，介紹與僱主面試者有三百九十九名，獲得職業者有一百零九名。

香港政府公佈

香港最高法院

一九八三年破產案件第一六二宗

關於徐銓以豐布廠名義經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八三年十二月十五日

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二九七宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——漢豐製衣有限公司

註册地址——新界葵涌梨木道三〇二地段億萬工業中心十一樓

頒發結束令日期——一九八三年十二月二十一日

遞稟日期——一九八三年十一月二十四日

茲定於一九八四年一月二十日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：

在新界大埔桃源洞重建灌溉渠道

詳細情形已於一九八三年十二月三十日出版之香港政府憲報上刊印說明。

投標表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取及查詢。

漁農處處長 李德宏

告示

繳付薪俸稅及利得稅

本局諭勸論納稅人查看繳稅通知書，並確保稅款於繳稅限期內繳交。倘第一期稅款不依期繳交，則第二期稅款將作立即到期論，上述規定將嚴格執行，本局將不接納任何以疏忽為理由之解釋。

倘稅款不依通知書指定之限期繳付，則除兩期稅款作為立即到期論外，本局亦可加徵不超過欠繳稅款總額百分之五之附加費，而該項附加費亦作立即到期論。

下列各例說明繳稅辦法如何運用——

例一

繳稅限期及應繳稅款總額	6.1.84	22,000元
應繳稅日期及分期繳交稅額	6.1.84	17,000元
應繳稅日期及分期繳交稅額	6.4.84	5,000元

倘17,000元稅款依期在一九八四年一月六日繳妥，則第二期稅款5,000元之繳稅限期即為一九八四年四月六日。

例二

倘17,000元在一九八四年一月六日仍未繳妥，則應繳稅款總額，即22,000元，另附加費1,100元，合計23,100元，全部均作欠繳論，而本局將於一九八四年一月六日之後隨即採取追稅行動。

本局謹此强調，納稅人如欲利用繳稅通知書所示之分期繳稅辦法，則必須保證第一期稅款係在通知書上所示之繳稅限期內繳交。稅款可交往下列各收稅署辦事處——

港島——銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓

九龍——旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓

荃灣——新界荃灣青山道二百一十號富華中心地下

納稅人亦可採用郵寄辦法繳稅，將書明支付「香港政府」之劃線支票連同繳稅通知書一併寄交香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈稅務局局長收。

民航處招標通告

香港國際機場 機場客運大廈保險業務舖位租賃權

茲公開招標競投香港國際機場客運大廈登機室禁區第D2號舖位之租賃權。投標必須一式兩份及封口。

租賃權為期三年，由或約由一九八四年二月一日開始，期內中標者有權在該舖位經營各項保險業務。

競投者須填妥投標表格兩份，連同投標按金收條，放入封口之信封內，其上註明「競投香港國際機場客運大廈登機室禁區第D2號舖位之租賃權」，致送中央投標委員會主席收，並於一九八四年一月二十日（星期五）中午十二時前，投入香港下亞厘畢道（與花園道交界處）政府合署（東座）低層地下電梯大堂之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，以示投標者已向香港雪廠街政府合署（西座）三樓庫務署中區收支處，或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金四萬元。該按金旨在證明投標者確有誠意競投該舖位之租賃權。

投標者將在中標者繳交保證金而招標活動結束後，獲得發還按金。

投標者如獲中標而未能或拒絕履行中標後之責任，其按金將由政府沒收。

投標者須注意租約第二條（B）款，該條款規定承租人須繳付有關該舖位應繳交之一切稅項、費用、收費及評估之款項。

投標者並須注意，任何有關索價過高或錯誤行使租賃權之投訴，倘證明確有根據，將視作嚴重事件處理，並可能導致租約終止。

投標者可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處庫務會計師（電話：5—297518）或香港國際機場之機場商業經理（電話：3—8298482）索取投標表格及洽詢詳情。

政府並無責任必須接納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或個別人士之投標，或同一集團企業內之公司、合股經營或個別人士之投標，可能不予接納。

一九八三年十二月三十日

民航處處長 紀業

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/111/83購買香港政府屬下之舊X——光菲林片

詳情請參閱一九八四年一月六日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

地政署

地政署佈告

香港金鐘道／紅棉路（金鐘第二段）

內地段第八六一五號（面積約六千三百一十二方米）限作非工業用途包括酒店（貨倉、住宅及／或停車場除外）

上述地段公開招賣（刊載於去年十二月二、九、十六、二十日之報章）已改於一九八四年二月十五日星期三下午二時三十分在香港富麗華酒店太平洋廳進行。

香港最高法院

一九八三年破產案件第一五九宗

關於 LO KIN FUNG, LAWRENCE 以 TUNG HING TUNNEL ENGINEERING COMPANY 名義經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年十二月二十三日

第一次會議日期及地點——一九八四年一月十六日（星期一）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應電燈泡及光管（招標編號：UCQ356/83（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年二月十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應獎盃獎牌等獎品及其他紀念品（招標編號：UCQ3620/83（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年二月十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局投標佈告

茲招商承投婁架街遊樂場小食亭之專營權，承辦期由一九八四年五月一日至一九八七年四月三十日止。

投標表格可向九龍洗衣街一四八號五樓市政總署旺角辦事處索取。一切詳情亦可致電三——九四八七七五向分區辦事處秘書查詢。

投標書必須於一九八四年三月二日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標人士請注意，有關小食亭目前之月租為六百二十二元。

一九八四年一月六日

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

承購猪隻甲狀腺（製藥用）

茲招商承購猪隻甲狀腺（製藥用），期限由一九八四年五月一日至一九八五年四月三十日止。

投標表格可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取；一切詳情亦可向該處查詢。

市政局不一定採納出價最高或任何一份投標書，且有權採納某份投標書之全部或部份投標。

投標書必須在一九八四年二月十日（星期五）上午九時前，放入設於香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

新界市政署競投街市檔位佈告

公開競投大埔市場、大埔臨時街市及大埔谷亭市場檔位

本署現訂於一九八四年一月十三日上午十時正在大埔廣福道一至十七號美德大廈二樓大埔小販及街市組會議室舉行公開競投，以出租大埔市場、大埔臨時街市及大埔谷亭市場之檔位。招租檔位細則如下：

大埔市場

鮮肉檔位一個，每月底租八百元。

家禽檔位兩個，每月底租一千五百五十元。

家禽檔位三個，每月底租一千五百元。

家禽格位四個，每月底租一千四百五十元。

大埔臨時街市

燒味及鹵味檔位兩個，每月底租一千一百元。

大埔谷亭市場

凍肉檔位一個，每月底租一千五百元。

鮮肉檔位一個，每月底租五百五十元。

鮮肉檔位兩個，每月底租五百元。

檔位租約為期三年，將由一九八四年二月一日起生效。凡投得檔位者，須即時繳付二月及三月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於二年前被終止租用權之前街市檔位承租人除外），如有意競投上述街市之檔位者，可帶同其本人身份證於指定時間及地點，參加是項競投。投得檔位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者對競投事宜有任何疑問，請致電：〇——六五七七二一一內綫二五八向新界市政署大埔小販及街市組查詢。

新界市政署署長希活

醫務衛生署佈告

茲徵求沙田威爾斯親王醫院員工自助食堂承辦商。有關資料可向香港銅鑼灣，希慎道十號，新寧大厦四字。醫務衛生署物料供應組查詢。

一九八四年一月六日

醫務衛生署署長 唐嘉良

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

建議封閉寶馬山道封閉之多段行人徑

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年九月三十日及一九八三年十月七日發表之憲示第三二四五號內說明之工程。

日期：一九八三年十二月二十九日

副地政工務司 宋達仕

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NHF10號

慈景山道之分層行人過路設施建築工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八三年九月三十日及一九八三年十月七日發表之憲示第三二四四號內說明之工程。

日期：一九八三年十二月二十九日

副地政工務司 宋達仕

香港最高法院

一九八三年破產案件第二六一宗

關於周賜欽又名 C.Y. CHOW 以 WING ON PILING & CONSTRUCTION COMPANY 名義前在香港德輔道中一八五至一九五號李寶椿大樓四二八室經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年十二月二十一日

第一次會議日期及地點——一九八四年一月十九日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年破產案件第二六八宗

關於趙坤以大興電業公司名義前在九龍荔枝角道一六九號地下經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年十二月二十一日

第一次會議日期及地點——一九八四年一月十七日（星期二）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二八七宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——JADE ARCADE LIMITED

註册地址——香港干諾道西一至六號 YARDLEY COMMERCIAL BUILDING 二十樓

頒發結束令日期——一九八三年十二月二十三日

遞稟日期——一九八三年十一月十八日

茲定在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

日期時間如下：

債權人在一九八四年一月十九日（星期四）下午三時三十分

出資人在一九八四年一月二十日（星期五）正午十二時

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二八八宗

委任臨時清盤人

公司名稱——寶業財務有限公司

註册地址——九龍廣東道五六六號地下

臨時清盤人——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓 破產管理官

委任日期——一九八三年十一月十八日

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二八八宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——寶業財務有限公司

註册地址——九龍廣東道五六六號地下

頒發結束令日期——一九八三年十二月二十三日

遞稟日期——一九八三年十一月十八日

茲定在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

日期時間如下：

債權人在一九八四年一月十九日（星期四）下午四時三十分

出資人在一九八四年一月二十日（星期五）下午十二時十五分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

新界市政署招標佈告

招標承投下列各項專營權——

由一九八四年四月一日至一九八六年十一月卅日在新界西貢夏門灣海灘售賣小食、蓋搭帳幕出租及提供更衣設備。

投標表格及「中央投標委員會主席收」之便條，可向新界西貢萬年街六十九號二字樓新界市政署西貢辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢。

投標書須於一九八四年二月十日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道）地下低層電梯大堂內之布政司署之投標箱中，逾期概不受理。

新界市政署署長 希活

海事處佈告

現茲招標承投香港水域範圍養魚區域內標誌浮泡之檢修服務，合約期由一九八四年四月一日起至一九八五年三月卅一日止。標書須具正副兩本。

二、香港政府正著手規限養魚業在廿六個特定區域內進行活動。每一特定區域皆用標誌浮泡作為界標。該等區域多處於新界偏僻地方及離島，由海事處用杆狀浮泡及淺水標誌浮泡作為界標。

三、現招標承投該廿六個養魚區內杆狀浮泡、淺水浮泡及其組件之維修，修理及檢修服務，其中須包括承担重新放置及遷置該等浮泡之工作。

四、投標表格包括一般及特別合約條件以及服務之工作細則可向香港紅棉路八號東昌大廈七樓海事處總部索取。

五、詳情可參閱一九八四年一月六日及十三日出版之政府憲報。截止投標日期為一九八四年一月廿七日中午。

海事處處長 戴偉

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（根據第十八條之規定而發出之告示）

工務計劃項目第NH53、NH55及162GE號

文錦渡邊境連接公路擴建工程

茲奉命公告，總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉道路，該等道路範圍已在一九八三年九月十六日及一九八三年九月二十三日以一九八三年憲示第二九九二號公佈之計劃摘要內說明，並在圖則第NH5839A號內詳細示明。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括在文錦渡建築第二條大橋，一條新路由邊境坑路通往擴建之大橋，兩個車輛停泊區及增添邊境管制設施。

該命令之副本及表明受影響道路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界大埔墟舊理民府大廈北區地政處與北區政務處，及粉嶺馬會道北區政務處粉嶺分處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本告示於一九八四年一月五日張貼於受影響之道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

日期：一九八三年十二月二十八日

副地政工務司 宋達仕

新界市政署招標佈告

招商經營售賣小食、蓋搭帳幕出租及提供更衣設備

招標承投下列各項專營權：

（甲）於一九八四年四月一日至一九八七年三月卅一日期內在新界西貢鄧坐壆運動場售賣小食。

（乙）於一九八四年四月一日至一九八六年十一月卅日期內在下列海灘售賣小食及提供更衣設備：

（一）新界西貢白沙洲海灘；

（二）新界西貢大埔仔海灘。

（丙）於一九八四年四月一日至一九八四年十一月卅日期內在新界西貢橋咀海灘售賣小食，蓋搭帳幕出租及提供更衣設備。

投標表格及「新界市政署投標委員會主席收」之便條，可向新界西貢萬年街六十九號二字樓新界市政署西貢辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢。

投標書須於一九八四年二月十日（星期五）上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈3字樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

新界市政署署長希活

海事處佈告

現招標承辦由一九八四年四月一日起至一九八五年三月三十一日止在灣仔、油麻地、觀塘、荃灣、西環、柴灣及藍巴勒海峽公共貨物裝卸區行政辦事處之清潔服務。標紙一式兩份必須密封，特此通知。

需要供應之服務為：

（一）承辦商須供應足夠清潔工人以進行下列工作：

（甲）每日清掃全部樓面兩次，包括樓梯及通道、供貨物起卸工人使用之厠所與浴室、及出入亭等地面，星期日及公眾假期除外；

（乙）每日將所有收集得之垃圾運往市政總署垃圾收集站或垃圾焚化爐；

（丙）每月抹淨所有窗戶，窗框，百葉帘，門戶，百葉窗，間隔板及牆壁兩次；

（丁）每月將全部樓面，包括樓梯及通道之地面用水洗擦，擦蠟及磨光兩次；

（二）承辦商須供應所有清潔工人使用之工具及垃圾車，承辦商在需要時亦須使用政府代表所供應之任何設備器具以提高清潔服務水準。

（三）承辦商須確保所有為履行此合約而僱用之人士及車輛均有顯著識別。

每區之投標表格及清潔服務細則可向香港紅棉路八號東昌大廈七樓海事處總部索取。

詳情可參閱一九八四年一月六日及十三日出版之政府憲報。截標日期為一九八四年一月廿七日正午。

海事處處長 戴偉

關於一九八四年第一季差餉事 佈告

各差餉繳納人現時應已接獲根據差餉條例（即香港法例第一一六章）而徵收之上述差餉之通知書。任何差餉繳納人倘仍未收到通知書，應即向下列任何辦事處申領一份通知書副本：

（甲）香港雪廠街十一號政府合署西座十樓庫務署差餉組

（乙）九龍彌敦道四百零五號五樓庫務署油麻地分署（由街市街橫門入）；及

（丙）九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）。

未接獲徵收差餉通知書者，亦須依照規定，在一九八四年一月三十一日下午四時前繳交差餉，否則政府將根據差餉條例第二十二條之規定，按照所欠數目，加徵百分之五附加費。如在繳款限期過後六個月仍未清繳差餉，則政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內）再加徵百分之十附加費。

已遞交有效直接付款授權書之差餉繳納人請注意：有關差餉應依照通知書之規定，以郵寄方式或親自繳交，除非該通知書載有「經批准由自動轉帳系統付款」之字樣，則差餉將於一九八四年一月三十一日由其銀行戶口直接支付。

差餉繳納人亦須注意：應於上述日期或該日前繳納之款額，已於通知書「應繳總額」一欄內用箭咀指示。空置樓宇亦須繳納差餉，惟可在差餉條例第三十條所列事之情形下申請發還。但根據第三十條第(1A)及(2A)款之規定，樓宇在空置前如全部或主要供作住宅用途，或停泊車輛用途，或擬供作該等用途，則已繳納之差餉不予發還（樓宇因政府頒發命令而空置者則不在此限）。

為避免排除交款可能引起之不便，茲請差餉繳納人將差餉以支票或匯票郵寄，或及早親自前往通知書背面所列之任何辦事處繳交。

放債人註册處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	百勝授信有限公司	香港德輔道中一四一號國際大廈二十八字樓
二、	黃玉瑤經營祥發公司	新界荃灣德華街八號閣樓
三、	大福財務有限公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈三十二字樓
四、	唐一珍經營大發公司	九龍砵蘭街四十六號十一樓一室
五、	FIRST MERCHANT CREDIT NOMINEES LIMITED	香港德輔道中四十四至四十六號日發大廈三字樓
六、	MARMID FINANCE LIMITED	香港恆昌大廈八〇四室
七、	大信財務有限公司	香港皇后大道中七十號連卡佛大廈一一〇一至一一〇三室

一九八四年一月六日

放債人註册處處長（方鏡勇 代行）

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第(2)款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第DHH28號

修築私人住宅區內已收回街道之試驗計劃——康福臺（部份）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 HH512 A 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：

修葺部份康福臺之行車道，行人徑及渠道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港灣仔道海港中心十三樓港島北區地政處及香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：

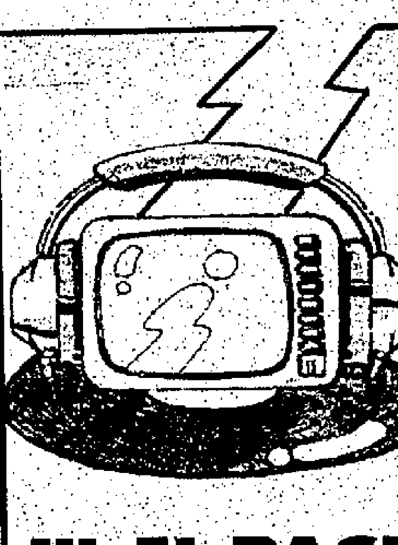
星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年三月六日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年十二月三十日

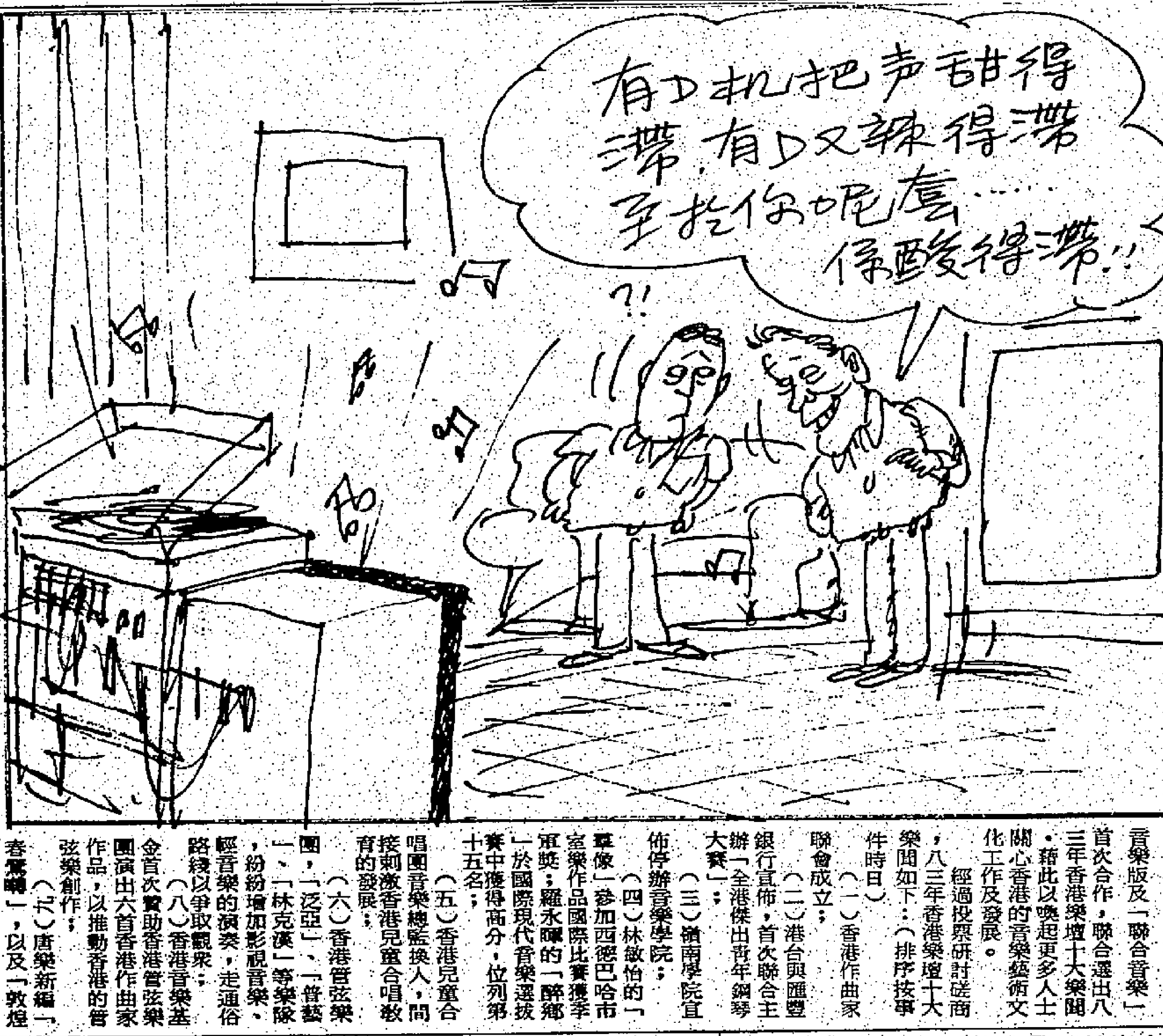
地政工務司 陳乃強



HI•FI PAGE

視聽

逢星期五出版



星牌R-X60收音擴音機

包括五段S.E.A.頻率均衡器

·易·

收音擴音機包括調諧器，前級放大器和功率放大器三部份，今日的技術已能充份掌握這種合併式器材的質素和性能，一欲設計良好的產品與同級的分體式器材比較各方面並不遜色，一套系統中如採用收音擴音機，只需配搭唱盤，卡式座和揚聲器就成爲完整的音響組合，節省不少擺放的地方，而且比較經濟，因此許多人喜歡採用。

JVC R—X六〇可以說是一款最符合銷費者要求的產品，除了具有標準設備外，還包括五段SEA頻率均衡器，這部機的功率放大器部份採用超A類工作，消除開關失真，輸出功率爲每聲道至少五五瓦，這是用二聲道同推在八歐負荷由二〇HZ至二〇，〇〇〇HZ的BMS功率，實際上短時間的輸出不止於此，在額定輸出時的總諧波失真不超過〇．〇〇八%JVC的超A類綫路採用動態控制偏流技術根據輸出電平自動改變偏流分量，但在無訊號時仍保持輸出晶體管導通，將開關失真消除，雖然許多廠家都採用類似的設計，但有些卻出現偏流與訊號電流不同步情形，結果又引起其他失真，JVC的動態偏流綫路採用設計先進的IC，達成準確可靠的工作，並將互調失真，諧波失真和瞬態互調失真也減至最少，使音質更清晰平滑，媲美純A類放大器的細膩。

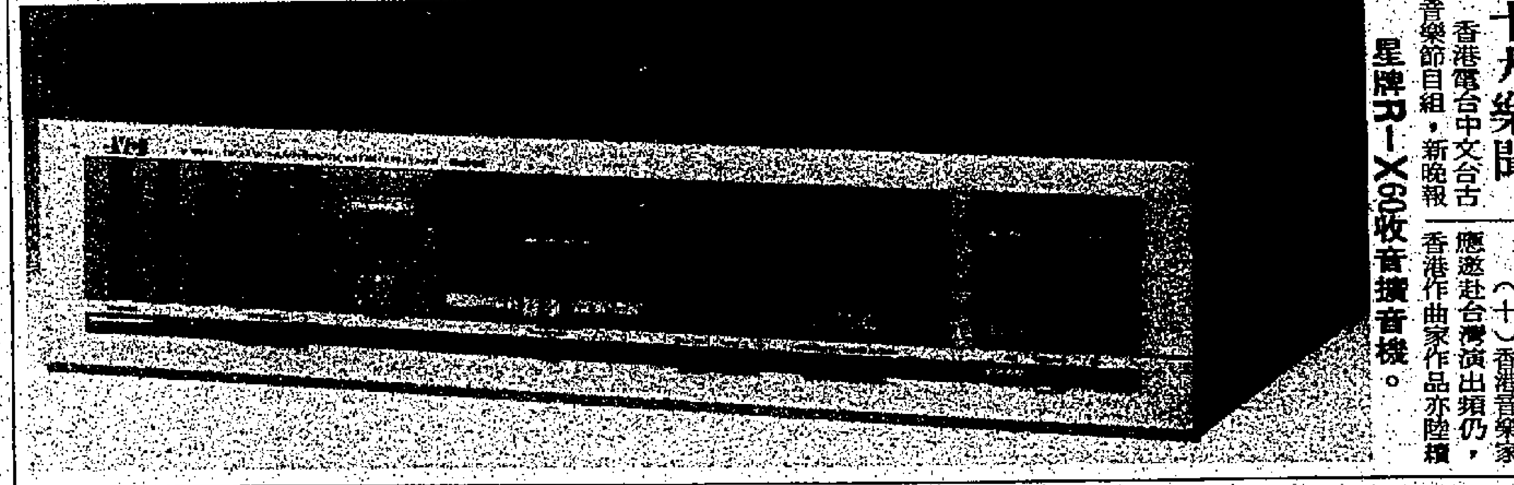
S．E．A．頻率均衡器的五個頻帶控制中點分別設在六三HZ，二五〇HZ，一KHZ，四KHZ和一六KHZ，各段控制範圍均爲十二DB，這個五段均衡器的失真甚低，控制音品效果比普通機上的高低音調節理想得多，當你調節低音和高音時完全不影響中音，而且還可以將中低音和中高音範圍精密增加或減少，利用S．E．A．能有效地控制頻應曲綫，補償室內音響特性對揚聲器的聲音影響，R—X六〇的S．E．A．可以開關，或者用來處理錄音訊號，此外也能用一六KHZ的控制減少唱片或磁帶的高頻嘶聲，用途甚廣。

R—X六〇的輸入選擇均用輕觸按鈕控制，可以連接兩部錄音座由第二部向第一部過帶，音量與平衡控制用推桿，另有響度補償製和兩對揚聲器的放音選擇。

調諧器部分採用石英相鎖環數字合成式綫路，可以預選八個FM和八個AM電台，三個LED指示訊號强度，藍色發光數字顯示調諧頻率，可用自動掃描或手動逐級調諧，全部按鈕控制，在面板上沒有一個旋鈕。

唱頭均衡放大器的輸入靈敏度爲二．五MV，訊噪比七七DB，錄音輸出的訊噪比八〇DB，這部機設有錄影機輸入端，也適合連接數碼唱機，此外還有AUX輸入。

FM調諧器的可用靈敏度爲一〇．三DBF，相當高，用身歷聲方式接收，訊噪比達七四DB，失真只有〇．一五%，捕獲率一．五DB，選擇性七五DB，頻應由三〇HZ至一五，〇〇〇HZ十〇．五DB，-〇．八DB，由於高頻的衰減少，聲音特別清晰和光輝。



星牌R—X60收音擴音機。

香港樂壇十大樂聞

香港電台中文台古典音樂節目組，新晚報音樂版及「聯合音樂」首次合作，聯合選出八三年香港樂壇十大樂聞，藉此以喚起更多人士關心香港的音樂藝術文化工作及發展。

經過投票研討磋商，八三年香港樂壇十大樂聞如下：（排序按事件時日）

（一）香港作曲家聯會成立；

（二）港台與匯豐銀行宣佈，首次聯合主辦「全港傑出青年鋼琴大賽」；

（三）嶺南學院宣佈停辦音樂學院；

（四）林敏怡的「霎像」參加西德巴哈市室樂作品國際比賽獲季軍獎；羅永暉的「醉鄉」於國際現代音樂選拔賽中獲得高分，位列第十五名；

（五）香港兒童合唱團音樂總監換人，間接刺激香港兒童合唱教育的發展；

（六）香港管弦樂團，「泛亞」、「音藝」、「林克漢」等樂隊，紛紛增加影視音樂、輕音樂的演奏，走通俗路綫以爭取觀衆；

（八）香港音樂基金首次贊助香港管弦樂團演出六首香港作曲家作品，以推動香港的管弦樂創作；

（九）唐樂新編「春鶯囀」，以及「敦煌曲」譜、「北西廂弦索譜」等古音絕响，先後重現香港舞台；

（十）香港音樂家應邀赴台灣演出頻仍，香港作曲家作品亦陸續在台灣發表增加，間接溝通了港、台及中國大陸的音樂文化接觸，影響力在擴大中。

由曾葉發、周凡夫主持的港台音樂雜誌節目「樂語繽紛」，將邀請新晚報音樂版編輯楊莉君，「聯合音樂」編輯黎鍵，研討今次遴選「樂壇十大」的意義，該節目將於八四年元旦（星期日）下午三時在第五台，及晚上七時在第一台播出。

帶你進入355音響潮流！

新力牌V SERIES系列

機身潤度均爲355mm，配合新力牌"的式"數碼音響潮流，突破傳統的中型組合新體積。內置全無綫遙控系統，可使唱盤及各部份操作自如。每聲道達110W強勁輸出功率，加上獨有方型平面振膜喇叭，音色八面玲瓏，遠勝任何大型HI-FI組合。

110W+110W

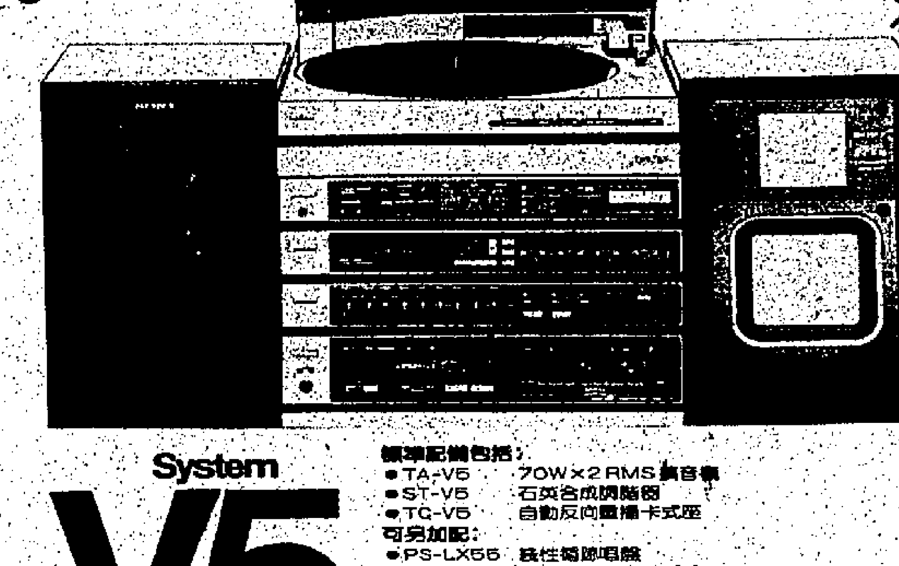
System V7

標準配備包括：
●RM-V70 無綫遙控
●TA-V7 110W×2RMS ASP 大功率擴音機
●ST-V7 石英合成調諧器
●TC-V7 自動反向重播卡式座

可另加配：
●CDP-101 雷射數碼唱盤
●APM-700 方型平面振膜喇叭
●PS-FL99 前控式綫性循跡唱盤
●PS-FL77 前控式綫性循跡唱盤
●SU-V3 座枱組合架
●SEH-V5 9段調節均衡器
●PT-V5 時間調控器

機身大小適中 音色八面玲瓏

70W+70W



38W+38W

System V5

標準配備包括：
●TA-V5 70W×2RMS擴音機
●ST-V5 石英合成調諧器
●TC-V5 自動反向重播卡式座

可另加配：
●PS-LX55 綫性循跡唱盤
●PS-FL77 前控式綫性循跡唱盤
●APM-600 方型平面振膜喇叭
●SU-V3 座枱組合架
●SEH-V5 9段調節均衡器
●PT-V5 時間調控器

System V3

標準配備包括：
●TA-V3 38W×2RMS擴音器
●ST-V3 石英合成調諧器
●TC-V3 杜比B/C卡式座

可另加配：
●PS-LX20 直驅式唱盤
●PS-FL77 前控式綫性循跡唱盤
●SS-X170 兩音道喇叭
●SU-V3 座枱組合架
●SEH-V5 9段調節均衡器。

It's a Sony

現正在下列各電器陳列室示範：
豐澤 Fortress

各大電器行均售

總代理：福原電業有限公司
垂詢：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
中環太子行105號店　電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半．星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

新力牌 SONY

五洲琴行 普天同慶 與衆同樂 歡渡聖誕

五洲琴行於十二月十七日星期六，假香港仔新分行開設聖誕聯歡會，招待百多名兒童和家長，使這冬日佳節倍添温情無限。

小朋友優美之聖誕歌聲展開了聯歡會之序幕。五洲琴行之創辦人趙潘燕禎女士在會前作了一過簡短之演說，介紹五洲琴行之成立乃由五洲行孕育而來，而五洲行已開始踏入第十年，五洲琴行亦會和五洲行一樣，齊步向前。五洲琴行自開業至今已有五年，這期間會擴展總行和增設兩間分行。除經營鋼琴業和開辦各種音樂課程外，最近更增設圖畫班，讓小朋友有機會接觸多種藝術。趙潘燕禎女士更運用簡單之詞藻，輕鬆語句向到會之小朋友提倡德、智、體、羣、美之重要。

「德：乃品德，是藉着父母和師長之教育及以身作則，而小朋友在耳濡目染下，養成一種良好之操守。

智：乃智慧；小朋友做事要運用本身之聰明，仔細思考，不可胡亂行事，才顯得有智慧。

體：乃健康；小朋友要有强健之體魄，一定要吸取足夠營養和經常運動。

羣：乃合羣，小朋友要學習在羣體生活中與人融洽相處。

美：可分爲外在美和內在美，外在美是表面化的，內在美則發自內心，從小朋友日常之行爲中表現出來。」

趙女士並特別强調內在美是可以後天培養而來的。除了孝敬父母，尊敬師長外，小朋友亦可以從學習音樂，書畫來陶冶性情，養成高尚之情操，使擁有一個純潔之心靈，那麽自然讓人感到美和被人欣賞。

趙女士充滿勉勵之說話，贏得小朋友和家長之熱烈掌聲，接續兩個遊戲亦均在緊張熱鬧之氣氛下完成。而二十多位小朋友之天才表演：包括唱歌、跳舞、彈琴、朗誦更將整個節目推至高潮。

五洲琴行總經理趙樂[illegible]博士週遊列國採取最新穎之經營手法。保持穩健作風，辦事有條不紊，開辦琴室，重視導師及學生之質素和品德，並邀得音樂碩士饒餘蔭教授爲鋼琴顧問，釐定學生成績，歷年參加英國皇家音樂學院考試獲優良者衆。而經營鋼琴則以價錢實際，品質優良爲尚，其總代理之西德註册「TREBEL」德寶鋼琴，深得各階層人士愛戴，暢銷港澳。而新近代理之「BELTON」電子琴，更是由意大利首屈一指之琴廠製造，已於十二月二十日運抵本港，歡迎各屆人仕參觀選購。

總行：中環奧卑利街廿一—廿七號地下，H：二二三五六一（三綫）

分行：西環薄扶林道六十四—六十八號地下，H：四八八一三八（三綫）

分行：香港仔南寧行廿一—廿三號地下，H：五五九三三一（二綫）

山水金耳朵「智多星」組合

R-707以高級收音擴音機爲主

山水最近推出的金耳朵「智多星」套裝組合，採用更先進的技術設計，將全套系統作電腦化同步控制，而操作特別簡單方便，而改良的綫路和各環完美的匹配也使音響效果更臻理想，在「智多星」套裝中，R-707是以高級收音擴音機爲主的組合，基本配搭包括R-707收音擴音機，P-D20直驅唱盤，S550三路座地式揚聲器和GX-65A組合櫃，至於卡式錄音座，山水備有多款任由選擇。

今日的技術已使收音擴音機的性能與分體式擴音機沒有明顯的分別。例如R-707就包括許多先進設備，輸出功率充沛，失真低，調諧器部分性能傑出，更值得一提是電腦選擇系統，如果你聽電台廣播，只要輕按一下TUNER鈕，調諧器即開始將訊號輸入擴音機，播放你上次最後聽的電台節目，或者按一下調諧按鈕，FM AM選擇鈕或已預選的電台按鈕，擴音機部分的訊號選擇自動變爲調諧器輸入，假若將來升級換用山水更高級的唱盤和卡式座，R707的電腦選擇系統也可與道兩環同步控制。

R-707的擴音機部分在八歐負荷，由30-20,000HZ，每邊持續輸出功率爲50瓦，總諧波失真小於0.05%，在一KHZ測量，每邊輸出達55瓦，失真只有0.03%，頻應寬闊平直，由10HZ-50KHZ＋1DB-2DB，用錄音機訊號輸入，不經唱頭放大器的訊噪比90DB。FM調諧器的靈敏度爲10.8DBF（1.9MV），在50DB訊噪比時，用單聲道方式接收，靈敏度爲16.5DBF，相當不錯，訊號强度在65DBF時訊噪比達70DB。

R-707採用石英相鎖環合成器調諧綫路，按鈕調諧可用手動或自動掃描方式搜索電台，並可預選六個FM和六個AM電台，備入記憶系統中，按一下按鈕即可找出。

試用顯示這部機調諧器的性能甚佳，它的靈敏度高，用T形室內天綫已能清晰穩定聽香港中英文FM台，如果居住地點好，又有室外天綫，肯定有更理想的效果，在訊號强度不太低情形下，背景噪音完全聽不出，頻應的平衡良好，高音衰減少顯得聲音清晰開朗。

P-D20直驅唱盤前面控制。

這款唱盤外型新穎，所有控制都設在前面，放下防塵蓋不影響操作，由於設有自動回停止功能，你不必守在唱盤旁邊等待唱完用手提臂，可以輕鬆地聽完一面唱片，P-D20採用內置頻率產生器的伺服空芯馬達直接驅動，速度準確穩定，開動唱盤後很快就見到前面的伺服鎖指示燈發亮，表示轉速已準確，它的抖率只有0.038%（W RMS），訊噪比72DB（DIN B）。

直綫形唱臂的質素也很高，鋁合金製造的臂管輕而硬，可以防止諧振或變形，配合原裝動磁唱頭，音質相當清晰悅耳，循跡性表現亦令人滿意。

S-550座地式揚聲器低音勁。

S-550的深色桃木面聲箱高680MM，深263MM，闊300MM，採用氣管式低音反射設計，三路分音系統用203MM低音喇叭，75MM中音喇叭和50MM高音喇叭，都是圓錐形振膜，頻應由30-20,000HZ，最高輸入65瓦，靈敏度90DB/W/M。它的高效率配合R-707的充沛輸出，能產生寬闊的動態範圍，山水近期的揚聲器採用新質料製造振膜，使低音輸出更結實有力，並在最大音量時仍保持低失真，聽過必會令你讚賞。

配搭卡式座，D77F/R最理想。

山水新款卡式座中，D77F和D77R與道套組合匹配最理想，均採用輕觸式全邏輯化控制，並有電腦選擇系統和電腦剪輯功能，三首歌的AMPS自動選曲更增加了操作方便，其他特點尚包括雙馬達驅動，自動電平控制，杜比系統，D-77R還可以快速回捲錄、放，先進設備一應俱全。

富才數個演唱會 港日三歌星亮相

富才製作公司在八三年度會舉辦多個演唱會，成績斐然，其中最受人注目的，當然是星光熠熠的「白金巨星音樂盛會」，在八四年，富才又將舉辦多個大型演唱會，第一炮將是在農曆新年期間，與市政局再度携手合作，聯合主辦的「高山賀歲」｜三個個人演唱會，被邀請參于這一連串歌唱會的，是兩位本地歌手及一位日本歌手。

在二月八日，九日是張德蘭演唱會，二月十一日舉辦盧冠廷演唱會，二月十三日則是日本歌手因幡晃演唱會，每晚八時在市政局｜最新建成之表演場地｜高山劇場，演出。票價分四十，六十，八十及一百二十元四種，即日起在通利琴行（萬宜大廈及金馬倫里分行），香港大會堂，紅磡高山劇場及富才製作公司辦事處（夏慤道遠東金融中心高層商場）公開發售，欲購從速。

參與是次一系列演唱會之歌手，每人均有其個人獨特風格。張德蘭年紀雖輕，但已有超過十年的演出經驗，並曾灌錄多張白金及金唱片，尤其對演繹情感歌曲別有一手，成績是有目共睹。而盧冠廷則爲香港新派創作歌手，由於他曾在西方接受教育，在其創作歌曲中，頗能領會到爵士及田園音樂的味道，自成一派。從美國回港後，所灌錄的兩隻唱片，均甚受歡迎，著名的「天鳥」更是唱得街知巷聞。日本多才歌手因幡晃，集作曲，填詞及歌手於一身。成名於日多年，他的多首歌曲曾被港人填上廣東歌詞，其中包括譚詠麟主唱的「遲來的春天」，今年五月期間，會連續兩星期高踞香港商台中文歌曲龍虎榜的首。歌迷在因幡晃的歌曲中會能感受到不少人生哲理，頗能引起共鳴。「高山賀歲」｜三個個人演唱會｜是由新建成的太子酒店贊助。

週末演奏廳

週末晚八時在第二台播出。播出本港的音樂會實況錄音或直播現場音樂會，一月份安排的有中國器樂演奏會（七日），直播八四年度全港青年音樂家大獎總決賽中樂比賽（十四日），西樂比賽則於十五日同樣時間直播），香港中樂團一月份音樂會（二十一日），而最後一個週末則播出八四年度香港傑出青年音樂家大賽的總決賽實況錄音。

虎地村起風水風波
村民索償52萬
薑符費男丁利是算在內
廢棄軍營拓作臨時越南難民營
豎燈柱位置被指破祖墳傷龍脈

（特訊）港府當局為增建一難民營於屯門虎地村軍營，因承商豎一電柱於鄉人祖墳上而被有關村民指為破壞「風水」，致掀起軒然大波，屯門政務專員，地政專員及布政司署保安科代表等，昨與有關村民商談，希望事件能圓滿解決。民方表示如欲挽回「風水」「薑符」須從速賠償五十二萬元。因距離太遠，官方無法答復，允向高層轉達，於兩星期後，回答村民。

據悉：位於屯門虎地村的軍營早已廢棄，當局曾計劃把這個龐大地盆，興建為本港第三間大學，及後，則先決定興建為臨時越南難民營，期為三敝，然後再作打算。

有關難民營興建，早於月前展開，而在其中一項工程，須豎立一株電燈柱，柱位在元朗水邊圍，屬池村陳氏祖墳之後，即為陳姓村民所悉，鄉親父老，羣往祖墳勘察，指承商豎燈柱工程，正把他們祖墳的頸部，掘了一個大洞，深達四呎，更因工程震蕩，祖墳有陷塌之危，認為大傷龍脈，有礙「風水」乃向有關當局交涉，要求立即停工及賠償「薑符費」。

當局據報後，對此宗事件採慎重處理，除飭承商暫停該段豎燈柱工程外，並於昨晨由屯門政務專員馮戟祥，地政專員，布政司保安科等官員，與陳姓鄉民代表七人，在屯門政務處會商，聆取村民意見。

村民代表中，有指出，自祖墳遭破壞後，村中不少男女，突然生病，病到五顏六色，倘有三長兩短一命歸西，後果應由當局負責，乃提出要求賠償薑符費及村中男丁利是共五十二萬元。但不賠也可。但不賠也可，要把承商的祖墳，照樣從後掘一大洞便可！代表遵促官方立即答覆，場面氣氛，相當激昂緊張。及後，馮戟祥允把此事向高層轉達，兩週內答應。（君）

圖示：新界政務首長麥法誠及行政局非官守議員利國偉昨午主持荃灣政務處，葵涌分區總辦事處新址開幕剪綵（本報記者攝）

行政局議員利國偉稱
全港各區議會
達致工作目標
荃灣政務處葵涌總辦事處開幕

（特訊）各區的區議會已成功地達致其工作目標。行政局非官守議員利國偉昨午主持荃灣政務處葵涌分區總辦事處新址開幕時，作出上述表示。

利國偉議員指出：由於葵涌市鎮發展迅速，市民因而特別需要一個關心他們和反應更為敏銳的政府。但近年來，各有關方面一直覺得要由一個中央政府充份照顧人口逾五百萬的地方，日漸困難了。

他說：「地方行政計劃」，乃政府為應付本港社會發展日多而制訂，其旨在地區層面上達到諮詢和使各種施政活動得到協調。而此計劃的核心便是區議會，那就是全港匯集最大量地方諮詢團體組織，只要是經議員認為對區內居民福利有影響的事項，區議會即可提出討論，因此，其所執行的諮詢任務，實際包羅萬有，而這項任務，已鄭重地列入區議會條例之內。

他解釋：在正式成立後的大約二十個月內，區議會便會在政府制訂重要政策方面，提供了一些極其有用的指針，區議會在這方面的辛勤工作值得政府及市民衷心感謝。此外，區議會在林林總總之工作中，區議會在提倡文娛、康樂及體育活動，以及很多環境改善工程方面，實在功不可沒。然而，區議會迄今已充份顯示其不負所托。

他特別讚揚荃灣區議會在促進文娛、康樂及體育活動方面，尤其在節日期間所舉辦之藝術節及體育節外，均備受歡迎，且成績卓著。

總括而言，地方行政計劃提供一個可讓市民參與地方事務管理之行政制度，同時亦使中央政府能深切了解各區市民之需要及問題。

而葵涌的三十年發展，感到十分驚奇，不過，政府在此方面的遠見、策劃和努力，實有助於今日葵涌的居民和企業家。

另方面，荃灣高級政務專員許雄談及葵涌如何從十八世紀初期的細小村落發展成為一個八十年代繁盛市鎮。區內有十三個公共屋邨，再加上各座多層大廈及私人屋邨，其所容納的總人口逾四十四萬人。

他指出：自一九六一年以來，葵涌除成為本港一個新市鎮外，並已由一個郊區蛻變為重要工業中心及世界知名的貨櫃港口。今日此區的繁盛，足以反映了政府與民眾共同努力的成果。

許雄高級專員謂：在一九七七年政府為了加強服務和免除葵涌居民要前往當時比較遙遠的荃灣理民府，故在葵涌光輝園租用地方設立葵涌分區總辦事處，即當時的葵涌市鎮事務管理處。但由於人口增長和市鎮發展的需要，所以便設立永久性的六個分處總部。

昨日開幕啓用的葵涌新辦事處是設於葵興地鐵站旁政府合署大樓十樓，日常工作主要是負責市鎮事務管理，聯絡諮詢及文書等。（鳳）

屯門反吸毒運動展開
講座幻燈展覽
宣傳毒品害處

（特訊）「白粉殺人不見血，生龍活虎莫追龍」，這是屯門區反吸毒運動的最佳標語。為期十天的反吸毒運動，昨午二時半在安定友愛社區中心舉行開幕禮，請由禁毒常務委員會教育及宣傳小組委員會主席施同德，屯門政務專員馮戟祥，鄉議局及屯門鄉事會主席劉皇發，屯門警區指揮官卓敏，高級教育主任吳冠芝等聯袂主持剪綵，觀禮的嘉賓及青少年學生等近千人，場面熱鬧。

典禮首由大會主席蘇熠成致詞，略謂：屯門區反吸毒運動由今天開始直至本月十四日結束，其間活動內容包括講座，幻燈，展覽，探訪海關訓練學校，反吸毒盃籃球賽，填字遊戲及音樂會等多個項目，內容多樣化，希望區內青少年及各界人士都能踴躍參與，務求能在教育及宣傳反吸毒方面能夠達到預期之效福。

跟據統計數字顯示，近年來由十五歲至廿一歲之吸毒人士數字，有增加之趨勢，所以政府更積極致力防止青少年染上毒癮，近年在各區都舉辦反吸毒運動，以防範於未然，以免入世未深之青少年感受引誘，沾染毒癮，抱恨終身。及後，有幻燈片放映，講座，嘉賓並參觀展覽，圖表始散。

觀禮者有：鄧棟朝，李楨，陳麗婷，周啓明，余金林，徐鐵川，黃啓來，廖滋源，何維鄉，蘇福龍，黎勝，范榕，黃玉倫，李秀霖，盧偉誠，蔡兆泉，何潔冰等。（君）

粉嶺祥華邨
八六年落成
尾期工程將動工

（港訊）粉嶺祥華邨短期內將會展開第三期工程，興建另外二座住宅大廈，使這個新屋邨的建築工程進入最後階段。

該座Y（二）型新廈，樓高三十五層，將提供八百一十六個單位，容納四千五百人居住。

大廈地下亦會設有一所幼稚園及一間老人社交中心。

祥華邨在一九八六年全部落成後，將共有七座大廈，一座社區會堂，兩間學校，一座商場，一座街市及一間老人宿舍。

全邨共有五千個獨立單位，供二萬三千人居住。

該邨首兩期工程正順利進行，應可於本年內竣工。一條單車徑將環繞全邨四週而興建，與現有另一單車徑及粉嶺火車站相連。成為該邨的一項特色。

離島罪案各區最低
暴力案少黑社會不活躍
配合發展計劃增駐警員

（特訊）隨着離島區的人口漸增及各項發展相繼展開，警方計劃在該區增加人手，並興建新的警署及警崗，並研究該區罪案趨勢，確保當地的治安力量。

離島分區高級警司夏利士昨午在香港海港獅子會午餐例會中談到該區警務工作時透露：一九八三年離島區共發生六百零六宗罪案，較一九八二年的六百四十一宗少三十五宗。去年的破案率為百分之四十六，前年是百分之四十七。

夏利士指出：離島區的罪案數字較本港其他地方為低，尤其是暴力罪案。大部份舉報案件不離爆竊、偷竊及因爭執而引起打鬥事件，黑社會的活動則較少。

他解釋離島區罪案數字較低的原因時稱，離島是一個較為封閉的聚居村落，左鄰右里彼此認識，陌生人較易被認出，加上警方及其他政府部門及地區組織都有聯繫，因此罪案不易發生。

但他表示離島區的警政並非全無困難，特別是在運輸及通訊方面，因為該區幅員廣大而且遠離市區，警方接獲報告至抵達現場的時間不及市區迅速，而離島警區目前並無巡邏用之無線電對講機系統，所以，巡邏人員除間中接電回警署外，實無法可以聯絡上。

夏氏並詳述離島分區之編制及工作。他說在大嶼山經常發生牽涉單車之交通意外，並籲請騎單車之人士不要在路上練習騎單車之技巧。

此外，夏氏並提醒弄潮及渡假人士小心保護自己的財物。他稱：雖然我們經常派出穿泳衣及軍裝警員巡邏各處沙灘，各游泳人士仍應小心自己財物，以免為匪徒所乘。此外，各住戶及渡假屋之住客亦應將門窗鎖好，財物不可露眼。

目前離島警方的編制有二百四十名軍裝警員，二十三名偵緝探員，並有二十五名內部工作人員及二百零六名輔警，在人口較為密集的地區，警方的巡邏工作類似市區其他地方，至於較為僻遠的村落，警方會派出一名警長及二名警員遠入巡邏。（新）

新界版

大埔中小學幼稚園
未來五年顯著增加
將有十六間中學四十八間小學
陳鎮源主持大埔官小頒獎典禮

（特訊）配合人口不斷增長的需求，在未來五年內大埔區中小學及幼稚園將有顯著增加，中學將增至十六間，小學更增至四十八間，而幼稚園亦增至廿二間。

上述乃大埔政務專員陳鎮源太平紳士在大埔官立小學一九八二——八三年度頒獎禮致詞時指出。

陳鎮源指出，相信大家都會同意，教育對一個人的成長是非常重要，所以政府對教育向來十分重視，除制定各項有關之法例，提供九年免費教育及各項資助計劃外，更在各區增設學校。

他說：隨着大埔新市鎮的發展，大埔區人口不斷增長，適齡入學的兒童亦相應增加，由於當局明白到提供足夠的學位是十分重要，故在未來五年內大埔區中、小學及幼稚園的數目，將有顯著增加，中學將增至十六間，小學增至四十八間及幼稚園增至二十二間。

渠表示：除了學校教育之外，康樂活動對兒童身心發展亦很重要。去年政府鑑於大埔區康樂地缺之，決定將官立小學之運動場予以重新發展，作為區內之公共康樂場地，當工程完成後，該處將會有三個網球場，一個籃球及排球的練習場，一個兒童遊樂場和一個硬地球場，可作籃球或小型足球場使用，而香郵園亦會改建成為休憩場地。

他說：雖然在重新發展後，各項設備將會公開給大眾使用，但大埔官小是有優先使用小型足球場的權利，故此，各同學將可享用更新和更完善的運動場地。渠希望在發展工程完成後，大埔官小的體育活動將有更大的推進。

最後，陳鎮源專員指出：現時在大埔區內各有關政府部門及各機構團體均致力促進區內的文娛康樂及體育活動，目的是為區內青少年提供更多有意義和有益身心的活動，但渠認為如果缺乏青少年人的支持和參與，這些努力都是徒然的，因此，渠希望各同學能不單祇努力習書本上的知識，亦能積極參與社區內各項文娛康樂和服務性的活動，使生活更加充實和有意義，日後長大成人，能為社會作出更大的貢獻。

大埔官立小學一九八二——八三年度頒獎典禮於昨下午三時在校內禮堂舉行，恭請大埔政務專員陳鎮源頒發畢業證書、獎品並致訓，家長教師會會長何容生、主席何瑞忠、學生家長數百人。

觀禮嘉賓有：關祺泰、張恩霖、麥南、張校繁、藍伯中、鄧普生、李炳貴、李汝賢、周水暨各社團首長。

儀式簡單隆重，首由下午校校長黎錦雄致歡迎詞，上午校校長梁寶恩報告校務，隨後敦請陳鎮源專員總頒獎並致訓詞，何容生、鍾奕明頒發獎學金及致勉。學生代表向主禮人致送紀念品後，即告禮成。（三）

葵涌青衣政務專員譚榮邦表示
現需盡量鼓勵居民
參加區會競選投票
分區委會互委會担當重要角色

（港訊）葵涌及青衣政務專員譚榮邦表示，今年應該盡量鼓勵更多居民登記成為選民，使他們在明年全港性的區議會選舉中，能夠積極參與競選或參加投票。

譚榮邦今晚在一個新年聯歡大會上，向出席的社團領袖作出以上表示。

他說：「我們必須盡量增加登記選民的數目，提起居民對『地方行政』的興趣。」

「他們積極參與一九八五年的競選，將會使區議會成為有絕對代表性的地方政府組織」。

譚氏強調這是一項艱鉅的工作，並非單憑區議會或政務處可以完成。

他認為分區委員會及互助委員會等組織亦應該担當一個重要的角色，將「地方行政」的訊息帶給區內居民。

他說：「這樣便會使本港的行政體系能更成功地邁向一個新紀元。」

譚氏形容一九八四年是區議會極為重要的一年。在這一年內，區議會必須以實際工作表現來證明本身的價值。

他說：「這樣做會反映給中央政府和各有關部門。」

同時，他說在葵涌區內，政務處協助成立了三百九十七個互助委員會，目的是除了為改善居住環境外，更有助於在基層市民中培養社區精神。

他補充：「而在葵涌區內的六個分區委員會亦提供機會給區內人士與政府部門代表一同商討區內問題，尋求解決的方法。」

沙田年宵攤位搶手
全部超出底價成交
上水攤位今日公開競投

（港訊）沙田年宵市場一百個攤位，昨日公開競投，全部均以高出底價成交。

由於今年沙田年宵市場第一次在市區中心和遊樂場舉行，新界市民因此競投激烈，乾貨攤位之最高成交價為九百五十元，最低價為一百五十元。底價一百元。至於濕貨攤位最高為七百元，最低價為一百四十元，兩個售賣食物攤位分別以七百元及七百五十元成交。

另外兩個售賣小食攤位以六百八十元及六百元成交，各攤位之底價均為一百元。

沙田今年年宵市場將和其他新界市場一樣，在今年二月一日至二月二日年晚營業，時間為上午九時至翌日上午一時。

上水區年宵市場三十個攤位將於今日（星期五）下午三時卅分在上水北區大會堂社區中心公開競投。

政府工廈直接申請
已租出逾二百單位
業安晉昇元朗大廈均出現人龍

（港訊）根據新的直接申請辦法，約六十人昨日前往九龍灣業安工廠大廈，輪候申請承租廠廈單位。

在荃灣之晉升工廠大廈及元朗工廠大廈，昨晨亦出現申請人龍。

在新辦法下，合資格申請人可即時獲得批准，以先到先得方式，租用他們所選擇的任何單位。

房屋委員會發言人說：「自新辦法於星期二實施以來，房委會五座工廠大廈在三日內已共租出超過二百個單位。」

他說，業安、晉升及元朗工廠大廈的空置單位，昨日為第一日公開接受直接申請。「這三廠廈共接獲一百零五份申請。其中大部份申請人在接見後，已選擇了他們的單位及簽訂租約。其他申請房屋署人員仍正繼續辦理。」

發言人說，另外，葵涌之葵安工廠大廈前日租出五十九個單位，而沙田之穗輝工廠大廈星期二亦租出四十六個單位。

「在簡化的租賃程序下，每名合資格申請人可租用的單位數目並無限制。

「現時房委會廠廈的租戶如欲擴張經營，亦可經由此項直接申請辦法租用更多單位。」

昨日簽約承租業安工廠大廈單位其中一位租戶黃友新認為新的租賃程序對廠戶「甚為方便」。他說：「房委會的工廠大廈亦為各式各類工業提供適當的設施。」

另一位租戶蔣有炳對此亦有同感。他並表示：「業安工廠大廈地點適中，兼且租約穩定。」

穗輝工廠大廈逢星期二公開接受直接申請，葵安則為每星期三，業安、晉升及元朗廠廈則為星期四。申請表格及其他資料可向上述各廠廈辦事處索取。

本港新聞

小販被點錯相指非禮他人遭擊斃
兩越難民承認誤殺
各判入獄五至六年

（新亞社訊）一名小販，被四名越南難民點錯相，指他非禮其中一人之妹，而慘遭彼等分用木棍及木板打死，事後警方拘獲其中兩名行兇者檢控謀殺罪，昨解最高法院審訊，兩名被告均承認控罪，副按察司杜禮聆畢案情後，判首被告入獄六年，次被告入獄五年。

大法官在判案時指出，首被告非常鹵莽，不由分說便打死死者，是不能寬恕的，並接納次被告稱，案發時，僅持棍在旁監視，未有動手，但次被告有行刧及打荷包案底，祇考慮他們認罪，而判決如上。

被告二人（一）張洪，廿四歲，運貨工人，（二）鄭福祥，廿六歲，散工，兩人均為越南難民。同被控於一九八三年五月八日在九龍地區謀殺男子杜志（三十八歲）。

案情透露：兩被告為北啓德難民營越南難民。去年五月八日上午，首被告之妹向兄投訴被人非禮，且衣衫不整及面上有傷痕，首被告與次被告及另外兩青年決意尋仇。當日下午一時，四人在近宋皇台二百公尺外太子道之行人隧道內發現死者，首被告即不由分說，揮動較早時在地盤處取得之木板，將死者猛打，另約兩青年亦加入毆打。死者曾大叫救命，直至被打至倒地不起，行兇者事後分別逃去，警方人員到場後即將死者送院急救，但延至下午二時四十五分不治去世，經驗屍報告指出，死者是頭骨破裂，腦出血而死，其後警方於五月十二日拘首被告，六月六日拘次被告，經調查後落案控訴。

主控又說，警方事後亦拘捕一男子，證實是非禮首被告之妹的人。

彩虹邨飛嬰案
女工涉嫌殺嬰
准予保釋候審

（新亞社訊）一名十七歲電子廠女工，涉嫌於生育後，將剛出生的男嬰從十樓家中擲下街，導致嬰兒死亡，事後為警方控以殺嬰罪名，於前日在新蒲崗裁判署作缺席提訊，為法官押候至一月十一日再訊，被告於昨日出院並即解上新蒲崗裁判署提訊，何鼎若法官向控方請求，諭將案押候至一月十九日再訊，以便等候警方再作進一步的調查，准予被告以現金一千元保釋外出候審。

被告女子梁蓮弟，十七歲，電子廠工人，被控於八三年十二月廿九日，在九龍彩虹邨紅萼樓某室，於生育後身體尚未復原，及思想未穩定下，將其一名未夠十二個月大的嬰兒，從高處擲下，導致死亡。

荃灣麻雀館一死六傷案
七男涉嫌謀殺傷人
押候進行初級偵訊

（新亞社訊）警方先後將七名涉嫌與去年十一月尾荃灣一間麻雀館所發生之一死六傷命案有關男子，昨日一併解上荃灣裁判署提堂，葛勵修法官徇控方請求，下令將案押後至二月十五日，循嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，如屆時表面證供成立，則會轉解高院定讞，七被告暫無須答辯，還押監房看管。

七被告：（一）陳克蘇，卅歲，（二）趙銘祥，牛，十七歲，（三）薛建華，廿歲，（四）歐志光，十八歲，（五）歐梁有勝，廿一歲，（六）鄭華泰，廿一歲，（七）冼興晉，廿歲，同被控七罪，指各人於去年十一月廿二日在荃灣地區，與其他在逃者謀殺丁連發及蓄意傷害歐陽志根，黃達才，葉宗仁，張植權，黃偉歡及林建新。

廣告專欄商業

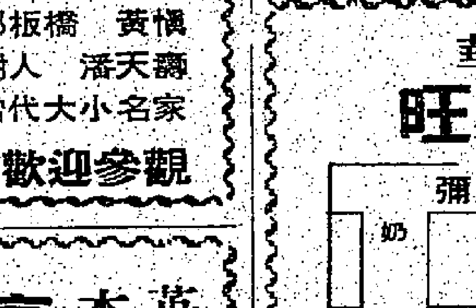
大效廉費　傳宣中集

例段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

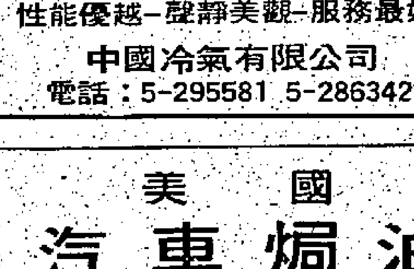
鄉村飯店
主理 琴月顧汪
小家庭家小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

宮方老牌　御服珍品　參茸濃縮　藥力神奇
參羊丸
中醫陳應時博士監製：專治男子遺精、陽萎不舉，有心無力，振奮精神，心從不足，補火功能，壯陽添精，疲倦乏力、服食見效。疲勞百倍，神奇效果，婦女更常服，正常生活，補劑之進步。
固丹止夜尿　丸龍神　促氣防血氣補
退治旺汗，強壯骨　丸補大酒腦　最佳補劑，飯後服食
香港皇后大道中卅九號　品出廠藥堂壽春

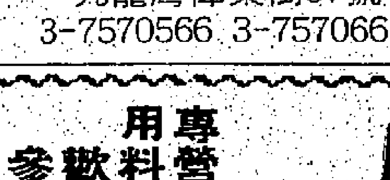
大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今真蹟名畫展銷
展品三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家真跡 特價優待 25歲以上 歡迎參觀

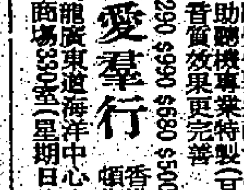
華僑日報
旺角辦事處


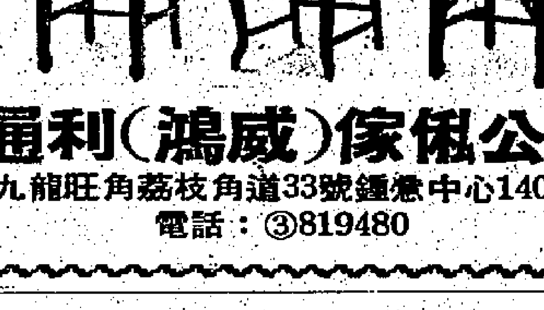
九龍旺角上海街497號地下
電話：3——840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

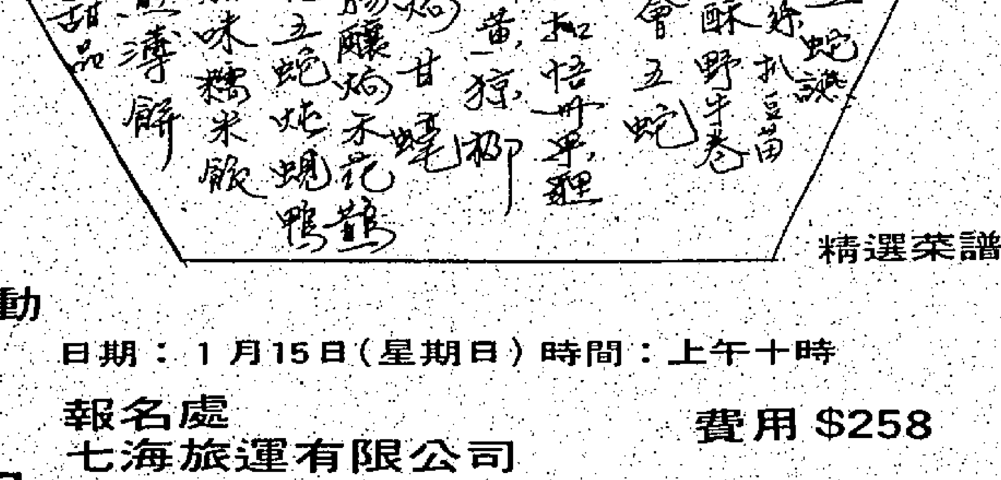
惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

英國「康適牌」傢俬
本週特價介紹
高級兒童傢俬
（介紹期內．七折發售）
獨家代理經銷：西南貿易公司
K八五八九二八　K八五二四二〇
陳列室：九龍彌敦道469—471號新光商業大廈903/908室

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

BOSCH DAHL BERG
美國 德西
隱形耳聾助聽機

清晰無比　無電線超小型
積卅年經驗採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製（耳模）音質效果更完善
$1290 $990 $680 $500 $290
愛羣行
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）　香港街45號鋪

專營酒樓餐室檯椅。
用料上乘、製品精良。
歡迎駕臨本陳列室
參觀選購多少歡迎

通利（鴻威）傢俬公司
九龍旺角荔枝角道33號鍾意中心1406室
電話：③819480

香港人遊香港
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
週日野味團
乘舒適豪華遊覽車出發
瀏覽西貢風景區秀麗如畫
西貢佛光寺攬勝獵影
參觀北潭涌渡假營
渡假營內參予各項老少咸宜康樂活動
渡假營內共進午膳
沙田雅宛齊享高級野味五蛇宴
楊協成贊助全場飲品
七海旅遊之寶人人有份
一日歡樂盡興而返


精選菜譜
日期：1月15日（星期日）時間：上午十時
報名處
七海旅運有限公司
費用 $258
德輔道中華僑商業大廈1802室
電話：H-413081

本港新聞

「報紙課程」思想與行動之十八

電算機與社會

中大聯合書院院長 陳天機教授

中大校外進修部 報紙課程 思想與行動

一枝獨秀

近年電子技術突飛猛進。雖然物價普遍騰漲，但是電子計算機（所謂電腦）竟然一枝獨秀，每年的出品，比過去一年，更加便宜，更加快速，更加準確，更加輕巧，更加耐用，更具威力，更近人情。三十年前價值幾十萬塊錢的操作能力，今天只賣幾十塊錢。本世紀價廉物美，超值貨品之最者，舍彼其誰？

未來世界

今日的香港，幾乎每家都有電視。將來每家都有電算機，因爲至少電視機裏面的操作，都會用電算機。其實現在價值在一百港元以上的工具，大都值得裝上電算機，藉以提高性能，簡化操作，降低成本，增加銷路。今世紀內，電算機更會一肩担承全家資料的處理，例如電視選台，錄聲錄影，中英文件寫作修改，收信發信，電話接綫，千里傳真，家庭會計，銀行諮詢，自動訂貨，菜單設計，生日備忘，空氣調節，防火防盜。

用電算機做腦子的機械人黎明即起，洒掃庭園，日間統理家務，任勞任怨，晚上看門關閘，請主人一家看電視。在工廠裏機械人更不吃飯，不睡覺，不偷懶，不抱怨，不罷工，日以繼夜，作無償的勞動。

生物科學在最近十年，脫穎而出，開拓了基因工程的新大陸。科學家修改尋常生物的遺傳基因，製出亘古未有的新生命。現在新型細菌已在大量生產糖尿病的特效藥胰島素。電算機技術，機械人技術，醫學技術，與基因工程更可以攜手合作，做出操作靈活，適應環境的半機械性生物（叫做塞硼（CYBONGE）或CYBERNETIC ORGANISM 的縮寫），甚至人面獅身，鋼筋鐵腦的四不像。

香港工業的精密化

新科學，新技術，新的應用方式，對香港工商業將有重大的影響，對法律哲學和宗教，簡直是正面的挑戰。

一講起機械人，許多人談虎色變，担心自己的飯碗會被打破。其實失業恐慌，心理成份遠大於實際，假如社會有明智的再訓練政策，便根本不會出現。香港工商業不能因噎廢食，固步自封，坐視現有的廉價商品市場被發展中國家侵蝕，而不思自拔。香港現在的電子表，出口數量佔世界第一位，但每枝只賣幾塊錢，而日本電子表卻賣十倍，百倍的價錢，帶來何止十倍，百倍的利潤？香港工業，因此不但要高度精密化，更應該著重藝術設計，製造精巧，實用而同時美化人生的商品。

爲電腦而教育與爲教育而電腦

香港正在鬧程式師慌。專上教育機構都盡力發展課程，務求訓練足夠的電算機使用人才，爲將來香港工商業的電腦化作充份的準備。

但是長遠看來，「爲電腦而教育」的重要性，反而不如「爲教育而電腦」。

古希臘人採用了幾何學，作爲訓練人智的工具，非常成功。但是二千年前的幾何，與今日的電算機相比，卻有雲泥之別。

中小學校要講授的數學問題，祗限於幾步的推論。但是中小學生，已經可以使用電算機；對每一條指令的執行，幾千萬步後引起的多重後果，他都要負責。他知道忙中有錯，所以必將每篇程式通過「除錯」的手續。在螢光幕上，操作引起的後果，活現眼前，在未鑄成大錯之前，可以修改，防患於未然。修改的多重後果，也在螢光幕上，一一顯現出來。

這些工作，都不需要老師逐步示範，耐心講解，電算機的使用者不久便學會怎樣訓練自己，寫出有條有理的程式，減少將來的錯誤。他有了自知之明，便自然會策劃其他工作，對外也會養成容人的度量。

我們也應該利用電算機文稿處理術，扭轉今日世界語文水準低落的局面。

新的挑戰

我們且討論一下電算機技術引起的法律問題。

世間並沒有「電腦罪行」，只有「用電腦做工具的罪行」，而通常所謂「電腦錯誤」絕大多數也祇是電算機程式師的錯誤。世人張冠李戴，使電算機蒙上不白之冤，無從昭雪，但電算機居然麻木不仁，任人嫁禍，它的智力必不甚高無疑。

話說回頭，電算機技術，的確可以用來窺探他人的隱私，也可以用來搜集、傳播、甚至僞造妨害人權的資料。我們必須擬定新的法律，嚴禁資料的妄取、濫用，由一絲不苟的電算機協助執行。

現在世面已有「魔高一尺，道高一丈」的通訊保密方法，可惜用的人太少，而且保密傳訊中最弱的地方，多半在人工操縱的兩端。

機械人本身也引起了特別的法律問題。許多年前，科學小說家兼生物學家，愛思曾夫（ISAACASIMOV）寫下了約法三章，要放進機械人的腦子裏；第一條是，機械人不得傷害人類。我們有了這些金科玉律，千萬不要以爲可以高枕無憂！五十年後，我們未必能夠寫出人的定義。這些約束，機械人即使能夠（願意？）接受，也不一定能夠依循。倒過來說，人類社會現有管制機械人的法律，到時事過境遷，也可能沒有用武之境。

人是萬物之靈，是不容否認的事實；近幾十年來，更有具體的證明。我們早已擁有足以毁滅全人類的原子彈、氫氣彈，不久的將來，更會製造智慧的機械人，新生命，向自己挑戰；而最後勝利者，難保一定是人類。

智慧機械人有沒有合羣意識？道德觀念？宗者認爲有，但恐無能證明。希望在今後二十年，電算機引起的哲學，宗教，社會問題都會有圓滿的解答。

電腦非腦

四十年來，用機器扮人的人造智慧研究，進度很慢。機器沒有四肢五官，在觀察感受兩方面，都遠遠比不上人類。以往的探討，更大著重人的演繹能力，而忽略了巨量資訊的活用。

但是有一篇程式，消化了行星繞日的資料，寫出了三百年前，天文學家開普勒嘔心瀝血的成果，開普勒第三定律（註）。另外一篇程式，掌握了（有趣工作）的定義，在兩小時內，竟然發現了整數，加減乘除，和質數的初步理論。

美國麻省理工學院的明思基教授（MARVIN MINSKY）認爲生物智慧，源於巨量資料的融會貫通，並行運用。他的一位學生奚理思（DANNY HILLIS）正在設計一副完全不像電算機的雛型電腦，希望能夠同時處理一百萬件資料。

我們現在可以說，通常電算機容易做出來的工作，所表現的即使是智慧，也不算是高級的智慧。

把外在的資料，牢牢記起，隔了一段時間後，照寫不誤；這種搬字過紙的工作，是電算機的拿手好戲，絕對看不出高級智慧來。將外來的數字代入現有的公式，求出答案；這祇是代數的演算，機器自然勝任愉快，也不見得是高級智慧的表現。但是現今中小學的測驗，大都不脫離這兩種工作的窠臼。

我們腦海裏藏有億萬套界限不清的公式、成法，規範、圖案、印像、幻影、假想、意願、符號。我們遇到新的問題，觸類旁通，立時提出腦海裏有關的許許多多資料，同時並行運用，將問題解答出來，更把解題心得，變成腦海裏資料庫裏的新知，這種工作，應該是高級智慧的表現。

現在的電算機，有些每秒鐘可以做幾千萬個指令；但是在任何一剎那間，大致上祇靠一小部份高速電路的變動，不像生物億萬神經的操作，一開頭就是並行式的，聯想式的活用。

活的教育

人生經驗的資料庫，非常龐大，複雜，包羅萬有，往往有不盡不實的地方，好像一篇未經完全除錯的超巨型程式。我們接受新資料時，可能發現有些先入爲主的資料，竟然似是而非，需要修改，甚至揚棄。每次思考，不但可以解答當前的問題，也是替腦海資料庫除錯的機會。

由此可見人腦愈用愈靈。我們必須自強不息，接受挑戰，爭取經驗。經驗愈多，資料庫愈豐富，愈見真確，聯想力愈強大，觀察力愈深刻，判斷力愈敏銳，在今日動盪的社會裏，更夠自信心和勇氣面對不可知的將來。

「註」開普勒第三定律是：繞日行星公轉週期之平方，與橢圓軌道半長徑之立方成正比。

下週五專文爲「科技時代的思想」。一九八四年一月十日專題研討會由李金漢博士主講。有關購買本文合訂本及春季報紙課程，詳情請附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

檜山節考首影禮

許家屯李菊生張有興等觀賞 日總領事及女主角主持剪綵 明日開始在雙南綫十院公映

（港訊）康城得獎名片「楢山節考」，前（四）日下午九時半假座南洋戲院舉行首映禮，全院滿座，八時半酒會由該公司董事長胡漢輝總經理譚柏儀躬親招待嘉賓。

九時半首映儀式開始，由日本總領事藤井宏昭主禮，並由該片女主角坂本壽美子，東映代表杉山義彥，銀都機構董事長廖一原，及唯好影業有限公司董事長胡漢輝聯合剪綵，由電視紅星翁美玲小姐担任司儀，胡潔芳小妹妹獻花給女主角，並由女主角高歌兩曲娛賓，隨即開演。

是晚出席觀賞嘉賓，計有新華社社長許家屯，李菊生，副社長曾維廉，祁烽，羅克明，李啓新，李儲文，陳達明，葉鋒，韓力，林風，楊星羅，雲晉，市政局主席張有興，日本領事館全體領事，加拿大正副商務專員及同人，經濟司翟克誠，銀行監理官馬田，岑才生，何佐芝，羅仲炳，陳慶祥，黃筑筠，邱達禧，李景唐，傅奇，石慧，孫郁標，蕭奎，趙世會，雷震寰，周劍雄，李森泉，張正甫，蕭芳芳，劉天賜，唐碧川，鄭佐泉，夏夢，徐小鳳，戚美玲，劉雅麗，張國榮，應子賢，馬清忠，潘佑森，鍾立雄，李文照，潘迪華，胡經緯，胡經昌，及日本各大銀行，證券商首腦如東京，住友，三和，三井，野村，岡三，大和，山種等近千人之衆，場面熱鬧，星光熠熠，衣香鬢影，極一時之盛。

查該片係一九八三年度在法國康城影展獲最佳金棕大獎，爲亞洲影片三十六年來第三部獲得此殊榮之佳片。第一部爲一九五四年之「地獄門」，第二部是一九八〇年的「影武者」，但轟動康城及日本者，却以「楢山節考」最爲映動，該片在康城得獎後首影禮，觀衆尾隨女角報以熱烈掌聲，一路不停地送到其入旅邸，仍掌聲不絕，可見其感人之深。

楢山節考首影後，將于明日起（星期六）在雙南綫十家公映，想必哄動一時，計十家戲院是南洋，南華，珠江，新光，銀都，華都，京華，元朗，環球，金花等影院。

「楢山節考」首影禮剪綵時攝。

電腦要中文化

設計適合處理中文資料系統 促進科技現代建設宣傳文化

（特訊）要促進中國成爲一個先進工業國家，電子計算系教授樂秀章認爲發展「中文電腦」脊實重要。但他表示中文電腦的發展方向應是「電腦要中文化」，而非「中文電腦化」。

自電腦發明以來，技術不斷發展，應用亦越來越廣泛。在西方國家裏，電腦已成爲人民生活不可缺少的助手，但比較起來，中國電腦技術的發展和應用還是相當有限。究其原因就是現時仍未有一套完善的中文資料處理系統。

這不但令大量有價值的中文資料未能有效地儲存，及時處理和快速傳遞，而失去效用，使浪費很多資源。這無疑是中國成爲一個先進國家的一大阻力。故樂秀章認爲，發展「中文電腦」是目前的一個重要課題。

據表示，近年來中文電腦的研究引起廣泛注意，經很多國內專家探討後都認同，「中文電腦」的關鍵在於中文字。因它是一種象形文字，每字一形，字數又多，對資料輸入和輸出造成很大困難。而很多專家都提供方案，但大部份都是如何改變中文字以適應電腦處理。但因種種緣故資料處理系統還未達成一個完善的中文電腦。

樂秀章認爲，發展方向應該是「電腦要中文化」，不是「中文電腦化」。即不應集中研究改變中文以適應電腦的處理，而應該設計一套適合處理中文資料的電腦系統。

他認爲這個系統有絕對的好處。比如發揚中國文化，令中文字的應用越來越廣泛；由於語言運用上比較方便，電腦應用得以普及；並促進現代化的建設。

他解釋，電腦的中文化會使到中文資料能更有效、更快速地儲存、處理和傳遞，從而促進中國的科學研究、工業生產等，加速其現代化建設，使其早日成爲一個先進國家。最後他提議採用一個「樂氏中文電腦系統」。

樂秀章是於昨日舉行的中大聯合書院「電腦與人生」研討會上，發表以上意見。同時出席的講者有陳天機教授，鄺振權博士及胡運驥博士。（本）

電腦輔導學英文 兒童學習興致高

「兒童電腦俱樂部」特爲四至十二歲小朋友而設之電腦輔導英文班，自舉辦以來，深受各家長及同學讚許，每班程度以年齡劃分，導師均爲英國註冊教師，課程內容包括活用拼音、文法、會話、閱讀，理解等，而每個學習均以電腦做作業及溫習，學習之情緒及興趣因而大爲提高，上課時間分每星期一小時及每星期二小時，歡迎電詢詳情：五—八九三四五六七或五—八九三九一八。

港九電業總會 24屆新員就職

翁祐主禮頒選任書

（港訊）港九電業總會第二十四屆會董業經照章選出，本月三日假軒尼詩道昌業大廈該會之自置會所舉行就職典禮，由永遠名譽會長翁祐先生主禮并頒發選任書。

新任會長黃耀新君，乃英國電器工程學會會員及英國皇家核准工程師，現任玉堂電器行有限公司董事長兼總經理，香港職業訓練局委員，度量衡十進制委員會委員等要職。副會長爲大光廠謝惠蕗及裕利行李子良，正、副秘書朱廣如、陳祖乾、正副總務陳家業、盧寬、正副財務曾家熾、何耀芳、正副教育梁榮鍚、朱鈞陶、正副福利李大正、梁耀廣、正副交際簡漢釗、盧安林、正副審核李卓堅、郭常、正副調查彭華宙、李瑞、會董翁祐、李東海、李達三、湯宇軒、莫志強、朱華清、何鴻輝、周冠、陳榮根、羅潤深、潘文燦、陳鍾明、家鍵等。永遠名譽會長翁祐、前任會長曾家熾、應屆會長黃耀新、均先後致詞。禮成後設宴慶祝，會員歡聚一堂，氣氛融洽。

翁祐永遠名譽會長（中）授憑與新任會長黃耀新先生（左），傍爲前任會長曾家熾先生。

東區陸運會 星期日舉行

五百健兒競逐錦旗

（港訊）東區陸運會星期日在灣仔運動場舉行，逾五百名運動員將在六十五個項目中競逐。比賽項目包括賽跑、跳遠、跳高、壘球、推鉛球、跳欄、接力賽及三級跳遠。

比賽分男、女子組進行，並依年齡分爲六組。

大會並安排一項四乘五十米接力邀請賽，由區內十個分區委員會派出隊伍角逐錦標。

東區陸運會是由東區區議會、東區康樂體育事務處及東區康樂體育促進會聯合主辦。「東區陸運會」開幕典禮的主禮嘉賓有東區政務專員呂孝端、市政局議員岑才生、總康樂體育主任陳永堯、東區區議員尹德勝及東區康樂體育促進會副主席陳雲昌。

美國羅省蒙特利市市長陳李琬若，贈送榮譽市民鑰匙與港商吳多泰，旁爲吳朱達芬。

蒙特利市榮譽市民 吳多泰獲贈鑰匙

華人女市長陳李琬若贈送

（港訊）全美國首位華人女市長陳李琬若訪港三天，昨日離港經台灣返美國。離港前，陳李琬若市長親自將美國蒙特利公園市榮譽市民鑰匙，贈與香港殷商吳多泰、朱達芬伉儷。

李琬若市長，廿四年前從台灣赴美國供讀社會學及傳播系，在美國羅省從事社會福利工作，去年十一月，在羅省蒙特利公園市選舉中，以壓倒性七百五十九最高票獲選市長，李琬若之當選，是中國女性繼江月桂後第二位女性參加美國政壇取得卓越成績，令當地中外人士引起重視，美國二十七家報紙，刊登了她當選新聞，而中國人民日報，會在頭版刊登訪問她的報導。

李市長是一位非常爽朗的女士，從少接受英文教育，是演講一流人材，她以「誠懇」的形象獲得當地居民認同。李琬若胸懷大志，積極準備參加競選六月問國會議員選舉。

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊 天天出發

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分

費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

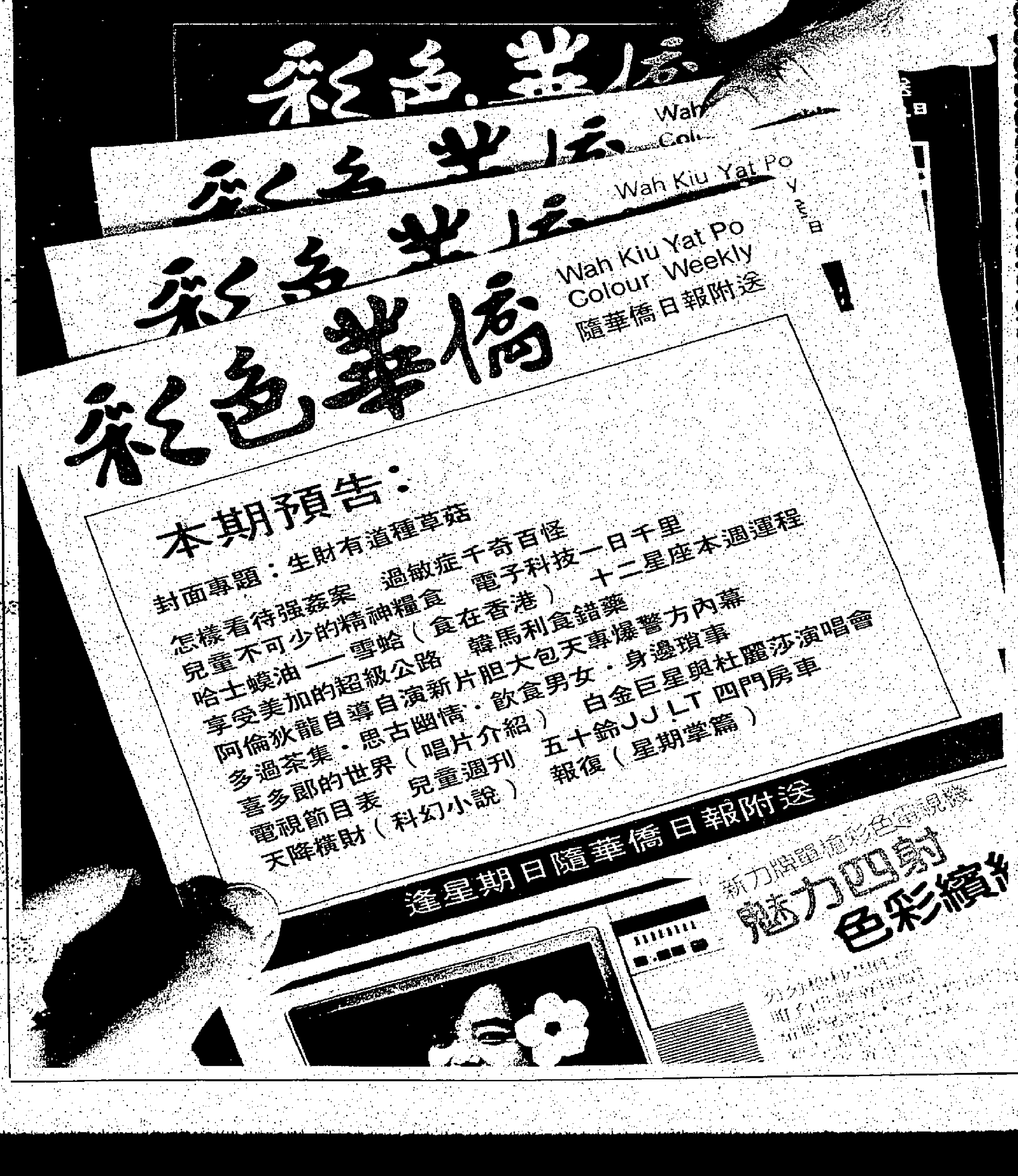
代售票處：

金寶 Kingsbury 金寶彩色冲印其中十間港九分店

中　環：	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265	跑馬地：	成和道6號地下	5-739570
	香港太子大廈地下27A	5-260511	尖沙咀：	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
灣　仔：	灣仔道140號海運商場	5-729705	深水埗：	大埔道156號B1地下	3-776689
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950955	土瓜灣：	旭日街19號	3-640260
北　角：	英皇道255號國都商場地下	5-787348	觀　塘：	裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：

七海旅運有限公司 香港德輔道中88—88號華僑商業大廈1802室 5-413081（四綫）



1983 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備——

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

香港年鑑詳列港九新界各區街道、地圖，並有九廣火車、地下鐵路、及港九各綫巴士收費表、港外各綫小輪時間表，方便檢閱。

◁下列各處・均有代售▷

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中二二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
藝美圖書公司	天樂里七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
灣華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利民書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二二四號
正康公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	鴻樂街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街76號二樓D
文華書局	奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
佳發文具公司	福佬村道二十七號
儒林書局	官塘協和街一〇一號

・北斗星與雪人・

大雪停了，晚上天氣嚴寒，孩子們都在屋內點火取暖。外面只剩下寂寞的雪人，但天上出現了北斗星，美麗光芒，小白兔和小鳥們不怕冷，他們一起來欣賞晴朗的夜空。小朋友試將「北斗」聯起，記着這個星座每顆星的分佈情形。（小威）

兒童天地　第六五五一期

不胡亂模仿別人

小朋友：

上星期偶然在電視台看見一位小男孩在表演鋼琴，由於他年紀小而能夠演奏一首較長的樂曲，而且有管絃樂團伴奏，所以特別顯出他的音樂天才。一曲既吧，除了在場人士給予熱烈的鼓掌，相信坐在電視機旁的觀衆也沒有一個不稱讚他。對於學琴的小朋友來說，更加認爲應該以他作模範。

明仔是有學鋼琴的，他很崇拜那位小男孩，在技術上，一時之間當然學不到人家，但小男孩演奏時的動作，他就馬上學會了。明仔在練琴時，一忽兒手舉得高高然後用力放下，有時又用力搖一搖頭，令彈琴的動作古古怪怪。

鋼琴老師看見了馬上不高興，並告訴明仔不要胡亂去學別人，鋼琴在演奏時的大動作，是感情投入時，配合樂章而自然發出，並不要以爲搖頭擺手是鋼琴大師的姿勢，彈琴只要投入就行，不必諸多作狀。

老師說得對。而我也覺得那男孩實在只是以年紀小取勝，當然，他在鋼琴方面是有天才的。不過他用口數拍子習慣不好，搖頭和舉手的動作也不自然和沒有這樣的需要。我們去學效別人，要認清楚好的才去學，那就要多請教你的老師。

・唐姨姨・

蛇對人類有害亦有利

・毛毛・

蛇爲一般人所害怕，爲的是牠們會咬人，那有毒的，更會致命。但蛇除了這壞的一面，也有其對人有利的一面。

我們可知道蛇不聲不响地在進行着替人除害的工作。事實上，牠們幾乎捕食所有爲害農作物的昆虫害獸。其中最值得稱道的是其消滅鼠類。牠們是鼠類的剋星。每年被蛇吞吃的鼠類數以億計，其捕鼠功績，決不下於爲人喜愛的貓。

另一方面，蛇類不豁飼養而提供了大量營養豐富味道鮮美的肉食，其肉食有多種的蛋白質，安基酸的組成也很完全。同時，還含有豐富的鐵和鈣，是發育兒童的最佳食物，也是治療多年不愈的皮膚病的良藥，而蛇胆含有多種酵素，治眼症及各種消化器官的病症，有很大的功效。

蛇類的牙構造特殊，齒尖一律向喉，任何動物一給咬住，就無法脫身，其牙齒不作咀嚼，僅是擔任咬齒的任務，而毒蛇的牙齒，平時平臥在上顎的齒齦上，發怒時隨即直立，於是牙齦壓迫毒囊，射出毒液。

其毒按性質分神經性毒與出血性毒，前者使受傷者中樞神經麻痺，全身肌肉癱瘓，一般「飯剷頭」的毒屬於這一類，出血性毒使受傷者出血的現象，稍久併發淋巴炎，百步蛇的毒屬於這類。毒蛇咬傷的一般症狀是嘔吐，視力障礙，呼吸困難，胸部有強烈的壓迫感，甚至會窒息而死。

小常識

△在同樣的溫度下，我們握着鐵和木頭，冷熱程度不一樣的。

在冬天，我們握着一根鐵枝的時候，會覺得很冷；因爲我們手上的熱，會很快地傳到整根鐵枝上去，但當我們用手去握一塊木頭，手上的熱只傳到跟手接觸的木頭上，熱不會傳走，所以我們握着鐵的東西會比握着木頭的東西要冷得多。

△水很快地從瓶子裏倒出來，會發出「噗噗」的聲音來。

瓶子不是裝了東西，就裝了空氣，要是裝滿了水，空氣就不能進去。當我們把水很快地從瓶子裏倒出來時，空氣便急速地從瓶口鑽了進去，這樣互相衝擊，就發出「噗噗」的聲音來了。（藍石）

約法三章

・小亦・

成語故事

劉邦的大軍打到了秦朝的京城咸陽城下，秦王子嬰出城投降。劉邦進了咸陽便想住進皇宮，謀臣張良和大將樊噲勸告說，貪圖享受會失去民心，招致失敗。劉邦接受了他們的勸告，就把宮廷裏的珍寶財物都貼上封條，派人保管。自己帶領部隊退出咸陽，駐扎在離城幾十里的霸上。然後，劉邦把附近有名望的人都請來，對他們說：「這些年來，老百姓被秦朝的刑罰害苦了。人們只要聚在一起說句對秦朝不滿的話，就要殺頭；如果議論國事就要滅族，實在是太殘暴了！現在我給大家約定三條法紀：一是殺人的必須償命，二是無故傷害人的必須判罪，三是偷盜財物的要受懲罰（原文是：與父老約，法三章耳，殺人者死，傷人及盜抵罪）。」劉邦這三條，簡單明白，合情合理，大家一致擁護。有了這三條，混亂的咸陽城很快就安定下來了。

成語「約法三章」就是由劉邦說的「與父老約，法三章耳」簡化而成。「約」就是約定，「法」就是法律，「三章」就是「三條」。現在用時「三章」已不是實類，而是拿這個成語作比喻，指訂立幾條簡單明白的條欵來共同遵守的意思。

康樂家庭

「現代潮流五爪金龍出現」

「無拘束」時裝赴美參展
配合新潮髮型牡丹綠葉

放射式・星球人・箭猪裝・全部亮相

香港貿易發展局爲配合美國最大零售商組織「美國零售商協會」的第七十三屆週年大會，特於本月十日及十一日在紐約會議中心主辦一項名爲「現代潮流五爪金龍的出現」時裝拓展活動。屆時將會展示香港二十位一流設計家的個別作品及五十家廠號的出品。示範的時裝從高度科技化與「無拘束」的欵式以至於創新的燈心絨和飄仔布運動裝，華麗的日裝，新欵針織衫及以設計家個人名稱而設計的晚裝等共二百餘欵。

至於，是次參展的香港青年時裝設計家有：林志良、馬偉明、柯沙里奧、甘月冰、陳逸敏、洪麗麗、謝得芳、張新耀、彭杜巧奴、方孫玫琳、謝碧蘊、林國輝、朱天健、鄭錦強、蕭菲立、羅啓妍、文麗賢、路珍妮、黃麗莉等。

貿易發展局爲該次之展出，再次聘請本港著名髮型公司RODGER CRAIG爲表演之模特兒設計髮型。該髮型公司特於昨（五日）下午假香格里拉酒店作髮型介紹，並示範髮型處理術。

該公司創辦人RODGER CRAIG表示，他爲今次時裝拓展盛會，除了他本人外還會率領其他三位髮型師隨團出發，屆時將會爲四十五位國際模特兒設計不同的髮型彼等，會依照各人的面型，採用新創的「冬菇裝」。這一新髮型的特點在於把秀髮排列成幾何圖形或不對稱的形式。

六位髮型專家昨日分別爲十多位男女模特兒設計了多欵不同風格的新潮髮裝。除了現時最流行的箭猪型短髮，還有蓬髮的電搖髮裝，最主要是强調修剪和梳吹技巧，其中又介紹了流行的染髮色彩，啫喱膏的功用，使髮型變化更是多采多姿。大體而言，目前流行的短髮設計頗爲男性化，將髮頂秀髮盤豇剪短，以放射型爲「摩登」。利用啫喱膏把秀髮豎直，作不同形態的梳理，有放射式，有箭猪裝，有星球人的髮式，新潮怪異，不過，修剪技術却層次分明。而且有立體幾何角度。同時很着重染色設計，有時在髮頂，有時在鬢旁，也有在髮脚，顯得色彩繽紛，給人一種很新穎別緻的觀感。這些新潮髮式將會配合香港時裝在紐約同時展出。

昨日除展出髮型外，還介紹了本港時裝設計家林國輝、張新耀及兩間時裝屋的流行時裝。

「現代潮流五瓜金龍的出現」時裝拓展活動是香港貿易發展局其中一項海外宣傳項目之一，今次時裝表演，是以四個主題作九幕亮相（武）

「五爪金龍」時裝拓展活動　貿易發展局下週在紐約主辦「現代潮流五爪金龍的出現」時裝拓展活動，最新髮型配合港產時裝展出，大會昨招待新聞界，示範髮型及部份時裝。（本報攝）

達致和諧家庭生活
「樂在家中」攝影賽

佳作如林本月八日在海運大廈展出

明愛「樂在家中」攝影比賽冠軍作品：（上）學生組何慧儀之「你又吃」。（下）公開組翟錦文之「歡樂時光」。

一張洋溢着溫暖情感的家庭照片，可帶來不少甜蜜回憶。拍家庭生活照片中，除可表達家庭成員的融洽關係外，更將快樂時刻永留下來，那是很有意義的事。

目前香港明愛家庭生活教育組會舉辦「樂在家中」攝影比賽，旨在喚起市民認識家庭生活的重要性，從而培養及學習有關成長，行爲及家庭責任的知識，以達致和諧的家庭生活。

據稱，該項比賽之參賽作品越兩百張，佳作如林，評判員李佐明、譚寧、關栢煊經多次商討後方能作出最後決定。結果，學生組冠軍由何慧儀以一張「你又吃」獲得，而翟錦文則以一張「歡樂時光」被評判一致選定爲公開組的冠軍。上述兩組除設冠、亞、季軍外，並選出優異獎十名，得獎者並贏得名貴攝影器材。

得獎作品將於一月八日（星期日）及九日在海運大廈公開展出。又香港明愛家庭生活教育組於此期間假海運大廈大堂，同時舉辦「樂在家中」家庭生活教育活動，內容除上述攝影展覽外，又有家庭小擺設展覽和富趣味性的家庭遊戲。

開幕典禮八日上午舉行，由按察司買施雅伉儷及社會福利署助理署長韋玉儀主禮，是項活動，歡迎家庭成員踴躍參加。

女青家婦部舉辦
全港公開烹飪比賽
本週末進行初賽

由香港基督教女青年會家庭婦女部主辦之「全港公開烹飪比賽」初賽定於本星期六（一月七日）上午九時十五分至下午三時在該會婆當奴道一號總會所以分組形式舉行，屆時不少廚藝好手雲集一堂，分別展開角逐個人組及合作之決賽權。

該會舉辦此項烹飪比賽目的，乃爲推動家庭生活教育，並配合本年度工作主題「健康的家庭生活與科技發展」，希望藉此比賽，促進社會人仕對健康與食物均衡營養的關注，發揮家庭成員相互合作的精神，加强彼此間之溝通，讓家庭生活更達臻幸福美滿。

比賽分爲兩組舉行，A組爲個人組，B組爲合作組。賽會規定參加者須配合工作主題「健康的家庭生活與科技發展」，設計一款中式健康家庭小菜，所設計菜式須符合營養均衡及色、香、味並重等原則。據悉此項比賽吸引了不少烹飪好手參加，賽會已根據參加者報名時提交之菜譜設計資料，在A組及B組中分別甄選精英隊伍進入本週末舉行的初賽。入選初賽名單已由該會另函通知。評判團將按參賽者之烹飪技巧及菜式設計，在個人組及合作組分別選出水準最高之五隊，進入一月十四日（星期六）之決賽。

家庭福利會主辦
「活力少年一家親」
頒奬禮定八日舉行

爲增進父母與少年子女間的了解，加强他們的相處能力及技巧，使他們共同携手去建立幸福又具活力的家庭，香港家庭福利會東區分會與教育署學生輔導組（香港區）於八三年十月至八四年一月期間，爲港島區小學五年級學生及其家長所舉辦之「活力少年一家親」的家庭生活教育活動，其中徵文及心意咭設計比賽兩個項目，經已評選完畢，並將於本年一月八日假香港堅道明愛大廈會堂舉行頒奬典禮。

該項徵文及心意咭設計比賽的內容，以家庭及家人關係爲題材，徵文方面，設有三個題目，分別爲：「這就是我的家」、「我所敬愛的家人」、「晚飯後」。心意咭方面，旨在向家人表達心意，題目爲：「獻給你——我的……（家人）」。

兩項比賽均邀請了學校校長、教育署督學、社會工作者及藝術界知名人士擔任評選，奬額除冠、亞、季軍外，另各設優異奬十名。

在頒奬典禮當日，除展出所有獲奬作品外，尚在多項精采節目表演，歡迎各家長及同學參加，有意者可向在校輔導主任或教育署學生輔導組（電話：五—六四七〇七七）索取入場門券。

成長的超越
助你面對人生挑戰

當你遇到困擾或疑難時，你願意找一些傾訴對象，互相幫助解決問題嗎？堅道明愛社區中心的「知心」服務在十月舉辦了一項名爲「成長的超越」的輔導活動，因參加者踴躍，現訂于八四年一月舉辦「成長的超越」第二期，旨在協助參加者從探索自我的過程中，學習面對生活上各種困擾和挑戰，並同時建立更健康的人生觀，獲致更成熟的人格成長，活動主要採用小組形式推行，並透過引發性的視聽器材，模擬活動及小組分享等生動內容，令參加者在小組和生活經驗的互相衝擊下，作出明智的人生抉擇，舉辦日期爲一月十，廿，廿四，廿七及卅一日爲期五節的成長小組及於一月十四至十五日假長洲慈幼靜修院舉行人生探索營，費用爲港幣伍拾伍圓，歡迎十八至卅歲青年男女參加，有興趣者可致電五—二四二〇七一內綫二五二或到香港堅道二號二樓查詢，名額有限，想進一步改變自己的青年朋友，勿再猶疑，提起勇氣，從速報名。

醫葯顧問　任卓琪

消化不良與陽痿

△陳惠丹小姐：

你來信說：今年十八歲，沒有同年女孩子平均的高度，却一直在發胖，有無藥物可使增高？你猜想，你體高不增長的原因，也許與你月經不調有關，那麽，要使月經正常服甚麽藥？另方面，腸胃也不好，食一點東西就覺飽脹脹的，且患便秘。

此外，你提出如下疑問。

（一）喝咖啡或茶葉是否會影響骨骼發育？

（二）腸胃不好，是否不能喝茶葉茶？

（三）腸胃不好，有甚麽東西不宜吃？

答：身體高度，常與遺傳性有關，無任何藥物可促使增高，但使骨骼強健是有的，食療方法可常用紅蘿蔔、青蘿蔔，馬鈴薯煲猪骨，牛骨湯、花生、紅棗煲猪脚等。藥物方面，可購服「健步虎潛丸」，此外，可作跳繩及跳高的運動。

月經不調，與體高的增長進度無關，腸胃不好與便秘，可服下方：

方用：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），神麯三錢，炒麥芽四錢，山楂三錢，雞內金三錢，雲苓皮大錢，枳實三錢。（清水煎服）

咖啡和茶不會影響骨骼發育的，茶可以助消化，消化不良，不宜吃肥滯難以消化的食物。

△沙田陳君：

你來信說：現年廿五歲，從小有手淫習慣，由十二歲開始，有時每天四至五次，故自從有性能力以來，陰莖便沒有怎樣發育，至今已失去性能力，七年以來都不能勃起，以往曾服食一種補腎丸，功效很好，但其後却沒有作用，經看過不少中西醫均無起色，望提供治法，可否代製滋腎丸？

答：你所患的是「陽痿」症，可向本醫館購服「補腦健腎丸」，下方亦可用：

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，巴戟三錢，鎖陽三錢，杜仲四錢，防黨參三錢，潼沙苑三錢，杞子三錢，補骨脂三錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），淫羊藿三錢，肉蓯蓉四錢，蛤蚧一對。（清水煎服）

婚姻講座　石金童

勤儉可以興家

我們生存在這社會中，無論任何環境，任何階層，應以勤儉爲之本，方能使事業有長足進展，才能使經濟基礎穩健與豐足，尤其是香港，由於生活程度急激高漲之今日，更非勤儉難以適應生活水平。

如果你祇知追求享受，不勤於工作，或努力於事業發展，又復浪用無度，不但無以增加你的收入。抑亦大失預算，甚致貧食卯糧。因此，已婚者，固然難以維持一家數口；而未婚者，由於缺乏積蓄，難以白手興家，成家立室的希望，便無法達成，年華漸漸老去的時候，只好以「王老五」終其生，此種實例，屢見不鮮。

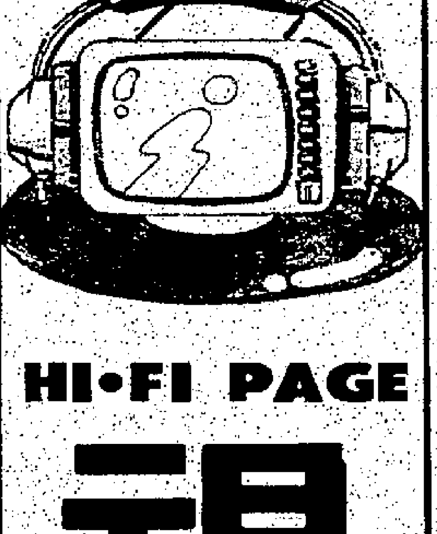
據了解，本港不少經營私人貸欵的財務公司，業務相當蓬勃，其中客戶，主要是有固定收入，身爲公務員者佔相當比數。雖然，在一般情形下，貸欵應急，不一定是生活有困難，可是這一類貸欵公司的客戶，頗多是長期性，很少於短期內可以清償的。由此可見，大都是基於用錢不能自律，既不能勤奮於事業，更樂於享受，或嗜賭成性，而不知自拔所致。

從上述理解可見，生存在這社會中，必以勤儉爲宗旨，才能有美好的遠景，才能有安適的晚景可期。故古諺有云：「勤儉可以興家」，的確是金科玉律。

其實，勤儉是爲人之美德，個人應如此，家庭與社會亦莫不然。方今許多青年，於踏入社會做事之後，手頭有了錢，即着重個人享受，無論吃喝、消遣、衣着與用具等，都以高級及名牌子是尚，當然不懂得量入爲出之道，如果有了女朋友，更要充闊綽，表現豪爽的風格，這樣做，當然也違背了「勤儉可以興家」的原則，無異自毀前途，願大家注意及之。

HI・FI PAGE 視聽

逢星期五出版



三洋M7755K收錄機
立體音響無限延展

一般手提音響的質素都有着明顯的改進之際，三洋手提音響的發展就倍加驚人。無論在質素，外型及功能各方面均勝人一籌，明顯地，三洋在手提音響的改良方面已作出很大的貢獻，爲使三洋產品趨向多元化，達致更臻善盡美的地步。

在日新月異的科技社會中，三洋手提音響的發展更加一日千里。最近三洋推出一款新款的手提四波段收錄機，型號爲M7755K。此機的最大特點是它擁有一對可分離式的兩路六喇叭系統，機身正面備有一對直徑92MM的低音喇叭及一對高音喇叭。除此之外，機身的上面亦多備了一對直徑77MM的低音喇叭。因爲喇叭可以隨意放置，無論直擺橫放均可充份發揮立體聲響的悅耳音色，而音響分隔度亦可大大增加。收聽美妙音樂就更十全十美。

三洋M7755K可接收AM—FM—SW1—SW2四波段的電台頻道，附有旋鈕式調諧製及微調諧製，加上接收靈敏的伸縮式天綫及FM立體聲顯示器，收聽電台廣播，堪稱得心應手。

M7755K的錄音部份的功能出衆，樣樣齊備，AMSS自動選曲系統，可作前后快速搜曲，內置電容咪及自動錄音電平控制。可重播金屬帶與鉻帶，普通帶。特備LOUDNESS控制，將音响動態範圍大大提高，音色更悅耳動聽。爲延長M7755K的耐用程度及減低機械損耗，更添上自動停止操作系統及柔觸控掣。

三洋M7755K的其他規格如下：大小：460MM（闊）乘120MM（高）乘132MM（深）。重量：三·七公斤。電源：直、交流電兩用；備有四種顏色：紅、銀、黑及綠色可選擇。

爲你拓展音樂耳界
簡介港台六項古典音樂節目

香港電台中文台古典音樂節目組負責監製的嚴肅音樂節目共有六項，分於一、二、五台播出。八四年一月份開始，逢星期一至五下午三時於第五台播出的「美樂集」，改以新面貌與聽衆見面。

經改革後的「美樂集」，每日均有不同主題，星期一仍是由梁輝園主持的「本週音樂會音樂精選」，節目中幷已增添了新環節「周凡夫專欄」，由音樂專欄作家周凡夫評彈報導有關香港樂壇的動態。星期二由盧家熾主講「粵樂雜談」，星期三則由鄧婉霞主持「歌曲世界」，星期四同奚華以普通話介紹播放各種類型的中國音樂，星期五梁輝園主持中西古典樂曲點播，點播來信可投寄九龍中央郵政信箱七千二百號「美樂集」主持人收。

至於其餘五項古典音樂節目近期安排的內容，更可說是豐富精彩，簡介如下。

「古典精華」，逢星期一至五在第二台晚上九時播出。星期一洪朝豐主持「歌劇欣賞」，一月份選介的有「飄泊的荷蘭人」（九日），「波希米亞人」（十六日），拉赫曼尼諾夫的「利朱利的法蘭賽斯嘉」（二十三日），和莎當尼的「利朱利的法蘭賽斯嘉」（三十一日）。

星期二至五的「古典精華」均由周美華主持，星期二播室樂作品，星期三是雷射唱片音樂欣賞，星期四甜甜小品，星期五則選播最新唱片錄音。

「漫遊歌劇世界」星期一上午十時半於第五台，及週末晚上九半於第一台播出。洪朝豐以深入淺出方法，單元獨立方式介紹有關歌劇欣賞的種種知識和樂趣。

「樂語繽紛」星期日下午三時第五台，及晚上七時第一台播出，曾葉發，周凡夫主持，每週以閒談方式探討一些香港樂壇的熱門問題，一月份除已播出選舉「八三香港樂壇十大樂團」外，還有「踏入第十五年的香港兒童合唱團」（八日），「關於香港藝術節」（十五日），「藝術節中的土產音樂」（二十二日），「一味講錢的CASH」（二十九日）。

「樂在其中」週末下午三時於第五台播出。著名作曲家林樂培在節目中與聽衆一齊分享他從事音樂工作二、三十年的樂趣，一月份他會介紹當代英國作曲大師狄伯特（十四日），前衛音樂之父約翰基治及電腦音樂專家辛納杏斯（二十一日），及香港音樂作品（二十八日）。

日本出色民歌手
因幡晃情感真摯

一九五四年三月十八日生於日本秋田縣大館市。秋田縣是日本著名的礦產地，因幡晃的父親是當地的礦工。當地的礦工唯一的娛樂便是工餘相約淺酌，引吭高歌當地的民謠。孩提時的因幡晃大受這些本土歌聲的薰陶。

一九六九年，因幡晃於大館工業校攻讀地質學，志願成爲父親礦業公司的成員。當時，美國「民謠之聲」傳入日本，成爲熱潮，因幡晃的同學都紛紛抱起結他大唱民謠，可是因幡晃只有羨慕的份兒，因爲他能夠成爲前十名的學生，其父才會買結他給他。入學第二年，因幡晃才如願以償，獲得他的第一支結他，其後，因幡晃醉心於民謠音樂。

一九七二年，因幡晃成爲地質工程師，亦成爲業餘的民歌手。

一九七四年秋，因幡晃憑一曲「孤獨的房間」參加該年「山葉流行曲大賽」並獲得東北區代表的是最佳歌曲賞。

一九七五年四月，因幡晃以一曲「請你明白我」再次參加「山葉流行曲大賽」並獲得最佳歌曲賞。同年秋季，憑此曲因幡晃榮獲第六屆「世界歌謠祭」最佳歌曲賞。

一九七六年二月，「請你明白我」細碟面世，獲得甚多女士支持，細碟上榜位置甚高。因幡晃雖然很喜愛他本身的工作，但最後決定辭去，因爲他已成爲一位十分忙碌的「民謠新星」。

一九七六年六月二日，因幡晃第二張細碟「離別淚」與大碟「忘言集」同時出版，大受樂迷歡迎，數週之內，躍登流行榜首。因幡晃遂展開全國巡迴演唱。

同年十一月二十日，因幡晃接受「第七屆世界歌謠祭」之邀，作演出嘉賓。一位去年獲得該比賽最佳歌曲賞的新人，如今已成爲一位「新民謠英雄」。在「世界歌謠祭」之後，因幡晃遠赴法國灌錄「請你明白我」的法語版。該細碟分別在法國、比利時、盧森堡、瑞士及加拿大等地推出。

△因幡晃一共推出過六張甚受歡迎的大碟，而「忘言集」是他的第一張大碟，大碟歌曲包括了他參加「山葉流行曲大賽」及「世界歌謠祭」的作品：「孤獨的房間」、「請你明白我」及成名作的「離別淚」、「感謝夏日」（譚詠麟新歌「遲來的春天」）。

因幡晃是日本罕有的一位民謠歌手，他底歌曲充滿了真摰的情感

台灣陽明海運五月間闢中澳航綫

貨運競爭更激烈

儘管今年澳洲經濟成長趨佳，海運儎量將上升，但再增多一間船公司加入，勢使貨儎量被分薄，足以抵銷儎量的上增率。目前本港航運業對陽明的加入頗為注視，但仍未定出對策。

（特訊）據澳洲時代報報道：該國著名經濟學者幾乎一致認為，今年澳洲的經濟成長將會是七十年代以來最好的一年。預料該國八四年的國內總產值會有百分四點六的實質增長，比八三年的百份一為高。本港的航運界人士在較早前也預計今年澳洲的經濟會有較佳表現，港貨去銷在經過兩年的收縮後，今年的去銷貨量會有百份五至八的增加，雖然預期此綫的出口貨運將會回增，但同業間的激烈競爭仍會持續，特別係在今年四月底至五月間，台灣陽明海運亦開闢中澳定期航綫，勢將使今年此綫貨運生意競爭也激烈。

據本港的航運業人士指出：過去一年間香港至澳洲綫的出口貨運生意競爭相當激烈，主因是非公會船低價攬貨的吸引力巨大，儘管公會船目前仍佔優勢，但與非公會船的貨載比率的差距已越來越細，雖然由今年初開始，此綫公會船已提高運費百份之五，而非公會船亦因調升運費，但公會船的收費率仍比非公會船約高出四百至五百美元，加上非公會船的班期較密，因此，今年此綫的貨載競爭仍將激烈，目前有消息傳出，在今年五月左右，台灣的陽明海運也會開闢台灣至澳洲的定期航綫，由於初步跡象顯示，該公司將以非公會船身份加入攬貨，故當該公司開展此綫業務之後，勢必造成更劇烈的生意競爭。但迄今為止，此綫的船公會仍未就陽明海運的加入而訂定因應的對策。

據航運業消息指出：陽明海運是台灣一大規模船公司，該公司繼於去年三月間開闢西北歐航綫後，為加強台灣對澳洲的貿易提供穩定可靠的航運服務，故有增闢澳洲航綫的計劃，該公司不久前已派員實地考察當地航運市場情況，並將遴選代理行，重新整修船舶等，目前進展情形尚稱順利。

至於陽明開辦上述航綫後，會否也會遭遇歐洲航綫公會船類似的杯葛行動？與及力量很大的澳洲碼頭工人工會會否以罷工抵制？據航運業人士初步認為，這個可能性雖然有，但料不會很大，事實上，目前遠東至澳洲綫已有非公會船行駛多年，相信當陽明加入後將與該綫公會船保持協調運作，必要時並視營運需要考慮是否加入船公會，則可能發生的阻力便會減至最低，另方面，以國際海運自由原則及國際間要求平等互惠之精神，而澳洲亦有定期船在台灣營運，該國碼頭工會諒不至對台灣船隻予以抵制。

今年上半年成衣出口訂單增加

針織梭織帶動暢旺

製衣廠需用高質衣料比率上升 大部分在本港定織及染整處理

（特訊）今年上半年出口成衣訂單比去年同期增加，帶動本港梭織及針織業產銷繼續暢旺。由於本港製衣廠去年第四季接入北美及西、北歐訂單屬於高質及高值的百分率顯著提高，需用梭織與針織衣料以港產較為適合，對梭織及針織業產銷均有良好影響。

綜合梭織及針織業人士透露：本港梭織及針織業生產率繼續提高，因為去年第四季本港製衣廠接入北美及西、北歐訂單而於今年上半年付運的，數量比去年同期顯著增加，且由於接入訂單屬於高質和高值的成衣，所佔百分率亦比去年同期大，需用梭織和針織衣料以港產較為適合，不但衣料的經緯組織其中很多與傳統的進口衣料不同，染整處理亦要在本港進行，這是對本港梭織和針織業產銷有利的。

梭織及針織業人士指出：港產成衣今年需用較多高質衣料加工，很多大規模製衣業向梭織布廠及針織布廠定織的衣料已排至六月交貨。梭織衣料以高質牛仔布、高質燈芯絨、高質棉緞、高質恤衫布、高質斜紋布接入訂單最多，針織衣料包括純棉衣料、混紡衣料、羊毛衣料等，亦以商品質佔較大比率。

由於本港製衣廠需用的高質及特殊規格衣料較多，而接入北美和西、北歐訂單的新款式成衣訂單，製造工序亦較為繁複，這些成衣不適合向中國大陸作一部分加工，要全部在本港完成，只有另一些工序較為簡單的中質及中價成衣，仍然向中國大陸作一部分加工。不過；中國大陸的加工費用已由去年第四季增加百分之二十，比較本港加工費用並不甚便宜，且因加工時間較長，起貨較慢，由本港運入內地的衣料既要付出運輸費用，加工後運返本港的半製成衣又要加多一重運輸費用。預料今年本港出口商及製衣廠採用補償貿易方式委託中國大陸加工的成衣將比去年減少。

金價跌後轉穩

九九金收市價三五一七跌五元，期金價均無變動。飾金牌價改低。

週四歐洲金市銀市開盤均稍升

（特訊）本港九九金價昨（五）日稍跌五元，期金價則保持平穩，飾金牌價改低。

週三外圍行情再告挫落，其中倫敦尾盤報每安士三七四美元，急跌達九美元之多。而美國方面，紐約二月份期金收市價為每安士三七九點七美元，亦再跌二美元。芝加哥三月份期金收市價為每安士三八二點三美元，則跌二點六美元。

金商說，尼日利亞政變，金市預料可能會導致油價戰重燃，因而會扯低油價，故國際金價普遍跌破三八〇美元大關。不過，由於尼國新政府強調遵守舊政府所簽定的條約，又保持與石油出口組織的關係，故此昨日金市的跌勢輕緩。

昨日九九金開市價三五二五，較前日收市價高三元，亦為全日最高價，最低價為三五一五，波幅十元。收市價為三五一七，較開市價低八元，較前日收市價跌五元。

期金方面，全日共成交廿二手（二月成四手，四月十八手，其他月份無成交），總值一百萬美元。一月期貨結算價每安士三七七美元，較前日無變動（下同），二月三八〇，三月三八三，四月三八六，六月三八九，八月三九二，十月四〇六，十二月四一三。

飾黃金價每兩三千七百元，較前日跌二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇四〇及三〇六〇元。

本港白銀收市價每十安士六六〇元，較前日跌五元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三七六．五〇美元，較週三收市升二美元。倫敦三七六．八七五美元，升〇．五美元。倫敦白銀開市價每安士八．五二美元，升六．五美仙。

美聯北海石油 要求減價一元

（倫敦電訊）消息靈通人士說：英國將使今年第一季內的英產原油售價，繼續維持於每桶卅美元。

上開人士亦說：英國國營石油公司至今仍未能正式發表上述消息，因為仍與若干顧客談判油價問題尾。

但大多數顧客對公司繼續將其油價維持於每桶卅美元的建議，已給予肯定答覆，故去春開始的這個油價，應能維持至今第一季。

若干顧客，尤其是美國方面的顧客，則要將上述英國油價，每桶最低限制，減低一美元。

上開人士說：有關英國油價的談判，料將於本周結束。

東京匯市 美元繼續趨升

收市價比上日升〇點一日圓，成交四十億餘美元。

（特訊）東京一月五日電：美元在東京外匯市場繼續趨升，收市時報二三三．四〇日圓，比上日收市價二三三．三〇上升〇．一〇日圓。

美元開市時報二三三．三〇日圓，在缺乏新消息刺激下，僅在二三三．一〇至二三三．四二之間上落，大部份市場參與者在新年剛開始未能發透日圓兌美元的方向，多採觀望態度。

是日總成交十四億五千三百萬美元，比上日的十四億五千六百萬略少。

期市方面，一個月期美元收市價為二三一．三五日圓，比上日升〇．一八日圓，六個月期收二二九．二六，比上日升〇．二三日圓。遠期美元總成交五億八千二百萬美元，比上日的二億一千七百萬為多。

期豆市偏淡

全日共成九百二十四手，造價平穩。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期貨交投再增，惟市況仍偏淡，全日共成九百廿四手，較上日增加三百廿三手，造價平穩。

一月份大豆合約開市價報一五八八元，收市一五七點八元，共成卅六手，二月份開市一六〇元，收市一六〇點二元，共成五十六手，三月份開市一五九元，收市一六〇元，共成一百零四手，四月份開市一五八點六元，收市一六〇點四元，共成一百五十四手，五月份開市同報一六〇點八元，共成一百卅四手，六月份開市一六一點六元，收市一六〇點六元，共成四百四十手。

歐洲金融市場開市

美元閃縮 金價調高

白銀微升六點五仙

（特訊）倫敦一月五日電：美元在西歐各主要金融市場開市時表現閃縮，黃金及白銀價均報高。

外匯交易員表示：美元在新一年剛開始又復上挺，及創新高紀錄，乃是由於去年底以來美國利率偏高的支持，而國際政局的緊張亦有助力。在本週二、三兩天，美國聯邦基金利率上升兩倍數字，但週三已回降至七厘。

蘇黎世的銀行界認為，美元是日開市時略回跌，是由於市場參與者預料各中央銀行會繼續介入干預，以防美元過速上升。

法蘭克福美元開市時由上日收市的十年來最高點二．七八七七五微升至二．七八八〇馬克。蘇黎世美元開市時由二．二三七五微跌為二．二二九五瑞士法郎。巴黎美元開市時亦由上日收市的歷史最高八．五二回降至八．五一八二五法郎。米蘭美元開市時由一六九〇．五〇回降至一六九〇．一二里拉，上日收市亦為新高點。

倫敦英鎊開市時由一．四二〇五跌為一．四一六〇美元。布魯塞爾美元開市時由五七．八五升至五七．八八，再創新高點，上一個最高點為五七．三二五比利時法郎，創於去年十二月十六日。阿姆斯特丹美元開市時由三．一二八〇跌為三．一二七五荷盾。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三七六．五〇美元，比上日收市價三七四．五〇，上升二美元。倫敦每安士報三七六．八七五美元，比上日收市價三七六．三七五，上升五十美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報八．五二美元，比上日收市價八．四五五，上升〇．〇六五美元。

金鷹保險收購戰 英美烟草獲全勝

（港訊）經過兩個多月的周旋，英國最大的收購行動已於上星期五結束，結果由英國之英美烟草公司取得最後勝利。

英美烟草公司與西德ALLIANZ保險集團已達成協議，以每股七百便士的價格，購入ALLIANZ所有約百分之三十的金鷹保險集團股票。這收購將生效至一月十八日，任何股票持有人亦可將股票以這價格賣給英美烟草公司。

估計在這項收購金鷹保險集團的行動中，涉及的金額共達九億六百八十萬鎊（約港幣一百零六億元）。

但ALLIANZ卻保留將股票轉讓給另一公司的權利，假如在一月十八日前有第三者加入競購金鷹的話，ALLIANZ便可以將金鷹股票售給出價最高者。

雖然目前仍未有第三者公開宣佈競逐，但ALLIANZ的商業銀行歷根格菲MORGAN GRENFELL則表示：「我們相信有一位第三者，很可能是美國公司，正秘密在市場吸納金鷹股份，目前宅佔有略低於百分之五股份。」

英美烟草公司與ALLIANZ的協議將在兩項情況下撤消，第一項是假如在一月十八日前有第三者宣佈欲收購百分之二十金鷹股份，或如有第三者取得超過百分之五股權。

英美烟草公司及金鷹保險均否認有第三者加入競購金鷹的傳言，並指出這情形發生的可能性將很微。

金鷹保險集團是英國最大的保險集團之一，業務遍及全球七十個國家，資產總值超過港幣三百三十億元，該集團在香港成立了國際人壽保險部，專門處理具投資特性的人壽保險計劃，在一般保險業務方面，則由信鷹保險有限公司及壓拿保險有限公司負責。

英美烟草公司是英國工業界巨人，近年業務趨向多元化，因此希望在金融界發展，收購了金鷹保險集團後，便可以在金融及保險業確立鞏固基礎。

西德ALLIANZ保險集團決定退出收購行動，是因為它的原意是希望持有金鷹的少數股權，在金鷹董事局擁有代表席位，而非如其他英國公司的作風收購全部股權。

英美烟草公司發言人在評論是次協議時指，

出，雙方均已認為收購價已達頂峰，需要冷靜地商討。

金鷹集團主席頤爵士稱，目前該公司將重新展開大量拓展業務工作，他說該公司已為未來發展訂出很多發展方案，但需要押後以便觀察收購行動的結果。

隔晚拆息大幅反彈

壓抑美元升勢銀根復被抽緊

收市拆十四至十五厘，比上日升八厘，長錢拆息亦全面調高，美元接家再被挾出，美電跌回七八〇關下收市，其他外幣亦普挫，港匯指數續升一小點。歐元與亞元利率再升復跌。

（特訊）在美元升勢加快影響下，剛回順的同業拆息再度被大幅挾高，隔晚錢拆息亦調高八厘，長錢拆息升逾一厘，美元升勢亦受壓抑。其他主要外幣因兌美元下跌，兌港元亦扯低，港匯指數升一小點。

歐洲美元與亞洲美元利率在聯邦基金利率回降至七厘的牽動下回挫。

據金融業消息報導：昨（五）日，業內美電以七八〇點七〇至七八〇點九〇開成，最高成七八一點一〇至七八一點三〇，最低七七九點五〇至七七九．六〇，收市為七七九點五〇至七七九點七〇，比上日收市回降〇點〇五港元。英鎊成一一點〇五，跌〇點〇五港元。馬克成二七九點五五，跌二點一〇港元。日元成三三四點四〇，升〇點一〇港元。

其他主要外匯價牌，每百加拿大元兌六三三點六〇，跌〇點五〇港元。每百澳洲元兌七一一點七〇，跌〇點四〇港元。每百瑞士法郎兌三五三點八五，跌二點九〇港元。每百星加坡幣兌三七一點五〇，跌〇點六〇港元。每百法國法郎兌九二點九〇，跌〇點七五港元。港匯指數報升〇點一而為六十八點八。

外匯業人士表示：在今年首兩天，由於銀行拆息回跌，使美元兌港元復升，前日收市已升過官價，加上美元在外圍又露鋒芒，有關方面似乎不希望美元兌港元的升勢過急，故昨日在開市不久，美電扳成七八一之際，港元銀根的供應便開始抽緊，在隔晚拆息穩步上升的壓力下，美元沽家又見入市，結果到收市時，美電再跌回七八〇關下。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘至十二厘半，比上日升一厘；隔晚錢以十厘至十厘半開做，午前扳成十一厘半至十二厘半，午後續升，收市時成十四至十五厘，比上日大幅回升八厘。長錢拆息亦扯高，一個月期拆十三厘七五，升十六分十三厘；兩個月期拆十三厘七五，升八分七厘；三個月期拆十三厘半，升八分七厘；六個月期拆十三厘二五，升半厘。業內人士表示，昨日拆息再度回升，主因是壓抑美元升勢而出現人為性的抽緊。

歐洲美元利率，一個月期九厘八七五，無升跌；兩個月期九厘三七五，跌十六分一厘；三個月期十厘，跌十六分一厘；六個月期十厘一八七五，跌八分一厘；九個月期十厘四三七五，跌十六分一厘；十二個月期十厘五六二五，升十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘五六二五，無升跌；兩個月期九厘五六二五，跌十六分一厘；三個月期九厘七五，無升跌；六個月期九厘九三七五，跌十六分一厘。

米市大勢仍然穩定

春節前不會變動

存倉食米保持正常水平 澳洲米價偏高甚少沽出

（特訊）昨（五）日米市，大勢穩定，入口米商十家開盤，提沽食米卅三款，上午成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔六款。

據米業人士指出：現在本港存倉食米保持正常水平，相信在舊曆年底前，價格仍然穩定，但今年首季食米入口量，中國大陸米將告增加，澳洲米繼續減少，泰國米保持正常。不過，澳洲米價格偏高，甚少沽出，在本港市場不會發生作用。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二壹五元，金鳳舊香米二四三元，百家樂新香米二壹〇元，金龍鳳新香米二壹三元，齊靈芝新香米二壹〇元，紅菊花舊香米二三九元，紅三圈舊大米一九八元，青飛燕新大米一八三元。中國大陸金稻絲苗二一九元，發利字絲苗一七三元，才字油粘一七四元，展字絲苗一七〇元，洪字新絲苗一九四元及一九六元。

香港金融行情表

一九八四年（一月五日）

九九金每司兩（最高）三五二七 （最低）三五一五 （收市）三五一七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七九．二〇
美單	一〇〇	七七八．三〇
美鈔	一〇〇	七七七．八〇
英鎊	一	一〇．九八〇
加拿大圓	一〇〇	六二四．〇〇
法國法郎	一〇〇	九〇．七〇
瑞士法郎	一〇〇	三四八．二〇
西德馬克	一〇〇	二七八．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五九
荷蘭盾	一〇〇	二四八．二〇
澳洲圓	一〇〇	六九六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．三七
菲律賓披索	一〇〇	三七．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇七．〇〇
坡圓	一〇〇	三六四．四〇
台灣圓	一〇〇	一八．四〇
泰國銖	一〇〇	三三．四〇
印度勞啤	一〇〇	五九．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

歐洲幼砂糖低價競銷

南韓產品訂盤續降

港商較早時候高價訂購吃虧很大，若非落價不易售出，榴花粗砂糖疎缺無正價。

（特訊）歐洲幼砂糖供應品種繼續增加，南韓幼砂糖爭取本港市場，訂價再降，較早時候港商的高價訂購的幼砂糖不免吃虧。

據糖業人士透露：歐洲幼砂糖在本港市場銷售的品種繼續增加，計有英國、法國及西德產品，包括蔴包庄及紙包庄，由於價格較低，對南韓幼砂糖有較大競爭力，於是南韓代理商將訂價繼續降低，以維護本港的銷場，到岸價每噸已由一個月前的三〇五美元降為二八五美元，致令較早時候港商以高價訂購的幼砂糖吃了大虧，因為每噸相差二〇美元，尚未裝運來港的幼砂糖，若非降價則不容易出售。

昨（五）日市價，南韓幼砂糖現貨及期貨價格再降，現貨每担一三九元及一四〇元，一至六月付船每担以一四〇元沽出，法國幼砂糖倉內現貨每噸沽二五〇〇港元，西德幼砂糖近期到港每担一三五元。中國大陸榴花粗砂糖倉貨價格偏高，每噸三、〇〇〇元，近期到港轉手每噸二、六五〇元及二、七〇〇元。

國際糖價，跌後稍為回升。倫敦（四日）原糖現貨每噸仍為一二二鎊，三月期貨每噸一四二鎊，升點二〇鎊，五月期貨每噸一四八點二〇鎊，升點二〇鎊。

紐約（四日）原糖三月期貨每磅七點八七美分，升點〇一美分，五月期貨每磅八點三〇美分，升點〇七美分，七月期貨每磅八點五八美分，升點〇八美分。

買賣爭持不下

期糖造價普遍微升

市況偏淡，全日共成七百二十七手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨市況偏淡，全日共成七百二十七手，較上日增加三百五十六手，期現貨價上升，現貨價報七點九美仙上升五十點，市場報導，糖商繼續出貨，經紀行趁低價吸入，但數量不大，美元匯率繼續上揚，壓制了紐約糖市反彈的力量，市道難有大進展。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份七點七二美仙，共成四十八手，五月份八點〇六美仙，共成十手，七月份八點五美仙，共成三十九手，九月份八點九六美仙，共成一百三十三手，十月份收市價報九點二一美仙，共成二百二十五手，一月份九點五八美仙，共成一百九十二手。

洋服業歲底趕工

今年將難出現

目前除少部份有加班生產外，大部份洋服工場的工作量仍未轉繁重。

（特訊）洋服業歲底趕工現象今年將難見出現，目前除少部份工場有加班情況外，大部份工場的工作量仍未繁重。

據業內商人表示，洋服業務退減，將會是無法避免的事實，問題是，退幅大細而已。一般來說，一些老店舖的業務跌幅較細，尤以中環、尖沙咀等商業中心區，業績約較往年減少一成至二成，但由於訂價較高，營業額多能保持，甚至有輕微增加。部份接送遊客生意的店舖，成績亦較理想，主要原因是港元匯價低跌，對遊客訂造西服的吸引力相應提高，因此，遊客生意落行增加，自然對業務進展有一定的推動力。

受困擾最大的，是旺角、官塘、荃灣等一些接造中下價西服的店舖，由於他們的消費對象是青少年和中等以下收入的市民，購買力在通貨膨脹加速發展下受影響最大，因此，部份店舖的生意較往年減少達四成左右，業績令人沮喪。

商人說，照傳統市場習慣，中秋節過後，市民及遊客訂製洋服的數量會有顯著增加，營業額大幅改善，聖誕節前，可說是旺銷進入高峰期間，如果經濟好景時，銷市往往會延長至農曆新年過後。

然而，這種繁重的作業情況，在最近的三年內都未見出現，銷季延至新春的現象，今後也可能不會出現。商人說，這並不是對香港前途失去信心，而是內在和外在因素轉變的影響。

商人指出，經營訂製洋服生意，最頭痛的是經營費用越來越重，尤其是租金的開支，更成為洋服店舖與其它行業競爭生存的致命傷。

他解釋，洋服業的最大缺點，是工作量有限和季節性強，用於度身縫製西服，必須視乎每一位顧客的獨有款式需要而設計，因此不能大量生產，必需依賴熟練的技工人手縫製。隨着科技的進步，縫製需要的工作時間精簡機器的幫助，已有相當程度的減少，但基本上，這是一行手工行業，每天的產量在一定條件局限下，生產數量不能很大，故此，在旺季時人工亦無法倍增產量。

另方面，洋服業旺淡季明顯每年雖有夏冬兩個旺季，但業績仍以冬季為主力，夏季獲得的利潤，只能維持皮費而已。由於淡季明顯，商人要在一個冬季內賺足整年的皮費和利潤，確實不易。

由於這兩項先天性弱點，使這行業吸引青年入行的能力，亦越來越困難，因為工作量相當繁重，但在淡季時極度清閒，造成收入不固定的情況，在「朝不保夕」的工作環境下，許多青年都寧願投入其他行業，學習一技傍身。

其次，升職機會不大，以往，當有相當經驗後，許多師父都會「自立門戶」，找尋一個適當地點營商，但自從租金大幅度跳升後，不少老字號都要面臨結業的考驗，新開設的洋服店，經營更不容易，因此，進一步打擊業內勞工的出路。

此外現成西服流行，也爭取了洋服店不少的生意，尤其是一些中下的店舖為甚，事實上現在不少成衣是由大製衣廠投資經營的，無論面料、款式設計，裁剪等方面，較度身縫製有過之而無不及，所以除非身型較特別或追求時款欲外，不少市民都可以在現成西裝中選擇合適身裁的款式購買，受到這股潮流的影響，度身縫製西裝的生意便受到正面的挑戰。近年，中國大陸開放經濟，國民也較前追求時髦，穿着西裝已成一種特殊階級的象徵因此，不少有親友在鄉間的市民，也歡喜買一，兩套西裝作為返鄉手信，刺激現成西裝銷量增加，雖然如此，度身西服生意便不能獲分一杯羹，這種現象在目前的經濟情況下將會更為明顯。

商人認為，訂製西服的黃金歲月已一去不復返，雖然有部份商人嘗試將若干加工程序交由中國大陸設立的特區內完成，以減輕部份生產成本然而，過去一年時間的努力，收效不甚明顯，不過，四年經濟好轉後，可能會為洋服業的困頓稍減壓力。

一年來香港股市的回顧（下）

·嚴以正·

接承着九月份大跌餘勢，而香港前途問題，港元匯價積弱以及續受連串上市公司消息影響，十月初大市低跌仍明顯，是月四日之恆生指數跌破七百點關而降至六九〇．〇六，不僅是創去年最低指數紀錄，且亦是過去兩年來之低點。隨着港元匯價止跌轉穩，大市緩緩向好。至月中港府宣佈美元兌港元匯率固定於每美元兌七．八港元，並宣佈取消百分十之港元存款利息稅，在加上中英就香港前途第二階段第五回合談判對立之氣氛略感和緩，市價轉現較明顯反彈。於是月底復有銀行公會宣佈減息一厘刺激，使月底市道續現有力推升，大市之走勢與九月份成強烈的對比，是月收市之恆生指數回升至八六五．二二，為全月之最高紀錄，比上月收市指數回升一〇六．八九。月底遠東收市指數為三九五．九五，比上月收市指數升四七．九七，金銀綜合指數月底收市為七〇三．一八，比上月收市指數升七〇．二九。

十一月初大市仍繼續向好，且上升勢頭穩固，除承接十月彈升餘勢外，另一主要因素乃是銀行優惠利率再續降低。但當恆生指數接近九百點關，獲利回吐壓力即告出現，惟受中英談判氣氛較為融洽的消息刺激，使其後市道轉呈好淡爭持，而市價遂轉為反覆不定，是月恆生指數最高為八九六．五三。月底收市恆生指數為八五二．九〇，比上月收市指數微跌一二．三二。月底遠東收市指數為三九〇九．六六，比上月收市指數跌四六．二九。金銀綜合指數月底收市為六九五．九八，比上月收市指數跌七．二〇。

十二月份市道突轉呈一片疲靜型態，成值大幅減少，市價亦只在一個較小之幅度而反覆。雖然，港元匯價疲弱之情勢已扭轉，而中英第七回合談判據公報亦已比前有進展。在另一方面，中英雙方為使本港繁榮與安定不斷的採取激發的措施。然而，市場上並未感有反應，顯然是一般股市人士對香港前途之仍未感有信心，且目前一般股票市價已回升相當，彼此轉採觀望態度，由於信心之不足，市道之淡靜以及將有多天聖誕節假期關係，下半月人心顯感渙散，致使每日成值日益減少，為全年表現最平淡的月份。是月恆生指數最高為八八一．五八，最低為八四八．七八。從成值與指數之變化可想見市道之沉靜態勢。月底收市之恆生指數為八七四．九四，比上月收市指數升二二．〇四，月底遠東指數收市為四〇一．八，比上月收市指數升一〇．八八。金銀綜合指數月底收市為七一〇．八八，比上月收市指數升一四．九〇。

在一九八三年中，由於政經局勢之波動使大市受到重大影響而低跌，收購活動在過去一年已大為減少。然而，新股上市與公司開發股權所吸收資金則比上一年度有增加，全年吸收資金略過十五億元而達十五億一千三百四十三萬餘元，比上一年度增加幾接近百分五十。新股上市去年共有四家公司，計為愛美高實業，能達科技，寶成國際及王氏工業，合共吸收資金四億一千九百四十萬元。至於公司開發股權吸收資金總額則達十億零九千四百零三萬餘元。

值得一提的是，在過去一年中，暫停掛牌買賣股份乃為最多的一年，而此等暫停掛牌股大部份是由於各該公司因受財政上出現困難關係，截至年底，暫停掛牌之股票仍有十五項之多，而其中不幸被宣佈破產的公司計有大來財務，僑上國際，僑豪財務，佳寧，置業，益大投資，及其昌保險等。此種情況，乃是前所未見的現象。由於地產市道之低沉，使去年一般上市公司受到重大損失，擬作減值準備更時一時之盛，亦可以說是去年股市之另一特色。

在過去一年的交易過程中，可顯示人心之弱態。雖然，年中曾兩次出現較大幅度回升，使恆生指數重越過一千點關，但始終未能穩守。年底期間，市價已略為好轉，惟一般股票市價只是大跌後稍作回升而已。

去年股市之疲弱，其影響因素頗多，較受關注的，如地產物業市道一厥不振，港元匯價轉弱，銀行利率偏高以及上市公司財政困難消息不斷傳說等。然而，此等因素俱只是表現的影響因素，基本因素乃是否香港前途問題而產生信心危機影響。上述種種因素之形成，也許有其存在的成因，惟因信心危機所產生的連鎖影響使該等因素加深，這是顯而易見的事實。

去年下半年，隨着世界經濟之復甦，本港經濟已漸好轉，本港對外貿易已顯著續有增長。然然，在下半年期間，大市正是低跌，最感明顯時期，當時主要的影響因素，乃是由於中英就香港前途談判的消息，使股市人士對前景之憂慮，因而產生所謂「信心危機」的出現。去年市道之弱態，經濟因素雖有其一定的成份外，可以說，政治因素為主要成份。去年底，中英雙方為使本港安定與繁榮，直接或間接的採取多項措施，使「信心危機」不致惡化而趨和緩。股市亦因而漸稍好轉。但是，由於本港前途仍未明朗，「信心危機」只是和緩，並非已成過去，更不能以言信心恢復，故年底市道儘管好轉，市勢則有飄忽不定的感覺，而成值則顯感淡靜。

一九八三年已成過去，當然希望一九八四年是恢復暢好的一年。基於目前內外情勢，已是難以付測，再加以本港前途問題，未來的演變更是無可觀察。基於政經情勢的複雜，可以說八四年將是益感混亂的一年。

飛虎航重組債務成功

獲推展業務週轉資金

（港訊）據飛虎國際集團公司宣佈，該集團屬下飛虎航空公司現已與各有關債務人簽訂最後協議，允許該公司延長部份欠債之還款期，同時授予一項兩年期之週轉信貸，而且此項信貸更可轉為五年貸款，最高金額可達四千五百萬美元。

據飛虎國際集團主席余總裁何富萬表示，這項協議確保飛虎航可以獲得推展其業務計劃所需之週轉資金。

他又指出，飛虎航在一九八三年第四季之業務蓬勃，料可獲得稅前盈利。此將為該公司自一九八一年六月三十日以來，首次獲得稅前盈利之一季。

飛虎國際集團是一家運輸業務集團，旗下之附屬公司除飛虎航外，尚有美國兩大貨車公司——荷爾汽車運輸公司及華倫運輸公司，以及從事貨運管理業務的飛虎銷售服務公司。

台去年PVC產量

成長率全球最高

今年預估可再成長二成

（台北訊）去年台灣PVC產量比前年增加了百分之十六，是全世界PVC工業成長最高的國家。

台灣是全世界PVC產能佔人口比例最高的國家，比日本要高出一倍以上，日本PVC產能與其人口的比例是，每人每年十六點二公斤，而美國是十五公斤，而台灣則高達三十四點六公斤。以台灣PVC產能之大，在過去兩年面臨石化工業不景氣之際，所受打擊，應該最為嚴重，可是，前年石化工業最不景氣時，台灣PVC工業仍比七十年成長了百分之三，是當年全世界PVC工業唯一成長的國家。

去年世界經濟景氣復甦，台灣的PVC工業從下半年起開工率大幅提高，雖然復甦的時間只有半年多，但成長率已經比去年提高了百分之十六，業者預計，今年台灣PVC工業要比去年再成長百分之二十以上，台灣PVC工業能有如此卓越的表現，主要是台灣塑膠加工業的基礎穩固，雖然在不景氣衝擊下，塑膠加工產品在國際市場上，仍具有相當的競爭能力。

據業者表示，世界各國的PVC工業，絕大多數都是原料廠與加工廠各自經營，唯獨台灣的PVC工業是上下游一體，原料廠又兼營一、二次加工業，因此，在不景氣時具有較大的適應彈性，在景氣活絡時，又具有迅速成長的優勢。

美國電腦業恢復蓬勃

加班生產仍難應付

帶動加州經濟復甦

（三藩市廿八日電）工業分析家及商業官員表示，經過一年來走下坡後，美國電腦業恢復蓬勃，訂單源源而至，帶動了加州放緩了的經濟。訂單之多，工人加班也應付不來。

六個月前，美國高級科技中心，三藩市以南的硅谷做夢也沒想到會有這樣的大幅增長。不久之前，裁員減薪非常普遍。

美國銀行副總裁，高級經濟學家薩爾金表示，明年電腦產品的銷售額將會從一九八三年的一百三十五億增加至一百六十億美元。

他說：「電腦業的增長將會佔加州明年總增長的百分之二十。」

他說，以產品總值計，電子業是美國最大工業。

部分業內領導人表示，電腦產品需求大，簡直無法控制，他們表示缺乏熟煉工人及存貨。

海味雜貨市續暢醒

魚翅鮑魚價昂

蠔豉海參冬菇價均堅俏

爆穀花運到粘糯米粉沽出多

（特訊）海味雜貨市情繼續暢醒，魚翅、鮑魚、蠔豉、海參、冬菇、爆穀花、糯米粉及粘米粉等均呈現堅俏。

魚翅有開盤，上級貨價趨高。超特勾翅每担三萬五千八百元，超特白脊翅一萬九千八百元，超特骨翅一萬九千九百元，超特沙坂脊翅一萬八千元，超特海虎翅一萬七千八百元，特大白脊翅一萬六千八百元。

鮑魚貨疏，日本卅六頭窩麻鮑每担九萬六千元，蘇鮑以一萬〇五百元沽出。

海參亦告暢銷，選庄特級白石參每担六千八百元，特大白石參五千八百五十元，特大烏石參三千七百元，北韓大遼參一萬六千五百元。

蠔豉運到稍多，價格仍穩。沙井一級熟曬蠔豉每担七千八百元，二級熟曬蠔豉六千四百元。一級生曬蠔豉七千四百八十元至七千六百八十元，三級生曬蠔豉六千元，四級生曬蠔豉四千五百元。

冬菇價格復升，花菇每担二萬二千四百元至二萬三千二百元，花寸菇寸菇一萬一千八百元，小花菇一萬八千五百元，上並菇二萬〇五百元及二萬〇八百元，上並寸菇一萬九千元及一萬九千五百元，中並菇一萬八千三百元及一萬八千九百元。

爆穀花已運到兩批，東莞及番禺產品碼頭交收每担六百元。

糯米粉及粘米粉逐漸暢銷，泰國盒庄糯米粉每担二百一十二元至二百一十五元，廿公斤庄糯米粉每担二百一十元，粘米粉二百〇七元及二百〇八元，廿公斤庄粘米粉二百〇二元。

國際金融股市行情

一九八四年一月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市			
午市		+10.60（780.90）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H·K·$	6.95	7.15
怡和	H·K·$	11.30	11.50
和黃	H·K·$	14.60	14.80
會德豐	H·K·$	2.95	3.00
置地	H·K·$	2.90	3.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 + 8.17（1277.20）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 +19.75（9946.86）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S·	+ 2.50（376.50）
尾盤	U.S	+ 1.25（375.25）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.7880	馬克
倫敦	1.4160	美元
東京	233.30	日元
巴黎	8.51825	法郎

電器生意稍好 但較前年遜色

天氣轉冷・年近歲晚

近期港元穩定，電器價格亦無大變化。料春節前市道仍將穩好。

（特訊）最近一段期間本港電器銷售雖較十一月稍有進展，但較一年前則顯有遜色。近期問售價保持平穩。

據電器商人表示，去年十一月及十二月的上半月由於天氣應冷不冷，而電器價格又多已提高，市民購買力低落，各類電器品的市道甚差，本來當銷的電熱水器亦不振，而晉入十二月下半月，由於接近聖誕元旦假期，特別是聖誕前天氣驟冷，電氣市道才有起色，不過已較一年前明顯遜色。商人說：夏季電器旺銷市在九月份基本已結束，冷氣機、風扇、雪櫃等銷量大減，隨而晉入淡市，至十一月天氣轉冷電熱水器當銷才漸好轉，而至十二月初，則其他家庭電器品亦會增加銷量，因接近聖誕、元旦及春節，市民添置或更換電器均較多，且送禮亦需求增加。另方面，年尾亦是婚嫁旺季，加上市民回鄉在即購買電器亦增多。

商人稱：自八一年，購物回鄉潮開始退却後，加上經濟不景，生意不斷減少，在七九、八〇年期間因購物回鄉潮如雨後春筍般開設的電器店，亦因經營困難和高息壓力而相繼結業。八三年的情況，除冷氣機仍見增銷外，其他品種多告減少。冷氣機增銷主要是由於港府放寬公共屋邨安裝冷氣機規限，導致需求增加。

商人說，八三年夏季，電器品曾有兩度加價，幅度共達二成左右，主要是由於港元疲弱所致。近期問各電器價格則大致保持平穩。不過，電熱水器的售價則大約較去年高一成，升幅較其他電器品爲低，因原是其他電器品是原件商品進口，而電熱水器則是進口零件或半成品在港安裝。雖然進口零件或半成品亦會因港元跌勢導致成本增重，但多在上半年已運抵本港，而當時港元跌勢尚屬輕微，故此影響不大。

商人表示，在至農曆年期的一段期間，仍將是電器銷市較佳的時候，雖然回鄉客已不像三、四年前那樣狂熱的購買電器，但仍是有一定落行的。而春節過後，電器業又將明顯轉淡，直至夏季開始爲止。

生猪市暢順

總成交量逾八千頭 盤價穩定存欄減少

（特訊）生猪貨源供應正常，成交暢順，買家購買踴躍，存欄減少，貨價保持不變。港九生猪昨（五）日總成交量達八千零二十九頭，其中大陸大猪佔六千一百五十九頭，燒種五百頭，分別來自河南、湖南、湖北、江西、肇慶、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種五百頭，最高成七百元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百五十元，本地生猪一千三百頭，大猪佔二百頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百六十元至七百八十元，普通貨成七百二十元至七百五十元，尾盤成六百六十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百五十九頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大猪三十二頭，成六百三十元，深圳大猪三十八頭，成六百五十元。

美銀行倒閉數 去年共四八家

（華盛頓電）銀行主管官員說，一九八三年美國共有四十八家銀行倒閉，比前一年倒閉家數多出六家，並爲四十多年來倒閉最多的一年。

政府官員認爲一九八三年銀行倒閉增加大部份是因爲近年來利率大幅波動，以及一九八一——八二年長期不景氣。

美股投資分析

料建築材料類股票 在週期復甦中受益

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供股。市報導：一月四日（星期三），杜瓊斯工業股指數收一二六九・〇五，上升一六・三一，上升股票一二八〇隻，下跌股票四五二隻，總成交一億一千二百九十八萬股。牛市重現，最低限度在當日是如此，昨日最疲弱的兩類股票能源股及零售股，今日收復失地，尼日利亞局勢穩定，油價企定，加上強勁的債券市場，令股市也告上升，萬國商業機器及通用汽車帶領汽車股和科技股全日上扳，最爲令人感到印象深刻的是當股市上升時，交投也隨着增加，起跌股票對比亦大爲改進。

概論：

基於經濟及建築業週期性復甦的進展，住宅建築，運輸及車輛生意有迅速改進，在道路方面接獲大批定單，而運輸方面的定單也不俗，來自商業及工業建築物的生意也正在開始好轉，預料該類股票將在這週期性復甦中受益。

港匯指數

（特訊）一九八四年一月五日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十八點八，較上日之指數上升零點一。

今年港生產總值 預料增長百分六

大通杜亮年讚揚港人適應能力

（港訊）一九八四年本港生產總值可望有百分之六的增長，增幅與去年相若。大通銀行高級副總裁兼香港區總經理及新任美國商會總裁杜亮年，昨日在九龍扶輪會發表演說時作出以上預測。

杜氏在檢討八三年香港經濟表現時，讚揚香港及港人的適應能力，表示香港及港人已能安然渡過八三年困境，踏入八四年，面對新一年的挑戰。

杜氏形容香港八三年是不平凡、充滿變幻甚至動盪的一年，經濟表現受到政治陰影困擾所影響。然而，雖然困難重重，最後統計數字顯示，香港生產總值仍有百分之六的可觀增長，而港貨出口，無論以貨量或港元貨值計算，亦有理想增長。八三年末季貿易數字大增，顯示八四年貿易出口仍將是促進香港經濟增長的主要動力。

杜氏預測美國經濟繼續增長，但增幅放緩，一個國家的經濟經過一年的復甦後，翌年增長放緩乃屬正常現象。美國與香港關係密切，美國經濟續有增長，港貨輸美亦受其惠。杜氏認爲，未來數月，可能不利香港經濟的因素是通貨膨脹。由於通貨膨脹的壓力，本港利率不易降至較理想水平。杜氏又認爲香港九七問題談判的結果充滿希望，勸論港人在不明朗及焦慮情況下，不應灰心。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存欵

（廣東銀行全東附屬有限公司）

"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	——
二個月	——
三個月	12.375%
六個月	12.000%
一年	11.000%
一年半	11.000%
兩年	11.000%

除上列期限利率外・其他期限利率面議

最低存欵額港幣伍萬元

詳情請致電總行定期存欵部査詢

電話5-246011 或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油麻地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500　旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115　觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913

新鴻基聯合投資基金

發行價：＄10.76

對現價：＄10.25

（根據1984年1月4日之估值）

下次估值日爲1984年1月11日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈

電話：5-8426193

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	11.750%	9.2500%	三個月	12.750%	9.7500%
一星期	12.250%	9.5625%	六個月	12.250%	9.8750%
兩星期	12.500%	9.5625%	一年	11.000%	10.2500%
一個月	12.750%	9.6250%	兩年	11.000%	10.2500%
二個月	12.750%	9.6875%	五年	11.000%	10.2500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港夏慤道和記大厦七樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 12.75% p.a.

健穩求進展

誠忠盡必服務

WING LUNG BANK LTD

永隆銀行

電話：5-8268333

新光 H632959　新樂 K618167・寶石 K657116　新都 H773496・快樂 H666148　新大華 3-841199　大華　珠江 37123941・銀都 3891187　香港仔 H551449　華聲 K617169

新光：今天電影暫停　明天十二點半　兩點半　四點　三場　槍山節考　不宜兒童　榮獲提名一九八四年奧斯卡最佳外國片金像獎　夜場：廣東民族歌舞團演出

新樂・寶石：今天五場獻映　黑獄禁錮辣手摧殘神秘女囚九死一生　女囚犯摧殘史　明晚午夜場：馬後砲　今早 新樂：出賣性感　寶石：小家碧玉

新都・快樂：今天五場獻映　女囚犯摧殘史　明晚午夜場 新都：馬後砲　快樂：大快樂　今早 新都：少爺得米　快樂：狼女怒潮

新大華：第二週今五場請早　哥倫比亞公司榮獲比利時國際電影節最佳影片獎。　霧鎖巴黎　領銜主演 金像影后 菲丹娜薏　合演 巴巴拉絲

大華：第三週！五場請早　靈與慾　巴西女王 施亞甜達卡歌　瑪莉・瑪絲　兒童不宜　一個爲情，一個爲性，教我如何去均稱！

珠江・銀都：今天五場最後　內容包羅萬有。奇趣層出不窮　盧國雄・粵語介紹　今古奇觀續集　明天隆重獻映 槍山節考　銀都今早場：血洗紅石鎮

香港仔：絕早滿瀉　加開四點場　鄭則仕　汪禹　湯蘭花　王青　余綺霞合演　馬後砲　不宜兒童　五洲世紀影業有限公司出品

華聲：今天最後　哥倫比亞公司巨片　狼婦　明天獻映 杜絲先生　明午夜場：馬後砲

富都・樂聲　龍華・福星・油麻地　寶華・榮華・英華　國泰・金門・民樂　總統・麗聲　順利　蘭宮　明月　黃金　寶聲　文華　娛樂　翡翠

今天五場　明晚加開午夜場　鄭則仕・汪禹・王青・湯蘭花　馬後砲　今早場：春風吹又生

今天五場　明晚加開午夜場　鄭則仕・汪禹・王青・湯蘭花　馬後砲

今天五場獻映　明晚加開午夜場　主演 余綺霞　湯蘭花　王青　汪禹　鄭則仕　馬後砲　封日

全線滿座　明晚三院加開午夜場　主演 余綺霞　湯蘭花　王青　汪禹　鄭則仕　兒童不宜　馬後砲　・五洲世紀創業作・

全線滿座　明晚三院加開午夜場　主演 余綺霞　湯蘭花　王青　汪禹　鄭則仕　兒童不宜　馬後砲　・五洲世紀創業作・

今天五場請早定座　鬼慾橫流。陰陽組合　大胆透視。熱力誘人　楊權導演　鬼種　兒童不宜　徐少强。高飛。女智慧主演

今天五場請早定座　種瓜得瓜。種鬼得鬼　驚過隔離。隔離仲驚　楊權導演　鬼種　兒童不宜　徐少强。高飛。女智慧主演

南洋 5-737388　南華 K881755　凱旋　域多利　帝后　帝國　光華・南昌　嘉華 H670421　嘉年 H670421　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　國際 K820749　皇后・皇都・嘉禾

南洋：最后五場獻映　今古奇觀續集　盧國雄粵語旁述　明天獻映 槍山節考

南華：最後今天五場　南山影片公司繼今古奇觀後又一大型彩色紀錄巨片　今古奇觀 續集　早場 佛法無邊　午夜場 探獄　明天隆重獻映 槍山節考

凱旋：荃灣地鐵總站　綠楊新邨商場　精選中西佳片

域多利：五場請早　馬後砲　王青　汪禹　鄭則仕　湯蘭花　余綺霞

帝后：今天五場　今古奇觀續集　帝國：第三週狂滿　成龍　洪金寶　A計劃

光華・南昌：第三週獻映　超級巨星一九八四年拱照　A計劃　主演 成龍　洪金寶　元彪

嘉華：第二週五場請早　導演 楊權　合演 徐少强　高飛　女智慧　鬼種　兒童不宜

嘉年：狂滿第三週　五場請早　成龍、洪金寶、元彪繼五福星後一傑作。　A計劃　明晚午夜場後天四點場　洪金寶一年一部　鬼嚇人

紅磡・國際：第三週映　午夜場加開　主領銜演 成龍・洪金寶・元彪　A計劃　嘉禾超級三星巨獻！　鬼嚇人：明晚午夜場紅磡

皇后・皇都・嘉禾：今天獻映　嘉禾繼「五福星」後超級三星巨獻　成龍　洪金寶　元彪　A計劃　大陣容　大製作　娛樂性　何冠昌策劃。鄒文懷監製　鬼嚇人：明晚午夜場

碧麗宮　聯華 元朗　九龍旺角 凱聲・香港灣仔 京都　普慶・明珠　百樂・海運 H704646 K678091　宇宙　影都　國都　倫敦　京華 ③②①　金冠　利舞台・華盛頓

今天四場　盛大獻映　明天加映12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半　誓盟　羅拔高力比　特烈妮雲　主演　艾達恩卡　導演

今天五場請定座　元朗鳳翔街329地段　種鬼　徐少强。高飛。女智慧主演　楊權導演

最後今天五場　金像影后 菲丹娜薏　哥倫比亞巨片　狼婦　明天獻映：杜絲先生。今訂座　凱聲明晚午夜場：馬後砲

絕早滿座　今天五場　金像影后梅麗史翠普　聯合國際公司發行　迷離女殺手　緊張！刺激！是危機！是詭計？

第二週映　海運加開午夜場　兩屆金像影后　核戰之後　鬼嚇人

最後五場　今天五場速訂座　不朽偶像 占士甸　阿飛正傳　明天盛大獻映 黑巴黎

京華：今天獻映　核戰之後　A計劃　鬼種

金冠：五場獻映　金剛　性

利舞台・華盛頓：第二週映　核戰之後　華盛頓今午夜場　猛狼

航空交通日趨繁忙 帶給本港巨大收益

香港啓德機場每年收益兩億元

在民航航綫中以國泰乘客最多

（本報訊）在航空交通繁忙的今日，空運業，給本港帶來巨大的收益。無論使用跑道，停機坪，以至闖進香港的領空均須收費，這些收費爲香港機場帶來收益每年近兩億元，佔民航署的收入來源約三成。

隨同飛機旅客離境稅在去年六月份開始加價至一百元後，使用機場服務的各種收費亦有所調整。飛機着陸的收費是根據飛機核准最高載運量計算的，每五百公斤收費十三元，訓練人員用途的飛行則只需付三分一費用，得民航署長批准試飛或特別情況則可免收費用。

每天在下午一時至六時的繁忙時間內着陸的飛機則要加收五百元附加費，私家小型飛機則不需交附加費。

停機坪停泊費用亦以重量計算，不超過二點五公噸的小型飛機首半小時收十七元隨後半小時再收十七元，以後每小時收十四元。

超過二百八十公噸的珍寶飛機則每半小時收費一百六十六元，超過一小時加收二百六十五元，以後每小時再收八十四元。

不在香港着陸，但是航經香港民航局管轄範圍的飛機也要收費，以進入本港領空航程長短收費，每里二元六角。

而在八二至八三年度，共有二萬八千多航機飛抵香港，香港機場收取得的着陸費用共一億六千萬元，停泊費一千萬元，繁忙時間附加費一千一百萬元，使用航道收費一千七百多萬元。

據去年的統計共有三十一家，航空公司每週提供近一千次定期航機，從六十多個城市飛來香港。

在民航航綫中，以國泰航空公司乘客最多，全年進出香港的乘客各一百三十多萬人次。其次爲日航，進出乘客各有四十萬餘人次，第三位則爲新航，進出各有三十多萬人次。

香港旅行社協會 召開行政研討會

（本報訊）香港旅行社協會將於一月十六至二十七日召開一個中級行政研討會。該協會訓練組主席韋榮恩先生說，該協會希望透過此研討會，繼續推行提高同業水準和服務質素，歡迎該會會員旅行社的中層管理人員參加。

該研討會將隔晚假香港旅遊協會的會議室內舉行，在一月二十一至二十二日的週末期間，研討會還會移師大嶼山澄碧邨，舉行一連串的活動。

研討會的活動有演講、電影、討論及實習，國統的主題包括推動員工積極性，培訓新職員，有效地分配工作，解決難題，創新構思及專業發展等等。

韋榮恩先生說，香港旅行社協會在今年八月間曾舉行辦過同類的研討會，在二十三名參加該研討課程的高級行政人員中，有二十二名認爲該課程非常實用，從中獲益不淺。他們都提議繼續舉辦這類研討會，並且建議增加一些主題，例如通訊技巧、輔導、計劃及預算等等。

創連續十九年盈利紀錄

泰航上年度業績佳 獲純利六億餘萬銖

（本報訊）據法新社曼谷電，泰國航空公司前日宣佈，該公司在一九八三年財政年度內創下純利六億四千七百七十萬銖（二千八百一十六萬美元）的紀錄。

該公司說，該公司在截至九月卅日止的財政年度內的獲利標誌着連續第十九年獲利。

這項成績是由於年來大量吸納乘客及不斷繼續改善服務從而增加收益所致。

該公司說，載客量增加了百分之六，而載貨量亦由上財政年度的百分之六十二點四微升至六十二點五。

該公司在運輸上的利潤爲一千四百一十萬銖（六十一萬三千零四十三美元）比去年同期增百分之八點四六，乘客總人數達二百五十萬零五千五百四十八人，增幅爲百分之五點六。

新一代燒煤貨船 寶妮河號抵香江

（特訊）全球最新一代的燒煤貨船日前抵達香江，這艘七萬五千載重噸的「寶妮河」（R. BOYNE）是在前年由日本三菱重工的長崎船廠爲澳洲國家航運公司（ANL）建成。

她的動力是來自蒸汽渦輪，試航速度每小時十六點八七浬，符合澳洲國家航運公司要求，因爲她可與燒油輪船媲美。

該輪有一個三千噸容量的煤倉。

她的姊妹船「安利河」（R. EMBLEY）亦已於去年六月交貨。

「寶妮河」現正爲香港中華電力公司踏石角發電站運來一批煤，該輪的代理公司是怡和船務代理有限公司。

廣州船舶公司 接訂單二百餘萬噸 華南區佔首席

（本報訊）中國新聞社報導，廣州船舶工業公司成立一年多來，採取「三來一補」等多種形式發展船舶生產，一九八三年全面超額完成訂下的各項計劃任務。其中造船噸位比上一年增長百分之十九點七。

這家公司是一九八二年五月成立的。它是華南地區第一個跨部門和跨地區的專業公司。這家公司先後與美國、日本、英國、法國、聯邦德國、挪威、新加坡等國以及香港地區的一千多家公司、企業建立業務聯系。由于產品性能好，質量高，在國際上樹立了聲譽。

一九八三年，這家公司屬下各廠還爲交通部門建造了二百零九艘船舶。

錦春十六駛台日 巴巴羅莎下週末抵達 南江號將經港往星印

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之錦春（CHIN CHUN）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）自台灣到來，停泊在B號泊上落貨，翌日離港，前赴台灣高雄，基隆及日本東京，橫濱，淸水，名古屋，大阪商船三井船舶。

（香港）有限公司代理之巴巴羅莎（BARBAROSSA）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）由日本抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放美加洛杉磯、温蘭、三藩市、砵蘭、西雅圖、史托頓、利察滿、聖地牙哥、温哥華。

東宇海運公司代理之江南（NANGANG GLORY）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）自釜山抵達，停泊在B號泊起落貨，翌日啓航，駛往耶加達、新加坡、巴生港。

盧山輪十日往西非 小石口從上海南來

（本報訊）怡和船務有限公司代理之盧山（LUSHAN）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）自上海到來，停泊在A號泊上落貨，即日開行，直放西非馬達地，拉高斯，科多納，阿比贊，天馬。

新僑船務有限公司代理之小石口（XIAO SHI KOU）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）自上海入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴澳洲雪梨，墨爾砵。

甲斐丸泊現代橋 萬能訂十四赴美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨櫃輪，在本月六日（星期五）由基隆入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直航紅海遮打。

百保利輪船公司代理之萬能（B.MEMNON）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）從新加坡到來，碇泊在國際四號橋起落貨，即日啓碇，前赴美洲巴拿馬城，京士頓，拉古拿、阿魯巴、雨巴來素，紐約，波士頓，洛杉磯，長堤等。

新雪梨從獅城來十四泊現代橋 邊路達月中往歐洲 天躍週末由津抵埗 南泰七號訂下週經港轉赴南非

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新雪梨（ZIM SYDNEY）號貨櫃輪，在本月十四日（星期六）由新加坡抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直放澳洲雪梨，墨爾砵，比利士彬及收阿得雷特貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之邊路達（BENALDER）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）自高雄入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，前赴歐洲修威咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛爾，兼收阿哈斯，哥本哈根，哥登堡，斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

怡和船務有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，在本月七日（星期六）由天津到來，停泊在現代橋上落貨物，翌日開行，直放天津。

海威貨櫃有限公司代理之南泰七號（NANTAI NO.7）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）自台灣到來，碇泊在黃埔橋上落貨，即日啓碇，前赴南非德班、伊利沙伯港，開普敦。

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	⑤二四八一四五
約旦	⑤四四二八八六
美國	⑤二五七〇八一
英航	⑤七七五〇二一
金獅	⑤二一二三五三
怡和	⑤七七五〇二三
華林	⑤二三七〇六五
北歐	⑤二九五六〇一
聯合	⑤二六一二二二
大韓	③六八六二二一
巴基斯坦	③六六四七七〇
日航	⑤二三〇〇八一
中國	⑤二一六四一六
中華	⑤二四九三二一
比航	⑤二三七〇六五
加航	⑤二二一〇〇一
西北	⑤二四三〇六一
全日	⑤二五一三〇六
南非	⑤七七五〇二三
印度	⑤二一四三二一
泛美	⑤二三一一一
星航	⑤二〇二三三
東航	⑤二三七〇六五
環航	⑤二九〇〇八八
馬航	⑤二一八一八一
泰航	⑤二九五六一〇
埃及	⑤二四五一三一
埃塞俄比亞	⑤二四五〇五一
新西航	⑤六四〇一二三
德航	⑤二一二三一一
荷蘭	⑤二五一二五五
國泰	⑤六四〇一一三
菲航	③六九四五二一
意航	⑤二三七〇四一
瑞士	⑤二九三六七〇
嘉魯達	⑤二三五一八二
澳洲	⑤二四二一〇一
西方	⑤二九四六二三

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二一九三一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇二六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗎	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一
招商局	四二三二六四
香港海運	七七九〇四四
笋邦	二七三五八六
利洲	四三七〇八九
美輪	七二二一五一六
海陸	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二六四一四一
振盛行	四〇四五九〇
華林	二八三九一一
華夏	八七三一六六八
祺福	四四六一四八
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一一五
福來	四五三九一一
邊行	二五八〇四一
寶隆	七四三四三四
總統	六九九一七一
畿行	二三三〇一一

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
紅通	ACCESS	台灣	六日	利達
穀灣	SHELLY BAY	曼谷	六日	海陸
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	六日	三寶
福興二號	FOO HSING 2	高雄	六日	永裕
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	六日	馬士基
	TAKUSIO MARU	基隆	六日	日郵
長麗	EVER SUPERB	美國	六日	利橋
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	六日	川崎
捷途	CHITRAL	新加坡	六日	東海
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	六日	大三
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	六日	日郵
魯海六五	LU HAI 65	青島	六日	華夏
甲斐丸	KAI MARU	基隆	六日	大三
霸士達	FALSTRIA	美國	六日	寶隆
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	六日	捷成
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	六日	大三
歌莉亞	GLORIA	釜山	六日	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
陶南一號	DONAM 1	釜山	七日	港興
協和大同	KYOWA COSMOS	台灣	七日	大煦
天躍	TIAN YUE	天津	七日	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	七日	華夏
泰萊總統	PRES.TAYOR	美國	七日	總統
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	七日	百保利
興華	HSING HWA	高雄	七日	永裕
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	七日	港恒
綠島	GREEN ISLAND	美國	七日	香島
聖尼高拉斯	SAN NICOLAS	基隆	七日	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	七日	川崎
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	八日	寶隆
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	阿拉伯灣	八日	馬士基
上海	SHANGHAI	上海	八日	招商局
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	八日	華林
革新者	SL.INNOVATOR	美國	八日	海陸
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	八日	新興
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	八日	美輪
嘉林光榮	格GALLEON PRIDE	馬尼拉	八日	海豐
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	八日	太平
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
廣州	KWANG CHOW	大連	八日	華夏
長強	EVER VIGOR	歐洲	八日	利達
新鷹	NEW EAGLE	中國	八日	新僑
伊塔基士	ITAQUICE	南非	八日	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	八日	福來
他路那迦	ARYA TARUNAGA	印尼	九日	亞利來
安莉約翰遜	ANNE JOHNON	新加坡	九日	寶隆
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	九日	海豐
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	九日	港恒
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	九日	總統
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	九日	太古
明富	MING FORTUNE	台灣	九日	華海
明天河	MING GALAXY	韓國	九日	華海
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里物特爾	九日	森那美
東南	HP DONGAM	釜山	十日	東發
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十日	東海
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
江興	ROSS CAREER	釜山	十日	汎洋
木星	JUPITER	釜山	十日	港興
盧山	LU SHAN	上海	十日	怡和
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	十日	港興
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	十日	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	十日	馬士基
東方太子	ORT.PRINCE	台灣	十日	美亞
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十日	海陸
馬利高	MALLECO	台灣	十日	捷成
海國	HAI KUO	高雄	十日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
巴越洋	PORT MORESBY	納閩山山打根	十日	國光
納娜	R.R.RATNA	印尼	十一	港郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十一	新興
渣華累富	NL.LEUVE	新加坡	十一	渣華
渣華阿姆斯特丹	NL.AMSTERDAM	基隆	十一	渣華
密基域莎	A.MICKIEWICZ	日本	十一	天祥
麗德嘉	LITIJA	釜山	十一	海運
多米陀	DURMITOR	台灣	十一	海運
喜利	HILLE OLDENDORFF	日本	十一	汎洋
佳春	KAI CHUN	基隆	十一	太古
泰春	TAICHUN	基隆	十一	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十一	中央
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十一	港恒
宜蘭	YE LAN	美國	十一	嘉慶
先達依力	STRATHTTRICK	釜山	十一	太古
邊柯達	BENAL DER	歐洲	十一	邊行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	十一	仕嘉
印度丸	INDUS MARU	日本	十一	汎洋
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十一	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十二	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十二	海豐
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	十二	新興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十二	振盛行
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	十二	海威
渣華風	JAVA WINDS	新加坡雅加達	十二	海威
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十二	中央
亞洲鷹	ASIA EAGLE	台灣	十二	康德
寶島貨櫃	FORMOSA CONAINER	台灣	十二	海豐
香港快輪	H.K. EXPRESS	台灣	十二	安快
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十二	東海
怡春	YI CHUN	基隆	十三	太古
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十三	海昌
南非萬達時	S.A. VVNDERSTEL	基隆	十三	怡和
南里	NAN SING 1	沙巴	十三	國光
利來福	NL.DELFT	日本	十三	寶隆
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十三	捷成
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	十三	利洲
先達快利	SSRATHFYNE	阿拉伯灣	十三	太古
天翔	SKY HOVER	天津	十四	華夏
錦春	CHIN CHUN	基隆	十四	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	十五	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	十七	新興
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十八	港恒
萬春	WAN CHUN	基隆	十八	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	十九	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
富春	FU CHUN	台灣	二十	太古
彩虹	RAINBOW	釜山基隆	廿一	港興

今日空郵（星期五） 截郵時間

地區	截郵時間
夏威夷	上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午二時
荷蘭	下午三時
印度、西德、奧地利、瑞魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、留尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜群島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長麗	EVER SUPERB	加州	六日	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
三藩市	C.C. SAN FRANCISCO	加州西北太平洋	七日	嘉慶
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北太平洋	七日	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	八日	港恒
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	八日	海豐
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	八日	美輪
綠島	GREEN ISLAND	加州	八日	香島
新滿地可	ZIM MONTREAKL	洛杉磯紐約	八日	新興
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	八日	海陸
泰萊總統	PRES.TAYLOR	加州西北太平洋	八日	總統
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	九日	華海
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	加州西北太平洋	九日	寶隆
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十一	海陸
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	十一	總統
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	十一	港恒
渣華風	JAVA WINDS	加州	十二	成風
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十三	總統
長頌	EVER LYRIC	紐約	十三	利達
萬能	BARBER MEMNON	加州紐蔘	十四	百保利
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	十四	嘉慶
歐洲綫				
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	六日	港郵
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	八日	海柏
長強	EVER VIGOR	歐洲	八日	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	九日	華海
鄂城	E CHENG	英國歐洲	九日	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十日	大三
密基基沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	十一	天祥
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	十二	康德
鄂城	E CHENG	英國歐洲	十二	招商局
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十二	華林
利來福	NL.DELFT	歐洲	十三	寶隆
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	十三	仕嘉
高羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	十五	華林
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十五	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
郁江	YU JIANG	英國歐洲	十六	招商局
維爾萬利	VILVANERA DEL MAR	地中海	十七	海柏
澳洲綫				
亞洲明珠	ASIAN PLARL	澳洲	七日	日郵
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	七日	大煦
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	十日	輝騰
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十二	怡和
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十五	新興
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十六	新僑
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十八	港郵
印·巴·中東綫				
捷途	CHITRAL	科倫坡喀拉蚩杜拜	六日	東海
	TAKUSIO MARU	科倫坡	六日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	遮打	六日	日郵
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	八日	華林
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	九日	福來
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯海	九日	總統
新鷹	NEW EAGLE	喀拉蚩阿拉伯海	十日	新僑
密基域沙	A.MICKIEWIEZ	遮打	十一	天祥
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯吉大港	十一	海運
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	十一	總統
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港	十二	美亞
先達依力	STRATHETTRICK	喀拉蚩阿拉伯灣	十二	太古
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十二	中央
利來福	NL.DELFT	遮打	十三	寶隆
海興	SEA PRELUDE	科倫坡	十四	太平
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	十四	康德
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	十六	總統
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	十七	港郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十七	東亞
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打	十七	嘉慶
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	十八	總統
新依力	ZIM EILAT	依力	二十	新興
馬多拉	MASTURA ZAHABIA	紅海	二十	嘉聯
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	二十	寶隆
金尼夫斯基	KAP.KANEVESKIY	遮打	廿二	華林
東南亞綫				
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	六日	港恒
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	六日	亞利來
高力	CRONY 1	新加坡	六日	海聯
歌莉亞	GLORIA	新加坡曼谷	七日	港興
穀灣	SHELLY BAY	曼谷	七日	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	七日	福來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	八日	珠江
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	八日	五洋
新安順	NEW ANGELITA	印尼	八日	聯航
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	八日	三寶
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	八日	川崎
盛利馬士基	CECILE MAERSK	雅加達泗水	十日	馬士基
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	十一	港郵
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	十一	國光
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十一	山下
他路那迦	ARYA TARUNAGA	印尼	十一	馬利來
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十二	港恒
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡吡能棉蘭	十三	馬士基
永安	FORTUNE RUNNER	山打根斗湖汶萊	十六	東安
荷賓德	HOLSATIC	雅加達泗水	十九	港郵
台灣·日本·釜山綫				
順江	SHUN JIANG	大連	六日	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	六日	新興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	六日	韓利
歌莉亞	GLORIA	仁川	七日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	八日	港興
天躍	TIAN YUE	天津	八日	華夏
海富	MARINE CONTAINER	基隆	八日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	九日	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	十日	韓利
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
木星	JUPITER	高雄釜山	十一	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
渣華累富	NL.LEUVE	日本	十一	渣華
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
海國	HAI KUO	高雄	十一	永裕
興華	HSING HWA	高雄基隆	十二	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十二	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十二	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
佳春	KAI CHUN	高雄日本	十三	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十三	永裕
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
泰春	TAI CHUN	高雄日本	十三	太古
上海	SHANGHAI	上海	十三	招商局
非洲綫				
	TAKUSIO MARU	東非	六日	日郵
大阪丸	OSAKA MARU	南非	七日	大三
聖尼高拉夫	SAN NICOLAS	西非	八日	日郵
盧山	LU SHAN	西非	十日	怡和
渣華阿姆特丹	NL.AMSTERDAM	東非	十二	渣華
南泰七號	NAN TAI	南非	十二	海威
江興	ROSS CAREER	西非	十二	汎洋

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.06) 元月十一日抵港 十一日開行
★飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.67) 元月十六日抵港 十六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.74) 元月十九日抵港 十九日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.28) 元月廿三日抵港 廿三日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.68) 元月廿八日抵港 廿八日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士、利雅得（達文轉）、莎達、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨櫃

東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.33/359) 元月十二日抵港 十二日開行
杜爾灣輪 M.S. "TOR BAY" (VOY.13/358) 元月廿二日抵港 廿二日開行
利來利文輪 M.S. "NL. CLEMENT" (VOY.02/361) 元月廿九日抵港 廿九日開行

櫃貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：O—268289，O—226211.（內線329）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
快輪 M.S. "A VESSEL" 元月十八日抵港 十九日開行
快輪 M.S. "A VESSEL" 元月廿五日抵港 廿六日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
中區大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381, 88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	1-7/1	1-6/1	8/1
雅利洲輪 APLI CHAU	7-13/1	7-12/1	15/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	14-20/1	14-19/1	21/1

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨,墨爾砵,比利士彬(兼收愛德雷特貨櫃)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	20-26/1	20-25/1	27/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-14/2	8-13/2	15/2

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	8/1	10/1	13/1	15/1	16/1
雅利洲輪 APLI CHAU	14/1	16/1	19/1	——	——

進口船期
綠島輪 7/1 香島貨櫃輪 26/1
藍塘洲輪 20/1 太平洋貨櫃輪 27/1

澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

體育

世界身價最高足球明星
馬勒當拿恢復操練
十五日後復出比賽

（路透社西班牙巴塞隆拿四日電）經過三個月休養後，馬勒當拿今日恢復參加巴薩隆拿隊之操練，並將於十五日後復出。

馬勒當拿是於去年九月對標布體育會一場聯賽中被對方守衛高古迪亞踢傷踝骨及踝筋的。

該名身價八百萬美元的前鋒經與乙組隊巴薩隆拿體育會作練習賽後，雖然仍有射入一球，但看來從容滿面。球隊軍醫比斯迪透露，這位廿二歲阿根廷球員需要十至十五日時間去回復狀態。

西澳洲公開網球賽
布尼三盤打退巴奴

（法新社澳洲柏斯五日電）首種籽布尼昨晚在柏斯舉行的西澳洲公開網球賽首週初段表現得較緊張，但終能把對手打倒，順利過關。

布尼以六比七失去首盤後，於劣勢中搶攻，以七比六及六比二贏得餘下兩盤，擊退澳洲球手巴奴。

經過第一週激烈的爭鬥及爆冷頻頻後，尚餘的種籽球手僅有布尼，澳洲花納（七種籽）及美國史威斯（八種籽）。

四名種籽球手昨天相繼被擯出局，他們分別是西種籽施巴納，次種籽達茄，三種籽莊士東及五種籽尤魯；六種籽麥史達於前天便告被擊退。

英國足總盃賽鏖戰連場
維拉新兵撼諾域治
伯明翰出戰錫週三

（法新社倫敦四日電）當亞士東維拉星期六主場足總盃面對諾域次之際，強壯的資納及年肯後備球員獲加特要隨時牽召上陣，維拉目前有四名後防球員俱受傷患困擾，能否上陣成疑，只有在週一因鳳膝受傷而未在對修咸頓一役上陣的迪西，成為唯一有希望在週末復元，能夠上陣之球員。

扭傷的基遜及拉傷的鍾士經長期養傷後，本週已作輕鬆之操練。

至於上週才在膝頭縫了八針的威廉士，領隊巴頓表示他能上陣之機會很微，另外，領隊亦不會寄望賓納及獲加兩人在諾域治一戰中上陣作賽。

另外，維拉亦會於本月為前鋒加利蘇及前隊長莫添美之新合約進行磋商。

球會方面，有意留用剛接受過軟骨手術的加利蘇，而巴頓亦希望已效力了五年的莫添美能夠多踢一季。

伯明翰城正希望作客錫週三之足總盃賽後，能夠洗雪他們在甲組聯賽中之煩惱。伯明翰最近經歷十一場比賽，只得兩分，正嚴重地面臨降班威脅。

領隊辛特斯說：「打擊錫週三可以令我們感到世上還有好的一面。」

星期一當伯明翰第六次主場受挫於愛華頓後，辛特斯決定起用新人卡路，赫爾斯及菲臘斯。

錫週三最近與其鄰近球會雪菲斯利作賽後，六名球員告受創，後衛史密夫被撞破鼻子，後中場施爾頓，前鋒沙力夫，史特蘭，根尼咸及首席射手韋洛特俱告受傷。

室內足球邀請賽
美國蘇聯成和局

（法新社列寧格勒四日電）蘇聯與美國今日於此間舉行之第四屆國際室內足球賽中，以零比零賽和。

其他原本編定於首天舉行之賽事，因為法國，比利時及西德等國家因為水災而要延期到達，所以要押後舉行。

英國室內田徑賽
沙普短跑求佳績

（法新社倫敦四日電）蘇格蘭短跑好手沙普計劃在奧運年初爭取佳績，預備下週末在高斯福特賽全國室內短跑錦標。

八二年歐洲銀牌得主沙普去年成績強差人意，但室內賽錦標可以成為他參加洛杉磯奧運的跳板。

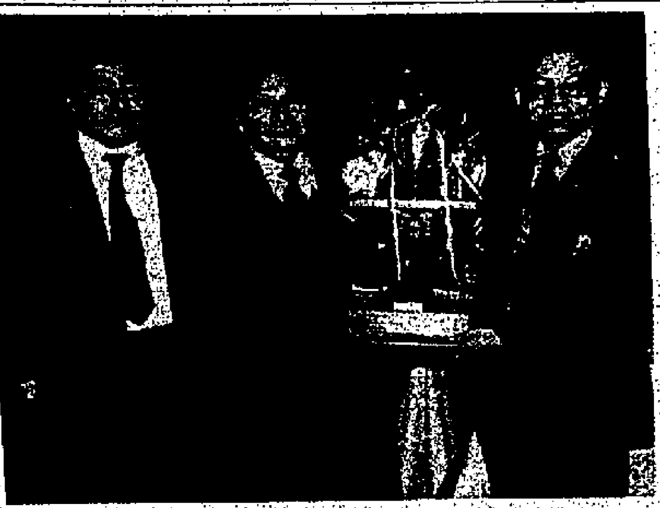
金哈利擁有六十米的六秒六五英國紀錄，若沙普狀態佳，應可威脅該佳績。

亦參加短跑的選手包括歐洲及聯邦三級跳冠軍干奈，他剛從澳洲訓練後回抵此間，室內賽後他計劃赴美國。

同一週末中，曲克終於等到機會放棄短跑，參加女子四百米賽，該歐洲及聯邦二百米亞軍在高斯福特嘗試參加較長距離賽事後，希望角逐歐洲室內錦標。

港穗羽毛球賽
穗四比一獲勝

港、穗羽毛球錦標賽，昨晚六時半至十時在九龍伊館舉行，分男單、女單、男雙、女雙、混雙五場比賽，賽前，由港羽總副會長陳俊榕，及贊助人劉焯林主持握手禮，賽後由羽總第一副會長林鉅津主持頒獎，比賽結果：廣州以四比一勝香港，茲列五場比賽戰果如下：女單：梁少蓮（穗）勝陳念慈（港）二比〇；男單：施羽（港）勝林海明（穗）二比〇；女雙：楊新芳（穗）勝王夏萍（港）二比〇；男雙：張新廣、何一鳴組（穗）勝陳智才、黃又興組（港）二比〇；混雙：張新廣、勞玉晶（穗）勝陳智才、陳念慈（港）二比一。



港、穗羽球賽，由羽總副會長林鉅津頒獎，穗領隊接領，左為贊助人劉焯林（上）。香港施羽在男單打中以二比〇擊敗穗球員林海明（下）。

英國足總盃第三圈賽事
利物浦迎戰紐卡素
韋斯咸曼聯分戰韋根賓尼茅夫

（法新社倫敦四日電）前英格蘭國家隊隊長奇雲基謹星期五晚於足總盃第三圈賽事中重返安非路球場，但他這次是隨同其乙組球會紐卡素去對抗其母會利物浦的，基謹深信他現時的隊友不會令他失望而回。

基謹是在利物浦效力期間，登上國際球星的地位，他今日表示：「我們不會束以待斃。」

但基謹不會忘在一九七七年他剛以五十萬鎊從西德勁旅漢堡重返利物浦之一次損害漢堡在超霸盃一役令利物浦吞六旦。然而基謹重申：「當晚球隊飽受壓力，這使我陷於極大煩惱，不過其後球隊在聯賽中隨即振作，以一比零打敗修咸頓。」他補充謂：「利物浦是一隊創造性之隊伍，這亦是他們能夠埋門之本錢，但如果我們能夠表現出球隊最佳之演出，就有機會粉碎這隊鐵甲雄師，目前沒有人能夠肯定那一隊能夠獲勝，不過我們可以肯定地會令到隨紐卡素來到倫敦的千多名擁躉能夠驕傲地踏上歸途。」

「我正期望能夠衣錦榮歸，而球迷都會發現到我們在對方球場上受到壓迫，我相信這是此項盃賽中紐卡素最難打之一仗，但我仍寧願面對利物浦，總好過在盃賽中對牛津。」

當韋根作客韋斯咸時，榮譽亦會隨時降臨落這隊過去十一仗有九次敗北紀錄之丙組球隊身上，領隊麥拿利會許下承諾，會為球迷帶來一個或兩個驚喜。麥拿利表示他們能夠在全無心理負擔底下作賽，就算此項盃賽被擯出局，他們也沒有多大損失。

麥拿利目前沒有傷兵問題，韋根可以以最強陣容出擊，由教練兼守門員鄧克，前鋒布魯斯及史提夫泰來等經驗老手領軍。

於此同時，賓尼茅夫亦會出發阻撓盃賽得主曼聯進軍足總盃，同時慶祝他們在丙組護級成功，領隊李其勒表示，他們可以將這場賽事作為於聯賽期間之一次休息，盎悄去享受比賽。

賓尼茅夫最近以三萬鎊羅致的守衛羅渥布朗有機會上陣，而中場球員積路爾亦傷勢痊癒恢復操練。

箭藝輪椅籃球賽
週日分在九龍醫院庠士室內場舉行

第十三屆傷殘人士週年箭藝大賽定於本月八日（星期日）上午八時半至下午四時於九龍醫院足球場舉行。是屆比賽之男、女「羅賓漢」達四十多位，成績優異者將有機會于本年六月代表本港參加在美國舉行之傷殘人士奧運會。

比賽將分男女子，高、中、初級作廿五、五十、七十及九十米競技，並邀得多個箭會參加，藉此進一步提高傷殘人士的箭藝。

另一方面，同日下午六時及八時庠士公園室內場亦展開輪椅籃球邀請賽首回合兩場會戰，由去屆聯賽四強：老虎，樂道，宜塘復康院及泰寶作單循環對壘。第二、三天賽事亦已訂於十五及十八日在原地舉行，既為「牙較」，亦可檢討敵我實力，為本屆聯賽作好準備，各隊勢必掀起激戰，歡迎各界人士到場參觀。

八三公路賽榜首
納秀及韋絲高踞

（美聯社紐約五日電）肯雅納秀和挪威韋絲高踞八三年喜力公路賽榜榜首。

贏得科第夫公路賽，美國的馬拉松和杜沙賽的納秀，共獲一千七百五十六分。他之後有兩名肯雅好手，密蘇揚基，一千六百五十分，以及金瑪奴，一千二百〇八分。

韋絲贏得世界錦標賽的馬拉松金牌，又第五次贏紐約市馬拉松，她共獲一千二百廿一分。美國賓諾特居次，她在波士頓馬拉松創下世界紀錄，她獲七百四十九分，愛爾蘭祖絲第三，六百四十四分。

華盛頓女子網球賽
舒高娃迫退歌蓮絲

（路透社華盛頓五日電）捷克舒高娃以強勁的抽殺球擊退美國歌蓮絲，成績六比二及六比三，順利闖晉十五萬元之華盛頓女子網球錦標賽半準決賽。

除了世界排名第十七位及八號種籽舒高娃外，其餘打入八強的球手計有美國嘉里遜、賀華絲及嘉德適。

五種籽嘉里遜看來在整場比賽都顯得十分緊張，但於決勝局終以較佳的正手球挫敗對手美國之邁花，成績六比四及七比六。

七種籽賀華錢打敗美籍同袍羅莎，成績七比五及六比四，打出不少長球及上旋球，但羅莎的緊密防守使比賽更為緊湊。

嘉德適以流水般的底綫球把南非維麥嘉打敗，成績六比四，五比七及六比〇。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至13840呎
每呎租 1.80元
適合各行業或貨倉
請電 H630391 洽

銀禧閣
九龍塘衙前圍道75號
豪華複式別墅，面積3,600呎起
雙層隔音，中央冷氣
地點高尚，靜中帶旺
嘉年地產有限公司
5—256051

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇・素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

嘉熙大廈
屯門新市4B區（近紅天橋）
旺舖，地庫及二樓商業租售均可，
面積隨意，住宅僅餘三樓連平台數伙
各線車輛，穿梭本廈
郊區價錢，市區享受
嘉年地產有限公司
5—256051

仁城大樓
九龍城南道16號
新建唐樓 3樓平售
面積 532呎
售價 $240,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H447229 H437753

嘉順大廈
九龍大埔道194—196號
二樓商業面積4416呎，租售均可
住宅僅餘560呎單位數間
古銅鋁窗，顏色潔具
交通便捷，本區首選
嘉年地產有限公司
5—256051・3—7784465

金馬大廈
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828・3—7211822

碧栢苑 出租
界限街54—56號/花園街交界
面積525呎・兩房兩廳
月租三千餘・ 專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-217355

威享大廈
皇后大道中128—140號
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 六基有限公司
5——226009 5——252497

筲箕灣嘉裕大廈
南安街1——7號巴士總站側
541—618呎，
全部高層，特平
出租$2500起。
嘉年地產有限公司
5—256051

半山洋樓
般含道三號般安閣三房兩廳只租三千餘元起格調高地點好交通便
地下旺舖八百餘尺至三千七百餘尺廉租五千元起合各行業
中區旺舖
文武廟遊客區荷理活道八十六號地下連閣樓千餘尺合古玩傢俬陶瓷器印務各行業廉租
蘇杭街55號地下連閣樓七百餘尺合影印洋貨各行業廉租
香港建業公司
電話：5—420549 5—499035

九龍貨倉租售
觀塘海濱道167-169號四樓面積
25,000呎 樓底高十六呎半
客貨電梯三部，有滑梯，有吊機
上落貨方便，適合各行業。
接洽電 H455845 陳

安基大廈
元朗擎壤路234號地段
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元
電 H252497六基有限公司
H226009城記有限公司 洽
0—834379 新界辦事處

華桂商業大廈
九龍興漢街149—151號（近佐敦街口）
地點旺盛 首期三成 十年分期
樓上單位 特價優待 二十餘萬
樓下及二、三、四樓適合高級菜館，百貨商場，超級市場或各行業。
洽購處：九龍塘尾道205號地下華亨金飾參茸行
3—939534或地盤洽3—687680

台北
高級寫字樓出售
南京東路近環亞飯店，八千至一萬四千平方呎，有意請電5_232283伍小姐洽

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟
請電H：633129

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大廈四樓大單邊全層獨立弍千餘呎
洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生洽。經紀免問

官塘地下
偉業街160號
樓底特高，約六千平方呎
交通方便，近地鐵站
合各行業，租售均可
詳情請電 3_321481

半山區洋樓租售
香港干德道高級洋樓一層約弍千弍百呎，連車位，出售或出租，電5—235967鄭小姐。

沙田高級 火炭廠房貨倉 超值廉租
單位由2300—25000平方呎
本廈設計優良・全無柱位 吋吋實用
業主完善管理・伙數簡單 起卸便捷
廠租4300元起・③841966 ③889238

東區寫字樓租售
灣仔謝斐道76—78號卓信商業大廈寫字樓大小單位面積由二百餘呎至七百餘呎全部特價租售租金平每呎$4,50 免什費交通方便經已入伙 電話：5—231552洽

投資移民
加拿大旺地餐館實價加紙十萬
香港 8—10 A.M.
打來 EDMONTON
電話：403—4894545
住址：TONY LAI—BOX 1696 EDMONTON, ALTA CANADA.

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	撰鉦軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆遠圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	新鳴洋服時恤	紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角	明嘉琴行	牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	肥肥軟雪糕專門店
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗母第四區21—22號

截稿時間：每日下午五時正

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。電話5——244133搭內綫259號

高層寫字樓廉租
德輔道中71號24樓
永安集團大廈
出租面積2000至4896呎
電話：H249111內綫28/29洽

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美 高級材料 設備豪華
單位面積1320——1706呎
歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行 電話：3-950942

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

華僑教育

中文中學聯合委員會計劃
改善中文中學課本 討論有關課程內容
執委會主席李守慧謂該會並非壓力團體 宗旨在改善一般對中中地位不正確觀念

（專訊）本港多間中文中學目前正積極籌備成立「中文中學聯合委員會」，至於正式成立的日期及會址，仍有待有關學校於本月十日開會討論後始作決定。

「中文中學聯合委員會」的成員將有廿五個，其中廿個是中文學校會員，另五個是贊助會員。學校會員包括：培正中學、培英中學、華南中學、李求恩紀念中學、民光中學等。

其實，「中文中學聯合委員會」成立以前，多間中文中學亦經常有開辦會議，保持聯繫。通常，中文中學全體會員大會每隔兩月開會一次，而執行委員會，即幹事會則每月開會一次。

中中執行委員會將於本月十日在培正中學開會，執委會主席為李求恩紀念中學校長李守慈，屆時，將與各常務委員討論有關「中中聯會」之成立日期，建會大綱及工作計劃。

據李守慈校長透露，「中中聯會」未來的計劃，將會是討論中文中學的課程內容及中文課本的改善辦法。

李校長表示，目前很多中學課本仍只有英文版本，部份翻譯的中翻本或中文著作課本，內容又大都過時，既不合現況，亦不適用於現時的中文中學，因此，謀求改善辦法，是急不容緩的。

他稱，這個問題當然應該由中文中學有關人等解決，因為別人總不如身處其境者那麼熱心，現在，他們希望能收集各學校的資料和意見，共同研究出版或翻譯新書，但最理想還是由中中聯會自己編寫教材。不過，有關自己編寫課程的問題仍多，如涉及相當資金及出版法例等。

「中文中學聯合委員會」並非為對政府的壓力團體，自國際顧問團報告書發表後，多間中文中學會就報告書內容，撰寫一份改善中文中學課程及地位的建議書，並於月前呈交教育署，目前正由有關方面考慮中。

「中中聯會」成立的宗旨，是希望藉着會議和聯繫，推廣中文中學間的溝通與合作，討論校內問題及提出建設性意見，並且謀求改善社會大眾對中文中學地位之不正確觀念。相信，該聯會的成立，將為中文中學帶來一片新氣象。（永）

童軍總會樂隊週日 舉行鳴金收兵儀式
維園舉行警務處長韓義理主禮 樂隊委員會就職典禮同時舉行

香港童軍總會樂隊將於一月八日（星期日）下午八時假維多利亞公園舉行「鳴金收兵」儀式及樂隊委員會就職典禮。

該樂隊成立至今已有十六年，隊員人數亦已增至百多人，包括銀樂隊、風笛隊、橫簫隊及銅鼓隊，他們除接受童軍基本技能訓練外，更接受樂藝訓練與規律、露營、急救、繩結、追蹤等。此外，除經常頻密地練習及出隊表演外，更積極參與各類社會服務，使此等服務溶合為樂隊正常的訓練，希望透過上述各項活動能培養每一位隊員有互相互愛及獨立處事的精神。

香港童軍總會經常檢討各項童軍訓練課程，以配合社會不斷改變的需求，並常積極參與社會服務活動，培養青少年成為明白社會的好市民。

該項「鳴金收兵」儀式將由警務處長韓義理主禮，並檢閱童軍樂隊，繼由樂隊作分列式步操及覆誓童軍誓詞。香港童軍樂隊會名譽會長李東海太平紳士致歡迎詞，並於儀式中致訓詞及頒發委任證書予童軍總會樂隊委員會各委員，香港總監馬基太平紳士頒發獎勵。

該日之表演，不收入場券，歡迎各界人士前往參觀。（成）

香港學生何明德 獲加病理學家銜

（港訊）香港培英中學畢業生何明德君，最近榮獲加拿大病理學專家銜。何君從香港培英中學畢業後，於一九六九年回國升學國防醫學院醫科，在學期間，成績優異，曾多次獲得優與僑生獎學金，畢業後在榮民總醫院病理部任「住院醫師」、「總醫師」及「專科醫師」等職多年；復先後前赴英國倫敦大學及加拿大皇后大學繼續深造，專研解剖病理學及神經病理學；並就加拿大皇后大學之聘，任該大學病理部「總醫師」之職。何君於去秋參加加拿大皇家內外科學院「解剖與理學專家」甄別考試，榮獲病理學專家銜，成為「加拿大皇家病理學院院士」（FELLOW OF ROYAL COLLEGE OF PATHOLOGISTS (CANADA), F.R.C.P.(C)），為華人爭光。

內外篇 阿芸
虛偽

成人教孩子誠實，自己卻時常做出虛偽的事，孩子看在眼裏，一方面就覺得大人說一套，做一套，其說話大可不聽。

譬如有客人來探訪，走的時候，主人家假意挽留，客人走了卻罵他坐得太久。人家送了禮來，當面是百般稱謝，背後卻又大肆譏評，罵人家禮薄。又譬如當着人家父母面前，說人家兒子聰明，女兒漂亮，背轉身去，卻又說人家兒子頑皮，古惑，女兒作狀，醜怪。還有當着別人，夫婦倆相敬如賓，十分親愛，背着人卻睜眉突眼，爭吵不休，對着別人，說自己如何仁厚待人，慷慨好施，實際上卻刻薄寡恩，自私吝嗇。

這些都瞞不過你的兒女，因為他們和你是一家人。大部分孩子性子較直，看不慣這種虛偽做作。有時他們會對着大人冷嘲熱諷，有時更會在客人面前攤出你的底牌，使你十分尷尬。他們之所以這樣做，無非想表示他們心中對虛偽的憎厭。（討厭的大人之三）

社會科目與德育教學展覽 十二至十四日在葛師展出
目的在透過社會科目教授推展德育 副教育署長梁文建將主持開幕儀式

一項名為「社會科目與德育教學」之展覽將於十二至十四日在葛量洪教育學院舉行。展覽之目的在透過社會科目之教授，如中國歷史、經濟及公共事務、地理、歷史及社會科，以推展德育。展品將包括歷史事件、個案研究、課程資料、教材套、模擬遊戲、教案及幻燈片，全部經悉心選擇，對在學校內推行德育極有幫助。

教育署副署長梁文建將於十二日（星期四）下午三時為展覽主持開幕儀式。展覽詳情如下：

一九八四年一月十二日：下午三時至五時。
一九八四年一月十三日：上午九時至下午五時。
一九八四年一月十四日：上午九時至正午十二時。

教署希望各校校長鼓勵教師前往參觀。如有查詢，可與葛量洪教育學院秘書聯絡（電話：三—八八五〇六一，內綫二四一）。（成）

首次參加高等程度會考 校方須先向考試局申請
首次報考實驗科目學校亦須要申請

（港訊）首次保送考生參加一九八五年香港高等程度會考的學校，必須在本年四月一日之前，向香港考試局秘書提出申請。

此外，首次保送考生報考某些實驗科目如生物，化學或物理的學校，亦須同樣提出申請。

申請表格可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓香港考試局索取，填妥後寄交該局秘書收。

一九八五年香港高等程度會考規則及課程專輯將於本年三月間出版，在九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局刊物組及香港中環康樂廣場郵政總局大廈香港政府刊物銷售處發售。

有關申請之問題，可致電三—八六八九〇六，向香港考試局查詢。

本年中學會考佛學科 考試局採用開卷形式

一九八四年中學會考佛學（課程一）考試，將採用開卷形式，課程規定之經文將由考試局在試場供應，並於考試後收回。

為使考生對該經文本有所認識，考試局特別加印若干並在九龍新蒲崗爵祿街十七號考試局辦事處發售，每本定價三元。（成）

十五大專院校 聯合慶祝元旦

本港十五所私立院校，於元旦日假座九龍瓊華酒樓，舉行聯合慶祝中華民國七十三年元旦大會，計有珠海書院、廣大書院、香江書院、聯大書院、華僑書院、德明書院、清華書院、遠東書院、能仁書院、中正商學院、信義宗書院、逸仙書院、華商專科學校、華夏書院、新亞研究所等院校首長、教授、職員、校務工作人員出席，並邀請嘉賓胡家健、沈亦珍、馬鶴年、張慈祥、陳志輝、張翰書等參加。大會由中正商學院院長黃文宴主持並致詞。完畢後，繼由嘉賓教育家胡家健致詞，略謂中華民國在最近立法委員選舉，表露無遺，經濟建設，創下驕人紀錄，教育發展，全民安居樂業，成為發展中國家的模範。胡氏強調從事商等教育人員責任重大，引導青年愛國家，愛自由，重正義，反邪惡，至為重要，語多勉勵。

最後由遠東書院黎嘉湖博士宣讀大會宣言，會畢叙餐聯歡。

聖三一音樂學院 實科試四月舉行

香港考試局宣佈：英國倫敦聖三一音樂學院下次之實科考試將於本年四月份舉行，有意參加者可於一月九日至十四日期間辦公時間內（星期一至五：上午九時至下午十二時三十分及下午一時卅分至四時四十五分。星期六：上午九時至正午十二時）往香港考試局新蒲崗分署辦理報名手續（地址：九龍新蒲崗爵祿街十七號）。逾期者將不受理。申請表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書可向香港考試局新蒲崗分署索取，函索報名表格請附回郵信封。

港大學生會選出 八四年度新幹事

「香港大學學生會八四年度幹事已於十二月八日在全民投票中選出，名單如下：

會長：馮煒光先生。
內務副會長：葉炳鑾先生。
外務副會長：何綽越先生。
內務常務秘書：黃麗敏小姐。
外務常務秘書：謝連忠先生。
行政秘書：黃桂新小姐。
財政秘書：巫慈小姐。
學生福利秘書：曾志安先生。
出版秘書：葉劍權先生。
康樂秘書：石惠珍小姐。
時事秘書：陳石順先生。
國際事務秘書：梁家成先生。

理工現任院長年底榮休 校董會公佈徵聘院長事
最後面試日期暫定初夏七月作決定 徵聘廣告短期刊登定下月十一截止

香港理工學院校董會主席鍾士元爵士昨天公佈該會對徵聘新院長之決定。現任院長李格致博士將於一九八四年底榮休，鍾爵士公佈之全文如下：

本人公佈香港理工學院校董會決定盡早開始徵聘第三任香港理工學院院長，以繼承現任院長李格致博士。近十年來，李博士對香港理工學院之發展，有卓越貢獻，最近李博士決定於一九八四年底退休。

校董會已成立徵聘院長委員會，立刻展開徵聘適當人選工作。該委員會之責任，主要是向該校董會建議有關徵聘院長事宜，包括開列申請、甄選及面試過程之章程，並推薦最適當之應徵者。

預料徵聘工作歷時六至九個月，最後面試日期暫定為一九八四年初夏。校董會盼望能於七月作出決定，以便入選之人士最遲能在一九八五年三月到任。

徵聘廣告將於短期內在香港、英國、北美洲及澳洲各地報章刊登，截止申請日期為一九八四年二月十一日。校董會預料將吸引國際大專教育界傑出人士前來應徵。

本人謹代表校董會重申我們對現院長李格致博士之寶貴貢獻之謝意，李博士使本港首間理工學院有驕人成就。在李博士之領導下，香港理工學院不但增長迅速，學生人數已增至原來之五倍，學術方面更發展至頒授學位階段。此外，理工學院還較前更加強調其歷來擔當之主要主務，為本港提供多類專業高級技術人材，以應工商及服務各界日益殷切之需求。

華僑日報贊助明德出版社主辦
明德會考解答測驗 特價雙週反應熱烈
考生採購踴躍學校集體訂購來 華僑日報及特約書局代售各科會考書

由華僑日報贊助，明德出版社主辦之「明德會考試題解答及模擬測驗叢書」特價雙週，已於本月三日開始，至一月十六日結束。昨日特價雙週已進入第三天，本港各校中學會考生，反應十分熱烈，到華僑日報各辦事處及特約書局採購十分踴躍，有多種科目經已斷市，該社亦已立即補充，而各著名中學向該社索樣本及集體訂購亦衆。明德社各類會考用書，目的為輔導一九八四年應屆中學會考生，提供最新考試資料，使收事半功倍之效。各科歷屆試題解答（包括最近四年至六年），每冊原價七元，特價期內僅售五元五角。各科會考模擬測驗及會考練習（均附詳細解答），亦全部以特價優待各考生。

明德會考試題解答叢書科目有：中國語文、數學（課程A）、數學（課程B）、歷史、地理、經濟、生物、化學、物理、附加數學共十科。各科包括：（一）歷屆試題統計及分析（二）考生應考指導（三）歷屆試題詳細解答，各冊均附「一九八四年會考模擬試卷」，並附建議答案，以供參考。

明德社出版之會考模擬測驗，均配合八四年度會考課程，根據歷屆試題類型統計及分析而編纂，份量與測驗時間均與正式試卷相若，全部附詳細解答及分析，以供考生參考。計有：（一）英文科會考模擬測驗，共八試卷（包括卷一、卷二及卷三），原價十八元，特價十五元。（二）地理科會考模擬測驗，共七試卷，原價二十六元，特價二十元。（三）生物科會考模擬測驗（增訂版），共六試卷，原價十五元，特價十二元。（四）化學科會考模擬測驗（增訂版），共十試卷，原價二十五元，特價二十元。（五）物理科會考模擬測驗，共十試卷，原價二十五元，特價二十元。（六）附加數學會考模擬測驗，共十試卷，原價二十元，特價十六元。（七）數學（課程A）會考模擬測驗，共十試卷，原價二十五元，特價二十元。（八）數學（課程B）會考模擬測驗，共十試卷，原價二十五元，特價二十元。各科會考練習亦附詳細解答，適合中四、中五學生，計有：（一）會考物理科選擇題M.C. PHYSICS，採分類形式練習，由淺入深，包括會考各類題型，原價二十元，特價十六元。（二）會考化學科選擇題M.C. CHEMISTRY採分類形式練習，包括會考全部課程，原價十八元，特價十五元。（三）中國文學史簡編（增訂版），將整個會考課程作重點式介紹，深入淺出，原價八元，特價七元。（四）中國歷史精要及多項選擇題，分甲組（商代至南北朝）、乙組（隋朝至明朝）、丙組（清代至現代）三冊，分精要指導及選擇題兩部，每冊原價十二元，特價十元。（五）中國歷史選擇題，分甲、乙、丙組三冊，每冊原價十二元，特價十元。

明德社歷年為華僑日報教育版「中學會考專欄」多科提供資料，深獲各界人士好評，一致認為不可多得之會考參考資料，對考生幫助至大，各校如擬索取樣本或訂購，可去函明德社新社址：香港筲箕灣西灣河街九十四號地下，或電：五—六九六一九一，五—六九六一九二詢問。

明德會考精要接受訂閱

由明德社主編之「八四明德會考精要」，為八四年應屆考生提供溫習計劃。由八四年一月二十六日開始，一連三個多月，每兩週郵寄一次，每次兩期，用輔導方式指導學生溫習，分文理兩組，內容參照八四年中學會考範圍編訂。文組包括：英文、中國語文、數學（課程甲）、數學（課程乙）、經濟、經公、生物、中國文學、地理、中史、歷史共十一科。理科包括：英文、中國語文、數學（課程甲）、數學（課程乙）、經濟、經公、生物、化學、物理、附加數學共十一科。該套輔導讀物特別着重替考生作重點溫習，討論答題技巧等。全部課程共十二期，分六次郵寄，收費共一百五十元，各參加者須於「訂閱表」（明德試題解答各書均附有訂閱表）上填上姓名、地址、電話、文組或理組等，連同以「明德文化服務社」抬頭之支票、本票或郵政匯票，寄交香港筲箕灣西灣河街九十四號地下「明德文化服務社」，詢問可電：五—六七七七一七七或五—六九六一九一。

在特價雙週期內，各校學生如擬購買明德社各科會考書籍，可向（一）華僑日報總社，香港荷李活道一〇〇號，（二）華僑日報中區辦事處，中環砵典乍街華人銀行地下，（三）華僑日報北角分處，渣華街一二七號地下，（四）華僑日報旺角分處，上海街四九七號地下，（五）明德文化事業有限公司新址，筲箕灣西灣河街九十四號地下（近基灣小學及明我幼稚園），（六）金柏軒明德社分銷處，深水埗南昌街白田購物中心G座三十號地下，（七）松柏軒明德社分銷處，新界元朗洪水橋德慶大廈七號地下。

港九新界特約書局代售

為方便各校學生購買起見，更特約港九新界二十三間書局為售賣處：（一）四達書室，香港仔大道利莫商業大廈八號，（二）裕德書局，西營盤西邊街三十二號，（三）大人書局，大道西三五二號，（四）世界書局，德輔道中二五四號，（五）齡記書店，德輔道中有餘行地庫，（六）廣興書局，波斯富街一〇八號，（七）世界書局，旺角亞皆老街一〇五號，（八）浩華書局，亞皆老街七十四號，（九）齡記書局，旺角彌敦道六七八號，（十）天利行，旺角彌敦道六〇七號一樓，（十一）發記書局，旺角通菜街七十一號地下，（十二）浩文書局，紅磡黃埔街八號，（十三）強文書局，土瓜灣馬頭圍道三二號A，（十四）大江書局，慈雲山鳳凰街七十號，（十五）文華書局，官塘康寧道二十號，（十六）嘉文書局，九龍城聯合道三十二號，（十七）偉發書局，九龍城福佬村道二十七號，（十八）永光書局，深水埗青山道三五二號，（十九）開來書坊，沙田乙明邨明耀樓一〇五號，（二十）綠莖書社，元朗大棠路六十一號，（二十一）正豐書局，元朗教育路豐興樓四〇號，（二十二）海嘯書局，荃灣海壩街七十七號三樓A座，（二十三）駿青書社，荃灣兆和街四號三樓大座。

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
擴辦：彌敦道旺角分校 必嘉街紅磡分校
新學期2月9日開課 增辦每週上課三天班 上午特早班（7:55-9:30）
班別：P.4初學班至F.5會考班
F.6 G.C.E.倫大班
F.6劍橋大學英語文憑班
牛頭角英文夜中學 F.1—F.5文理組 課程與日校同
時間：上午班：❶(7:55-9:30) ❷(8:00-10:00) ❸(9:40-11:30) ❹(10:15-12:15)
下午班：❶(2:00-4:00) ❷(4:00-6:00)
夜班：❶六時組 ❷七時組 ❸八時組 ❹九時工餘夜班
校址：(日夜校)：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
(日夜校)：旺角彌敦道644號三、四樓（旋轉餐廳對面）
(夜中學)：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
(夜校)：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
(夜校)：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學內）
創辦於1958年·豐富英專經驗

哥頓旅運有限公司 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
北京火車八天1790 北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618 星鼎廣州四天 618
凌霄岩 五天 728 星鼎從化五天 728
石岩湖 天半 340 香蜜湖 二天 395
長江樂園·中山溫泉二天 388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 六、七、八天由$3290起
全泰國 清邁四、六、七、八天由$2190起 曼谷四、五、七天由$2150起 多增：長勝灘·仙猴山·暹邏人工海浪園·泰國夢幻遊樂園 乘泰航·早去晚返
乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起 日本$3290起
菲律賓$2150起 夏威夷美加$4390起
韓國$2700起 歐洲$6690起
泰國$2380起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

加州假期
美、加豪華團 由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-915327
春節精選
北京 六天直航團 $3990
七天航空團 $3190
八天火車團 $1990
哈爾濱桃山長春11天 $2990
南京上海杭州11天 $4290
桂林陽朔五天 $1990
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$150 天天出發 住希爾頓·華國飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $180 專辦台証 穩健可靠
台北酒店 各地機票 天天出發

萬豐旅運海外升學部 中環大道中110—116號永恒大廈15字樓（全層自置物業）5—445151（內線211）
（升學）
英國、美國、澳洲、加拿大
中學·大學·各專科學院
現已接受申請·歡迎親臨查詢
代售學生各地廉價機票

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程
專線電話：3-698105-6

欣欣旅運(香港)有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

台北三晚	常	豐
太平洋	330	360
麒麟／三陽	360	390
美琪	510	570
康華	555	630
富都	1190	1290
希爾頓	1290	1350
財神	1410	1590
來來	1920	2040

日本迪士尼六天$3290
九本州迪士尼十天$5900
台灣遊覽團四天$1670
台灣遊覽團八天$2510
韓國遊覽團四天$2700
新航西岸九天$8589
新航歐洲團$8630起
法航歐洲團$8995起
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威 3-308311 5-212527
西麗湖 香蜜湖 蛇口 惠州 深圳水庫
1天遊$140 採用直通巴士 早去晚返 豪華冷氣房
天天出發
2天遊$299 電器火車 食足四餐 豐富海鮮餐

金輝 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業主辦各地豪華旅行團
代訂台灣全省各級大飯店
代辦世界各地簽証及酒店
代售各大航空公司平機票
忠誠服務·顧客第一
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

華聯 先遊車後付款信用咭 老字號 5-454455 5-447232 創業19年 中環德輔道中216三昌大廈501
泰台 搭國泰機 4天酒店 接送早餐 泰國酒店快證
布吉島 5-7天$2790起
泰:2150麗晶／文華 台:1670三普／國聯 澳洲八天團$6595
美加九天團$6990 歐洲八天團$6488
英美加機票 歐澳洲

新旅城 3-306281 3-888831
韓國濟州島四天 $2700 夏威夷七天 $4390
韓國慶州釜山五天 $3000 美國西岸六天 $6299
東京迪士尼六天 $3290 美國東岸五天 $5999
日本九州七天 $3790 美加五天 $6999
台灣四天 $1670 新航歐洲十天 $7180
台灣阿里山九天 $2720 法航中南歐精華遊 $8995
菲律賓七天 $2150 澳洲九天精華遊 $7595
曼谷六天 $2300 澳洲紐西蘭十五天 $17095
馬星泰(檳城)九天 $4290 澳美加十七天精華遊 $17895
聖誕新年加班團＊天天出發＊
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911-6 0-440281 0-465473 3-320955
澳洲 豪華渡假團$6990起 逢星期一出發
美加 美國西岸七天 $6490 美國西岸十天 $9390 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60—70號達卡佛大廈17樓1701-3室
分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大廈15樓1504室
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

金門 3-319151 即運輸處樓上
平價機票
各地旅行團
農曆新年請早預定
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4綫 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3綫 荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

永安
曼谷芭提雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1920 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

敦煌旅運 K-323388 K-322688 H-266836-8
日本北海道雪祭迪士尼 $4490起
一年一度國際藝術雪塑冰雕賽·作品晶瑩剔透 美景與您共享·全程食宿一流
日本本州迪士尼六·七·八天 $3290起
泰國暹羅花園七·八天 $2480起
台灣花蓮日月潭四·七·九天 $1670起
北京長城觀雪團七·八·九天 $1998起
中山珠海長江樂園 $430起

寶通 UTC 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綠印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

娛樂圈

隨中國武術團赴星加坡訪問

丁嵐負責報幕唱歌 于承惠孫建魁演武

藍天天

「中國武術團」應新加坡文化部的邀請，前往新加坡作文化交流演出之後，日昨過港返京。銀都機構曾設宴招待，「少林小子」導演張鑫炎出席，與該片幾位演員于承惠，孫建魁，劉懷良，丁嵐等暢談他們此次星洲之行。

「中國武術團」全團三十七人，包括去年全國武術大賽的「個人全能」前六名，其他均是各省精英分子。此外，「少林小子」劇組四位演員，亦是新加坡文化部特別邀請的嘉賓。

李連杰是「少林小子」主角，本來他也是被邀請的嘉賓，但他卻因身體不適，錯過了這個機會。

武術團在新加坡國家劇場前後演出九場，每場的上半場是武術隊演出，下半場是「少林小子」劇組演出，丁嵐負責報幕及唱歌，于承惠，孫建魁，劉懷良三位則負責表演武功。

于承惠對筆者表示，這是他們第一次去新加坡，當地的人非常熱情，也非常崇拜武術，中國武術團未到過新加坡時，新加坡武術愛好者亦經常組團到中國訪問作武術交流，他又說，「少林寺」在星洲上映時，曾哄動一時，「少林小子」已定於本月廿六日，與香港，中國，日本等地同時上映，他相信該片亦適合新加坡人看，因為該片比「少林寺」更輕鬆有趣。

影星小傳 于承惠

山東武術隊教練，十二歲開始習武，十九歲參加青島市武術比賽得全能冠軍。獨創雙手劍身法優美，氣勢如虹，極受全國武術界重視。此外，于教練還有志於武術理論研究，特別是武術力學的研究，有頗獨特的見解和成就。

在影片「少林寺」中飾演隋末叛將王仁則。最新作名為「少林小子」。

楊盼盼為登台忙碌 苗僑偉劉德華大馬受落

楊盼盼，苗僑偉與劉德華赴吉隆坡登台，前兩者已於前日返港，劉德華則仍留在該地遊玩。

楊盼盼昨日返無綫銷假。據她表示，此行是帶病登台，首天登台，她因聲音沙啞唱得十分辛苦，幸而翌日情況好轉，而觀衆的反應亦相當熱烈，尤其是苗僑偉更是威盛，但劉德華亦不遑多讓，因當地現時播映「神鵰俠侶」，故他受歡迎程度不比阿苗遜色。

楊盼盼回來後，這月內會忙於拍電影，直至下月初往歐，美等地登台，而登台回來後，便要參演王天林監製的時裝新劇，其他演員包括有苗僑偉，湯鎮業，但仍有一女角在物色中。

楊盼盼帶病登台，清減不少。

自言不善詞令

徐柳仙致函穗當局 對知音人士感謝意

對李衛東不恥下問，不敢高談師徒之誼，應該說是今後互相切磋，共同進步。

河海流

徐柳仙回穗演唱，備受重視，返港後，致函有關當局，表示謝意。函中有謂：「別夢依稀，韶華易逝，闊別羊城卅多年，今日偕同兒媳重遊，變化很大，感慨良多。

這次回穗，備受省、市文化部及粵劇曲藝界，與知音人士的盛情款待，十分感謝和高興，有幸與舊日同行各老友久別重逢，歡聚一堂，接觸交流，取長補短，共同進步，充實提高，更加有益。

儘管本人年邁體弱，身受車禍傷殘，以及種種因素和不幸，于一九七四年退出歌壇，但歷年來志于粵劇曲藝研唱未嘗稍懈，這就是本人身從事粵劇曲藝數十年來最終目的和願望。

在一片溫暖熱情洋溢的喜悅氣氛中，我與奮地看到紅綫女，羅品超，李少芳，白燕仔等許多同行身體健碩，精神抖擻，志氣高昂，就業勤懇，從事工作，且看到新秀芸芸，確令人鼓舞，可喜可賀。

廣州粵劇團青年演員李衛東，平素業精于勤，不恥下問，且不嫌柳仙笨拙，對我來說，該說互相互勉，與其說我這次來穗參觀，不如說是我取經學習的良好機會。

由于時間匆促，旅途勞累，感慨良多，不善詞令，謹此向有關當局，同行同業，知音人士表示感謝！」

十大電視明星 曾慶瑜

以選香港小姐而進身為藝員的有很多，但能在演技上闖出名堂來的，曾慶瑜是其中的一位。

在無綫的催谷下，曾慶瑜不但演技好，而且作為主持也有很好的表現。

只要我們看「歡樂今宵」所舉行的大型節目中，曾慶瑜的表現是大方得體，並不在不適當的情況下搶對白，在衣着方面也很適體。她得到觀衆的歡迎，把她選為十大電視明星，成為金球的得主。

廣東民族歌舞團

優待學生集體購票 個人亦可憑學生證購票

廣東民族歌舞團大隊三十人，由副團長王承堯率領於昨天乘直通車抵港，會同先行十八人於今晚在北角新光戲院作隆重公演。該團演出節目豐富精彩，老幼咸宜，雅俗共賞，並優待學生，特設十元學生票。學校集體可持公函往新光戲院購買學生票，個人憑學生證購票該團今晚演出綜合場的節目有：

（一）草笠舞（黎族舞蹈），（二）女聲獨唱——李素華，（三）三月三（黎族舞蹈），（四）民族器樂演奏，（五）烈火煉英豪，（六）儋洲調聲（女聲表演唱，（七）摸蟬（黎族舞蹈），（八）打柴舞（黎族舞蹈），（九）彈拉唱，（十）村邊的故事，（十一）春，（十二）男聲獨唱——李翔，（十三）波曲。

伍衛國練習雜技作登台用

影星小傳 胡堅強

浙江武術隊隊長，年二十四歲。一九八一年全國武術比賽冠軍。擅長地堂拳，南拳，猴棍，武功特點是富於想像力，經常創造與衆不同的武打套路。由於自幼習體操，身型，節奏均具美感，故亦是全國中出國表演次數最多的武術人員。

在「少林寺」影片中飾演十三棍僧之一。最新作品有「少林小子」。

「歡樂今宵」旋轉娛樂圈

今由鳳凰女作嘉賓

鳳凰女是粵劇界前輩，大家見到她都稱呼一聲女姐，她卻是個非常爽朗隨和的人，今（六）晚她更應邀為「歡樂今宵」「旋轉娛樂圈」的嘉賓，暢談往事及近況。

對於年青的朋友來說，女姐入行時大概他們還很小，究竟女姐是如何入戲行的？記得她會演過不少西宮娘娘之類的奸人嗎？後來她又改轉演忠的，中間因由及演變是怎麽樣的，誰對女姐影響至深？她還特地選了許多珍貴的照片，帶給觀衆看，同時，女姐做大戲時的片段，六一八賑災，「師姐出馬」等這些節目的片段均會一一出現螢光幕。

無綫農曆新年節目 舉行國際龍獅大會

邀請東南亞地區參加

「EYT」在農曆年卅晚，將會賀年播映，同時，搶設遊戲項目，送出應節獎品。除此外，還會現場報導花市情況，但暫時將轉播花市地點保密，以防市民聚集在該等地點，造成混亂場面。

至於當晚的主持人「EYT」屬意何守信夥拍汪明荃。但恐怕麗莎沒有時間，而沈殿霞亦是理想人選，只要她到時仍在香港，則全力邀她出任主持。

大年初一，無綫會在八時現場直播賀歲烟花的盛況，「香港八四」一順延半小時播出，至於該劇會否增長為一小時播映，現仍在研究中，但播映時間依時，則「EYT」會提前在九時播出。當晚節目有國際舞龍，醒獅大會串等，邀請東南亞等地區派隊參加，現時已答應的有星加坡，澳門及馬來西亞，其他仍在接觸中。

鮑寶玲主持K—一〇〇通訊站，同鄺佐輝合作愉快。

香港藝術節 中央劇社演話劇

中英劇團為今年的香港藝術節預備了兩齣粵語話劇。為兒童及年青人而設的是一齣名為「細路仔」的粵語兒童劇，原著是中英劇團各演員，著名小丑演員及導演基里斯夏里斯任客席導演，香港之達雲任音樂總監。故事是敍述一位學校教師重獲一次當二十四小時細路仔的機會，從而再發現及明白童年究竟是怎麽樣的一回事。

為大朋友們而設的一齣粵語話劇「生日派對」是夏洛品特的第一個劇本，寫於一九五八年，品特聞名於寫影脚本，例如「法國中尉的女女」，為英國劇院的顯赫人物。

與城市當代舞蹈團合演粵語歌舞劇「獵日記」現已開始籌備。讓他們發揮專長，將語言，舞蹈及音樂共冶一爐。故事內容是講述西班牙的一位將軍帶領一小隊軍隊攀越南美洲的叢林和高山搜掠一個傳說中的黃金城，屠殺沒有防備的秘魯印第安人及將他們譽為人神的酋長禁錮而收取贖金及最後酋長死亡的經過。

該劇由市政局主辦，在三月尾於伊利沙伯體育館上演。由新界市政處主辦在四月於荃灣及元朗上演。

買思樂不想演乖仔 希望改變形象拍電影

「歡樂今宵」的短劇「蝦仔爹地」，將會配上主題曲及插曲，安排下週播出。

據路易表示，主題曲由他與盧海鵬合唱，插曲則由他主唱。本來是安排在昨晚的短劇播出，但因時間趕不及而拖至下週推出。

買思樂將於今日赴台，此行是與華視商討拍新片特輯，及春假期特輯事宜，三天後返港，然後在月底再前往錄映。

買思樂並稱，有片商透過經理人找他拍電影，現仍在洽商階段，他的新片不再是演「乖仔」角色，如果斟成，他可以藉此改變形象。

好好先生魯俊谷 激怒劉雪華

影城中，編導演，魯俊谷應是繼華山之後，最好脾氣好商量的好好先生。

女演員中，劉雪華的工作態度與待人接物，也是出了名的好。

然而有趣的，好脾氣的劉雪華為了拍「布衣神相」，竟兩次發脾氣，而對象都是好好先生魯俊谷。

目前，記者在製片部遇上一頭蓬髮，剛趕完戲的「鐵力威隊長」，問起此事，魯俊谷立即笑起來。

「都怪我不好，是我不對，把她激嬲了！」魯俊谷說。

他解釋，劉雪華第一次不開心，是因為「布衣神相」為適應台灣市場，突然加上了「天蠶變」中徐少強與她的角色，所以服裝來不及造新的，有點混亂，使她不滿。

最近一次，則是期的問題。

「劉雪華接了電視劇，來問我度期，我一計，徐少強從台灣回來，要拍足七日七夜，便叫她放心去亞視開工一個星期，怎料公司提出，要先拍片頭序幕，做預告，於是臨時又發了兩日通告找她回來，」魯俊谷說：「搞亂了人家的秩序，劉雪華當然不高興。我又好人，她便嬲我囉。」

雖然，為拍「布衣神相」，男演員變了鐵人拳，鐵都殘，女主角又激到嬲，但此片如期完成，能於春節以「天蠶再變」一名在台上映，魯俊谷與各人都為之歡喜。

苗僑偉替劉丹落髮。

談演員與觀衆的矛盾

從林家聲演「林冲」

朱侶

林家聲的「林冲」是演得非常好的，縱觀省港粵劇名伶能演林冲一角的就只有林家聲和羅品超而已。

羅品超因年事高，在開打方面則安排由一班支援的鄉民和梁山英雄來打出手，而林家聲則由自己一力支持，以原著「水滸傳」的描寫，林家聲是忠於原著的，羅品超是適應國內的要求，要把民衆寫成人人有政治醒覺，都在反政府，所以在結局上梁山時便做成聲勢浩大，擂大鼓的揮揚着紅旗，以表示做反有着光明前途。而林家聲的林冲則是與魯智深兩人而已。其實如依原著林冲也不是與魯智深同奔梁山，魯智深在野豬林救了林冲後便到入梁山時兩人才相見，那已經是很幾年的事了。不過因為在遊相國寺林冲與魯智深初會的，所以在劇中便安排了火燒草料場和雪夜上梁山都與魯智深一齊了。

一般觀衆都不接受林冲的懦弱，對高衙內的忍讓，有些不知原著施耐庵是如此安排的，還以為編劇的擺戲來做，他們說既然這樣好打，為什麽還留在白虎堂受辱，打出去才講，這實是現代人思想的代表，所謂好漢不吃眼前虧也。

不過林冲的不立即反出白虎堂也有其社會背景，也寫出林冲的磊落光明，他覺得那是一場誤會，只要解釋清楚就是了，他不知道這是高太尉計害的一部，在原著中林冲在山神廟聽到陸虞侯的對話才知高太尉計陷，不似在劇中「我也明白了」般聰明，如果他知給陷害就不會那樣安心的在倉洲看管草料場，與江湖朋友來往了。因為，那時的林冲還想有一天復職，回返東京做他的八十萬禁軍教頭也。施耐庵為了迫使林冲走投無路故先給他一點曙光，令他看管草料場，寄望有一天會復職，及後給陸虞侯放一把火燒了，於是林冲就走頭無路了，因為林冲不死也落得一個失職之死罪，何况他還在陸虞侯處得知妻子已死，在此家散人亡下他只有上山落草為寇一路了。

在京劇「林冲夜奔」，就是說身處逆境，含冤受屈，滿懷悲憤，一路淒涼，又怕被人發覺只有夜行趕路戲，這應是接着林家聲現在演的「林冲」而發展的了。

演林冲最重要演出軒昂和那種威勢，因為林冲是八十萬禁軍教頭，是個光明磊落剛正不阿的硬漢，就因為如此，所以他得罪了高俅還不自知，於是加上了高衙內看上了他的妻子，同窗陸虞侯也看中了林冲那念舊之弱點，於是便被迫得上梁山。林冲在梁山一百〇八好漢中是坐第六把交椅的，所以他不論是何時都應有一份威儀，這方面林家聲演得出這味道來。

朱侶覺得，看林家聲演戲應該看「林冲」，那是他的代表作呢！

為什麽「林冲」每次演出都不及其餘的劇目賣座，而林家聲還是堅持去演呢？我想他也是覺得自己在那個戲中演得有水準，只要有人欣賞，他不理其上座率如何還是要演該劇的，不知我的猜想是否對，但我的感覺是這樣的，可能粵劇界和曲藝界的人也有如此的想法，故上演「林冲」時特別多那兩界的人去捧場的。

配演的阮兆輝（高衙內），朱少坡（陸虞侯），在劇中起着綠葉作用，他們越演得衰越顯得林家聲的林冲危機四伏，可惜的是蕭仲坤的高俅演得表面化一點，未演出那種奸相的。其實這高俅的角色是難演的，蕭仲坤未能演得好也是難怪的，沒有這樣的火候難有梁醒波在「再世紅梅記」中賈似道的表現的。

至於尤聲普的魯智深也是平常而已，不過他的扮相很威，很亮，與以前他演魯智深在開面、掛鬚方面都有不同，穿的頭陀衣服也與以前所看到的也有不同的感覺，看起來順眼得多，也給人有魯智深的感覺。

不要以為導演張鑫炎這麼大膽公開抱妞，那是李連杰來的。

既是好藝員又是好太太 莊文清拿手織毛衣

莊文清臉上出現幾顆暗瘡，她聽從醫生之命，戒吃牛肉，少用化粧品刺激臉部，有時她會自言自語說「這是遲來的春天。」

莊文清一向予人的感覺是端莊文靜，每次說話都細細聲，對着丈夫招振強，自然更加溫柔體貼，看見她手裏不停的織着毛衣，便不期然聯想到這是現正流行的溫暖牌毛衣——為愛人而編織的，不過她很得意地搖頭說：「他的毛衣太多了，我是織給自己的，我身上穿的這一件也是我的作品呢！」各人都不期然望着她的毛衣，而臉上呈現羨慕的神色。

秦莉嘉亞在「老千計狀元才擒巢」中是五皇一后。

關聽代安排在台灣接電視劇 魏秋樺面臨抉擇

魏秋樺放假期間，曾到台灣及星加坡一行，她昨日同亞視拍照時表示，她和朋友在星合資開時裝店，她前往剪綵；新店開張以來，生意不俗。香港時裝門市生意，近來市道並不理想，幸而她是經營批發的，故影響不大。

至於在台灣，魏秋樺巧遇關聽，對方問她是否有意到台灣發展，他可作中間人與有關方面聯絡。據她表示，關聽為她安排演長篇電視劇。魏秋樺表示剛同亞視續約，如請假到外地發展，恐怕不獲公司批准。

其實，魏秋樺對於是否拍該劇，亦猶疑不決。因為該劇於四五月前開拍，此時與她往歐洲登台撞期，由於同行的歌星都是她的好朋友，有黎小田、關菊英、容惠雯、陳維英等，與他們一起登台會十分開心，而且她可以免費遊一埠，還準備帶同媽咪一起去。

馬敏兒最近沉寂下來，但魏秋樺卻顯得非常活躍。

拍「黃金約會」伴兒多 趙雅芝覺得開心 澳門外景更寫意

趙雅芝拍「黃金約會」好開心，因為這是一套喜劇，演出者以女孩子居多，一班同年紀的女孩，無論嗜好和話題都甚為投契，還可以順道去澳門旅行、逛街、吃東西，好不快活。

其中有好幾場戲，在澳門進行了三日的拍攝工作，全部只需拍日戲，一班女孩子包括黃造時、莊靜而、陳復生、楊盼盼和亞芝，便樂得到處逛街和狂吃美食，吃魚翅、葡國餐和咖喱蟹，將減肥的念頭，早已置諸腦後，飯後最佳甜品，自然在廣闊的草地上散步，享受着自由自在的樂趣。

阿倫狄龍發掘的安妮芭妮露，在「黑巴黎」中是阿倫的情人。

苦練雜技博好感 伍衛國尋求突破

伍衛國除了演電視劇之外，其次的重頭任務便是唱歌，登台走埠。他唱歌多年，覺得只是在台上唱歌，十分單調，所以尋求突破之道，便學耍雜技，希望豐富表演內容，博取觀衆的好感。

他在拍完「少女慈禧」之後，便將會再去新加坡登台，他打算小試牛刀，首次表演雜技，如輪流拋三隻雞蛋、轉碟等簡易的雜技，於是近日便頻頻趁拍戲的空檔，在錄映廠內練習一番，每次都引來大批同事圍觀。

林家聲在「林冲之風雪山神廟」中。

華僑經濟

玩具廠商趕製新模頗多
應付買家探盤問價查詢

但現時生產也頗佳，一方面是復活節銷玩具訂單較多，此外預料今年新單較多也刺激廠商加快生產以備爭接更多新單。

（特訊）玩具業接入的復活節銷之玩具訂單較多，使現時業內生產在淡季中仍能表現穩好，部份擁有生產專利而又較受歡迎的玩具還須趕產以補充海外市場存貨空虛，由於今年美國聖誕節玩具銷市暢旺，因此未來新單料會增加，因此同業多盡快生產手上訂單，以備更多生產時間增接新單，故此現時業內生產並不弱，目前不少廠商正趕製新款玩具模應付買家探盤問價之查詢。

據玩具業商稱：目前玩具業的生產情況普遍穩定，主要是業內接入之復活節銷玩具訂單較多，加上美國玩具銷市在聖誕節前及聖誕期中表現暢旺，使買家訂貨信心加強，部份買家也趁機補充一些沒有季節性分別的傳統玩具，是以令到現時玩具業生產雖處淡季，惟生產並不弱，且部份更忙於製模起辦報價，應付買家的探盤問價及查詢。

廠商表示：部份擁有生產專利而有受到歡迎的玩具，有關工廠更須忙於產製新貨補充買家已銷疏之存貨，這個因素也令一些沒有生產專利之玩具訂單較平均，為其他玩具廠商所接入，形成業內接單也較平均。

廠商指出：由於美國及歐洲玩具銷貨在去年聖誕節期間表現暢旺，因此今年接單可望增加，所以業內多盡快生產手上訂單，以便有更多生產時間應付增加之訂單，形成業內也不必放慢生產候單，加上春節期近，工人有較長假期，在訂單料會較多情況下，也促使廠商加速生產以便清理手上訂單，尤以接單形勢較佳的玩具廠，生產在付運旺季結束後也能一直保持較繁忙之生產率。

台灣輸美搪瓷炊具喪失免稅待遇

（華盛頓二十七日電）美國貿易代表署已決定依照美商通用家庭用具公司的要求，將中華民國輸美搪瓷炊具單獨「畢業」，使自明年一月十七日起須繳納百分之三點一的進口稅。這項決定將於日內公佈於聯邦公報。

這項畢業行動包含美國海關稅則六五四○二F的所有產品，因此高價與低價的搪瓷炊具以及茶壺等均不能再享有免稅進口的待遇。

去年，中華民國搪瓷炊具輸美金額共約八百萬美元左右，今年預期將增加至一千五百萬美元以上，為美國此一產品之最大供應國。在喪失免稅待遇後，中華民國在美國市場將面臨墨西哥、日本、葡萄牙、西德與西班牙等國的直接競爭。

由於搪瓷炊具「進口救濟」案將於明年一月十六日屆滿，貿易代表署因此提前完成對此項產品的決定。中華民國另有鑽床等九項產品正候貿易代表署之審查，以決定是否予以畢業，其結果將於明年三月下旬公佈。

美商通用家庭具公司會於年中要求雷根政府將進口救濟案延長三年，使進口的低價搪瓷炊具繼續繳納每磅十分的額外關稅。美商後來撤銷此項訴願，以全力要求貿易代表署單獨畢業中華民國產品畢業。

貿易署已發佈 輸美紡品十個類目 今年轉為配額詳情

（特訊）貿易署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告，第一組（美國）第一～八四號：宣佈有關美國市場類目：三三六、三五二、四三四、三四二、六○四、六三一、六三六、六四二、六四四、及六四七於一九八四年轉為配額類目之詳情。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告：第一組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓座貿易署詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：吳錦泉——工業主任，電話：三——七二三二三五五。伍達湖——工業主任，電話：三——七二三三五八（以上為棉質類目）。何德文——工業主任，電話：三——七二三二三五六（人造纖類目）。梁永炎——工業主任，電話：三——七二二二五七八（類目六○四及羊毛類目）。鄭偉才——工業主任，電話：三——七二二三八七（配額調用及轉讓）。

移師沙田七場賽冷門仍利
青龍喜訊同德可捧
天祿爽馳確定拿穩

週末賽事接踵而來，移師沙田舉行七場比賽，六環彩由二場開始，上陣馬除首場外，餘俱皆見勁躍，實力頗見均勻，必有劇鬥鏡頭出現，估計又是冷門迭爆居多。全日最惹矚目的場合，以第四場「生力盃」最具吸引，馬王「同德」負超頂磅再戰羣雄，上回此駒受挫於「足球」蹄下，且看今番能否雪前耻，奪錦標而歸。

騎師坐騎實力方面，摩告二人同是出足六場，比較而言後者似佔優，必會有頭馬見面的。第三勢力是手風奇佳的李森，五場坐騎中不乏爭霸之材，故屬仍難忽視之人馬也。馬房取勝機會則反覺平均，冠軍練馬師佐治摩亞旗下各駒未見突出，不宜過份追捧。

茲將明日七場事實力簡析如下：

獨贏之選 興勝可取

第一場 第五班 二三五○米

可能馬主們感於長途賽事會拼傷愛駒關係，是場僅得兩馬上陣，祇連贏彩池遂告取消，祇剩同獨贏彩池可投注，兩駒之中以近日復勇之「興勝」可望取勝，上賽已能拼入一席第三，早課所見亦達全盛時八分光景，憑班底較高，恐「精驥」非其敵手。

青龍有機 銀駿宜冷

第二場 新馬 一二○○米

此場賽事雖有重心在，但卻感並非穩健，其中以施廄「青龍」值得重視，此駒上賽同程爆冷門非奇事也，其會受干擾亦可打入殿軍，所負距離不多，賽後加強操練，拍跳與試閘齊施，動態頗積極，祇要今番及時搶出，乃機會較大的一匹。「飛躍羚羊」上賽經此程，論質無疑是高一籌，惟個人對此馬房欠信心，且感於保持馬匹勇態方面遜色，故僅列為副選。第三勢力應數到「銀駿」，此駒後勁不俗，上仗如飛殺上，打入一席季軍，拼後操增有加，倘今次賠率理想，宜防引起幕後食慾打真軍，冷贏冷配均相宜也。

喜訊試準 驪雄亦佳

第三場 第六班 一四○○米

簡廄「喜訊」獲降一班，肯定佔盡便宜，今季表現欠佳，純是態況低沉所致，與質素無關。上仗跑千八米有試馬跡象，沿途以放為政策，末段才力弱落敗，況早課狀態更進一步，轉跑稍短途程，正合腳法，取勝機會大大提高，乃最佳半冷份子。「驪雄」自揮班後初出即拼，險些爆出大冷，可見質素不俗，拼後小休至今，惟操練未間，今伏再來難以忽視，有力成爭前駒之材。「好好嘢」演出甚佳，今季上陣四次，能一贏四位，足證狀態穩定，質素亦略超此班，接續上陣，且可佔放頭之利，雖負磅較重，惟配腳富可做到，仍須加以兼顧。

同德機高 超捷威脅

第四場 一、二班 一六○○米

全日戲肉由頂班翠英爭「生力盃」，馬王「同德」肯再毅然上陣，不惜再負超頂磅出擊，戰意必無疑問，問題此馬能否經得起考驗矣，就近期態況方面，仍在佳態之境，幕後為名譽起見，亦必全力催谷，所以今仗依然比同場路下敗將機會高出一籌。餘外以回勇會拼勝的「超捷」威脅最大，此匹官仔馬質素頗高，祇嫌體質較弱，上賽回勇取勝甚是漂亮，倘是今場有馬肯快放欺「同德」磅重，更有利此駒走勢，亦是機會甚佳之馬匹。第三勢力「百勝福星」，上賽演出走樣，相信與賠率太熱有關，今番易配再臨，已可收減熱之效，重施快放戰略，未嘗不可闖入配腳。

天祿穩健 快到入強

第五場 混合班 一六○○米

郭廄「天祿」上賽由旗新牌仔押陣，竟然走勢極其凌厲，可知態況再臻勇境，倘羅繩稍佳的話，是役已能威脅頭馬矣，態況再進，而復晨課稍加孫磨，此番雖面對強敵，憑其超卓質素，取勝機會仍是最大，吳廄「快到」實而不華，上回走勢不俗，雖敗而不遠，今仗易上英國好手，自是不能同作估計，威脅前者不難達到，贏位兼投必有收穫。新揮班上陣之「九龍神駒」，也是佳駟一匹，此良駒在澳洲能五戰而連捷，雖在普通賽亦非凡之輩也，雖初度出戰，但操練成熟有進，提防突施偷襲作一網打盡。

爽馳可拼 大律師準

第六場 第六班 一四○○米

「爽馳」自回勇後，仗比仗佳，上尚大勝對手五馬位而回，拼後勇況依然，朱廄戰意甚佳，且鞍上人進步千里，祇要跑回上役水準，連捷之望甚濃。「大律師」是匹潛藏不俗質素較新份子，上回之失乃意外所致，不足為據，回拼最佳途程，態況未趨低落，穩位望贏仍可做到，倘賠率因上役而冷，更要加倍留意。「勝利多」踏入今季，稱大熱大勇，簡廄對此馬亦可自豪，近上陣五次非贏即位，且態況一直保持不低落，此番再披戰衣，雖然路短，惟憑告東尼之助，前兩馬實雖安枕，隨時有力推翻大局之危險份子。前晚小告在第五場以「英皇之友」取勝，沿途走來實是出色，難怪英皇書院同學會同人皆拍掌叫絕。估計小告明日必續有頭馬見面。

確定拿起 勁旺可追

第七場 混合班 一六○○米

「確定拿」態況復起，此馬雖質素未必能扳上頂班，但在第二班肯定實力份子，且前寬後勁俱上乘，譚文就操馬極準，估計幕後必把握機會拚救，環觀同場對手皆不穩當，留中無大將下，機會自是大大提高。「勁旺」初跑此程，但憑上仗末段湧上之勢，此程亦合跑法，潛藏未見底，如馬房有意收前失，此仗機會最佳，故值得一動腦筋。「愛心」早已試前試後，狀態大勇亦難作收藏，且今番魏德禮來港策騎，純由馬主大力邀，鞍上人必圖報知遇之恩，全力以赴作打開來港後勝利之門，誠屬今場可敵半冷馬。

王君適獲得續約 三八前仍有磅減

王君適與王兆旦的師徒合約，於一月六日屆滿，原來王君適要到三月九日才滿廿三歲，因此獲得續約至三月八日為止。王君適近期演出相當成功，已共勝出十三場頭馬，升為實牌，獲減五磅，較早時期，一般人以為他獲減磅至一月六日為止，馬會昨宣佈王君適獲續約到三月八日，因此，在今後的兩個月仍有磅減。

沙田賽事刺激性大 錫山配強可捧 出奇制勝質厚

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定由第二場至第七場擔當。

第二場是新馬一二○○米短途賽事，十三駒上陣，以青龍及銀駿比較可取，青龍質素頗高，上賽走勢甚佳，此次以後備身份晉出，機會估計甚高。

第三場是第六班一四○○米中距離賽事，十三駒上陣，以驪雄及龍都王比較可取，驪雄試課比前更勇，編班有利，龍都王上名機會較高，編班亦有利，亦可上名三甲。

第四場是第一二班混合賽一六○○米中距離賽事，十一駒上陣，以錫山及超捷比較可取，錫山易配魏德禮，應有較佳之演出。

第五場是第一二班混合賽一六○○米中距離賽事，十一駒上陣，以嵐岡寶及錢也來值得選取，兩駒近況較佳，應可上名。

第六場是第六班一四○○米中距離賽事，十一駒上陣，以出奇制勝及大律師比較可取，尤以出奇制勝備戰積極，應可上名。

第七場是第一二班混合賽一六○○米中距離賽事，十一駒上陣，以今發財及勁旺比較可取，尤以今發財近況較佳，上名機會較高。

六環彩介紹

第二場：⑫青龍 ⑬銀駿
第三場：④驪雄
第四場：⑤錫山
第五場：③嵐岡寶 ④錢也來
第六場：⑤出奇制勝
第七場：⑦今發財

華僑日報貼士

場次			
第一場	②興勝		
第二場	⑫青龍	①飛躍羚羊	⑬銀駿
第三場	②喜訊	④驪雄	①好好嘢
第四場	①同德	②超捷	⑥百勝福星
第五場	⑦天祿	⑤快到	⑪九龍神駒
第六場	①爽馳	③大律師	②勝利多
第七場	④確定拿	⑤勁旺	⑧愛心

（申力星提供）

第十八次賽馬兩天 每日八場沙田舉行

第十八次賽馬定一月廿一日（星期六）及廿二日（星期日）在沙田舉行，一年一度的香港打比大賽，定在一月廿二日舉行，兩天比賽皆編八場，下午一時半開跑，首天以B跑道作賽，次天則以A跑道作賽，分場表已由馬會編定公佈。

首天錦標賽事為警察盃，由第五班馬跑一二○○米角逐，次天跑香港打比大賽，四歲馬角逐一八○○米，報名馬少列後備，到排位時如超過十四匹才論資格編出後備。

茲將首天分場表列下：

首天（八場） 一月廿一日 星期六

第一、二班混合賽 一○○○米（第二組）：至尊寶（吳）、橋皇（陳）、喜來運（登）、友寧（伍）、金球（王）、長好運（郭）、河埔海（李）、萬事威（鄭）、包勝好（張）、永興（歐）、公爵（羅）、鐵頭陀（新）、最佳拍檔（摩）、聽明神駒（簡）
（後備）五福（伍）、功夫王子（登）、步步快（吳）、紫微星（陳）、南北和（歐）、喬峰（摩）、金山伯（伍）

第三班 一六○○米（第一組）：雪糕（新）、全威（陳）、高爽（張）、一定夠運（屈）、康橋（登）、羅勝之寶（簡）、神通廣大（吳）、神賓（摩）、雅駒（方）、品質第一（歐）、新機二號（郭）、天上飛（鄭）、鋼條（夏）、加利（羅）
（後備）大成功（登）、馬胆（歐）、得利多（張）

第四班 一六○○米（第一組）：澄碧洋（李）、神采飛揚（陳）、好情趣（張）、快樂龍王（鄭）、香車美人（吳）、大靈芝（夏）、明駒（郭）、無敵良駒（屈）、月宮（伍）、北霸天（新）、新橋（登）、威得（摩）、世界紀錄（歐）、飲勝（施）
（後備）湧濤（摩）、迎運佳（登）、老頑童（吳）、金運來（屈）、春風得意（摩）、蜜林（摩）

第四班 一六○○米（第二組）：必利是（屈）、喝采（羅）、沙皇（摩）、友誼萬好（鄭）、疊勝（登）、飛鳳（李）、大人物（伍）、威發（吳）、長好（簡）、幸運草（歐）、天文台（陳）、千面金剛（郭）、親上親（施）、寶城×（夏）
（後備）加威勇士（摩）、天威（登）、領飛（陳）、上簽（吳）、蘇捷（摩）

註：馬名下有×者為第五班馬越級挑戰。

第四班 一六○○米（第三組）：安勁（吳）、勝算（歐）、寶族（登）、劍寶（李）、快利（新）、嘮嘮哈哈（鄭）、飛鷹（夏）、前程無限（屈）、添丁發財（羅）、馬中寶（簡）、勇勝（摩）、奧運勝利（陳）、義薄雲天（伍）、得晒（王）
（後備）滿利駒二世（郭）、海皇星（摩）、過關（登）、特快龍（登）、好心（摩）

第五班 警察盃 一二○○米：秦始皇（摩）、密圈（吳）、奇利福星（張）、英皇之友（登）、龍霸天（歐）、超勝（新）、孖寶（夏）、過山（簡）、搵銀（方）、澳洲友（賓）、利寶來（李）、博樂（施）、獲利多（陳）、野火（郭）
（後備）更夠運（鄭）、鄉村英雄（伍）、保霸（羅）、萬利來（摩）、小成功（登）、更好趣（張）、快樂時光（陳）、大白鯊（簡）、草上大鱷×（摩）

註：馬名下有×者為第六班馬越級挑戰。

第七班 一四○○米：安利（吳）、蝙蝠俠（歐）、的士狗格（張）、揚威（朱）、金錢（施）、駿驥（方）、金銀星（郭）、馬來之寶（鄭）、生生猛猛（摩）、新維（摩）、松山（屈）、皇家令（夏）、雙番東（陳）、獨行俠（簡）
（後備）火星石（李）、扶搖直上（吳）、富貴花（張）、佳利時（歐）、埋伏（朱）、兒童友（吳）、頭皮仔（摩）、安樂來（張）、捷迅（吳）、獅子精神（摩）

新馬 一○○○米：博得好（摩）、如來神掌（羅）、藍籌（歐）、快無敵（施）、國際之星（賓）、普天同慶（張）、百靈登（陳）、創紀錄（屈）、戰地飛鷹（登）、天之驕（鄭）、神燈少俠（夏）、十友（吳）、雷鳥（王）、萬寶來（伍）
（後備）三文治（摩）、起鳳（鄭）、着着佔先（陳）、幸運兒（伍）、神駒（吳）、將軍（屈）、先達（登）、綺惑（摩）、廣心知（吳）、雄輝（伍）、長風（陳）、能者（鄭）、靈犀（摩）

下週末馬牌週六場內售

馬會宣佈：一九八四年一月十四日（星期六）賽事之公眾席入場章將在一九八四年一月七日（星期六）之賽事舉行時，在跑馬地馬場及沙田馬場預售。

一如以往之安排，該等入場章將以一換一之方式發售，凡出示一月七日（星期六）賽事一枚公眾席入場章，會員來賓章或雙邊投注入場章者，將可購買一枚一月十四日（星期六）賽事之公眾席入場章。

發售此等入場章之地點只限在沙田馬場公眾席一樓及跑馬地馬場公眾席三樓。發售時間則由第一場賽事開跑前一小時開始至最後一場賽完事畢後半小時止。

場外孖Q心得

	第三場	第四場
匡公	②喜訊 拖 ④驪雄 ⑦龍都王	⑤錫山 拖 ①同德 ⑥百勝福星
南公	④驪雄 拖 ②喜訊 ③永同勝	⑤錫山 拖 ②超捷 ⑥百勝福星
老惠	②喜訊 拖 ①好好嘢 ⑤福驥	①同德 拖 ②超捷 ⑧財星拱照
班超	④驪雄 拖 ⑦龍都王 ⑨嘉欣 ③永同勝	⑤錫山 拖 ①同德 ②超捷 ⑥百勝福星

今晨快活谷試閘 僅得四匹馬參加

快活谷馬場今晨七時正為例行試閘時間，但報名參試馬其少，僅得四匹馬參與，茲將名單列下：

烙號	馬名	騎師	廄	檔
V一二○	生意人	王君適	王	3
V一二六	金球	（未定）	王	4
V一三三	全年旺	楊格	王	5
V一二一	大旺財	（未定）	王	6

匡公講馬
何敬森非吳下阿蒙 明日騎喜訊有睇頭

老摩得意門生何敬森，今季由於師傅兵源有枯竭危機，贏得之馬，迫住多數留番俾乖仔，故愛徒服務半季始終未能在師傅手上分潤一杯羹，但人心肉造，前晚辛之新師傅死黨老屈旗下「金電寶」爆冷開齋，「金電寶」是神經質極重之尺寸馬，阿森騎來不慌不忙，贏得漏彩，身手根本日見加深，奈何手上冇惡馬，窮你係魏德禮亦冇符？

開齋後嘅何敬森，昨晨課馬倍見勁力，其中名下私家坐騎「喜訊」出跳過程令人眼前一亮，聽日繼續有馬時來風送，本公認為，阿森贏。

昨晨「喜訊」由阿森單跳半里，廿五秒八，廿四秒五，總時速五十秒三，睇走勢狀似閒雲信步唔覺快，但咪睇佢鬆，顯示時速咁快，乃馬匹狀態在水準之上直接反射，呃唔倒人也，「喜訊」直路面前經過，本公細看馬身，早排肌肉鬆弛有過肥現象不復睇，而且點地無聲，今季跑了四場，已收窩賽代價之效，靚番晒咯！

「喜訊」論質在第五班尚且聲大夾惡，今次降級週旋，咨數處要用電腦至計得掂，千四米乃最佳出路，而且沙草地唔拘，一擊即中，機會甚大，而且會係半冷門，實行贏位兼投，咪放過佢！

五口孖寶特別介紹

第一口	②興勝	×	⑫青龍 ①飛躍羚羊
第二口	⑫青龍 ①飛躍羚羊	×	②喜訊 ④驪雄
第三口	②喜訊 ④驪雄	×	①同德 ②超捷
第四口	①同德 ②超捷	×	⑦天祿 ⑤快到
第五口	⑦天祿 ⑤快到	×	①爽馳 ③大律師

（申力星提供）

五福、雪中炭、特別助轉廄 百利恒星退役當脚馬

馬會昨日下午公佈，有三駒轉廄及一匹馬退役。伍廄第二班馬五福及雪中炭轉入屈雅遜馬房，另郭廄第四班馬特別助轉入王登平馬房。百利恒星夜賽因再度流鼻血，昨宣告退役，轉充脚馬。

沙田晨操
錫山脚步雄健態銳 天祿近況頗見不俗

昨日是週末賽馬的最後試跑之期，但出操之馬匹都未見踴躍，為數不逾三十匹。魏德禮出策「錫山」，令人矚目。

「錫山」魏德禮試千二米輕易地完成，時間並不快，然出脚雄健，勇況畢露。配搭天衣無縫，捧杯呼聲高唱入雲。

「快樂八十」戴萊試八百米，神態活躍，但毛色暗淡，脚頭欠勁，未有絲毫的起色，敢信係為人作嫁而已，並非鄭廄主力。

「同德」告東尼試千二米，沿中檔輕馳，並不搶口，且氣勢稍弱，態況大不如前，能闖入一席位置，則於願已足。

「愛心」魏德禮試八百米，時間慢不足道，但體健神滔，一身是勁，取勝呼聲高唱入雲。

「及時良機」譚文就，與徐雨石的「友寧」聯袂試千二米，兩騎並肩而馳，一同抵終點未分高下。前駒步姿輕捷，勁道十足，已告回勇了，足以掄元，後者步頭笨重，遠離水準。

「天祿」助手試八百米，輕描淡寫般走過，脚步輕爽，力度十足，近況不俗，乃三甲之材。

「力威」洪維德試八百米，一起步即狂奔，鞍上人留不住，末段無力為繼，近況大不如前，勢難有作用。

「勝利多」告東尼試千二米，走勢從容不迫，脚步整齊有力，近況在水準之上，但負磅太重，勢難過關斬將，充其量一位已足。

「錢也來」李森，與助手之「玉皇大帝」結伴在草地試閘，兩騎皆應聲而出，並肩爭持到底，未分高下。「錢也來」運步靈活，力度大增，乃前列份子。後者蹄姿輕爽，在復甦中。

「出奇制勝」譚文就試八百米，按轡而馳，運步敏捷，勁道十足，成熟與狀態俱突飛猛進，出頭有望。

「喜訊」何敬森試千二米，前快後慢，是騎者特意拉慢而已，並非馬兒氣力不繼，在勤操之下頗為活躍，允屬前列份子。

「應得高」譚文就試千二米，跑來無精打采，運步緩慢，且缺之彈性，近況低沉，無須重視。（南公）

×××　×××　×××

勁旺拍跳步活如輪 快到未見有突出處

昨日快活谷晨操尚算熱鬧，有賽程馬大部份皆見出試，魏德禮近收操時從沙田趕抵替吳廄試快到，七時許，吳廄歡欣麥子直與兒童友王燦聲一齊試閘，兒童友在九七五彎時突然將王燦聲拋落馬，須要留醫，相信亦無大碍。

國際之星王君適由豐收月金頓同試八百米，五十六秒七，末段二十六秒三，並彎而走，按實未放，落山時豐收月佔先直領到底，以頸位先抵。國際之星力度較前增強，成熟有增，步幅漸開，但毛色略淡，狀態僅屬初起階段，未易突圍。

勇駒助手與永同勝劉同安同跳兩段，五十五秒八，末段二十七秒四，一同起步，沿途互相爭持不下，勇駒沿欄走勢頭順，步頭比上賽有力，但仍非十足，位置之材。永同勝沿途試來馬頭左搖右擺，火氣平平，狀態與跑入位置時尚有距離，不宜熱捧。

勁旺楊格由胭脂虎王君適伴跳半哩，五十二秒八，末段二十五秒一，按實而馳，轉直路後駒在內欄要推騎，反應不大，而勁旺全程含枚疾走，末段如箭脫弦拋離廄侶多身位，步活勁強，馬身扎實，毛色鮮明，狀態大勇。

搏殺黃潤生與嵐岡寶劉同安同跳兩段，五十三秒六，末段二十六秒三，按慢而馳，並肩返過終點衝至上山收停，兩駒試來均覺不俗，搏殺又見復起，步勁不差，有九成狀態。嵐岡寶比上賽有進步，勁力已增，今賽路程亦合，遇冷可敵多少。

扶搖直上曹達與嘉欣麥子直同試兩段，五十七秒八，末段二十七秒九，並彎而前，末段後駒先一身位而抵。嘉欣已漸有起色，勁力增強。

聰明友曹達試半哩，五十六秒二，末段二十七秒二，沿途扣實而走，步順力足，身型扎實，狀態保持，仍堪注意。

財星拱照劉同安試兩段，五十三秒八，末段二十六秒正，走來氣勢平平，力度普通，態況未起。

棋高一着黃潤生與快靈登劉同安同跳兩段，五十五秒九，末段二十七秒二，並肩走來無甚氣勢，勁力未足，兩駒俱未勇。

快到魏德禮試兩段，一分○○秒七，末段三十秒一，均速完成，未覺有突出之處，難復舊觀的馬，不宜高估。

（老惠）

谷中早課

明日賽馬騎師排位配搭表

第一場（第五班 二三五○米）（只設獨贏）（場外孖寶第一口首關）

（一）	精驥	1	一二九	劉伯恩	施
（二）	興勝	2	一二四	告東尼	登

第二場（八三年新馬 一二○○米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）（三重彩）

（一）	飛躍羚羊	5	一三三	劉仁傑	伍
（二）	皇冠之霸	12	一二六	畢奇	鄭
（三）	國際之星	10	一二六	王君適	賓
（四）	棋高一着	9	一二六	黃潤生	陳
（五）	幸運兒	13	一二六	譚文就	伍
（六）	幸運福星	2	一二六	洪維德	登
（七）	馬來之珠	8	一二六	陳毓培	鄭
（八）	喬裝	11	一二六	朴仕能	羅
（九）	豪俠親王	6	一二六	李森	屈
（十）	勇駒	4	一二一	劉同安	陳
（十一）	靈犀	7	一二一	摩加利	摩
（十二）	青龍	1	一二一	劉伯恩	施
（十三）	銀駿	3	一二一	戴萊	郭

第三場（第六班 一四○○米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外孖寶第三口首關）（場外孖寶Q頭關）

（一）	好好嘢	4	一三九	浩德	夏
（二）	喜訊	7	一三三	何敬森	簡
（三）	永同勝	9	一三六	劉同安	陳
（四）	驪雄	11	一三五	蔡裕意	朱
（五）	福驥	8	一三四	戴萊	郭
（六）	德旋	3	一三四	洪維德	登
（七）	龍都王	12	一三三	李森	屈
（八）	戰地飛龍	6	一三二	告東尼	登
（九）	嘉欣	13	一二五	麥子直	吳
（十）	神仙水	1	一三○	曹達	吳
（十一）	準繩	5	一二三	胡活士	新
（十二）	常勝個	10	一二六	畢奇	新
（十三）	佳好	2	一二三	摩加利	摩

第四場（一、二班 一六○○米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場外孖寶第四口首關）（場外孖寶Q次關）（三重彩）（生力盃）

（一）	同德	8	一五四	告東尼	登
（二）	超捷	5	一四一	摩加利	摩
（三）	快樂八十	2	一二七	戴萊	鄭
（四）	奪獎	4	一二五	畢奇	摩
（五）	錫山	11	一二二	魏德禮	鄭
（六）	百勝福星	9	一二一	楊格	張
（七）	聽明友个	7	一二一	曲達	陳
（八）	財星拱照	10	一二○	劉同安	陳
（九）	快鎗	3	一一九	容天鵬	郭
（十）	好友	1	一一八	譚文就	伍
（十一）	精彩	6	一一六	施泰浦	張

第五場（一、二班 一六○○米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口次關）（場外孖寶第五口首關）（三寶首關）

（一）	多采多姿	3	一三一	摩加利	摩
（二）	應得高	13	一三○	譚文就	李
（三）	嵐岡寶	1	一三○	劉同安	陳
（四）	錢也來	14	一三○	李森	屈
（五）	快到	5	一二九	魏德禮	吳
（六）	及時良機	10	一二九	陳毓培	伍
（七）	天祿	4	一二七	畢奇	郭
（八）	玉皇大帝	6	一二七	戴萊	屈
（九）	飛箭時速	2	一二六	浩德	簡
（十）	搏殺	9	一二六	黃潤生	陳
（十一）	九龍神駒	11	一二五	告東尼	登
（十二）	火狐	8	一二五	朴仕能	簡
（十三）	運轉乾坤	7	一二二	洪維德	登
（十四）	加州小子个	12	一一五	麥子直	登

第六場（第六班 一四○○米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（四重彩）（三寶次關）

（一）	爽馳	4	一三五	王君適	朱
（二）	勝利多	11	一四○	告東尼	簡
（三）	大律師	6	一三七	朴仕能	方
（四）	醫醫勇士	1	一三五	劉伯恩	新
（五）	出奇制勝	9	一三四	譚文就	歐
（六）	沙塵仔	7	一三二	曲達	吳
（七）	火森林	3	一三○	李森	屈
（八）	雲勝鹿	8	一二八	畢奇	新
（九）	大贏家	2	一二四	摩加利	摩
（十）	快靈登	10	一二二	劉同安	陳
（十一）	偉意	5	一二○	魏德禮	登

第七場（一、二班 一六○○米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

（一）	五陵駒	3	一三二	畢奇	摩
（二）	盈利多	6	一二九	朴仕能	簡
（三）	北極神	2	一二八	戴萊	屈
（四）	確定拿	5	一二八	譚文就	歐
（五）	勁旺	9	一二七	楊格	王
（六）	德怡	10	一二七	摩加利	摩
（七）	今發財	1	一二六	李森	屈
（八）	愛心	11	一二五	魏德禮	夏
（九）	明德	7	一二四	告東尼	登
（十）	力威	4	一二三	洪維德	李
（十一）	國防衛星	8	一二○	陳毓培	鄭

幕後人日記
多姿多采又見有機

英傑仁

第五場：「多采多姿」此程最合，對手非強，應可一拚。「天祿」上仗用齊永廣亦跑得相當好，今次用畢奇，機會不少了。

第六場：「沙塵仔」路合有態，曹騎吳馬不俗，馬又有前速，算是實力分子。「偉意」又用魏德禮，登廄扳大頭去馬，路合應選取。

第七場：「勁旺」質新有態，對手不強，應是首選之才。「今發財」馬靚路合，屈廄既出得兩馬，必有一興，大有取勝之力。

三寶：多姿多采 X 沙塵仔 X 勁旺
天祿 X 偉意 X 今發財

國際音樂大師九位 三月應邀來港演出

巨星有殷承宗尼高利所羅門等 將在管弦樂團新樂季担任獨奏

在八三年亞洲藝術節有極優異演出的著名中國鋼琴家殷承宗，將於香港管弦樂團新樂季與樂團合作，演出李斯特的第二鋼琴協奏曲。

將為樂團担任獨奏的尚有多位國際知名音樂家，包括巴理德維爾，尼高利，所羅門，明斯，龐美埃，羅珊德，莫尼克·德費，西崎崇子及樂團中提琴首席馬邦達。

巴理·德維爾是世界首屈一指圓號演奏家，經常作獨奏，室樂演奏，所灌錄的多張唱片皆獲國際唱片大獎，多位作曲家會為他創作樂曲，包括他於四月所演奏的麥絲娛興號協奏曲。

出生於瑞士的尼高利，被公認為世界最傑出長笛家之一。尼氏的技巧及音色皆深受法國學派影响，在演繹巴哈及莫扎特的作品方面最為出色。

以色列小提琴家所羅門·明斯一九七九年曾在香港藝術節演出。十六歲時被世界著名小提琴家認為是樂壇上稀有的天才，現時是世界最受歡迎的小提琴家之一，亦是小提琴大師史頓之高足。

鋼琴家龐美埃將在三月重臨香江，與香港管弦樂團演出。龐氏是一位出色室樂演奏家，曾與卡索斯，史乃特，厲克特，麥爾斯奉克及史頓合作，並經常為歐美各大樂團担任獨奏者。

當代著名小提琴大師羅珊德，以獨特的演奏風格響滿樂壇，演繹十九世紀樂曲尤其出色。他的唱片錄音被小提琴鑑賞家視為瑰寶。五月來港將與樂團作第三次合作。

極受本港樂迷歡迎的小提琴家西崎崇子及鋼琴家莫尼克·德費亦會與樂團演出。兩位旅居本港音樂家均經常在香港及海外演出，莫尼克·德費將於八四年二月與克里夫蘭管弦樂團合作。

香港管弦樂團首席中提琴手馬邦達是一位出色的室樂演奏家，頌雅弦樂四重奏成員。馬氏曾隨多位著名中提琴家學習，包括克里夫蘭管弦樂團首席中提手韋爾濃。來港前曾與美國多個管弦樂團合作演出。

香港管弦樂團八三至八四年度下半樂季於三月開始，刊有詳細節目的郵購套票小册，可於大會堂、灣仔伊館、太空館、荃灣大會堂及通利琴行免費索取，或電五一一七九〇七五一查詢。

長笛家尼高利。

清潔香港 人人有責 大家合作

題羅醉山畫展　何敏公

香港中國美術會老會員，名畫家羅醉山盟兄，在美術會第十八屆，執監委員就職典禮中告我：謂其於一九八四年元月六日，假座香港大會堂高座八樓展覽館，舉行其個人國畫展覽，囑余為介，羅先生中山人，自幼喜愛丹青，從遊於山水大師梁伯譽門下，深研六法，秩經數十寒暑，其造藝胥出於藍，馳譽藝壇，又曾從嶺南派趙少昂先生習花鳥，故其除精通山水外，對花鳥虫魚，亦無所不能，無所不妙，其用筆蒼勁，賦色艷麗，構圖淘美而變化多端，融匯兩大師之長，另成一格，有其自我面目，實為梁伯譽大師之得意弟子也。

羅兄設藝苑於九龍彌敦道，顏其館曰：冲亭畫廬，仔肩任負，傳鑑授徒，業已多年，桃李滿園，成名者大有人在，蜚聲海外，羅兄個展與參展，實不知其多少次數，今次展出，全是其新作精品，耳目為之一新，余薰填蕪詞一闋，俾資作介，並預祝其展出成功。

鳳凰臺上憶吹簫。

生醉山川，夢求雲水，羅君妙手丹青。研凝墨，不教庸俗，畫理求精，萬里峰江明媚，懸白練，飛下崢嶸。氣磅礡，無垠粟影，一氣呵成。

危巖重巒起落，饒勁筆，發馳藝苑羣英。振國粹，東瀛俯首，北苑留名，六法薪傳學子，師伯譽，脫變藍青。緣湘軸，努力刻意經營。

虬幹繁花

（一月六至八日在大會堂高座展出。）

羅醉山作

公映 隆重 天明

轟傳！口碑 場場 優先介紹

南洋 南華 珠江 新光 銀都 華都 京華 元朗 環球 金花

預售三天・即日開始訂座

楢山節考

榮獲一九八三年 康城電影展 最佳影片金棕櫚大獎

THE GRAND PRIX WINNER CANNES 83

榮獲提名一九八四年 奧斯卡最佳外國片 金像獎

導演・編劇 今村昌平

緒形拳 坂本寿美子 倍賞美津子 倉崎青兒 高田順子 領銜主演

THE BALLAD OF NARAYAMA　唯好影業有限公司

普慶・明珠 觀衆一致讚賞　普慶明天加午夜場　精彩三天　請早訂座

今次嚇翻班衰鬼！

人嚇鬼

週末午夜場優先介紹

領銜主演 林正英 董瑋

主演 羅浩楷 劉雅麗 錢月笙

武術指導 洪家班

策劃 午馬　導演 錢月笙

嘉禾貢獻 最佳影片

明晚十一點半 唔係嚇你 必然早爆 火速定座

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣　九龍 嘉禾　麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年　南昌 光華 滿堂 金茂坪 多利域　屯門 南灣　海運 百樂 金冠 影都

A計劃

主演 劉克宣 狄威 火星 黃曼梨 關海山 太保 張午郎 李海生 王偉 尹發 權永文 羅浩楷

客串 午馬 韓義生

武術指導 成家班　作曲・音樂 黎小田　編劇 黃霑　統籌 丁善璽　製片 陳佩華

嘉禾繼「五福星」後 超級三星巨獻！

策劃 何冠昌　監製 鄒文懷　嘉禾貢獻 最佳影片

地下鐵路

今五場　嘉禾紅磡加午夜場　嘉禾皇后明加四點　寶麗宮明天加入　越映越旺

香港 皇后 皇都 嘉年　九龍 嘉禾 麗華　紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華　萬年 滿堂 金茂坪　屯門 金龍 南灣

PROJECT 'A'

利舞台・華盛頓・京華　明晚午夜場　踏血而來！

股市專欄

港股市成值轉現巨幅增晉
做價仍屬反覆偏好

全日開做總值激增至一億零六百四十三萬元，比前日半日交易數值激增達倍半。恆生指數以八八〇點九九收市，續升三點七三。做價略作提升後雖即引致獲利回吐增晉，惟回降勢輕微。部份二三綫股做價提升稍明顯，以愛美高表現較突出。一綫股上升勢較和緩。

（特訊）昨(五)日香港股市交投突轉現大幅增晉，係由於日前成值過於疏少的反映，交投仍屬偏靜，幣日四市場之交易數值合計只略過一億元，以前日之交易數值增加超逾一倍。指數亦續見提升，收市之恒生指數爲八八〇點九九，續升三點七三。市道走勢大致爲先揚後抑，惟收市之指數仍比前日爲高。當昨日上午開市，雖則買盤落行已見增加，但買家吸購尚未感濃厚，各項股票叫盆市價已感有繼續向好趨勢。然而當市價略有漲升，隨即感受有獲利回吐壓力，做價尚能穩步提升，午後復市，獲利回吐壓力續增強，做價止升稍軟順，惟未感有求沽急切的心理。成值之激增，顯然是受前日市道好轉刺激，引致買家乘低吸購增晉，而市價未能作有力彈升，亦反映一般股市人士態度依然審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值激增至一億零六百四十三萬元，比前日半日交易數值增加高達一倍半之多。在交易總值中，香港交易所佔二千三百六十二萬元，遠東交易所佔三千八百一十五萬元，金銀交易所佔四千四百五十二萬元，九龍交易所佔十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升五、九七而爲八八三、二三，上午收市指數續晉升至八八四、四八，比前日收市指數升七、二二，下午收市指數回降爲八八〇、九九，仍比前日收市指數升三、七三。

遠東指數收市爲四〇七二、四一，比前日收市指數升一一、六九。遠東分類指數中倉埸及紡織類無變動外，其他各類互有升降。金銀綜合指數收市爲七一七、九〇，比前日收市指數升一、五〇，金指數爲七八六、八三，比前日收市指數升〇、七八，銀指數爲五九一、〇六，比前日收市指數升三、八六。在遠東交易所有成交之一百零六項股票中，上升者有五十六項，下降者有十七項，無變動者有三十三項。

各項股票交投普有增晉，惟大部份交投仍屬偏淡滯，而長期交投較爲集中之一綫股票亦只屬平穩而已，反而部份二三綫股轉現活態，表現較突出者乃愛美高，甲於該公司宣佈業績良好消息刺激，開市後做價即告按步扯升，收市價晉升至三元二角分半，比前日收市價漲升二角二分半，升幅幾近百分十。因愛美高市價之勁升，遂帶領今年上市之其餘三項新股亦見上升明顯，寶威國際升三分，能達科技升一角，王氏工業亦升一角。至於一般股票之收市價與前日各該項收市價比較普遍只一兩個價位之間輕微漲降，但上升者較多見。做價上升稍明顯者計中華巴士升二角，恒隆升四分，新昌集團升三分，希慎興業升一分半。亨隆地產升三分，海外信託銀行升七分半。兆安地產升五分，永隆銀行升七角，永泰建業升六分及隆豐國際投資升三分等。

東京股市氣勢虹
指數迫近萬點關

杜瓊斯平均指數再升一九七五，以九九四六點八六收市。全日成交六億二千萬股，比上一天成交量倍增。

（東京一月五日電）受到上日華爾街股市上升之支持，東京證券交易所再創高峰，股價漲升。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升三三二．二九後，是日再升一九．七五以九九四六．八六元高紀錄收市。新市場指數升一．九四而爲七三三七三九。

市況交投活躍，全日總成交爲六億二千萬股，週三則爲三億股。

證券經紀稱，市場開始時表現燦爛，不過當杜瓊斯指數接近一萬關口時，投資者變得謹慎。低價活躍股吸引買家的注意，而部份藍籌股則回落。

輕型電器保持堅挺，化學股價攀升。

建築、電綫、精密儀器及汽車等報低。

上市公司派息消息

△新時代宣佈不派發中期息。

新時代地產證券
上半年續現虧損

（特訊）新時代地產證券有限公司董事局昨(五)日宣佈，該公司截至八三年九月卅日止六個月未經審核除非經常性項目後虧損二萬六千元，加入業積後共虧損十五萬八千元。鑒於出現虧損，該董事局宣佈不派發中期息。

一月五日 遠東交易所十項成交股數最多股票

國際城市	1,400,000
富豪酒店	1,350,000
世紀城市	1,326,000
康力投資	802,000
[illegible]	667,000
希慎興業	640,000
大寶	628,000
遠東發展	597,000
恒基兆業	538,000
百利保投資	535,000

香港電視正式宣佈定期上市
本月底證券交易所掛牌
認購表格下週派發

公開發售數額一億零五百萬股，每股面值五角，由幾位現有股東撥出，每股認購價二元六角五仙發售，價與盈利比率六點九六倍，成爲今年首家股票上市公司。

（特訊）籌劃上市已久之香港電視有限公司昨(五)日宣佈公開發售該公司百分之二十五股份，股份并會在本港三間主要證券交易所掛牌買賣，成爲本年首家股票上市之公司。

香港電視有限公司主席邵逸夫爵士在記者招待會上宣佈該公司將公開發售每股面值五角股份一億零五百萬股，佔已發行股本百分之二十五，售價每股二元六角五仙，在申請時繳足。至於售股章程將於一月九日派發，預期該公司股份將於一月二十六日在遠東、香港及金銀三間交易所開始買賣。

由新鴻基國際有限公司、獲多利有限公司及東亞華寶有限公司聯合包銷。

是次發售之香港電視公司現有股份一億零五百萬股（佔已發行股本百分之二十五），由香港電視公司幾位現有股東撥出發售，該等股東主要爲和記企業有限公司、PEARL SECURITIES LIMITED（新鴻基證券有限公司附屬機構之一）、EASTERN FINANCE LIMITED（英之傑(香港)有限公司附屬機構之一）、ANGLIA TELEVISION GROUP PLC及民樂有限公司。

售股建議完成後，香港電視公司主要股東將爲邵逸夫爵士及其家族，邵氏集團，新鴻基證券有限公司及利氏家族。該等股東將擁有香港電視有限公司已發行股本共約百分之六十四股權。

據新鴻基國際經理林孝嶽表示，由於香港電視之營運資金充足，故不需發行新股增資，而該公司希望上市將股份散於公衆，因此改用由股東撥售其持有股份之方式籌集已發行股本百分之二十五上市。

林孝嶽稱，香港電視短期內將不會融資，而今次售股後的收益將歸於撥售股份之股東。

林氏謂，由於八四年剛開始，對於盈利預測是很難作出估計，不過相信八四年盈利將不少於八三年。

此外，該公司總經理陳慶祥對於該公司之盈利增長則表示具有信心。

同時陳慶祥在介紹該集團業務時表示，香港電視有限公司爲電視廣播有限公司及電視企業國際有限公司之母公司。

他稱，香港電視集團之業務除電視廣播外，其附屬公司并經營多種業務，包括經銷電視節目版權，出版及印刷，零售攤位，電視廣告製作，策劃舞台表演及電影放映，安排各類旅遊服務，銷售物品及舉辦兒童康樂活動。

另外，新鴻基國際執行董事李禮文指出，香港電視計劃上市已有一段時期，而目前市況尚見穩定，故決定上市。他說雖然農曆新年假期漸近，但仍有充足時間安排有關上市事宜。

自一九六七年啓業以來，香港電視集團業務不斷發展，每年的除稅後綜合純利由一九六八年的港幣二千一百七十萬元，增加至一九八二年的港幣一億四千二百廿萬元。此外，截至一九八三年十二月卅一日止年度除稅及除少數股東權益後之綜合純利爲港幣一億七千三百萬元（包括爲數約一千三百萬元經已變現之匯兌利益淨額）。

由於匯兌盈虧殊難預料，因此在計算該集團經常盈利時已將匯兌利益剔除。如將該集團截至一九八三年十二月卅一日止年度之上述匯兌利益剔除，則該集團除稅及少數股東權益後之估計綜合盈利將爲港幣一億六千萬元。

根據估計綜合盈利港幣一億六千萬元及該公司發行股數四億二千萬股計算，每股盈利爲港幣三角八點一仙。以每股港幣二元六角五仙之發售價計算，售價盈利比率爲六．九六倍。

縱橫談
大市暫難復旺盛氣勢

一月五日本港股市繼續晉升，收市之恒生指數爲八八〇點九九，比前日收市指數再升三點七三。成值亦比前日大幅增加。從整日之交投情況而觀，大市好轉，乃是無可諱言的事實。但是，不能因此而存樂觀的心理。連日之回升，基本上仍是屬於技術調整性質而已。

在目前之政經情勢並沒有實質的變動，雖然，政府發表委託顧問公司所作的「海港城海及市區發展」研究報告，而地政署城市設計處正副處長亦表示政府將在本年年中決定採取何種方法去增加土地，以應付到二〇〇一年時的人口增長。在人心對九七問題正感隱憂之際，該消息尚可算是一項敏感的利好入市消息。亦因屬敏感性的關係，儘管大市因受該項消息刺激而報升，其所產生的刺激是難以有持久力量。

大市接連回升，既屬技術性上的關係，假設在沒有入市的消息情況底下，後市之觀察首要注意的是能夠有力越過去年十二月初恒生指數八八九點之近期高點，倘使有力突破，將會出現較大幅度的技術性反彈，不過，年來本港市道未能顯現強勢，主要是由於本港前途問題，這是一般市人士共所理解，亦即表示，香港前途一天未明朗，大市亦難同復旺盛氣勢。

紐約股市轉現勁升
杜瓊斯工業平均指數收市爲一二六九點〇五，升一六點三一，成交量激增至一億一千二百九十八萬股。
基金入市再復活躍

（紐約一月四日電）基金投資者下午湧進市場，助長了股價升勢，造成了數週來最佳的升市。

新年後開市跌了接近六點的杜瓊斯工業平均指數，是日收市時爲一二六九點〇五，升十六點三一。

第二綫股份創下最佳的成績上升股份遠多於下跌的股份，上升的有一二八〇隻，下跌的有四五二隻，成交是由七千一百三十四萬股增加至一億一千二百九十八萬股。

技術股、汽車股及與電話與電報有關的股份升幅最大，而其他股份的升幅亦很大。

吉蒂石油是個別股份中，升幅最大的，升了六又四分一美元，而爲一〇四又八分三美元，成交達一百八十萬股。班賽爾與哥頓吉蒂簽署了一份協定，原則上以每股一一〇美元的價錢收購道問公司。

分析家說，基金投資者及退休基金的經理們再度活動，結束了一九八三年年底時數星期的下跌走勢。

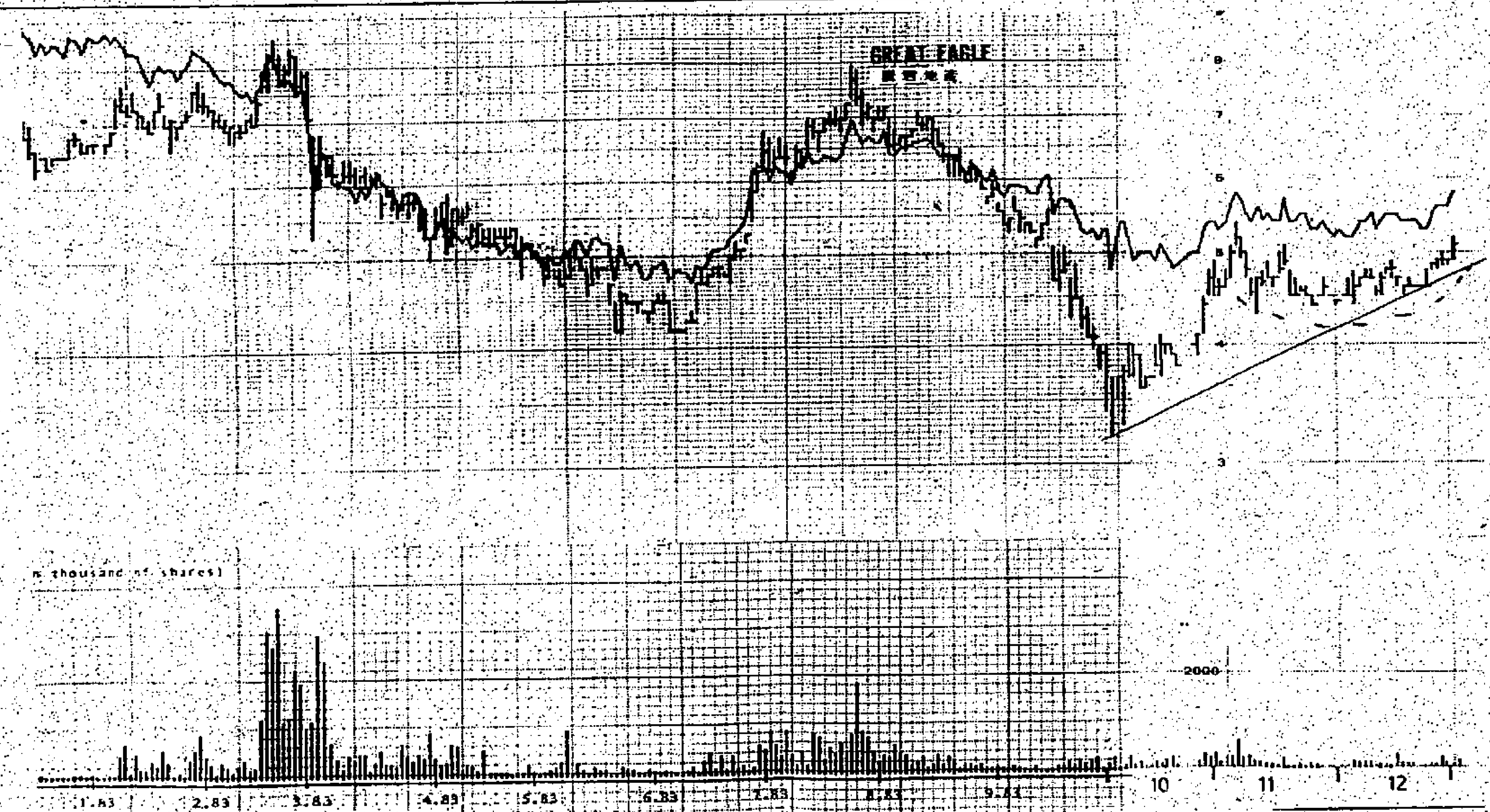
每手一萬股或以上的大額成交約有二千一六百單，遠高於昨天的一四八六單。

賈乃涵公司分析家丁士治說，投資金錢正開始重返市場。如果不是尼日利亞的局勢，令投資者感到緊張的話，股價可能有更佳的表現，尼日利亞發生軍事政變，推翻了政府。

鷹君

大市微升，技術性未有太大的暗示，未來市道應以成交量多少來衡量，若成交有接近二億面上升則後市相當樂觀，否則即使上升亦不會太大幅，九四〇至九七〇相信已是很難得了。

鷹君：上升軌基本上可說是已形成，一天未失守則仍可看好，過去兩個月所形成的圓底調整期若然突破則絕對有權升至接近六角半水平的。因此大成交突破五角半是一强烈的入貨訊號。



一月五日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4977.58	+ 31.16
公用類	4333.02	- 12.17
地產建築類	3918.84	+ 8.13
工商企業類	4015.18	+ 10.60
倉埸類	14393.74	
酒店類	3269.17	- 4.31
投資類	2503.13	- 5.79
航運類	561.70	+ 9.13
紡織類	3531.31	

股仔趁勢紛紛露面
淘股井

股戶漸多歸隊，但信心未足，貪圖「細細粒，容易食」，向較型股落手，因此，恆指雖然只有三點幾進賬，但成交量已重返一億元大關。有成交的股份亦由五十多種擴增至一百零六種，許多久未露面的股份，也趁天氣轉暖而出來見見世叔伯。

無綫九號接受申請，看來會有一番熱鬧，初步估計超額認購十倍以上，凍結資金達三十億元，所以下週市勢如果轉下，便會被人解釋爲股民售股套錢申請的結果。其實，近期「慢火煎魚市」，能夠獲利換馬者，能有幾人，超額過五倍，中簽機會很微，與其打沒有把握的仗，還不如安守本份好得多。

電視節目深入民間，去年獲利又達一億六千萬元，許多洗手不幹的小市民，今伙可能會再作馮婦，在銀行儲蓄戶口內提取數千元「搏一搏」，所以超額的欲項，有部份將會源出於此。口痕友話，希望小市民的再度入市，將大市帶入另一個新境界，當然，因而掀起七三年的購股熱潮，更是圈內人拜神拜佛所祈望的。

包頂類話，無綫上市不應如此矚目，無非是過度渲染的結果。在傳播業中，無綫近乎壟斷的地位，雖然值得看好，但有一點應該注意的，便是電視台的廣告收費已到達高不可攀地步，同時，廣告時間受限，換言之，今後的日子裏，廣告收益的增幅會轉細，除非發展更多非本業（電視）的門徑賺錢，否則，開支日增，收入追不上，便會影響盈利，何況，傳播業務科技日晉千里，人造衛星傳播或添購各類錄播器材，耗費很大，都會影響賺錢能力的，現在獨霸的地位，只要另一電視台「爭氣」，增加收視率，業務便立即受打擊，故此，有形資產多寡，能否降低盈利的風險，都是值得「擁躉」事前考慮的。

有興趣競投金鐘二段的地產商，順風耳講最低限度有四個財團，除其中一個是本地資金與外資合作外，其餘都是本地資金，追四個財團中，有兩個更有意興建酒店，口痕友話，「一季一系」近態甚勇，看來，有逐鹿的決心。

花和尚

倫敦股市交投慢
做價先跌後回升
金融時報五百種股價指數收市爲五〇二點五二，微升零點二八。

（倫敦一月四日電）倫敦股票交易所週三開市時急挫，然而接近收市時挽回大部份的跌勢。

由於缺乏任何有意義的消息作支持，致使市場持續交投呆滯。

直至午市尾段爲止，領先股大部分下挫一至三便士，某些股更大幅度下瀉。然而，其後很多股在急挫後企穩。

主要石油股中，英國石油和寶馬同得前一日的水平，蜆殼上升十便士，艾特馬下跌三便士。

金鑛股方面，主要股份下跌差不多四美元。

四大主要銀行股較早時恢復失勢，回復到前日收市水平，然而直至午市尾段爲止，大部份股領先三至五便士。

英國債券市場方面，主要下跌八分一，個別則下跌四分一厘。

金融時報五經股價指數收市報五百零二點二五，上升零點二八。

澳洲股市續堅俏
指數再現新高峯
普通股類指數升三點三，收市爲七八三點六。

（雪梨一月五日電）雪梨股市週四表現反覆，但收市時仍達到紀錄性高峰。

普通股類指數升三點三而爲七八三．六，而工業類指數升二．九而爲一〇一六．七。

市場開始時時走勢良好，主要是受華爾街股市追緊紀錄性及東京股市表現出色所鼓舞，祇有金價在國際交易市場中下跌而左右市場。

HP一晉升股份包括四．三〇元（升B點零五）、CSR四．三二元（升點零九），西方礦務四．三二元（升點〇五）。

石油及煤氣，金股普遍偏軟，但對市場無重大的影響。

銀行、地產及建築材料等股類報俏。

股市成交價目表（一月五日 星期四）

香港會成交：23,620,000元　遠東會成交：38,150,000元
金銀會成交：44,520,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：106,430,000元

恒生指數：880.99升3.73　遠東指數：4072.41升11.69
金指數 786.83升0.78　銀指數 591.06升3.86　金銀指數 717.90升1.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.00	20.00	19.80	20.00	20.00	20.00
第一太平財務(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	38.25	38.25	37.75	38.00	38.00	38.00
匯豐銀行	7.05	7.10	7.05	7.05	7.10	7.10
工商銀行	2.10	2.175	2.10	2.10	2.15	2.175
嘉華銀行	1.45	1.47	1.44	1.44	1.44	1.47
海外信託銀行	2.95	2.95	2.875	2.925	2.90	2.90
美迪臣證券	0.185	0.185	0.1825	—	0.185	0.185
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	5.20
永隆銀行	29.30	29.50	29.30	29.30	29.50	29.50
怡和證券	7.35	7.35	7.30	—	7.30	7.30
和黃認股權證	4.525	4.55	4.475	4.525	4.50	4.50
（二）債券類						
港燈債券9.25%	74.0%	74.5%	73.0%	74.0%	74.5%	74.0%
港燈認股權證	6.40	6.45	6.40	6.45	6.45	6.45
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.0%	60.0%	60.0%	—	—	60.0%
置地認股權證86	3.125	3.20	3.125	3.125	3.15	3.15
怡和認股權證92	1.23	1.23	1.21	1.23	1.22	1.23
（三）公用事業類						
中華電力	12.10	12.10	11.90	11.90	11.90	11.90
中華巴士	6.40	6.50	6.35	—	6.50	6.35
海底隧道	10.00	10.20	10.00	—	10.00	10.20
港燈集團	5.50	5.50	5.45	5.45	5.45	5.45
中華煤氣(除息)	52.00	52.00	52.00	52.00	52.00	52.00
電話公司	34.00	34.00	33.75	33.75	33.75	33.75
油蔴地小輪	1.90	1.92	1.90	—	1.91	1.92
九龍巴士	5.30	5.35	5.25	5.35	5.30	—
（四）工商企業類						
聯合企業	5.40	5.50	5.40	—	—	5.45
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶威	1.83	1.85	1.82	—	1.83	1.82
愛美高	3.05	3.225	3.00	3.175	3.225	3.225
王氏工業	2.675	2.775	2.65	2.75	2.75	2.75
第一太平實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.82	0.82	0.80	0.81	0.81	0.81
和記黃埔	14.80	14.90	14.70	14.70	14.70	14.70
能達科技	3.25	3.25	3.20	—	3.25	3.25
怡和	11.30	11.40	11.30	11.30	11.40	1.30
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.65	1.65	1.65	—	1.65	1.65
連卡佛A	6.00	6.00	5.90	—	5.90	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.90	14.90	14.80	14.90	14.80	14.80
新鴻基	1.08	1.09	1.08	1.08	1.08	1.08
瑞興公司	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
先施公司	23.00	23.40	22.50	—	22.50	23.00
會德豐A	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	3.00
永安公司	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
永安集團	1.72	1.74	1.72	—	—	1.74
仁孚	1.26	1.26	1.25	—	1.26	1.25
（五）地產建築類						
亞細安	0.255	0.255	0.25	—	—	0.25
百寧順(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.28	0.29	0.28	0.29	0.285	0.285
長江實業	7.50	7.55	7.40	7.50	7.50	7.45
莊士置業	0.17	0.17	0.17	—	0.17	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.55	0.56	0.54	0.55	0.55	0.55
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.60	0.60	0.59	0.60	0.59	0.60
鷹君地產	0.52	0.53	0.51	—	0.52	0.51
恒隆	1.48	1.49	1.48	1.49	1.49	1.49
夏利文	1.51	1.51	1.50	—	1.51	1.50
恒基兆業	0.91	0.92	0.91	0.91	0.92	0.92
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.975	2.975	2.925	2.95	2.925	2.925
信託A	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	—
合和	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
新昌集團	0.77	0.78	0.76	—	0.78	0.77
新昌地產	0.20	0.20	0.195	—	0.20	0.1975
希慎興業	0.38	0.39	0.375	0.39	0.385	0.39
國際城市	0.485	0.49	0.48	0.48	0.485	0.49
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.39	0.395	0.385	—	0.39	0.395
利興發展	1.83	1.83	1.82	—	1.83	1.83
利安地產	0.41	0.41	0.41	—	—	0.41
美居集團	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
萬邦投資	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—
新城市地產	0.61	0.61	0.59	0.60	0.61	0.61
新世界發展	2.80	2.85	2.80	2.825	2.80	2.80
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.215	0.22	0.2125	—	0.22	0.22
保華建築	2.40	2.425	2.375	2.40	2.425	2.40
聯邦地產A	2.825	2.825	2.80	—	—	2.825
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.41	0.415	0.41	0.41	0.41	0.41
兆安地產	1.34	1.45	1.34	—	1.35	1.45
大新公和	2.90	2.95	2.85	—	2.85	2.90
新鴻基地產	4.85	4.90	4.85	4.85	4.85	4.85
太古地產	4.80	4.80	4.725	4.725	4.75	4.75
大昌地產	0.80	0.82	0.80	0.80	0.81	0.80
大生地產	0.97	0.97	0.97	—	0.97	—
泰盛發展	0.76	0.82	0.76	—	0.76	0.81
德榮建築	1.46	1.47	1.44	1.47	1.46	1.45
大寶地產	0.335	0.345	0.325	0.335	0.33	0.325
華光地產	0.46	0.47	0.46	—	0.47	0.47
永泰發展	1.71	1.74	1.71	—	1.74	1.74
世界發展	0.34	0.34	0.34	—	—	0.34
華信地產	0.52	0.52	0.52	—	0.52	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.75	3.775	3.725	3.75	3.725	3.725
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展(除息)	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.625	2.625	2.60	2.625	2.625	2.60
安全貨倉(除息)	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
華光航業	2.725	2.75	2.725	—	2.725	2.75
會德豐船務A	1.80	1.80	1.78	1.80	—	1.78
隆豐國際	1.57	1.60	1.56	1.58	1.59	1.60
偉進航運	0.11	0.13	0.10	—	0.105	0.10
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.92	0.93	0.92	0.92	0.92	0.93
遠東酒店	0.75	0.75	0.73	0.74	0.75	—
海港企業	31.00	31.00	31.00	31.00	—	—
大酒店	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00
美麗華酒店	19.90	19.90	19.90	—	—	19.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.245	0.245	0.2425	0.2425	0.245	0.2425
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.90	5.90	5.85	5.90	5.85	5.85
長江製衣	11.30	11.30	11.30	—	11.30	11.30
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.70	5.75	5.70	5.70	5.75	5.70
忠德石油	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
康力投資	0.97	0.97	0.95	0.95	0.95	0.95
青洲英坭	9.15	9.20	9.15	—	9.15	9.20
港機工程	5.25	5.25	5.25	—	5.25	5.25
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.07	0.075	0.07	—	0.075	0.07
生力啤酒	7.50	7.50	7.40	7.40	7.40	7.40
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.24	1.26	1.24	—	1.26	—
紅寶石發展	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	6.40	6.40	6.40	—	—	6.40

工人世界

觀塘官民合力推行反吸烟運動
定週末舉行研討會
專家學者發表演講
普羅大衆及社工不少響應戒烟

目前吸烟不單只是對身體健康有壞影響的習慣，而且也是一種對低下階層來說相當奢侈的消息，自從香烟大幅加價後，再加上政府廣泛宣傳，不少原本是「烟民」的人仕已有戒烟的企圖，不過，戒烟並非易事，不少人會中途放棄，再一次又一次的成爲香烟的奴隸，一方面燒掉金錢，同時又逐步毀滅自己的健康。

另外，有些人雖然不吸烟，但在公衆場所內經常「被迫」吸烟，雖然在戲院、小輪、巴士內均設有「禁止吸烟區」，但仍不能制止一些烟癮大的人，所以，香烟所帶來的問題，頗令不吸烟人士及計劃戒烟者不少麻煩。

觀塘社區健康發展計劃，觀塘政務處，社會福利署及香港地下鐵路（物業管理）有限公司正在觀塘舉辦反吸烟運動，於本周末舉行一次研討會，由法律界、醫學界、教育界及服務團體代表解答社會人士在反吸烟運動上所扮演的角色。

社工對反吸烟扮演重要角色

與此同時，研討會亦嘗試分析目前在公衆場所設立「吸烟區」的試用，歡迎市民參加。

研討會將於一月七日下午二時假觀塘聯合醫院那打素護士學校演講室舉行。研討內容包括：一、「吸烟與法律」由法律界人士講。二、「政府、志願機構及社區人士在反吸烟問題上所扮演的角色」由社會服務聯會總幹事許賢發主講。三、「吸烟與疾病及孕婦吸烟對胎兒的影響」由瑪麗醫院香港大學內科部心肺組顧問蘇琮蓁主講。四、「教師如何輔導學生抗拒香烟的引誘」由聖公會梁季彝中學校長梁雁聲主講。五、「戒烟的方法與好處」由荃灣港安醫院健康教育組主任胡子輝主講。大會由觀塘社區健康發展計劃行政主任盧寶娜主持。

此項研討會目的爲指引公衆討論吸烟之害。鼓勵專業人士及居民共同參與改善社區健康。歡迎年齡十五歲以上之青少年或從事青少年教育之專業人士、家長及老師等參加。詳情請電：三—四九六二一一一內綫二五一查詢。（晴）

吸烟影響健康 工友話戒就戒
部份白領藍領響應社區號召
實行戒烟之後本身減輕負担

近來，若干社區都發動：「爲已爲人勿吸烟」運動。綜觀宣傳的海報，一般都以個人的健康爲主題，諸如：對下代有害，可以引致不治之症，影響口腔衞生，蛀牙多，以及所謂戒烟經驗談等。琳瑯滿目，美不勝收。其出發點是善意而又值得加以提倡，使烟民們知所警惕。

工友分析吸烟問題 張 聽工友就香烟應不應吸，應不應戒，戒烟容易與否？以及抽烟對他人影響，有如下的安全等問題，消費及表達。他說：「抽烟是個人嗜好，不容抽的人，你請他抽他也不抽，（會亞陀陀甚至咳的）。但要抽的人，則認爲是一種享受，一烟在手，烟霧繞繞，有助思，特別是碰到辣手事的時候。不過無論怎樣，日中抽烟太多，會有「烟咳」，牙石增加，使牙齒加速脫落，則是事實。

別小覷抽烟是小消費，一天兩包要十三元九元），（即使是廉價的也要抽愈多。而且抽烟會愈元吧，一個月便要付出四百元左右，一年便要四千八百元。如果月薪二千四百元，則一年中，無形中少了兩個月工資。四千八百元可以添購不少應用的日用品呀。

節省開支 何樂不爲

其次，值得一提的是：當你自我尋求享受的時候，有否注意到周圍的環境，如果有人不吸烟的，或者在天寒時密室中，鄰座有天真無邪的孩子或者少女，當個人噴出烟霧，污染了空氣，強迫他（她）們吸入從你咀巴中所噴出的廢氣，你會認爲這是對的嗎？或者祇知有己不知有人的行爲是做人應有的禮貌嗎？

第三點，更要留意，在人叢中抽烟，烟火向外，很容易於一時大意，燃點着他人的衣服，小則燒焦，大則打孔，受損者怒目而視，很不好受；沉不住氣的加以申斥，或要賠償，更加難過。還有，萬一孩子亂走碰及烟火，灼傷頭額，你會安心嗎？至於個人貪圖一時方便，亂抛烟頭。不幸而給檢控垃圾虫的執法者尾跟於後，那就唔好彩矣，罰款二百元至五百元不等。還要告假上堂，損失當天的工銀及勤工獎。次爲者，抛烟頭於易燃物體中，引起火警，可能損己，更可能累人，此種貪圖一時之快，予人以災害，豈能視若無睹，不妨站在「爲他人着想」的觀點去反省一番。

至於戒烟是否難事呢？可以說完全是心理問題，本着爲己爲人的健康與環境安全着想，爲節省開支着想，立下決心，話戒就戒，并非難事。（啓光）

工總青年中心 舉行聯歡舞會

港九工團聯合總會青年活動中心，爲迎接一九八四年新的一年開始，特定於元月八日（星期日）晚上七時三十分至十一時三十分，租用油蔴地公司豪華客輪，舉行新年聯歡舞會。

是晚該客輪將佈滿的士高音响及燈光，參加者可開歌起舞，更可瀏覽港九沿岸之美麗燈飾，會場設有抽獎節目助慶。費用每位三十五元正（成員收三十元）。費用包括專船，精美餐盒，飲品及抽獎等。歡迎各業青年男女工友，中心成員攜友參加。查詢請於晚上八時至十時致電三一八四五一五〇工總青年中心。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

秘書

柴灣。女性，年廿二歲以上，英中五程度，懂打字，從事電訊機操作，來往書信及出入口文件處理，具二至三年有關經驗。月薪二〇〇〇元。

品質控制員

銅鑼灣。女性，英中五程度，年四十歲以下，具三年電子表品質控制經驗。年薪四〇〇〇至四五〇〇元。

對講機修理員

北角。男性，年廿歲以上，英中三程度，電專畢業。月薪一四〇〇至一六〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下　電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下　電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下　電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下　電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一八百十五號地下　電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下　電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓　電話：三—四二二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈　電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號　電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號　電話：〇—四二〇一五四
（十三）屯門屯門德政園三十一號地下　電話：〇—六八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室　電話：〇—六〇四七九一六

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，「體壇快訊」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「野孩子」第四回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價條報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「奇俠司馬洛——巫術」第十五回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合匙」，二十七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「想思鳥」第十八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞簡報，「商業實務證書課程」第九講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」，四十五分，足球賽事轉播。十時，新聞簡報，天氣報告及南海域天氣報告，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「聽歌學英文」第卅九講。十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，交通報告，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞報告。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，交通報告，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「爵士世界」。十一時，新聞簡報，十分，（第二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之「楊柳樹下」第十四回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享：「陶醉半小時」，卅分，普通話節目「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告：BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，「中國音樂的故事」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「台前幕後虎度門」。十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌。一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集（西樂點播）。四時，新聞簡報，天氣報告，名著劇場：「一笑解千愁」第五回，卅分，普通話節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，每天十二元，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

徵求

誠徵女友 男35正職，無不良嗜好，未婚，體高健，徵純樸女爲友，照30下，址回，守密，本報四五五號信箱

徵求名畫 古今貴價字畫即付欵，德輔道中40號一樓222976

徵求投資 本人想發展出口生意，五金純利高，徵求本人投資或銀行，本報1345箱

徵鋼琴 高價初學自用，稍舊不妨，最高價K623120付

收買酸枝 傢俬古玩字畫⑤476790德輔道西七號友信行

徵地產商 如有新樓入伙裝修工程或按單回佣，合作亦可H629347或K615251叫9620林洽

誠徵男友 女30未婚，貌娟大專畢業高文職，徵40下有事業經濟男友，請函電照本報1359箱，不合退

收購舊瓷 酸枝字畫 K966246 萬（楊）寶

知己良友 青年貌端正職，良友少喜旅遊電影，新潮玩意同好者附電話香港郵箱12681號收

徵女友 男30正職英俊正直，有樓宇，徵溫柔風度女友，離失婚，年齡不拘，照函電本報460信箱，誠

誠徵女友 男29未婚，品貌好，學歷上，徵體健五尺二以上，女性不拘，爲友，有意來電照本報1372箱

誠徵男友 女30品良，徵敦厚純品和諧體健有事業基礎，請函照電本報信箱四五三

徵求代理商 美國著名冷氣機清潔劑，效力強大，利潤優厚，請電K7231128

誠徵女友 男34大專，銀行高職，品貌純俊，物業自置，徵品佳女友，回電話近照本報1376箱

徵女友 男50粵喪偶，有業不烟酒，純良誠意徵35至40貌佳女友，電照本報四四五箱

誠徵誼女 中年婦，品貌才良，生活佳，誠徵誼女，或老件，品生活佳者請來電照地址本報990

才貌品德 特優粵男，俊健40未婚，超高薪多，徵貌美女友，照函電九龍郵箱71612 誠

急徵鋼琴 請電H七二二一九九

急徵舊鋼琴 初學練習，稍舊不妨，較高價付，電H648042張太

初學徵鋼琴 付價千餘至五千餘，稍舊亦合即取K314842羅太

誠徵伴侶 男43粵，徵約40以下女士爲友，有誠意請函電照華僑日報信箱168號

徵男友 女33正職貌端未婚，徵純樸誠厚品良40以上男士有事業基礎爲友，請函電華僑報915信箱

成熟女友 工程技員30有樓，靜易滿足，徵穩定賢淑貌佳女友，全身照電函本報913箱

誠徵女友 俊健儒雅，風趣秘書女友，中國九龍旺角卅大廈國際貿易行

徵婚 健康專業文職28實誠，徵33歲以下高貌女，附近照函本報四一九信箱

男32公務員 失婚有兒女，徵婚，先友後婚，本報信箱1422號

誠徵女友 健康正職52粵男，有經濟基礎，誠徵43以下中年女友，請函本報信箱九一六號

誠徵女友 男30大學畢業，品貌佳，愛音樂散步，徵甜美活潑可愛女友，照電址本報1382箱

徵元朗林 雲五月11日來信，才收到，請改期，仍按來信所定方式見面1520啓

年宵攤位 乾貨一個，港維園，列攤號價聯絡電話，郵政總局信箱11637號函詳，雙連單邊

徵求大陸黃薑乾薑 有意請電H450061梁小姐洽

徵女友 男31大學正職加籍，徵六尺高尚品貌佳女友，請函利臣山郵箱47263附照必覆，保密，不合退

徵租木屋 大埔上水粉嶺區，租金500不拘，上午11時至下午四時電0-812313張

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫，請電：⑤458783皇后大道中311號合成行

移民佳音 歐洲因出入口商業務擴張，現誠徵一切半張人手，經理公司代理，請來函地址電話，本報550號

高職專業 男仕45大機構任高職，大學教育，已有外國居留證，誠徵50歲以下個性良好女士，身世國籍不拘，有資助發展生意能力者爲合，請函GPO Box 1229

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282 政府註冊 ★國際電腦婚姻協進會

誠徵女友 男三十餘經商，有育三歲幼兒，誠徵愛小孩重感情女友，離失不拘，年稍長尚佳，本報信箱1380收

最高價收 專出 星光 黃金 白金 鑽石 金條 玉器 金幣 銀圓 即日過戶立付現金 九龍彌敦道485號Ⓐ③882130 11:00AM—9:00PM

歐籍僑商 中年業商失婚，貌端體健忠實，誠徵出身良好心善良40以上女仕爲友，有無兒女不拘，能說粵滬語，貌端身健爲合，有意請覆信家庭近況學歷近照地址電話，本人近日因業務返港，合意連絡面約詳談，不合原件退還，守密尊重人格，勿玩弄，來信寄本報501號。

幸福婚姻顧問有限公司 免費示範中文電腦擇偶，委托否任便，誠信穩健十三載，彩視錄影助客尋。自匿址河內道2號5樓，無香更免尷尬，十至八時③689986③665857，求偶集中地，優客萬千即時選擇，合遍世界佳偶請臨此中求，甜傳播300餘次訪問，美加澳設分行

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美國CBS電視台專訪 電腦分析享譽國際，全港唯一規模最大資料最佳，榮獲報刊電視好評，鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

婚樂姻信 男女大學生各界人士，青年之貌，不條件中好，美加澳代理者，電腦彩錄，★亦年學女辦委誠託，各可未職，視地遇婚經實，有訪華更失濟擇嚴，公司11年，限問備好離佳偶謹，伊利匠B 23莎7字，爲使客記有最多最佳，免費登無數天，餘有理由者可誠慈，女宜電⑤8935488，時間10-7，週六10-4，星期日休假

美僑徵婚 美籍港人年50餘無老態，風趣儒雅有學識，徵侶伴，身世年齡不拘，以能資助現營餐館擴展爲主，有意詳身世附照必覆 MANDARIN WOK RESTAURANT 12203 E. I LIFF AURORA COLO 80014 U.S.A.

業餘模特兒
歐洲出版商誠徵女業餘模特兒爲其亞洲區成衣及內衣目錄拍照，不拘經驗但樣貌必須上鏡，所有試鏡將作保密，尺碼32/36，請郵寄全身及半身照片各一張連同電話號碼寄華僑日報信箱313號。

訪尋
親母尋郭月好
郭月好一九四九年農曆七月十六晚七時出生，前通訊處油麻地文昌街文昌樓48號11樓郭偉民轉交，爺名郭培，父名郭妹三，姑姐郭桂妹、郭桂英，親母黃銀弟，見報即函廣東順德縣龍江橡膠廠黃銀弟收。

尋人啓事
原廣州中亞藥廠老板詹志忠男溫州人一九五二年由廣州去香港，詹志忠係我父周卓凡的朋友，我父周卓凡原在廣州中亞藥廠任職，也係溫州人，於一九七二年失踪，未知有否去香港，現想找詹志忠先生了解一下我父親的下落，香港聯絡電話⑤698034陳先生，我處電話美國紐約212—476—8348地址：40—05HAMPTON ST. APT. 305 ELMHURST. N.Y. 11373 U.S.A. 周恩波

遺失

遺失啓事 茲遺失大埔道活期存摺17-100-2265-8號，特此聲明作廢。劉錦明啓

遺失聲明 茲巴職員證11004號，除向公司報失外，特此登報作廢。余小敏啓

遺失聲明 茲本人遺失恒生銀行保管箱鎖匙1354號，現登報作廢。麥兆強啓

遺失聲明 茲遺失巴職員證10744號，除向公司報失外，特此登報作廢。羅國偉啓

遺失 茲遺失金城銀行存摺03059100784號，除向該行報失外，特此聲明作廢。麥淑特啓

遺失 茲遺失西城區銀行活期儲蓄存摺第0651—101206—7號，特此聲明作廢。潘沃斌啓

遺失聲明 茲遺失南洋商業銀行存摺第034791015號，特此聲明作廢。林桂開啓

遺失聲明 茲遺失A組1476號利舍員證，特此登報聲明作廢。陳金昌啓

遺失啓事 茲遺失聯服務公司第735號A組補發證，特此登報作廢。香錦垣啓

商業

大字四個 小字卅四個 每天十元

遺失聲明
啓者：Bunyard Valerie Marion名下怡和有限公司股票第JM3931717& JM4077183號51&13股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八四年一月六日

遺失聲明 茲遺失癸酉南洋商業銀行存摺043—4861—00及6—210—2號，除向銀行報失外，特此登報作廢。余建峰啓

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工家屬免費醫療證第4346號，特此聲明作廢。梁玉冰啓

遺失聲明 茲遺失康年銀行活期儲蓄存摺85-2-05061-0，除向該行報失外，並登報聲明作廢。鄧校啓

遺失聲明 茲遺失安樂汽水有限公司股票號碼6584—6588與11306—11310，除向公司報失外，特此登報作廢。姚方露茜啓

遺失聲明 茲遺失廖興創分行保管箱甲乙匙96號，除向該行報失外，特此登報聲明作廢。古蔡貞謹啓

遺失聲明 茲遺失石硤尾分行上海商業銀行存摺3912-01，除向該銀行報失外，特此聲明作廢。鄧紹昌啓

霖記裝修 承接大小工程，水泥做木，油漆間格，可花裝住宅 請電③六一一〇四五

手織毛衫 承接大陸加工，貨靚

釘珠綉品 期準價平，海洋③650749

梳化餐椅 ★翻新★諸遠★電近★銀工★興程 〇—255192 〇—203280

渠廁 包通 改水浴水，沙井渠缸喉渠③320241叫486柒記 王妙 手渠

專改西裝 上海皮草要靚，興昌洋服，包想我搵平專家，別家H711595·70039請到男女接送近

東方專影 電器照原大一比一，晒圖式彌敦道六七四新翻機建築K950355

修理收買 酸枝 曬③836382 記㊍222095

成利裝修 廚櫃執漏，磁磚油漆，土木大小工程，紙間格，地板，請電③369793 日夜洽

專改西裝 鑾洋服專改男女大褸，細領中環，價廉保證，接送H431299 501464

通廁 包渠 沙井浴缸水改喉渠 馮大記③646188

麥輝裝飾 室內外各項油漆灰水乳膠泥水木地板，電器承工程③—610161叫6393

裱字畫 〇元朗〇—七九七七二八五四〇〇

明泰噴油 翻新噴漆金屬櫃升降機，大小鋼器柜浴缸，價取從廉⑤489938

收購名畫 古今貴價字畫即付款，德輔道中40號一樓222976

裝修工程 泥水做木噴漆，花架鋁窗鐵門，歡迎大小工程，請電③896121

裱字畫 八寶軒書畫中心，地鐵佐敦站K724831 2字10號

裝修 承接油漆鋼窗電器大小裝修工程K917927 H466135叫5337

打臘清潔 水晶地板 超群⑤471633

代接電話 在辦公時間代接收電話，每月100元，有意請電⑤273897

專門註冊有限公司 ⑤772745 ⑤779373

承接裝修 樓房間格，石乳膠，灰水，泥水，油漆，價錢平③612211叫1133

改廚改廁 磁磚花瓦水喉渠通，焊渠務⑤661190 通用洽⑤661190

清拆廠房 鐵架，木架，土頭垃圾，泥水間格，搬運③306311叫1488 ③221906胡

五洲琴行 總代理TREBEL及各國名廠鋼琴，歡迎舊換新，免首期月供，百餘元起⑤213361

特平裝修 油漆木間格，泥水地板，牆紙乳膠，黃泥⑤8765049

謝師宴 應款多價宜，廠食供品，請電K43745，47傳呼機H71237叫95，59譚先生洽

裝修改造 做木間泥水，牆紙油漆，灰水磁磚，住宅工廠，日夜電K716379 洪記

保險服務 有關保險問題，誠辦保險，服務早午晚解答，免費各項③三八八七八三

陳萬宜卜易測字 旺角彌敦道564號16樓，午二至六時K301975

坤記裝修 承接泥水油漆灰水，樓房間格，磁磚，當平夜，門線快接妥，日夜K2791335觀

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗，工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

急錢救星 貨物按揭，★半日交收，簡便快捷，士多歡迎，查詢③7231595，百貨現金收付，家廠洋行★買賣

裝修 執漏 新樓房工廠校村屋天台瓦搭地磚補漏，工程分期付款，★保花潔改建別墅，龍具免費③7437002

專改西裝 大褸改細褸男女大褸及西裝★專業師傅改造★要靚請到勝利洋服包滿意 3—341840 3—643155

聯合鐵器工程 旺角廣東道1170號地下，電話③924982 929131，專做新型鋼窗鐵閘，起貨快捷，歡迎河廠房急花做龍

執漏裝修 坭水做木牆紙油漆，水電鐵器任何漏水，保固五年永利公司 K7288949

追債 追收空頭支票工商貨款，拖賬賴賬枯賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環：⑤251920

裝修 欄河花架風喉白鐵，鐵器燒焊通渠改厠，土木工程水電裝修 電③932381

水晶 車磨打臘抹窗清潔乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板

年新屋歡迎各坊街 新過 油新年，請電0-79228，九龍港通平務，潔臘廁身油渠，玻璃乳膠，廚房抹油等清

環宇防水工程 漏水面天、浴面、外牆、屋面，專業包醫，執漏，保證十年，電H650174 K918638

香港偵探社
自置總社3-818008·818781
香港分社5-783600·783699
荃灣分社0-4986331·4986332
世界偵探總會會員
民商刑事外分業調查，通緝秘密錄影追踪，失港跟踪，政府註冊，絕密保證，旺角彌敦道金5北道七中心，17B英皇道號中心，都字廊
W.A.D.

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K861181 K795896 晚K7173802 K7173813

港島私家偵探 絕對保密·歡迎電詢 ③843513 ③847655 攝影錄音跟踪—代收債款 一切調查案件—離婚證據 男女通姦證據—保護遊行 旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

漏水 天台瓦面漏水，浴缸牆身滲水，免費檢查，保用十年，比較平價，業專醫包 ⑤7826 06 ⑤713723

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

鋁窗批發 耐用保證，35元一厚，大小定貨，美有自每方工程，嘉美鋁業公司，歡迎取貨⑤256039 ②273100

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手，商用手提座枱電動，彌敦道313號五樓，寶來公司③840931

裝修 執漏 實業公司 造木油漆 採用最新防水材料，泥水鐵器，鋁質門窗，施工立單，玻璃工程，保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

遠東打臘 水晶地板 K668809 K774557 H719803 熟精打臘，專洗地毯，八哥、油、窗、抹地，四度翻新，水晶地板，八和貼晶，〇可地板

一鳴製造廠 深水埗長沙灣道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板，乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 K—7163888 叫3155

裝修工程 聯發 ⑤782606 ⑤713723 免費報價，歡迎字號，快誠，報價寫字樓住宅，工廠大小工程

皇家偵探社 政府註冊平通港九歡迎查詢

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新，保用多年勿貪平因小失大，凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ②7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7118018

吉利搬屋 搬屋專家 小家庭150 3·341713 3·643038 5·675102 5·694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

東南亞私家偵探局
政府註冊·電話K 948198 K 946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大厦電梯按14字（泰林電器行對面）

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上
政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
民商刑事、假婚兒女、外遇分居、通緝秘密、失踪跟踪、港人保護、私人大物業、租務代收、空頭支票、債務紛爭、絕對保密、歡迎詢問

宇宙防水機械建材有限公司 漏水 電話③新填地街467號地下 ③—940183（3線） 本公司專門創業多年，大老工程，舖面天台，防漏十年保證，免費檢查，即日完工

衣皮毛裘 保暖最好 新到絨毛裘皮衣服，名貴新款歲晚，天寒特價優待酬謝惠賓，歡迎來樣加工定購，零沽批發分銷代理。信裕有限公司電話：⑤442435 ⑤431039

全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3530
馬星泰 九天 $3890 十一天 $4350
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $4580
馬星泰（布吉島）十天 $4290
逢星期一、二、四、六、日出發

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮，高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村。本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

七天$3990 八天$4200 九天$4540
逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。

日本本州迪士尼樂園
六天$3290 七天$3670 八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發 國泰
本團成本全港最高：（增加迪士尼樂園）
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。子彈火車。
③增加節目，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館。

韓國日本本州 八天$4290
逢星期六出發（乘搭大韓）
既遊韓國、亦遊日本東京、大坂

韓國龍平大雪山賞雪團
四天$2700 五天$3000
逢星期一、五、日出發（直飛漢城）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、慶州、釜山
住宿：華克山莊喜來登大酒店。

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）

節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉機、廸士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市、拉斯維加斯，華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

1.美國西岸六天豪華團	$ 6299
2.美國西岸八天觀光／探親團	$ 7499
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$ 8799
4.法航歐遊十三天豪華觀光團	$ 8990
5.歐洲十七天逍遙渡假團	$ 10995
6.歐洲八天渡假團	$ 6999
7.歐遊十二天特選	$ 8999
8.澳洲九天精華遊	$ 7595
9.澳洲（黃金海岸）八天精選	$ 8895

每月均有團定期出發

康泰旅行社有限公司
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日照常辦公）

中大旅遊 H431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天$385 逢二、四、六出發	長江樂園 兩天 假日$498 平日$430
石岩湖兩天 $440／$498 天天出發	蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1670 天天出發	台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼 特快簽證 平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS

東京廸士尼6天 $3290
逢星期日出發
大阪廸士尼6天 $3750
東京廸士尼、名古屋、大阪山中湖8天 $4250
聖誕加班團：12月25日
請向港九各大旅行社或熱線電話H-200825查詢

TOP TOURS

北海道6天 $4180
逢星期日出發
請向港九各大旅行社或熱線電話H-200825查詢

百福旅遊有限公司 5-259241（10線）3-670091（3線）3-679125（3線）

東京迪士尼 六天 $3290

乘泛美七四七航機，早機去，晚機返，十足行程。暢遊東京迪士尼樂園及橫濱，熱海之歌舞表演和溫泉浴；更有著名淺草日劇夜總會等等；節目豐富，住宿購物天堂之新宿區一流大酒店，保證滿意。 出發日期：逢星期一、三、六
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 信用好 5-776685 5-765017

泰國七天$2480	美國七天$4390
台北四天$1670	歐洲十天$7088
韓國四天$2700	澳洲七天$6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天　泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票
多倫多2850　羅　省$1780
溫哥華2400　紐　約$2480
倫　敦2200　澳　洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓，吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）

預售農曆新年
香港—上海機票
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史 責任信與卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發 $415起

西樵順德中山溫泉三天團
2月2,3,4日出發 $720
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北包伎生藝宴

台北 東京 機票十酒店 可停台北兩次 逢一二三四五	阿里山花蓮 保證住環亞飯店 七天$2300 花蓮四天$1670起	國泰機票 十台北飯店 農曆新年假期 天天有位

日台 六至九天 3290起 東京廸士尼天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

MERA 凱達旅運 3-916892

尼泊爾賀歲精選
1/2/84　十天虎閣豪華團　$9000
暢遊尼泊爾名勝古蹟及哲雲國家動物園，住宿一流酒店。
1/2/84　十一天雪嶺遊踪遠足團 $7350
暢遊加德德滿都，撲卡拉及七天安拿潘納山區遠足遊。
代售各地廉價機票及旅行團
旺角中心第一座1308室

第一好 3-918783 3-7447265（夜）機票部3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
台證　中華民國護照至尊
代理各地機票．酒店．平通港九

台灣 四天起$998	菲島（包簽證）三天 $988

日本五天起 $2698
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近旅發戲院

安全旅運社 5-227318 5-222300 5-222822 5-222851

各地酒店訂房中心

台北（四天三晚）每晚 單/雙人房
環亞520/550　假期540/570
三德290/300　世紀510/540
華國320/360　天成480/520
華泰270/300　三陽350/420
國賓210/230　華富360/390

東京 單/雙人房四天三晚
新石 750/1050　新宿太子1150/1260
[illegible] 960/1070　銀座東急1290/1500
太陽 990/1100　赤阪東急1290/1500
丸之內 1050/1250　羽田東急1150/1350
京王巴沙1600/1800　大阪東急1150/1500

各地酒店 廉價機票 代辦簽證 歡迎查詢

韓國 單雙人房（四天三晚）
河畔 600　內遊 680
高麗鄉 630　皇宮 700
世宗 720　華都 1140
國賓 780　喜來登 1110
總統 840　樂天 1410

星加坡 每晚 單/雙人房
海晨320/350　貴都420/440
太平350/380　帝國560/580
美綸370/390　假日630/650
國賓350/380　文華680/760
亞洲350/380　凱悅780/800

中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧 3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 $1540

北京九天火車酬賓團	$1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	$540
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$650
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$650
香灣、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$700

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日出發
港九及新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1788起 至$2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
酒店假期 HK$1670起
HOTELIDAY
機票十酒店三晚套券

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091 辦公時間：朝九晚七

廈門、泉州、古浪嶼五天 $1080（逢星期二）
潮汕、廈門、古浪嶼七天 $1350（逢星期日）
乘搭豪華客輪及旅遊車，遊覽潮州八景，集美學村風光，海上花園，品嘗潮州名菜，廈門小食，特設南普陀上素，散團後可代安排交通探親及訂房 6人可成團特平
北京火車豪華團八天 $1890（逢星期日）
江南火車豪華團十一天 $2650（19/1 20/12）

星湖、從化、凌霄宮、陽春、丹霞山、韶關 四天$650 逢星期四、日	中山溫泉、長江樂園$420
	珠海賓館、長江樂園$420
	香蜜湖逍遙遊 $385
	石岩湖俱樂部 $335
封開、梧州五天$890（逢星期二）	兩天團 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

愛運達旅運 中區總社：5-211551-3 香港仔分社：5-557320

春節廣州探親團四天（住宿流花三晚）
香港—廣州聯運服務
香港—汕頭聯運服務
香港—廣州及中國各地機票服務
廣州及中國各地賓館
北上各地火車票聯運服務
代辦春節行李托運服務
中環皇后大道中陸佑行403室
香港仔成都道14—18號茂盛大廈三樓A

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及簽證

夏威夷	$1780	多倫多	$2888
洛杉磯	$2030	倫敦	$2300
西雅圖	$1630	巴黎	$2230
三藩市	$2030	荷蘭	$2230
紐約	$2880	芝加哥	$2280
溫哥華	$2380	愛明頓	$2540

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

大公司辦理妥善可靠
台證$120
泰證 $80
代訂台北、泰國酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700 逢三、五、六
5天$3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊（暹邏樂園）7天$2480 逢五、六	日本大觀遊 6天（大阪、東京）6天（東京、廸士尼）$3290 逢星期日 British airways

---

富華 九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上 電話：3-880125-6

聖誕春節精選

哈爾賓12天賞雪團	$3090 22/12 31/12 29/1 2/2
華東14天直航團	$5690 25/12
華東13天火車團	$3388 27/12
北京9天火車團	$1998 27/12-25/12 29/1-4/2
北京7天航空團	$2990 24/12 25/12
北京6天直航團	$3790 23/12

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	700	紐約	2450
曼谷	1000	韓日台	1990	倫敦	2150
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1750	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2050	洛杉磯	1750	荷蘭	2150
檳城	1950	溫哥華	1880	雪梨	2300

特快台證$150
各地特快簽證．平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場
羅　省$1800　西雅圖$1650
紐　約$2500　溫哥華$1900
星加坡$1460　曼　谷$1050
特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

新華旅行社

全港最精選特級泰國團

●清邁、曼谷、芭堤雅八天	$2880
●曼谷、芭堤雅七天	$2480
●布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$2990
●清邁四天	$2160
●芭堤雅四天	$2120
＊全港獨家首創遍遊泰國南部著名新渡假勝地＊	
●泰國七岩、華欣、曼谷六天	$2300

乘泰航早機 Thai 天天出發
新華旅行社有限公司　3-678083-5
[illegible]

貴賓假期 VIP Holiday
聖誕新年各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團 4天$2780 5天$3000 享受皇帝式伎生宴 回程免費停台北	台灣貴賓團 麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山 花蓮高級團 逢六$1780起	泰國貴賓團 曼谷芭堤雅 6天$2300 7天$2480 特別增加：暹邏花園 東芭文化村 三次夜總會

台北麒麟大飯店
港澳區獨家總代理特價優待

HH 新興行 尖沙咀總行 3-7213061 旺角分行 3-938298

珊瑚公主號
新春日本賀歲團 $5000起
31/1/84（年廿九）由香港啟航
聖誕農曆新年團、現已開始接受報名

台灣豪華團 四天$1670 七天$2300 逢一五六出發	泰國 曼谷 清邁 七天$2480 八天$2880 逢一六日出發	日本本州 六天$3290 八天$4050 逢六、日出發

專辦各地機票、酒店及簽證
總行：尖沙咀樂道五號六樓 假日照常
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航縱覽歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊踪	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

[illegible]
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯合組合

農曆新年2/1（年廿七）—5/2年初四
歡迎報名查詢代訂各地酒店及機票
日本 本州六天$3290 北海道七天$4390

台灣 花蓮、高雄、阿里山（中華雙程內陸機）4天至9天$1670起 住希爾頓、中泰 台證$150	韓國 漢城、龍仁滑雪（溫陽浴場）四五天$2700起（包伎生館藝宴）回程可停台北

香港皇后大道中14號大廈行1007室
星期日及假期照常營業

新達旅行社 5-447301 5-447821

農曆新年旅行團現已開始接受報名
全台灣8天豪華團$2650（年廿九、年卅、年初一出發）
全台北4天豪華團$1870（年廿九、年卅、年初一出發）
優待：凡在本社辦證報名參團者再減100元。

泰國七天 $3090	平日（節日除外）台北四天三晚$1160（機票十3晚單人房十3早膳十接機）住宿：西門町華麗大飯店 台灣百貨、包賺包退、包你滿數	日本六天 $3690起

代辦台證，參團者只收$80　平價機票
中環李寶椿大廈830室

正正邪邪

·何行著·

這一篇：這是現實時代

李察是和麥斯分手了，爲了怕在外亂闖會撞到米勒或是其他熟人，大大小小總是有一點麻煩的，所以他們是去叫了一箱好酒，每天教女傭買了不少餸菜，他們自己動手，天天喝酒看電視，晚上則在床上消遣，他們之間的感情像是十分好，尤夢湘對李察，現在的神情，和以前不同了，已是沒有那種厭倦神色了。

五天很快到來，那天中午前，李察是打電話給麥斯了，他是約李察中午吃飯見面的，有關米勒的事，大致上是調查完畢了，他們約好在較爲清靜地方，便是在纜車站那家四季餐室一起吃飯，現在就趕了去。

「你要即刻打電話給我。」尤夢湘是拍拍胸口說：「我是在提心吊胆，你帶多一點錢去，可以再教這朋友，仔細再查米勒的近況。」

李察是趕到了那家餐廳了，麥斯還未到，他看時間不過是五十分，他知麥斯落了寫字樓是還要走過來，有半小時左右，便教侍者凍一樽白酒，有半小時是夠凍的了。

麥斯是一點十五分到，他一到便遞了一張張賬單給李察，笑笑說：「請付此數，這是我實際替你付出的一個數目，不計報酬，亦一點沒有花假。」

李察一看是一千五百元，連報酬在內，至少是二千五百元，上次付過一千元，於是再付了一千五百元，麥斯收了，把一張牛皮紙袋交了給他，笑笑對李察說「對這樁事，你看來是很失望的。」

「內裏是什麼？」李察是捏捏這牛皮紙袋，他說：「好似是幾張報紙似的東西，是什麼？」

「你可以打開來看，是報紙。」麥斯說：「我是化了很大功夫找出來的，我先到醫院去查，然後是報館，不是先在醫院查出了眞相，我是會到處在亂闖了」

李察抽出報紙來一看，眞是又驚又喜，那一張報上刊載的是「財務存戶羣起而攻，財務總理不治斃命」。內容記載是米勒爲存戶毆傷，入院治療，初期是十分清醒，突然之間，傷勢惡化，終因傷重不治斃命。

另一張報上刊載，則是國歐米勒的存戶，一起由長洲爲水警輪送至香港，所有動武存戶，原本是交保，因米勒斃命，警方將控以誤殺罪。其次是幾張大報刊載這米勒的死訊，表示這二張報是正確報道的，末了是米勒埋葬所在，那是公衆爲之葬在和合石墳場的，是另外有照片拍的。

李察因爲說過這是一位姓朱朋友代爲委託的，所以一點不動聲色，他正要起身去打一個電話告訴尤夢湘的，是可以教她放心的，不必再爲此而提心吊胆了，可是侍者在這時剛正送上酒來和菜單，他們是點了菜了。（八十三）

夢歸

文：童華信　圖：楚子

五：心中暗許

這個二房東的兒子，比小莉長兩歲，也早畢業兩年，已出來做事了，這個姓王名國明倒是個勤奮的年青人。他知道自己的家境困難，他必定要努力學業，在這方面有了成就才可以找到一份較高的職業，才可以讓出爲人傭的母親休息下來，頤養天年。

這兩個年青男女，他們同住在一層樓，天天在一起，而且大家都是中學生，男的高女的兩級，女的在功課上有什麼不明瞭，很自然地向男的請教，男的既然是高材生，他的成績常是一班之冠，他做小莉的家庭教師是綽有餘裕的。

在小莉心中，這個二房東的兒子，是個品學兼優不可多得的年青人，心中便有情愫。那王國明何嘗不是如此，小莉天眞活潑，冰雪聰明，侍奉爸爸也很孝心。

王國明的母親二姑做女傭，一個月也有四天假期，她早已把小莉看在眼裏，覺得這個小姑娘很不錯，假如有一天，做了自己的媳婦，那便多好，可是他們年紀還幼，恐怕這東西，是十分微妙的，發展如何是未知之數，今天說來也未免太早，一個才中學畢業，一個還是中四，十六歲的小姑娘，如何便談到婚事來，這一雙男女，縱有此心，也只好深藏心底，二姑實不想兒子事業未成便成家，胡亮節何嘗不是如此想，世事多變，今天他們雖然要好，也不作得準。

那一天，是星期天，二姑休假回家，胡亮節星期天是不用上班的，他在房中看報，小客廳中，王國明與小莉在看電視，二姑每逢休息，都是大清早回來，在家睡一晚，第二天大清早便返到主人那邊去。她開門，看到了兒子與小莉坐在客廳裏，兩人已連忙起座相迎。

二姑笑道：「你們沒有外出嗎？」國明道：「我們等會兒想到長洲旅行。」二姑笑道：「今天天氣很好，正宜旅行。」小莉道：「伯母去不去？」二姑笑道：「不去了，我疲倦得很，我要睡覺。」這是託詞而已，每次回來，她便忙于家務，國明縱然會幹，小莉又助他一臂，但她還是再收拾一番，她對于小莉年紀輕輕，便樂于處理家務是心許的，她不想與他們一起旅行，是讓這一雙年青人談笑可以縱恣些，有個老人家在旁，總有點拘束。

王國明也邀過胡亮節，胡亮節也推說疲倦，這一雙年青人當然想到是什麼一回事。這個老人家如此湊巧，倒似是事先約好了的，兩人不禁笑了。胡亮節已從房中出來了，笑道：「時光不早了，你們還未出門，不怕失誤了這一班船嗎？」

國明看看手表道：「我們也應該去了。」他看看小莉，他們已收拾好了的，是一個小小的旅行袋，內有照相機，還有一些吃的喝的，二姑道：「什麼時候回來？」國明笑道：「八時左右便返到家了。」二姑道：「我爲你們準備晚飯。」胡亮節笑道：「不必了，今晚大家到外邊吃，我請客。」二姑心下高興，口中却道：「何必客氣。」小莉忙道：「爸已說好了的。」二姑也知道胡亮節有個老習慣，便是每逢星期天，晚飯總是在外邊吃，說是慰勞自己六天工作的辛苦。

這一頓飯王國明常與他們在一起，二姑也吃過一兩次，不過二姑休假，那一天也不見得空閒，她多是與鄰居搓牌，難得一天休息了，娛樂一番，贏輸還是小事，今夕吃胡亮節一頓，牌局也得早收場了。

牛公垂傳

大有可觀　楚子

驚心動魄

·西蒙·

五：她給我洗澡

走走路對我也是有益的，最好她不要攙扶着我上樓，這樣，至少我不會被她強蠻地拖進我那間糟得像垃圾堆的房子。我是個常在醉鄉的酒鬼，不時在外邊喝醉酒，就在那個小公園的長椅上過夜，難得我回家裏來一次。當我清醒的時候，我會把這間亂糟糟的房子收拾乾淨的。憑良心說，這間房子已經有許久沒有打掃了，走進去就嗅到陣陣發霉的氣味。

我身上穿的衣服，也不知多久沒有替換過了，同時也不知多久沒有洗過澡，因爲積垢太多，而致發出難聞的體臭。不過在我頭腦清醒時，我自己會去料理，從來不想麻煩別人，也不要珍妮在我的屋子裏監督着我做我自己的事，可是她却不讓我自己去選擇，一手把我抓住，就像母親對待她的小兒子似的，將我身上的衣服脫光，推我進浴室，開了淋浴的水掣，水像暴雨般從花灑裏沒頭沒腦的淋下來，她又用刷子，洗刷我全身的污垢，徹底洗刷乾淨了，就把我拖出浴室，給我穿上一件浴袍，然後把炙好的咖啡，灌到我的口裏。熱騰騰的咖啡在肚子裏翻滾了一會兒，便覺得非常舒服，於是我就和珍妮說起有關我那個姪女兒阿拉菲亞的一些事情，說着說着我便呼呼的入睡了。

到了次日晨早，珍妮把我叫醒，先給我喝一杯橘子水，然後是咖啡，一片烘麵包，跟着是各種維他命丸，她對維他命丸有奇癖，手袋裏經常帶着幾瓶各種維他命丸，和她那枝點三五七口徑的手槍放在一起。她把我管得很嚴，甚至還給我剃鬍子，在早上九點鐘前那段時間，她不會跟我說一句話，而我也不會問她一些什麼，沒有酒喝，我的精神就振作不起來。

我知道自己有了很重的酒患，總是想喝酒，想得發瘋，禁不住淚水橫流。一個男人大丈夫，竟然當着一個女人面前流淚，那眞的是一件極羞恥的事。而更使我感到羞恥的是另一件我必須懺悔，必須由我完全負責的可悲的事。我內心的創傷，是無藥可治的，我只有不停的飲酒，藉着酒精來麻醉自己。

珍妮問我對阿拉菲亞失踪那件案，是不是立刻着手去調查。我當時不發一言，走進睡房，打開衣櫃，拿出我那枝點四五口徑的手槍，這枝手槍是我唯一的忠實伙伴，我拿在手裏看了看，它確是能致人於死的武器，並非小孩子的玩具，我把那枝手槍一再檢查，裝滿了子彈，就把它放進槍袋裏，掛在我的左肩下面。

一切準備就緒，然後我定睛地瞧着珍妮。

香港竹枝詞

掃黃

當局大力掃黃，但到處招牌依然，亦奇事也。正是：

可見春風吹又生
掃黃大計速行兵
從根拔起眞無法
到處華燈照眼明

半個詩人

女強人

朱秀娟

「妳還是可以查字典。」楊小姐指了指桌子上的字典。

欣華趕緊在桌旁坐下，在桌面上找到紙筆，她的心猛烈的跳着，希望這封英文信別像信用狀似的和她作對。她靜下心來先把信從頭到尾看了一遍，也只懂了個頭尾，當中那密密麻麻的兩大段，生字太多，連個大意都摸不着，她只好打開字典，一句句的來個別擊破。

「去吃飯不？」欣華記得有人問她。

她忘了自己是怎麼回事，她只覺得一頭栽進了個巨大的黑洞，忙得昏天黑地。連業務經理什麼時候回來的，什麼時候又出去了，她根本就不知道。直到她覺得有人拍她的肩頭，她才從那些古古怪怪的英文中抬起頭來。楊小姐不知什麼時候坐到她對面來了，正默默的看着她。

「我快翻好了。」欣華說。

「妳人緣好，大家都喜歡妳。」楊小姐並不看她的翻譯成績：「業務經理剛剛交代，給妳半個月時間，妳去學英文打字，半個月後再來報到。」

「妳們肯等我半個月？」欣華簡直不相信自己的耳朶。

「好好的回去練打字吧！」楊小姐收回她的英文信：「現在已下班了！」

欣華轉頭一看，辦公室裏只有她和楊小姐，其他的人都已下班走了！她拿着自己的皮包，向楊小姐致謝，並再三保證好好的學！走出辦公廳，一看滿天的瑰麗彩霞，已是黃昏的時刻，她大吃一驚的發現，自己埋頭在英文字典中已快四五小時沒動一動身子了！她沉靜着走出工廠大門，回過頭去打量着那幾幢的建築，她立志要在這裏撥回她今天所受到的挫折感！

讀了這些年的書，平時耀武揚威得不可一世，幾天求職經驗向她證實，她原來什麼都不能做，什麼都不會，連做個打字員的資格都沒有。

從新莊回到台北，天邊彩霞已退盡。台北市車人擁擠，正是熱鬧的晚飯時候，欣華在一個小攤上隨便吃了點東西，雖然一天沒有吃什麼，可也並不餓，她心中塞滿了對自己的失望之情，實在到了寢食難安的境地。在回家的路上，她找到了一個離家不遠的打字行，講好了明天就來學打字。她在打字行留連了一會，心情逐漸好轉，她已找到了她努力的方向，不致再像個沒頭蒼蠅似的到處亂竄。

終於要面對家裏的人了！回到巷口時，她的腳步遲疑了起來，她一點點的向前踏着，自尊心和好勝的情感在深深的刺傷着她。（九）

微中集

臘月行事

已到臘月了，想起了香港人到新界買花的習慣。每年這時光，到新界逛逛的汽車比平常的日子多。

今天到新界花圃的多是看看花，先訂下來，到了年底然後去搬運，或者由花圃派車送到府上。在除夕前一兩天，便常見到從新界出來的汽車，車頂紮了一株大桃花，也照例用粉紅色的蠟面紙包裹着。車上有這麼一株花，多威風。

不知怎的，近兩年，這種派頭的人少了，而到新界買花的人也似乎較前少了，這是爲了市區一直向更遠的地方擴展有關，多少農圃，今天已成爲高樓大廈，農圃數字比前少得多，甚至養蜂的只得一家而已。

未來有一天，紙花會大行其道。（一得）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

迷路

阿媚以走入地獄的心情，游移向黑洞，她感到前面是一個像隧道口般的黑暗大洞，洞口散發曖曖的吸力，她懷着無所謂的心情走入黑暗大洞裏。黑洞中漆黑無光，熱力愈來愈強。

「熱死了算數……」她心中想着。

熱得冒汗，她身上穿的冬季衣服。她不管，雙腿繼續移動，但是走得全不費力，前方有吸力，吸着她前行。

一段時間後，經歷了火灼般的熱燠之後，熱度逐漸減低，耳邊有風聲，直至氣溫變爲清涼，寒冷，回復冬之氣候。光綫逐漸增強……。

阿媚不知自己走了多久，也不知走到什麼地方，眼前景色逐漸顯現。

四週像罩上一層薄霧，景色並不表現清晰，矇矓看得見是山間道路，是幽靜的道路，沒有人跡，沒有樹木。

阿媚走入街道了，見有座座簡單的平房，房屋全都是灰白的牆。

「累了……口乾……」阿媚有這樣的感覺。「去喝杯茶，休息一下……」她想。張望兩邊的房屋。

一間屋子無聲地打開大門。

阿媚舉步入去，像去熟識的地方。

「媽和小弟呢？」她看不見家中的人。

一個綫條硬直的人形，捧托盆送茶出來。阿媚也不客氣，端起茶壺斟滿一杯茶喝。澀澀的茶水，她不覺得有可口的茶葉味。也不以爲意，喝完了一杯茶，放下杯子。說：「我不回來吃晚飯了，我去和吳郎吃晚飯。」

阿媚走到街上，去找吳郎。轉了好幾個彎，沒有車子。她說：「算了，走去吧。」

她走完一條街道又一條街道，想道：「怎麼還不做聖誕裝飾呢？」

終於到了一間打開大門的屋子，她走入去，很簡單的大廳和房間都不見有人。「吳郎送稿去了……我來遲了要他自己送稿……去報館找他……」她埋怨自己。

（五）

花鳥蟲集

蕙蘭

園叟

外國蕙蘭的花很大，顏色艷麗奪目，却可惜的是欠缺香味，這便是美中不足的事情，還有大花蕙蘭的植株很大，近年人們的居住環境越來越狹窄，能夠放得下如此巨大植株作陳設的人不多，故此這也是大花蕙蘭的缺點，近年園藝家也知道大花蕙蘭具有此種缺點。因此便在十多年前，利用中國蕙蘭的植株細小的優點，跟大花蕙蘭作雜交，產生一些植株細小的蕙蘭，花比中國蘭大，顏色保持大花蕙蘭的艷麗，間中還出現一些具有香味的。後來更出現一些中花的，比細蕙蘭的花大，但植株却比大花蕙蘭細許多了。這一類的中花蕙蘭是近年非常受歡迎的蕙蘭了。

上面我已經說過，蘭花分兩大類。一類是氣生蘭，它的根吸取空氣的水份及養分生長。至於地生蘭，它的根是取自泥土中的水份及營養而生活的。蕙蘭屬地生蘭，它的根自然靠盆土而生活，由此可知栽種蕙蘭的用土必須很講究，如果用普通的泥土，或者用作栽種室內植物的「科學泥」，都會生長不良，甚至死亡。

種植蕙蘭的材料必須通氣好，排水良好的材料爲合，美國用樹皮，淡水沙混合，日本用水苔，台灣用蛇木碎混水苔。（中）

（附圖：外國蕙蘭）

碧血冤春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：風雪無情欺古樹　雷霆有心喪佞臣

在一個天陰的傍晚，有個三十五六歲的婦人來到太平鎮，登了馬，走進食肆，要了一碗炸醬麵，一碟鹵牛肉，還有一碟鷄，就大口大口的吃起來。

她似有滿懷心事的，對身邊的一切全不理會。但她不理別人，別人却偏要招惹她。

她仍默默地吃，又來了三個中年男人，一式的打扮，高談闊論，肆無忌憚的月旦天下英雄，恣意褒貶。

那婦人似乎受到吸引，本能地側了側頭，望向說話的人。恰巧他們也看她，八目交投，三個男的都爲之一愕，色然而啓，其中一個更輕佻地說：「大娘在等人嗎？不知是什麼人，有此福氣。」

他們素不相識，又不知對方底細，便貿然說這種話，實在過於輕浮，所以婦人怒目以視，並不回答。

這三個男人出現，食肆中的顧客都紛紛離座而去，早先塞滿了人，覺得地方狹隘，此時却感到寬敞了。那婦人也吃飽了，叫伙記結賬，有個男的搶上一步道：「小娘子這麼快便要走了？不多坐一會？」轉口又對伙計說：「這賬入我的就是，小娘子賞臉，不必結賬了。」

婦人勃然變色，如臉夾冰霜，兩道目光就似是兩道疾電，射得那漢子退後了三步。

婦人要付款，伙計却不敢得罪那三個漢子，不肯收婦人的錢，婦人十分倔強，把一錠一兩重的銀子放在桌上，便轉身走向門口。

「怎麼？不陪大爺喝杯酒，吃頓麵就想走了？」兩個大漢同時出現在她的面前，擋住她的去路。食肆的人如蛇避蝎，不敢出聲。

婦人冷冷一笑道：「你們想怎樣？光天化日之下，竟敢阻我去路！」

「哈哈，你長得眞美，現在更美！」有個大漢居然伸手去拈香腮。

婦人「哼」一聲，喝道：「你要作死了！」身子一閃，也不知她用的什麼招，各人沒看清楚，出手調戲她的大漢已經帶着慘號飛跌出了門外，在地上滾了好幾個向背，才給一塊大石擋停了，面上佈滿鮮血，衣服也破損了不少，十分恐怖。

這是一個出人意外的發展，另兩個大漢也知她厲害，不敢放肆了，都借照顧朋友爲名，匆匆逃出門去把跌倒的大漢扶起來，一邊走一邊叫道：「臭婆娘，有種你就別走，等大爺回來。」

婦人沒有去追他們，也沒有急急離去的打算，倒是食肆的人勸她快走，免得吃眼前虧。

「他們是些什麼人？怎麼如此無禮？」婦人向食肆的人查問。

「他們都是白家的人，奴仗主人勢，橫行慣了，要不是你有一身武功，現在只怕已經受辱了。」

「他們平常都幹這種傷天害理的事？沒有人管嗎？不怕人家告官？」

「告官？誰有這個胆？白家與縣太爺是同一個鼻孔出氣的，誰敢去自討苦吃。大娘，自古道雙拳難敵四手，又說猛虎難鬥地頭蛇，你大娘雖然武功了得，到底人少，是鬥不過他們的，還是快走吧。」食肆的人都同情婦人，替她設想。（五）

雙劍天涯

高峰

三〇：武林大分裂

程芳芳噓聲道：「第二層樓之內有人，好像在商議什麼，我們正好窺探一下。」

謝無咎道：「怪不得這樣，每一層都有人把守，瓦面之上，人影幢幢，不下二三十之衆，二樓之內，必是首要人物無疑。」

程芳芳道：「我們正面上去，只怕給人瞧見，你這太倉鼠，想個辦法吧。」

謝無咎道：「我巳相好了地頭，請跟我來。」他們兩人躍進樓中，正是二樓，這高樓十分龐大，佔地數萬尺。

謝無咎在前，程芳芳在後，閃進屋中，只見胡梯邊，有五六名侍衛，挑刀把守。這胡梯是在一個大廳之中，大廳四周，大堂小房，正不知有若干百間。謝無咎低聲道：「待我吹點悶香，把他們悶倒，首要人物，必在胡梯之上的小閣之中。」

程芳芳笑道：「何必用悶香如此小氣，瞧我的。」身形一閃，跳將出來。

在胡梯邊守望的五六人，全是府中的高手，一見人影，一人喝道：「站着，是誰？」豈料這句話未說完，他的大刀還未拔出鞘，突覺身子一麻，登時動彈不得。

餘下的高手，亦給程芳芳點了穴道，她手法快如閃電，在黑暗之中，認穴奇準，迅雷不及掩耳，那些高手一一着了道兒。

程芳芳不想他們倒下，又點了「啞穴」和「麻穴」，教他們個個站立如故，既不能出聲，亦不能移動。

謝無咎暗暗佩服，恐那些高手人人的眼珠，碌來碌去，苦口苦面，好像五六尊泥塑木雕一般，不能走動，心中好笑。兩人輕手躡足，走上胡梯，梯上果然是一座小閣，佈置華麗，幽靜無比。

他們兩人躲在一幅大帷幕的後面，朝裏偷窺，閣中點着一盞小琉璃燈，燈火微弱，只見四條人影，在幌來幌去。其中一人，程芳芳認得，不由心中一驚，此人非別，正是千里追踪吳鋒。

吳鋒是大內十大高手之一……居於第一位，正是程芳芳的最大勁敵。（九七二）

丈夫是誰

·瑩翠·

三二：她在計劃着

「那還不容易……」阿泉歡天喜地。

「也許他不會是我女朋友的叔叔，不是便照實告訴他好了。」阿泉搔搔頭。

「不，千萬不要，你忘記了，我們說過是漫無目的來散步的麼？怎可以又改轉了說話，你眞是的。」

「好的！小姐，我記着一句話也不說就是了。」

「就是前面那海灘？……很美。」明明心急得很。

「是的轉個彎，下去便是了！」

「等回你帶我進去，要說句客氣話，例如小姐，你不嫌簡陋，請進來坐坐吧！這便是我的小木屋。」

「好的，小姐，我們要不要眞的先散散步。」

「當然要在沙灘漫步半晌的，否則讓那人看見了便拆穿了我們的謊話了。」

「到了……小姐左邊那便是我的房子。」

「不像木屋嘛，很好看呀！」

「上邊全是木的，四邊的柱，和地基都是石屎和磚造的，這兒的地主特別答應給我暫時搭住的，他是一位大地主，慈善家。」

「你很有福……」明明點頭。

「小姐那邊可以停車，由那邊走過來，李先生便看不見我們甚麼時候下車了。」

「好的！我們駛過那邊先將車子泊好。」

明明離開車廂，不知怎的心兒撲撲的跳個不停，她有意緩慢的在海水之畔沙灘上一步一步慢慢地走，好讓心安靜下來，還故意將名牌運動鞋走到水上，弄污了一些兒痕漬。

「小姐到了，我們進去吧！」阿泉說。

「你記着我的話……」明明再次叮囑。

阿泉走前一步，將那小屋的門推開跟着高聲說。

「小姐，你也走的倦了，這是我的小木屋，不嫌簡陋，請進來休息喝杯水吧！」

「唔……很好，我也正想坐一下……」她的話還沒完。

「李先生，我請老板小姐……來光臨……」阿泉說話聲音。

明明舉步踏進去，小屋子倒還算清潔齊整，近牆開放着一尼龍鐵架單人牀。

「嗨……」一個男人雄厚的聲音。

隔世情仇

樓公敵

「你別問這些了！我完全忘記了過去的一切，因爲，回憶過去是很無聊的。咋！我看你還是有空到我家來談談別的事吧，哪，就在那兒：」老漁夫站起來，指着砂丘上遠處的一角：「在那兒有一支竹竿，上面有一面白旗在空中飄揚，那白旗下面的小屋就是我的家，請你過來談天，不過……」他冰冷的瞳子射出水晶般的光芒：「白天絕對不招待，在這昏至天亮的時間內我歡迎你來！」

我想再問，他把手一搖——

「今天晚上我很疲倦，想早一點回去睡覺，啊！對了！你記住我的名字：我叫華生！」

天空的一角湧上一堆厚雲，大地又趨黑暗，老漁夫頭也不回地抱着洗面盆走了。

遠處黑暗中老漁夫的背影走上砂丘，我又起了一種錯覺，他的全身好像又射出綠色光芒波比感到無聊地對我搖了一搖頭低吼着。

我呆然地望着面前的砂丘，遠處一點燈光，老漁夫像是回到家裏了。

夏天已過，避暑的人都走了，我因爲目的是在休養，所以還是留在酒店裏。

當夜，我不能入睡。在床上翻來覆去老是睡不着，我站起來走進浴室。因爲是深夜，浴室裏沒有其他的人，我浸在水裏，靠着浴盆邊閉目沉思。

老漁夫的姿態浮現在我的腦際。

三十年來我所有的友人當中有沒有這個人？我在追憶着，但，無論如何我記不起來曾經認識「華生」這麼一個人，也沒辦法從過去的關係中抓到對他印象的一鱗半爪。

可是，他怎會認識我呢？他爲什麼要等待我和他談話？在這遠離鄉井的異國，那對我的誘惑力非常之大啊！

在水蒸汽籠罩的浴室中，向海的玻璃窗上忽然起了一陣無聲的火花，在一剎那間消失在空間。

這充滿陰氣褪了色的綠色火花，如墳地上桃花形的微弱星光，在一瞬間被灰色的天空所滲透，漸趨慘淡而終至消滅於無形。

現在，誰在海邊射出道無聲的火花呢？

我爬近窗口，凝視着昏暗的窗外，甚麼東西都沒有。祇有我自己發青的臉反映在玻璃上。這以後，那火花就不再出現了。

翌晨，我一早就起床，打開窗，用睡眠不足的眼睛遠眺砂丘的彼方。

啊！深灰色的天空下的確有一座簡陋的小屋。

（三）

京華感舊錄

北京人一年關搪賬

周簡段

歲月如流，倏將歲暮，昨檢箱篋日記，發現來港前於當時刊上抄下的一小段「債精老祖傳」序，係四十年代某年年終時，有文人爲戲擬傳授搪賬方略所寫，當時讀之，頗堪噴飯。原作很長，只抄下「序」一段，模模糊糊，有記有忘矣。

「債精老祖傳」序言曰：「蓋聞：無年不達，有債須搪，從握拳撐袖而來，我仍不給，抱頭鼠竄以去，你算活該。債主之聲，誰人不怕？敲門之響，半夜心驚，乃者，我債精老祖，以不忍人之心，行不忍人之事，不惜以身作則，教後代以妙法，且喜及時而行，使債主以頭疼。今當歲暮，正搪債之佳期，恭錄行，作後人之榜樣。如有怕債者，請往窟窿山。」

昔北京每屆年關，正窮人遇難之時，債主臨門，其勢洶洶。筆者昔日同院一家鄰居，爲給太夫人「做壽」，欠棺材舖款若干，每屆年關，債主來家索債，惡語相傷，威脅備至，此鄰居人胆戰心驚，百般賠禮，筆者目睹，良感同情。其後於某刊物上讀了「債精老祖傳」一文，滑稽突梯，大感興趣，除將其序言抄下外，並得該雜誌示給該鄰人看。不啻替「債精老祖」「傳經」。

「債精老祖」傳授搪債，確有妙方：

（一）挺身而出曰：「我沒錢」。說：打官司失感情，縱然押起來失去自由，對你也沒好處，何況一押，我更沒辦法還你了，不如容幾天。萬一不信，你可到我家看，愛拿甚麼拿甚麼，不過你拿去了，我就沒的用了，既承情於前，你就好人作到底得了。照此說法，債主心也是內長的。

（二）硬頂。是好小子不躲債，得搪債。三十晚上，大門不出，二門不邁，能坐在家里一文不出，把債主打發走，才算本領。討債分爲文討武討，搪債分軟搪，硬搪，但人皆有感情動物，所以都是文搪，軟搪爲多。可說，生我者父母救我者你債主，你既然待我好，我就應當報答你。債主說：你還錢就算報答了。你說：對呀！可我就是還不起，沒有你不聖明的，你比我明白的多。

（三）手持菜刀一把，去找債主，別等他上門。大聲說，你借給我錢（或賒東西），感激不盡，我天天想還清，老是湊不出錢來，大恩大德，無以爲報，今特登門自刎，願來生變犬馬，結草啣環。說完，等人家拉的時候再抹脖子，越拉得凶越要抹。見台階就下，二大媽出來一勸，趕快回家。這筆債，明年見了。

搪賬工夫如此，可謂爐火純青矣。

古事句奇

名稚

劍俠

「你剛來到這裏，先休息一會再說。」

隨即有人把他帶到一個房間裏，替他關上了門，道纔離去，每日給他送來三餐，都是很豐富的。

一天晚上，月明如晝，他開了後窗看看外邊，只見對面的粉壁上面，掛着一些什麼東西，他仔細地看看，原來都是人耳加人鼻，不覺大驚失色，他四下張望一遍，發覺完全沒有什麼地方可以給他逃走的，整個晚上他都心驚胆戰，直至天曉，仍舊沒有睦上過眼睛，道時候又有人走來叫他，再次把他帶到後堂，那男子依然赤身跣足的坐在床上，對他說：「那些黃金我不會給你帶回去了，但可以給你一張字條。」說完了道兩句話之後，那男子便立刻據案作書，寫好了，却把字條擲給那官員，然後揮手叫他回去。

那個會經帶他到這屋子來的人，道時候便再度出現，一路陪着他離去，直至來到市鎮的閘口時，那官員仍舊像在做着夢似地，迷忙憑着記憶，找尋原路回去。

見到了中丞，便把經過情形和盤托出，但却給中丞罵是胡說八道，直至他把那字條遞上，中丞一看，臉色陡變，即刻傳令打道回府，並且把那官員作爲人質的妻子釋放了，同時，又不用那官員賠償失去的黃金。

那官員無端端獲得這樣的待遇，自然是心花怒放，過了很久，他纔知道那字條寫着的，就是申斥中丞貪婪的字句，同時不准他要那官員賠償，字句裏又問那中丞，是否忘記了某月某日的三更時份，他夫人的頭髮曾經給人剪短了幾寸？至是那官員纔知道，那個赤身跣足的人，是個劍俠。（下）

「池北偶談」

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，按一個位遞增計算，長期照計，上期繳費，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

粉嶺旺舖　面積1200呎，閣樓1020呎，面積756呎，閣樓500呎，吉售，請電○—913299洽＊

深圳　樓宇租售，歡迎洽商，羅湖德興大廈，金城地產K 754911

葵涌政府工廠大廈　地下數個出讓，有意請電⑩2456002

代租售樓宇　本公司有大量工廠、寫字樓客戶，歡迎業主委託，免佣，★K 911121 K 911123★

出國平讓　深水埗華街新華大廈，面積四百餘呎，十九萬，先到先得，K 870333洽

金霞閣佐敦　道渡船街1至4號B五百餘呎兩房一廳，碼頭近，有意電K 858465

廠　官塘平售，每呎150＊＊＊，五千呎，K 793700　K 706871

荔灣花園　四百八十尺廿五萬，K七四壹叁三五○

出國平讓　西班牙式別墅，分層出售，門口面海，有意請電，車可到達，③2816625李洽

購吉樓　收租樓　便託快高價，歡迎委託，K 644766

元朗唐樓　五樓一千呎售18萬，聯發○—7991448鄧

木屋平售　有門牌藍田第二村，一房一廳350呎，水電齊，六萬，K 614048

別墅全座　1400呎二房一廳，位花園地板，露台天台浴缸，18萬0—793629，晶閣車水

三房一廳　官塘功樂，近實用650呎天台450呎，全新裝修，連車位，出國急讓③—4970913454140

華麗西班牙　車到，四千呎700呎，35萬，每座石圍，瓣急售，○—7701182簡洽

旺角23萬　地區有電梯，飯館三面單邊，商住，街旺油，房一廳480呎，二層K 713891 8

影樓工場　彩色旺角區著名影樓及彩色黑白工場出頂，有意者函九龍中央郵箱72210洽

屯門好發　8千五百餘呎，裝修豪華，冷熱設備，組合櫃，電視，傢俬齊，即住，⑨854278◆，21萬售

士多頂讓　牛頭角旺盛地區，多因人手不足，現頂讓，電③7572847洽　顧出士

元朗唐樓　近天台1400呎東南，樓連天台兩廳，梗房有廚，萬5可商用③745264，售16三六楊

歲晚大平舖　汝洲街59號，月租二千五百元，急高值，快者得937850，總息大道三面單邊93萬

單邊舖高　29D連地舖，萬二石閣，枝角道歲晚特平呎，吉舖95萬92千，③—月租937850，萬93

紅磡洋樓　庇利街二房一廳，房客，新裝修，售22萬，K 658080，仁樓480尺

旺舖頂讓　千餘呎，超市，近居屋，入口，郵政局，630頂八萬○—827280，合各行業，酒樓餐廳

立信自售　尖沙咀中間廳，設備齊，歡迎睇樓，0—751594余，三房伍佰，年期長，兩尺25萬，租住

嘉林邊道　樓1200尺三房二廳，台向東南，住吉售日，K 852070 夜H 540281代，露，嘉林洋式園

全層吉售　機場環境清靜，或樓宇，九龍城，日K 826880，陳28餘萬工廠近洽

吉樓出售　新蒲崗，樓單邊有花籠，佰餘尺售十七萬，三—七五四二三六五電，免裝修，四間唐

六萬豬場　頂售，餘元

新界錦田　花園洋房，七百呎花園六百呎，士多移民急售廿三萬，0—989752，⑤877378洽，車位

元朗旺舖　招頂，財工具三萬元，食面對新投注站，旺有意電0—798015陳，賽馬，茶樓，小生

窩打老山　璟苑1800呎，高層向南，四房二廳，有蓋車位，連裝修，吉售百三十萬，免佣，電③7149528

廿三萬吉售　界限街2號高層東南海景，交通便，近過新界，房大廳K 931855，兩周洽

長沙灣道　鐵路站四百五十呎，向東南，前面花園，靚裝修，熱水器，K 804868，廉售

34萬功樂大廈　官塘半山，1000尺，三房二廳，露台海景，可按，K 793700，九成，K 706871

商住俱佳　九龍土瓜灣，二樓大單邊800尺，合工場住宅，售27萬近碼頭，交通便，有意電K 631449

官塘半山　區南康大，厦車位連獨立天台，尺向南三面窗，實價33千萬餘，電K 715022楊太

房屋出讓　鑽石山近彩虹邨，交通便，水電廁齊，誠意電話③方229007郭洽

元朗洋樓　萬豐大厦391尺正南二房一廳，售13萬0—793378，0—784881永誠

元朗旺舖　尺售19萬　480，⑨784881，⑩793378永誠

大廠租售　幾千尺大貨柜車到工業區，歡迎大廠家投資，七元朗急售，長發0—793629，移民

23萬　元朗大業，入道約4000尺，上蓋2000尺，住屋800尺，車到0—79228

八萬餘元　全新西式別墅400尺兩房一廳，通方便，有圍牆，銀行可按，七成，有意請電0—79228

十萬零九仟　元朗唐四樓420尺二房一廳，柚木地板，新裝修，交吉即住，請電0—781236

四萬零八仟　元朗幸福樓地下，尺交吉即買即用，快者得，出國平讓0—783337洽，160

九龍區快餐　店，平頂，快者得，近工廠學校，東主出國，有意電③7422924

上水安國邨　連天台車位，房大廳，房房有電，○—九○二九二四，三樓，756呎，交通

又一村　洋樓複式花園，千餘呎，羅旋梯，新裝修，55萬，③866308，地毡，冷氣，廚櫃，齊

富多來邨　大角咀，樹街，大露台，商住，二房一廳，單邊，連作K 91112l，27萬642呎

10萬三樓　有78年期，320呎土瓜灣

7萬　三房，8千交吉，730呎，道533號二房一廳，可分期，費近五萬，首期，裝修近金，萬，交快，意向電話③7774860

購收　歡迎委託，不交吉樓，免費估價，彌敦道727號南新商業大廈13樓，南洋財團K 903317

油蔴地　特平商業樓，面積811呎每呎四元餘送管理費，3—855001李洽，3—313916

15萬　500呎，8千大廳，三房，青山道，397號唐四樓單邊，向東南，近興華街，全新裝修，免什費，樓一樓，可分期，包滿意，送大，交吉，快者得③7790560

收不交吉　港九大小全幢，樓宇成交等，迎電話查詢無須，主免佣有意請臨深水埗，大埔道160地下，K—779023永成

購收　租樓　及交吉樓舖港九均合，須入屋睇樓成交快，駕臨上海街136號閣樓，天祥 K 302293　K 310032　夜K 304668

PROPERTY FOR SALE

SHATIN WORLDWIDE GARDEN TOP FLOOR 1,500 S.F. PLUS PENTHOUSE APPROX. 300 S.F. PLUS ROOF GARDEN APPR. 1000 S.F. 2 CARPARKS, LUXURIOUS DECORATED. DIRECT OWNER 3—422266 EXT 441

購不交吉　及交吉樓舖，無須入屋看樓，成交快，捷請臨中環結志街二十四號地下，浩棧⑤—443955　⑤—453381

樓宇貸款　香港建屋貸款有限公司，大道中恒昌大廈1603室，垂詢請電⑤239186

德成行地產　代理買賣，按揭，服務中環元益大廈901，忠誠物業，9759，233815

物業

購不交吉樓　出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢，金豐地產③856007，彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

收不交吉樓　出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價，快富地產K 911546，旺角快富街4號地下鐵站出口

北河大廈（深水埗福華街）　旺舖：尚餘二間，每呎售$490起　住宅：386呎，售$194,000起　南豐 5—235235　5—236866

嘉年地產有限公司　香港中環大廈1602室　☎5—256051

葵涌華工業大廈 2700呎　葵涌致華商業 4000呎　油塘高輝工業 7800呎

廠房（九龍）　漆咸道安年大厦 840呎　麼地道利威商業 2725呎

寫字樓（九龍）　禮頓道均峯商業 1094呎　灣仔凱德商業 4000呎　永樂街永富商業 1000呎　中環威靈頓街 750呎　中環嘉利商業 1100呎　中環永基恒商業 522呎　上環華傑商業 3393呎　上環威勝商業 780呎　西環威基商業 903呎　西環大生商業 707呎　614呎

寫字樓（香港）　威靈頓街 1400呎　順寧道300號 1600呎　紅磡北帝街 900呎　史丹利街 729呎　中環依利近 1500呎　筲箕灣道兆 420呎　七姊妹道 3700呎　上海街62號 1000呎　好時中心地庫 171呎

旺舖租售　屯門嘉熙 629—704呎　大埔嘉順大厦 4416呎　清水灣泰湖別墅 3300呎　喇沙利道碧華 1750呎　窩打老道恒信園 1100呎　窩打老山德信閣 800呎　九龍塘複式銀樓 3500呎　九龍塘車位 數個　金巴利道嘉新 890呎

九龍出租　薄扶林富林苑 1750呎　薄扶林花園 1345呎　筲箕灣嘉裕大厦 618呎　鰂魚涌惠安苑 1000呎　鰂魚涌南豐新邨 474呎　雲景道富麗苑 964呎　金龍台金龍大厦 641呎　大坑道豪園 2750呎　大坑道2415號 1000呎　司徒拔道嘉苑 1100呎

香港出租　堅道安峯大厦 670呎　干德道聯邦花園 1450呎　司徒拔道雲疊台 620呎　跑馬地怡利閣 935呎　跑馬地嘉苑 1200呎　金坑道豪大厦 550呎　大坑道2415號 1100呎　大坑道豪園 1000呎　金龍台富麗苑 2750呎　雲景道 641呎　964呎

大埔寶熙 3500呎　屯門嘉連平原 704呎　荃灣麗花園 490呎　牛頭角得寶花園 343呎　新蒲崗太平大廈 490呎　偉恒昌新邨 435呎　紅磡黃埔花園 573呎　美孚新邨 480/860呎　深水埗新樂樓 560呎　廣播道嘉嘉順 1400呎　廣播道嘉園 780呎　廣播道馬寶尼閣 700呎　窩打老道可龍閣 780呎　嘉林邊道尼柏閣 900呎　973呎

九龍出售　馬己仙峽道 3347呎　薄扶林花園 835/535呎　歐富道 518/694呎　筲箕灣嘉園 618呎　堡壘街裕文大厦 769呎　鰂魚涌寶峯大厦 800呎　鰂魚涌惠安苑 1000呎　北角富澤花園 808呎　司徒拔道紀園 1800呎　寶馬山道天寶閣 1350呎　大坑道雲台 1000呎　大坑道豪園 2750呎　雲景道富麗苑 964呎　司徒拔道嘉苑 1462呎　堅尼地道鳳凰閣 1234呎　堅尼地道金翠閣 1520呎　旭龢道雅豐閣 1300呎　羅便臣道百都 2300呎　干德道翠屋 2115呎　干德道邦花園 1500呎　干德道蘭台 1500呎　干德道豐園 1550呎　西環均益三期 587呎

香港出售　列提頓道37號 1000呎　列提頓道恒柏園 1750呎

物業收租　樓宇管理　歡迎委託

★新界★　元朗下鋪915尺有閣78萬　沙田第一城七座A 35萬　沙田小瀝源二房西班牙68萬　壁屋三層連天台別墅

★深水埗大角咀★　西洋菜街豪大廈尺23萬★800尺33萬　美孚8期百老匯1200尺75萬　青山道1172尺有閣170萬　青山道永明街泰昌工廈854尺@$240

★紅磡新蒲崗★　土瓜灣道地下旺舖790尺　崇仁街全層石屎吉售　慈雲山新裝修25萬　位580尺承租約售

★九龍塘廣播道★　界限街根德閣多層1021尺　廣播道翠華園1233尺85萬起　廣播道依鍚園52萬　亞皆老街2房52萬起　1200呎3房翠華花園60萬

★九龍代售★　尖沙咀加連威老道　彌敦道正平大廈870尺售91萬　太平道實用600呎近地鐵　新填地街宏昌商業大廈245尺特平售

★旺角★　洛克道京都大廈42萬　蘇杭街永昌大廈　洛克道500呎

★香港代租★　大埔天鍚山翠園616尺　青山公路西1826萬　大埔別墅半租$200尺　大涌班牙式花園

★租港售九★　上環干諾道西威勝商業大廈　般咸道350呎　銅鑼灣68至700呎　威菲路$5800尺　青山道永樂街　紅磡尺多停車場

★九龍代租★　元朗大興花園1900尺　屯門恒福花園　元朗幸福樓　尺田大閣　廣播道嘉園1200

★香港代租★　德輔道中國際大廈　羅便臣道鴻福閣　德輔道中尺6萬

香港商業中心　干諾道西188號電車總站側，設計完善中央冷氣管理嚴密，附設停車場及停車場全新即用，414至1680呎，月租每呎$3.50起，★大厦管理處接洽及引看★

樓宇租售　快捷妥當　康業服務有限公司　歡迎委託　⑤8325369　⑤8325370　⑤8325394　灣仔新鴻基中心44樓

業主自租售　旺舖　基隆街13號地下　窩打老道15地下　北河街97號1號　角荔枝角道26號連閣205尺

商用樓宇　洛克道348號地下　德輔道西75號　荔枝角道9997號　角二樓多平售

住宅樓宇　雲景道連車位　長沙灣道唐樓五百　荔枝角道③3241521

租讓

旺舖租售　廣東道1008號（近莊香茶樓）地下，八百呎有閣，K 949387

工商二樓　文禮街，寫字樓，二樓七百呎，可合工廠，③—七一四一六○三洽

官塘地下　偉業街約二千呎，交通方便，合各行業，租售均可，請電三—二三二八四一

西環新樓　350呎，三房，向東南，交通方便，③—八一八九五○二九七一

別墅700尺　大埔三房，一廳露台，水電，8千八九一○—793629

花園石屋　300尺，有水電，另有400尺，租400元

新界上水　馬會道34號，地下吉鋪，閣樓千呎，有意請電○—657676453

石屋三萬　邊近路，石屋，二千，電③7936279

咪走雞16萬　元朗一千呎二房，連全新裝修，K 741900 叶9881

威勝商廈　地下舖，229呎，零售批發，永樂街K 8842911

廠房租售　各小型工業，葵涌，位工廠大廈地下，百仞H 289100，K 434302

廠房租售　街近，荔枝角，中層好工業大廈，4700呎，1600呎，電③7139265黃

西區樓宇　大正豐，四至6樓，西南，近新西營盤，電H 494305趙

屯門旺舖　高層市中心三十呎，0—8227789，金來地產

新蒲崗廠房　千五百呎一號，均可③667677

工廠　特平官塘偉業街149號，五樓，A B座，電88180，或8188093

空地平售　各種用途，西貢十四鄉，有意電③2816625李洽

商住樓宇　東15號安興大廈，A座三千，商可租售⑤275264蘇

南丫榕樹灣　出讓，港香

工商業中心　紅磡民裕街30號　興業大廈3字樓　A—F座實用15000尺，另有蓋平台五千尺，連車位一個，租售均可，有意請電③215693陳洽

麥當奴道　一面三房，二千六百呎，連車位，電H 211416徐小姐

薄扶林花園　高層海景，一大廳三房，全新裝修，H 2334364

柴灣華裕閣　康山閣，吉售，23萬，H 825423

干德道樓　單邊，高層海景，大廳三房，車位，H 476812王

吉樓廉售　港灣仔，街450呎，近對面美花園，交通便，H 2573657黎

北角人屋　350呎，有閣，頂讓，二千及騎樓，0—七九九一四八○

堅道元　明大廈，分三百餘呎，樓C座，廳可到公園，向南，冷氣靜，電H 146346

九如坊　實用七百餘呎唐樓，全新裝修，適合商住，電⑤434702劉

美菲閣　一座18E　向正泳池　東南西四三尺，照價讓，電⑤9729洽

銅鑼灣　波斯富大廈高層大單位，南廳三房套，房八百餘呎，新裝修吉售，⑤479615◆

南丫榕樹灣　獨立屋，外貌別墅，玻璃窗，即用，五千呎，K—712萬，⑥962057夜

一廳兩房　三房兩　銅鑼灣近，房新馬道，一千呎，地連冷氣，1500◆新

廳一尺租　1000呎，4500租6000尺，1500

尺租寫字樓　中環，7500呎，600尺，銅鑼灣

商住　電梯　銅鑼灣　600尺，大角咀，38萬

長洲西灣　單邊樓，二層近海，⑤8H 7759

銅鑼灣　波斯富街旺舖　⑤四六八二至九車地，四層百餘四至十百路，元呎每工住五餘旺向，元呎千場宅萬萬舖電

北角富嘉閣　高層單位　租讓 Tel.5-247925洽

租賃　港香

唐樓招租　大近西，中環交通便利，五樓，管理費約150尺租，⑤46203634

德輔道西　大騎樓，房間特平，新裝修，有意電話H 476254頂層陳洽

灣仔旺舖　洛克道118號地下，地下三千呎，特價K 212376

中環出租　興隆街三樓，電H 765260

南豐新邨　高層，二房一廳，平租，請電③934382

吉舖招租　鋪利園山道11號，招租，有意者請致電，一七三八九八八洽

摩天大厦　天后廟道，約二千餘呎，高層全海景，租平，新裝修，K 929151

南豐新邨　一有意，二間，南一廳租，63578，招租者請

舖　上環新永樂，合舖，批發零售，⑤448388

銅鑼灣區　大鳳鳴，舖頭，三樓，合適，交通便，五四五七二三，電話靜

旺舖招頂　香港仔區，約300呎，有意請電H 558787李洽

車位出租　跑馬地光明台，道40號，月租450，⑤280725陳太

豪華新樓　大坑平，道350呎，七千德道，⑤吉租H 476631洽

新樓招租　康怡，房二至六座，五百餘呎，全新裝修，一五一六九二○五洽

中區大華銀行大厦　各大小單位寫字樓招租請電⑤257171

銅鑼灣旺鋪　禮頓道105及105A號，地下，舖面約十二四百廿尺，有蓋平台，各行業均合，有意者請電⑤—七九八一七九五洽

旺舖平租　西灣河街閩大旺舖，平租適合各行工商業及工廠如意請電H—719838伍太。

洋海樓景　天后廟道，高層海景，房兩廳，如意請電H 719838伍太

中環及灣仔寫字樓招租　德輔道中247號德祐大廈，軒尼詩道402號德興大廈，＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊⑤220148鴻華有限公司洽＊

吉樓招租　近銅鑼灣，月租千五，請電H 469801

灣仔住宅租　石水渠街，三房全新裝修，⑤309267呂小姐洽

中環歌賦街　七號七樓全層，平租，K 7五三六一五

新寫字樓　立便交通，所近利源，平租⑤431416

中環寫字樓　利源東街，租近地鐵站，H 261553

商業二樓　上環永樂東街，各行業均合，全層租H 408278

跑馬地樓　成和道39號七樓，全層，H 732336

自由閣舖位　醫務所，月租二千，H 297013

堅道樓房　百呎，梗房，H 400389

招租單位　寫字樓，四五號，獨立，沙田，⑤182洽

寫字柎分租　中區，全合各行業，有意設，電H 238824

二樓商住　北角文咸東街，東近，電H 438305

租賃　九龍

英皇道　天后廟道18號，近銅鑼灣，151—24號，（預約時間）　**安福樓（租）**　龍鳳樓，吉人閣，祥和永居，來昌十方，歡迎參觀　地鋪：呎，二千，五百餘至一千　務所：三樓，辦公室，380至720尺及醫　八樓：住宅，約實用四千面積　元：830至600尺　知：辦公時間　電話：三英皇道18號本大廈，六六八四洽，二三

北角台　長康街，面積千餘尺，上全大厦，吉台，電話28759，20263

金鐘遠東金融中心　16字寫字樓全層壹萬零捌百呎出租，半層亦得，有意電：日K 852070 夜H 540281洽

元朗樂富租　二房一廳全新即佳，租1650元另小單位租1150元，包差餉0—781236

元朗洋樓　村屋租500元，複式810尺，車到，高層0—785622，498尺1350元

元朗旺舖　安興街，閣1600呎，月租3500元，另大馬路閣樓800呎月租二千元，電○—788738

三○○○元倉租　萬五呎，合各行業，青山公路邊，請電○—七八八三六五

寫字樓免　抽佣，租紙，徵分銷，批發站或經紀，入口合作，尖沙咀加連威老道，時利大厦437室洽

商業寫字樓　佐敦道，偉晴街，二樓，即租，頂用200餘呎，免租1600，K 911121，K 911123洽

寫字樓租　近旺角水渠，電費即用200餘呎，免頂，新裝修，連閣樓，租800，K 911121 K 911123洽快

尖東　彩麗酒樓商場，靚位230呎，售21萬，現租三千二百，K 916823洽

旺閣樓平　三百餘呎單邊，大角嘴，立梯馬路，上合寫字樓，大埔道29號D，937850洽

出租　旺角荔枝角道德豐樓五百呎，如有意電K 311369洽，月租二千八百，

美麗都五　樓出租，面積千呎，向電梯，上落方便，K 6771117李太洽

工廠招租　大角咀，兩間，實用2400呎，③947151何姑娘，95道97呎三樓

二樓招租　洲街410號，00呎，合公寓，及各行業，③947151何姑娘

元朗新洋樓　四百呎二房一廳，豪華裝修連傢俬，即可入住，租1200元，電0—79027

自由閣樓　適合各行業，街32號，閣樓面積，900呎，○—4379940朱洽

荃灣旺舖　兆和街34號，各號地下，面積900呎，適合各行業，③4379940朱先生洽

勝利道　南26號，呎閣，舖面裝修，冷氣，水電，五千，電672802

月租四百　深水埗高層唐樓，新裝修，環境清靜，合單身，可煮食，K 889571

旺舖平租　窩打老道13至15號地下，近油麻地地鐵，有意電③—324521洽

別墅廉租　新界，上水，金錦園，全層有租，0—900362林

佐敦道碼頭　文景樓，大細房，夫婦，早11時後，K 885386

太子道學校　全幢平租，八千七萬

勝利道　高14號，二房一廳，新裝修

旺舖招租　紅磡，街8號，上落貨易，K 7133724

高息旺舖　深水埗，華昌街28號地下，七千元，萬元，五二二一二九○

新舖廉租　彩虹地鐵，站上金池，高14呎，合各行業，K 726092

寫字樓租　彌敦道，全新，心700呎，即可租，③7171385黃洽

旺角道　近吉祥，月租一千元，K：924996。

寫字樓及工場　七百尺，單工場，2800，三—六五○七四九。

元朗旺舖　發展區，地旺人眾，200呎租，千七，784881或0—793378永誠

翠園二期　高層500尺，兩房兩廳，新裝修，平租，電：H 221211

課室分租　冷氣課室，分租，時間星期一至五晚，請電K 434512洽

大房中房　彌敦道，大房及中房，特大，上午九時至一時，晚七時後，K 841239陳

尖沙咀房　小單人，適合職業人士，靜不煮食，4號管理處

吉屋出租　西班牙式，面積七百尺，可入住，沙田區月租二千八

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　牛頭角淘大商場
西環街坊福利會　何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道　九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街　荃灣眾安街
筲箕灣道　新界屯門
紅磡馬頭圍道　新界大埔
九龍新蒲崗　新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3—687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5—871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5—747766
銅鑼灣：雲東街9號B地下（文海圖書公司）　電話：5—7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5—608698
牛頭角：牛頭角淘大商場地下36號明高零售　電話：5—7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3—7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恒　電話：3—620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（星宮戲院側）　電話：3—231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3—7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0—429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衞光購物中心　電話：0—812675
大埔：大埔廣福道壹五號地下肥軟雜貨專門店　電話：0—6571800
元朗：元朗鳳翔道壹號地下元朗區社團聯會　電話：0—760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時，又免車費

官塘地下廠房廉租　廠房九千呎位於勵業街中段近地鐵站，地下單邊光線好管理佳有意請電：③—723030 6黎小姐洽。

屯門重型工業樓廉租　屯門杯渡路屯門工業中心F 2座三樓，面積壹萬二千呎負重三百磅有貨位及私家車位廉租有意請電③—921638　③—375368錢生洽

新西班牙　七百呎有車位，沙田大圍，二通便，○—六一六二一六三陳洽電利

牛頭角定安　三房，街洋樓，高層東南，包差餉，靚景，480呎，租2300元，K 417763實洽

全層平租　醫局街一廳房，單位，K 878510洽，一千四

新蒲崗廠租　五芳街，千呎，租@2.5，交通方便，請電③223506洽

租售均可　官塘中層，有萬呎，工廈八千，電話：二七一合一八四一交，吉

閣樓招租　前圍道後閣及馬頭，372號，電H 258848徐H 732356

診所分租　旺角道，高級裝修，半天均可，電K 800290胡先生洽

別墅九萬　村屋，好別墅，環境首期，○—七九七三八

藍地平租　車場，線電齊，工廠，加工電⑨762175

旺舖招租　旺角花園街152號地下，約九百餘呎，合各行業，有意請電話937956

葵涌金龍　工廠租，第三座六樓，○八呎，向大路，一四三八一

別墅村屋租　屯門區780呎，村屋500呎，車到，⑨790227，五百，設備

專治近視　浙江中醫物理治療，院預約K 八七一四八七

頭安護老院　北角康福台，弱冊西醫護士，康復H 666660老註

官塘老人院　環境清靜，低廉交通，K 451253

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大，西醫護士物理治療師全日護理，院車接送請參觀比較保證滿意，電話：0-716407-8，0-718397

心慈護老院　銅鑼灣交通方便，港註冊西醫，夜護理H 790261

康福老人院　護理，角尚住宅，夜高合老弱，民各類老人⑤633885

醫藥

香港房屋協會　觀塘花園大厦喜鵲樓二四三號舖位一間（連舖後居住單位）出租，面積約六十九平方米，月租為六千八百元正，差餉另計。有意申請者請於本月十三日前函達香港郵政總局信箱八四五號。來函請列明申請人之姓名、地址、身份証號碼及申請行業，並附回郵信封。倘於本年二月底仍未獲接見者，當落選論。

元朗旺舖　招租，安寧路39號，地下連閣，合銀行及各行業，民佑大厦，請電0—769544龍洽，有意

石崗壹毫半　場地，大車直到，可作露天倉，約十萬餘呎，租每呎壹毫半，可請放電，有意者洽，0—792238

博愛老人院　九龍塘羅福道分院新張高尚地區獨立花園別墅住在博愛老人幸福家人放心歡迎，報名參觀電話③366897　③377708

沙田小瀝源靜怡護老之家　西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○—6461687　○—6461868

康寧護老院　北角區環境靜交通便註冊西醫經驗護士針灸治療調養生活均適宜日托或全托歡迎食宿設備好參觀比較電話⑤—663821

安慈護老院　花園洋房環境優美，地鐵出口交通方便，註冊西醫經驗護士，收費特廉二千三起，③261277

褓鍵護老之家　休養，病後，年老，悉心，日夜，經驗，註冊，環境雅靜，電話：0-845959

深圳老人院　四層設備，交通便利，西醫駐院，收費低廉，身心照顧，護士護理，行政人員合作　③32249l-2

和養老人院　綜合服務，休病後康復，悉心照顧，日夜護理，註冊西醫，環境雅靜　◆⑤765236◆

惠刊本報分類廣告　請撥電話⑤462583

公爵護老之家　公爵老人康樂中心　◆位於九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）◆　全新花園別墅面積二萬餘呎是九龍最高尚清靜地區，由註冊西醫經驗由經驗護士護理，內裝置各種康樂活動，給老人家強健體魄，無病可強身，服務週到，飲食講究，保証舒適，內設有單人房，雙人房，三人房，四人房，大房，新張期內，特價優待。歡迎參觀比較方知又平又好　電話③—370157總機

香港護老之家　九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅，註册西醫護士主辦設備上乘與眾不同，年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎，必須親臨比較：3—366232，方知物有所值：3—366233

九龍護理安老院　九龍界限街171號（法國醫院對面）　電話③370287—3線　註冊西醫巡房＊護士日夜護理　院舍寬敞適爽＊設備服務好　附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

福星老人院　◆太坑半山高尚住宅◆註冊西醫創辦造福老人，優待長老，收費特廉，每月備收1500元，查詢電話：⑤769683◆

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即按個位遞增計算，長期照計，不折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

誠聘幼師 美孚區中學附屬幼稚園，愛孩子能彈琴，有志者請寄履歷相片函九龍太子道108號二樓G座校長收

誠聘幼師 中學畢業，愛孩子能琴，有志者寄履歷函香港灣仔第二街基恩幼稚園

底薪二千 醫務所請中年女助手，學習收銀員，寄本報信箱1378號，電址

旺角津小 聘一月廿日到職英文兼體育教師，履歷寄本報信箱1377號

一小時沖印 公司招請印手二名，男女均可，有意請電3-671883謝太洽

琴行主管 琴行聘請有創業精神者，須具備教授鋼琴資歷及管理經驗，有意者電③231021鄭太洽

基覺津小 （下午部）急聘低年級體育、美勞、英文女教師一名，函沙田沙角邨本校校長收

夜校誠聘 中英文數理化工商科教師，有意者詳函履歷及電話本報信箱1373號

津中急聘甲級教師 英數中史地，化學及家政科教師乙名，有志請辦公時間電K 204557劉太

沙田西醫 誠聘初中登記助護，請將相片履歷寄華僑日報信箱1615號

請女會計 出入口行請成本會計，須任職英文中學程度及經驗，請電③688247

聘練習生 中學程度男女均可，打字40以上優先，有意請至星光行1728或電③6882477

女兼職收銀 半山超級市場，18歲以上，有時間，月薪850，供膳，詳電H 594917

高薪補習 小學部（補習社）聘兼職全職中學程度教師，相片履歷寄本報信箱312號

夜校代課 黃大仙區英文夜校急聘中學英文中文教師，請電K 203235，夜K 203301

元朗津小 聘普通科兼體育男教師一名，履歷相片函元朗，乙級亦可

元朗津小 聘通科兼音樂教師一名，二月中到職，履歷近照函元朗崇德學校

元朗的士 公司誠聘接線生，中三程度，18歲以上，有應對能力，電0-751157馮小姐洽

誠聘校長 香港東區幼稚園誠聘經驗校長乙名，有意者請將詳細履歷電話近照函本報信箱456號

中文教師 英中聘中文史及英文教師，請詳細履歷電話及地址函本報457信箱洽

男女職員 年18以上住九龍，請履歷近照電話寄本報信箱1369號，能打英文字

補習教師 中七各級補習教師，一至小學，請履歷寄九龍通菜街149A 8樓（8/F）

誠聘幼師 中五程度，半日上午，六天工作，有教學經驗優先，履歷電話近照寄本報信箱463，28歲以下

聘女幼師 幼稚園聘請日校女教師，二月份到職，辦公時間內電0-234593陳主任洽

補習社聘 補習社聘全職兼職中七至中五教師，港島區，函履歷新華僑日報信箱462號

珠寶練習生 香港中區大珠寶行請18歲中三程度練習生，附近照履歷函華僑日報信箱461號

急聘教師 慈雲山津貼中學急聘學位教師乙名，辦公時間電K 234965

補習社聘 各級各科教師多名，全職兼職，旺角區工作，有意請電三九〇四八一二洽

會計師行 聘會計核數員，中六學歷，要求待遇附近照寄九龍中央郵局信箱71202

學位教師 葵涌中學急聘學位教師乙名，或港大中大畢業任教中文，有意請電0-204040

津貼小學 荃灣近地鐵站上午校聘檢定教師一名，一月廿日到職，附履歷近照本報信箱1526號

元朗津小 誠聘英文體育教師，二月中旬到職，履歷寄元朗郵箱50號

預科數學 高等程度，黃大仙區英文夜校急聘中五、中六會考班教師，電K 203235 夜K 203301

誠聘校工 新界屯門二月到職，詳附近照履歷寄青山道聯合會小學校

九龍彩坪 區教師助教及跟車註冊，有意者上午十時至三時請電三一二三六三六三約見

留宿女傭 一兩細大，55歲以下，有意者請電⑤291612李先生、⑤686917洽

社團書記 處理中文書信，來往法國者優先，長於速寫，本報信箱458號

夜勤總務 葵涌大仔訓練機構聘晚五至十一時，中年或退休人士，英語流利，電5-730294

聘女文員 有經驗，懂打字，中學程度，旺角中心C座，電③7236438

初級繪圖 男女經驗不拘，有繪圖常識，中學程度，旺角中心C座10字樓，電③7236438

元朗津小 聘甲級教師，兼音樂，一月到職，函履歷相片元朗郵箱214（乙級亦可）

私家護士 多名，好帶小孩，請電，附照片履歷，蔡姑娘洽

國內醫師 全職或兼職，詳履歷電話，醫師，面試

生化文史 上午專任教英中生化或文史科，即電洽K 370815

誠聘幼師 待遇優，請函東道993號樓到旺角洽

廣告營業 出版社聘兼職廣告營業員，有飲食業經驗優先，約見K 300288

聘女家教 誠聘女中英家庭教師，晚上授課，請電旺角

津中會計 急聘有經驗會計，基督徒優先，函九龍城郵箱88025

甲級教師 慈山區津校有意寄本報信箱1381號，附履歷及文照

誠聘幼師 教會幼稚園聘日校幼師，黃大仙區，函本報信箱1383號

聘中學生 補習小學生，下午在家，九龍四區

幼師助教 幼稚園請正教師、助教，有意函本報信箱917號

屯門津小 下午校聘中級教師二名，屯門洽

文史導師 港島華富邨補習社聘中四中五文史科導師，兼職亦可，電⑤五〇三五〇五危洽

聘女傭人 照顧二歲半小孩及家務，休假一日，月薪二千二或以上，電⑤六一〇七三四

中四五練習生 男，勤懇，大公司及銀行內外勤工作，電⑤8917918佳利洽

經驗文員 商業能處理出入口文件，本報信箱三一四號洽

女植字員 中學程度，有經驗優先，履歷相片要求薪酬寄元朗泰衡街十三號洽

街市魚枱 招請月薪二千餘元，有意者請於上午八時至十二時電⑤436918泉記

中區商行 聘寫字樓練習生，電話相片履歷函本報信箱四六號洽

沙田西醫 診所請護士一名，程度中三以上，有經驗者優先，可兼職，函沙田郵箱102

聘請校工 學校聘請校工一名，男，基督徒，品端正，函九龍11號，或電③7778344

聘女助教 幼稚園上午助教，有意相片履歷函九龍道80號

葵涌某大製衣廠 誠聘全日制留宿重更乙名，年45至63不嗜煙酒及在大廚日能調假為合，試用滿即加薪，請附近照要求月薪聯絡電話函荃灣郵箱一六九號。

誠聘幼師 荃灣幼師聯合會石圍角幼稚園聘請幼師，二月到職，附近照履歷函

聘上午 F.1至F.3普通科年青教師多名工作五天薪優下午四至六時半親到深水埗大埔道248號聖路加洽。

聘下午教師 英中F.4F.5經公教師一名下午四至六時半親到深水埗大埔道248號聖路加洽。

津荔小景 地鐵站側聘教師乙名，年青有經驗，附近照寄荔景邨津荔小學收

中學教師 港區中學誠聘中一二級數理科教師乙名請電：③7577010 約見

津貼中學地理教師 葵涌津貼中學誠聘地理教師，二月到職，附學位履歷近照及電話寄本報信箱1347號

大埔夜校 新界大埔夜校聘請英文及打字教師，有意者請附履歷寄

急聘女會計 建築材料公司急聘女會計，須中學程度，有經驗，函大屯門郵箱150號

誠聘教師 元朗某英文書院聘中四英文及中文教師各一名，有意者請電0-742668梁主任洽

大埔津貼 中度弱智特殊學校聘請甲級教師一名可兼教音樂有意請函大埔郵箱55號松嶺村學校校長收

文史教師 旺角區中學誠聘中一二年級教師，請履歷近照本月份報到本報信箱1375號

程序助理 男21歲以上中學會考合格包括中英數組織康樂活動具射箭游泳經驗優先需輪班有宿舍起薪2580附履歷函薄扶林水塘道75號。

洋行信差 男性中區英文，有意者請電③五四四八〇〇，馮先生洽

兼職補習 補中或小學負責小組星期六或星期一至五上下午均可夜晚亦可會考成績佳大學生或大專程度在職教師優先有意請電H722055

文員 英文包括中會打字純熟，考及英考優先，$2020

男女職工 香港新醫院，薪資4525

琴行增聘 ＊女文員＊ 中學或以上程度曾任幼稚園教師或主任俱琴五級以上字體秀麗端莊有禮工作勤奮薪優有意電⑤213561洽

津校教員 葵涌區津小聘英文科教師乙名能兼任音體更佳二月一日前到職有意請親繕中英文履歷寄梨木樹天主教小學校長收。

夜校教師 九龍城區夜校誠聘英文教師，任教F4至F5，函本報

港東區 明我幼稚園聘請下午班教師（需懂琴有經驗）二月到職有意詳履歷近照電話函筲箕灣西灣河街82-104號本校。

聘請幼師 青衣島美景花園幼稚園聘經驗幼師多名有意詳履歷電話近照函青衣美景花園第11，12座地下洽。

急聘預科生物教師 優薪聘請中大及倫大生物科教師有學位者優先取錄應徵者請携履歷親臨深水埗元洲街231-237號校長洽

大厦管理多名 男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元。
有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓２０９室約洽

美國厨師 美國羅省中國餐館聘請專門海鮮頭廚一名，另又專門酒席頭廚一名。均需有十五年經驗請詳述經驗及能力出生地點及近照寄Mr. DUNN, 1825 SUNNY HEIGHTS DRIVE LOS ANGELES, CALIF. 90065 U.S.A.

玉器行 請男性學習售貨員二名K黃白足金鑲作師父一名每日返上午八點半放下午四點半逢星期日休息請來信本報1379信箱附近照壹張要有舖頭担保。

聘女校務文員 九龍區某商科學校誠聘下列女文員：①日校全職（9:00a m—6:00p m）識打字字體端正②夜校兼職（6:00—9:45p m）大埔道夜校識簿記及打字應徵者需具中學程度請附電話函九龍彌敦道 570號二樓

各業待聘

留宿全日 鐘點女傭 經驗收費特廉 恒輝

大衆秘書 中英文書信，出入口，契約章程，廣告設計，業英文速成，電K940191，翻譯，經驗廿年

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，電H-473922或請順利公司H-四六六九〇二

專門報稅做數按月入賬申請C.O 香港銅鑼灣高士威道24至26號灣景樓地下商舖24至25號 5—772745 5—779373

女傭 九龍新界香港打老點全日陪月鍾有留宿 ③888925 ③848983 彩虹女傭

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外僱傭中心

菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號商業大厦2字（麗臣戲院隔鄰） ⑤246195－7 ⑤233847

招生

女護待聘 具資格之護士服務待聘

護士待聘 全職留宿或港九新界，有病人護理經驗，電⑤663821

英美教師 個別補習，時費$28，彌敦道740號近麗聲戲院 ③911608

西人英語 移民道14號2F近學府，個別小組 K 693463

商業國語 常用交際國語及漢語拼音，③8871231

易經講座 開課授易經，深入淺出，循序漸進，③801975

正宗氣功班 政府認可，19日開課，電⑤672402

楊澄甫 傳人教授楊家太極拳，個別班 ⑤681478

中國書法會 範教授楷書，③318878旺角

學 自動波 棍波 H-625482 K-323645 7383

五級樂理 有考生專家，鋼琴，樂理，速成，全部過 K747093

琵琶 二胡 笛子 古箏 ③806290 橫眉館

英語會話 經驗西人，小組或個別教授，③300670請電

教授裱畫 ③159號三樓

琵琶 古箏 粵曲 各國樂器 K 7784808

鑽石玉器 黃金白銀 ③7111719

教授鋼琴 女教師 H613177

商科會話 電話⑤2550333

女青武藝 健身國術、劍術、長拳 H223101

編織初班 YMCA 請電H 2422222

陳式拳社 太極拳，授陳楊各式 K319707

英人話會 英人小組 K 846483

授舞 初學保會，彌敦道326A

健康社交舞 阿朗 ③832216

標準國語 ⑤標準國語 郭太

歌唱電琴 教授歌唱電子琴 K-328545

電腦新班 1月中開課，電腦基本課程 H-223101

工餘美髮 一月廿三日開課

授催眠學 電：5-4980028

學 H 463284李 中港初用期港學得路各復勝試區考車

法文 冊法

教授攝影 暗房

中西區 香港仔授琴 初學文憑級鋼琴、樂理 保送皇家試、五洲琴行 中區：⑤213561 西區：⑤488138 香港仔⑤559331

襄勤婦女補習學校 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中課童補習經驗 女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B 電⑤786154

YMCA 攝影全科 H 2223356

曾氏手藝材料公司 椰菜娃娃製作 全期四講一月七日、一月十一日開課 九龍彌敦道556號寶聲大厦五樓B ③887941

YMCA 日語會話 H 2223356

YMCA 國語會話 導師：劉秋生 H 2223356

英語小組 美加英語會話，早午晚六人小組 8196520

陳照奎 親授陳家太極拳 ③7239203

油水素畫彩描 招生 會考美術教法創新一月十日上課報名請臨彌敦道525號A 11樓1105室③850403宇宙畫室

電腦 西區街坊會 環街坊會 快開課 速報名 電⑤4172829

會考美術班 人物素描 設計 植物素描 教室①馬頭圍道274號二樓藝靈畫院 ②藝術中心工藝室A 全期16課收費250元 詳詢K 650859 藝靈畫院

油畫商培訓 速成職業 ③850616洽

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 ＊現代DISCO＊ 政府註冊 細班十元 灣仔洛克道427號四樓⑤729410

香港第一商科外文學校 電腦 英文打字速成班 正校：軒尼詩道274號三樓⑤747479

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 古箏 國畫 教師：蘆秀娟 駱銘李 一帆箏 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

保健韻律舞蹈操 適合任何年齡人士 自創人：鄔欣餘院長親自教授 上課地點：①中環堅道18號 ②香港藝術中心 開課日期：元月十六日（即日開始報名） 詢問及預約留位電話：⑤—238812 鄔欣餘中國舞蹈學院主辦

日本語文化館 1月份日本語講座招生 ①早午晚及週末班 ②一年制文憑班 報名：彌敦道524號2字③323331 軒尼詩道458號6字⑤8912023

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 彌敦道554號 3—849248

84 日夜新班 英專、會話 F5. 會考班 電腦 日文 國語 速成商科語言學校 3-954187 3-916830

哥林比亞電腦無線電學校 電腦語言程式及維修工程科 無線電彩色電視錄音 新班招生 請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德信烹飪學校 創辦十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

女青年會速記班 70-80-90-100-110-120-140W.P.M. 四月底可參加必文試

韻律健美班 社交舞中班 電話⑤265559

歷勤學術研習中心 中小學、會考 各科補習班 （晚間課程：）初學普通話．商業普通話．日語入門．中級日語．英文文法．英語會話．週末班：英文翻譯技巧．商業英語．初級法文．兒童班：兒童畫．兒童舞．兒童普通話 （各課程十週結業可獲証書會考班保証合格） 九龍青山道412號金城商業中心601-602室③7440002③7439061

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 西英國法日出 文語文文入 AIRLINE TOEFL

ENGLISH 唯一商科語言學校 ●⑤721668 ⑤749741 英文主任導師：MR. BENNET 各會文拼英簿打國日 級話法音專記字語文 TOEFL 軒尼詩道417—421號4/F ●（小班教學）●

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0-778870 商業全科班．電腦全科班

美國中學聯合招生 Bishop's School; Wagner College; Mills College; Chaminade College of Honolulu; Annie Wright School. 上列各美國中學，現開始接受84年度九月入學之港澳地區學生入讀G9—12各級新生。上列各校均爲謹具歷史，設備完善，師資優良之政府認可學校，能爲香港學生升美國各大學提供機會。香港聯合辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室 西太平洋海外升學指導中心．電話：③696477．各校章程備索，專人指導簽証。

補習

經驗教師 早補習，中小學各科

補習女師 日夜 五一七六六

留加大學 中小學各科，K 643496

補英數會 中英數各科 K 4446043

專補英文 會考英文 ⑤7476224

經驗教師 中小學各科 ⑤6071

專職補習 各科 K 8288715

經驗補習 K 7569416

成功進修 電⑤771023495

專人補習 ○二三〇二三

中大工管學生 K 7784565

到府補習 中英大學畢業生

補習 英文 H 738791

港大畢業 生補習

港大理科 H 8931221

經驗補習 大學生 H 8910953

理工工程 中三以上 ③2851241

經驗教師 0 4873721

理工生 H 479713

港大畢業 K 4476141

港大畢業 0-428609

理工工程 ③中精 463611

數學 H 七八五五六

精勤專數 廈油各題數 C 304935

經驗補習 K 4863774

理工院士 K 434087

英 數 港大中大倫大預科數學 中學各級英數附加數 小學英數功課輔導 佐敦道吳淞街１５０號 寶靈商業中心電梯３字 五號室（近地鐵） K 7224103

栢克萊補習中心 ①會考專修班 ②初中小學全科補習 師資優良經驗盡責 Ⓐ太子道426號二樓K８２００９９（近百好酒樓） Ⓑ長沙灣道164號四樓D座K 701751（八仙酒樓對面）

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③917402③914251青勵社

冬季補習新班 72研習中心 1.F4 F5會考英文文法班（爲期十週） 2.F4,F5會考英文作文、撮要班（十週） 3.84年會考英、理科操練課程（十週） 彌敦道749號歐亞銀行大厦5字樓大大公司對面 請電：3—809539

國際英理補習社 ① 84年會考英文班$95 ② 84年會考理科班$120 ③ 小學全科個別補習$200 荃灣沙咀道321號廣益大厦三樓（近大快活側） 電話：0—436556 3—329332

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起） ①84年會考英文速成班 ③85年會考英文保証合格班 ②中四或中五文理科個別(300元起) ④中小學及成人個別(200元)起 Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） ⑤666421 Ⓑ亞皆老街98號富都大厦2樓（大同中學對面） ③7124121 Ⓒ青山道124號金星商業大厦10字樓B座(近華聲戲院)③866750 Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） 0—460508

出讓什項

移民鋼琴 德國鋼琴，九成新，讓，晚6:30後 0-296548王太

家傳古物 明朝瓷器，宜大仙石灣，0-605058

鋼琴 英國全新，出國急讓 5-1748252 讓價廉

自動車花 西德舊八機，結頭，意售 K 946005

肉食櫃 賣超級市場冷櫃，機上水粒，雪櫃③762627

凍櫃出讓 肉食保鮮，新大平賣 ③7564

紙品機器 手切紙機，分紙膠水電切紙機 K 412225

豬皮牛皮 適做高級手套皮，李 H 477759

餐廳聯誼 合作現有裝修，讓 ⑤763111 林先生洽

招標承購 編號L 284/83 車衣機鈕機蒸氣機冷氣機及寫字樓傢俬雜物等詳情請向香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取或電⑤—235937

分標出售 名牌手表飾物相機及眼鏡架。表格詳情香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處 一月五日及六日看貨一月九日上午十一時截標 投標編號LAM／84

招標承購 十四袋部份有水漬七支棉紗每袋約四十八公斤三十四箱有意購買者請電宣誓接管人（香港）有限公司０—245521封小姐洽。

夜冷機器廠 大陸4尺—6尺車床企頭曬橫頭曬牛頭刨日立風泵英國風泵複印機超聲波清洗機圖則枱文件柜大班枱椅鋼字枱梳化椅五金工具傢俬什物。官塘鴻圖道56號三字樓及七字樓鴻圖工業大厦。

夜冷錶殼廠 英國高速６尺車床油壓橫頭羅源華豐頭羅日本油壓雙頭自動機永記油壓自動機羅底機瑞士全自動車床仔直沙機磨光摩打沙紙機沙紙沙帶鍍錶零件牛角扇五金傢俬什物 官塘鴻圖道56號三字樓及七字樓鴻圖工業大厦

夜冷（前羅氏美光）製衣廠 大帮 555平車於仁碌腳YAMATO 後送新款於仁拖碌埋夾RECCEE 鳳眼襟花鈕骨打棗釘鈕補頭衣車零件什物大小衣桶坐桶寫字樓傢俬什物打字機抽濕系統歡迎行家選購最後四天（7／1／84前）一切大平 地址：葵涌貨柜碼頭路77—81號鍾意中心12字樓內洽。

工裝服存貨大出售 批100%棉質工程工作衣褲人服出售，合辦公時間電⑤2868941朱洽

招標承購 編號：B 237/83 中國古玩、器、玩一批分件投標詳情及投標表格香港破產管理處遮打道三號壽德隆大厦十四樓Tel.：⑤—216635內線23林生

夜冷機器 ３尺—５尺車床企頭曬吸索機平面磨床1000—2000磅啤機1000磅—2000磅自動啤香港干諾道西74—75號３字樓A室洽。

夜冷電子錶廠 大批電子錶電子鐘錶筆半成品邦機測錶機水銀電燈仔錶帶亮液晶錶面大批電子錶零件I B M球型打字機乾式影印機微型電腦蒸溜水柜組合酒吧鋼字枱文具柜方德椅會以枱大班枱椅梳化傢俬什物生財工具大平沽。 地址：葵涌葵豐街一號盈業工業大厦九字樓９１４室。

夜冷攝影器材 前亭記攝影器材什物各款名廠相機鏡頭相紙菲林腳架放大機電話及一切攝影工具一律大平限期五天走雞自悞。 地址：中環興隆街12號地下。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：055 176 295 296 302 304 306 308 309

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 905 906 908 909 910 911 912 932 934 937 938 943 958 961 967 972 974 975 976 977 985 988 989 990

中區辦事處信箱號碼：402 404 405 406 410 412 414 415 419 420 422 425 426 427 428 430 431 432 434 435 437 438 439 440 442 443 445 446 447 448 449 450 451 452 454 455 457 462 465 466 467 468 471 476 478 483 484 487 488 489 490 491 493 496 498 500 501 546 547

旺角辦事處信箱號碼：1322 1331 1339 1344 1345 1346 1347 1350 1351 1352 1358 1359 1360 1362 1363 1366 1367 1372 1409 1411 1413 1417 1426 1445 1449 1450 1465 1466 1467 1468

北角分處信箱號碼：1551 1553 1555 1556 1557 1567 1573 1578 1585 1586 1588 1591 1592 1593 1601 1604 1605 1606 1613 1614 1616 1617 1634 1635 1638 1642 1643 1645 1646 1647

啓事

招標承購 男女成衣及理髮詳情，香港遮打道壽德隆大厦14樓破產管理處查詢電話⑤21…… 標書於一九八四年一月十日正午時截標，投標編號：L 215/83

遺失啓事 本人遺失上海商業銀行西環分行儲蓄存摺3114-08422，此摺作廢。吳偉華啟

二房東 請到上海街六八零號二樓收租。

遺失 亞洲士瓜灣新華銀行存款第334-637號，特此聲明作廢。黃允除啟

黃啟賢君 請於一月十三日前與新昌八號新邨望子聯絡。R 陳……

遺失啓事 茲遺失金城銀行存摺N 040314，特此聲明作廢。張好啟

離職啓事 本人黃一志已於一九八四年一月四日起與金藝公司脫離一切關係，特此聲明。黃繼志啟

失物待領 拉希話一月三日下午於九龍國際機場三樓與門外港三主失主聯絡：二八一八八一四七九二三

聲明啟事 本人經營油麻地偉晴街11號地下得寶利超級市場已於1983年12月10日頂給生興超級市場經營凡於1983年12月10日前任何欠賬或事項未清請在見報日起十天內來生興超級市場鄭俊安接洽過期自誤特此聲明 得寶利超級市場東主江桂珍啓

失物待領 一九八三年十二月十一日於九龍尖沙咀盛記遺失皮夾一個，內有護照之失物，請失主致電（二八一三）聯絡。

聲明啟事 本公司經營尖沙咀東部半島中心 350室之唱片業務於一九八三年十二月三十一日結束營業以後一切與本公司有關文件及事務來往均與本公司無關特此聲明 雅聲唱片 謹啟

中區警區 聖誕家屬聯歡會／1983 抽獎券（牌照號碼603） 頭獎號碼：12394 弍獎號碼：13811 叁獎號碼：14329 四獎號碼：10390 五獎號碼：13483 ＊10名安慰獎號碼：5640，6240，7181，8250，10126，10617，13061，15159，15369，16145 。

珠寶 大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

惠本刊分類廣告請撥電話 ⑤462583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

快意（國際）旅行社

燊慈（國際）旅業有限公司
尖沙咀赫德道2A首邦行203室.近格蘭酒店 3678926
假日照常 37231890

★特約經銷：澳門凱悅黃金假期

澳門二天自由團
酒店十船票十接送（天天出發）

專門代訂各大航空公司機票價格特平
辦理各國簽證、快證、護照、旅行團

首創 **菲律賓洺渥** 三天遊 998 逢三、五、日出發
該市爲北部最新發展區亦是總統出生地於長約九公里之巴里澳沙灘盡情享用各項水上活動。
乘搭新型豪華客機，住宿五星級大酒店。
★該區尚未受政治影响，宣傳期間簽証免收

香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等

珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）388

三陽假期

四天豪華團
出發日期：逢星期二、五
（包機票及旅遊節目）
$1,670
位於西門町中心、三陽大飯店鼎力贊助
請向各大旅行社或熱線電話H 231779查詢

瑞興旅遊 ③-816528 ③-816629

桂林直航五天團$ 2190 航空團 $ 1540
北京九天火車團$ 1980直航團$ 3990
北京哈爾濱賞雪、桃山滑雪11天$ 2980
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$ 650逢一、四、六出發 五天$ 820逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山、地下城 二天逢六$ 250,三天逢五$ 350住新西湖賓館
特設山珍野味宴團二天$ 298三天$ 398
中山溫泉、長江樂園 春節：1月25—2月28加團 逢六$ 498平日$ 418住溫泉
西瀝/小梅沙/香蜜湖 天天出發$ 180
九龍彌敦道 747號金都商場三樓 324室（大大對面）朝十晚九

康樂旅遊團

附：專人辦理，出國手續
特點：手續簡便，節省金錢
各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）

美加投資移民

專辦美加投資移民簽証可靠機票爲自己爲兒女請即投資移民加拿大，加拿大溫哥華投資移民顧問及律師將於一月十日抵港，請早預約。
詳情請電利行旅運有限公司 5-412142 5-412109
中環機利文新街18號二樓101室（請先電話預約）

威達 ⑤—422750 ⑤—438324

中環李寶椿大厦1204室
★韓國四天豪華團$ 2580單人房加 200
住漢城皇宮總統或同級酒店，免費豪華伎生宴 回程可免費停台北 行程創新，冬季加插龍仁滑雪不另收費。保証專人領隊，並可代配韓台合法百貨。
★台北機票十3晚酒店 980 台証 75
台北機票790 韓台1, 720
★代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平★
★韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。★

專業 美加 包得 澳法 簽証

⑤—400572—497109—497293
代申辦各國各類簽証，兼售各地機票
專業職業化，商業事業化，服務企業化
旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年
憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解實務豐富之經驗意見．使妳得致帮助與益處
香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

榮興旅遊 3—688239 3—688230

九龍佐敦道40號聯德大厦5字6楼（近快樂戲院）
韓、日、台、百貨批發
特快台証、各國廉價機票

台北四天遊 來回機票十機場接機	$ 560
四天韓國豪華遊 可停留台北$ 2450	韓台機票 $ 1360

本州六天逍遙遊加插廸士尼樂園$ 2860
包套票，包機場稅，可停留台北。

1年綠印可辦出國

台灣星馬泰國印尼菲律賓快證
美加澳洲歐洲日韓巴拉圭簽證
中華民國護照180 綠同印價
台快證165泰國證90
代辦泰國居留 南美洲移民入籍 可領護照
雙程來港探親 可申請外國定居
怡達旅遊（中環）德輔道中（李寶椿大厦）4字樓405室・⑤437597・⑤432945

一心旅行社

新年加班團：
28,29,30,31/1/84
2,3,4,5/2/84
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室 旺角假日10至5
3303233 5213223

台灣 四至九天　花蓮 阿里山 澄清湖 特別加插 遊覽澎湖 $1599 天天出發
韓國 四、五天　行程豐富 特別加插 仁川、皇帝餐、華克山莊、浸溫泉、滑雪。 $ 2599 天天出發
日本 六至八天　九州、本州、鹿兒島、扎幌、北海道、富士山廸士尼 $ 3199 天天出發
泰國 四至八天　首創四天 曼谷神奇遊 樂園清邁 、芭提雅 東芭樂園 $ 1999 天天出發

台証$ 100（九天出）

台北	790	星加坡	1500
韓台	1750	三藩市	1950
倫敦	2200	紐約	2530
羅省	1830	荷蘭	2200
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1300	亞庇	1900
多倫多	2900	高雄	830
法國	2200	印尼	2850
東京	1190	星馬泰	1950
檳城	2000	溫哥華	1980
澳洲	4100	西雅圖	1700
上海	920	日台	1380

海明威旅運

3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$ 200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

移民南美各國

無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。
電話：③—851863 ③—840466
❋❋兼辦商業考察團❋❋
南美國際旅運公司
彌敦道300號9樓E座

得其利 招牌響噹！噹！

老做招合牌証靠讀信譽
台證 三晚四日酒店 台北機票十特平廉價 **百貨**
往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

台北假期新春加班團

鼎誠宗旨報名後絕不臨時加價請電熱線電話H 231779或港九各大旅行社接洽。出發日期：31/1, 1/2, 2/2, 3/2, 4/2

八天2700　七天2550　四天1770

第一天：香港—中正機場—台北—夜總會	住宿：六福或同級大飯店
第二天：陽明山—忠烈祠—故宮—（國內機）—花蓮—夜總會	住宿：花蓮海濱大飯店
第三天：花蓮—太魯閣—長春祠—燕子口—天祥—梨山—台中	住宿：台中大飯店或同級
第四天：台中—彰化大佛—日月潭—文武廟—玄奘寺—高雄	住宿：白金漢大飯店或同級
第五天：高雄—澄清湖—佛光山—春秋閣—高雄	住宿：白金漢大飯店或同級
第六天：高雄—阿里山—嘉義	住宿：嘉南大飯店或同級
第七天：嘉義—六福村—中正紀念堂—台北	住宿：世紀大飯店或同級
第八天：台北—桃園—香港	新航鼎力贊助

美麗寶島 3・321315 5・215588

韓國四天2498
泰國四天1498
台灣四天1398
日本六天3198
台證90
農曆新年團現開始接受報名
台北機票十酒店 四天三晚天天出發 998
獨家代理漢城皇宮大酒店（五星級）單人套房280
總社：5・215588 旺角：3・910546
信和：3・303271 荃灣：0・408228

台灣專線

農曆年阿里山環島豪華團
四天1598 七天2298 九天2498
台證90
＊飛機往花蓮，火車返台北＊四晚豪華夜總會
遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。
住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭、阿里山濱館、名城等市中心大酒店。
獨家主辦，分社直營，保証絕無臨時加價之弊
農曆年加班：1月28,29,30,31日 2月1,2,3,4日　可帶合法百貨
威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.

5-434488 5-459911
香港中環先施大厦12字（週日假期辦公11時 5時）

以色列、地中海 17天$20,980.
以色列、土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、東蜀帝王谷、希臘。
1/2(年卅晚),4/2（初三）,21/4,26/5

土耳其、地中海 15天$16,980.
土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、希臘。
30/1(年廿八),18/4

希臘、地中海 12天$13,980.
希臘、葡萄牙、埃及、西班牙。
2/2(年初一),22/3,19/4

蘇聯、基輔 11天$12,580.
遍遊莫斯科、列寧格勒、基輔。
1/2（年卅晚）,18/4

中南歐 11天$8,990.
遍遊羅馬、佛羅倫斯、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、巴黎、倫敦。
2/2(年初一),8/3

中南歐 16天$10,980.
遍遊荷蘭、德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、英國。
27/1,1/2(年卅晚), 3/2(年初二), 23/3,6/4,19/4,11/5,25/5

南非 15天$15,980.
遍遊約翰尼斯堡、太陽城、獅子園、黃金礦、鑽石礦、柏多利亞、希雅狩獵園、杜爾本、鴕鳥園、鐘乳洞、角城、好望角。
28/1,4/2,21/4

東非 9天$11,580.
遍遊奈羅比、樹頂酒店、肯雅山狩獵俱樂部、奈華沙湖、森堡魯鳥獸保護區、瑪沙瑪拉狩獵園。
2/2(年初一),19/4

東南非 15天$21,980.
遍遊維多利亞大瀑布、津巴布韋、肯雅、奈羅比、奈華沙湖、樹頂酒店、瑪沙瑪拉狩獵區，約翰尼斯堡、黃金礦、鑽石礦、太陽城（賭城）、角城、好望角。
28/1,4/2,21/4

墨西哥、南美豪華團 15天$27,980.
遍遊墨西哥、哥倫比亞、智利、巴西、秘魯。
1/2(年卅晚),20/4

美加西岸賭城團 10/12/14天 $9,550.起
31/1,23/2,19/4

澳紐 16天$17,900.
遍遊澳洲黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨及紐西蘭南北兩島。 2/2

澳洲 9天$9,980.
澳洲投資移民遊覽團。 2/2,8/3,12/4

印度、尼泊爾 12天$9,988.
1/2(年卅晚),18/4

印尼、巴里、日惹、椰加達 7天$4,980.
31/1,1/2,2/2,3/2

東京迪士尼樂園 6/8天 $3,290. 逢星期日上午出發
19/1,1/2,3/2,5/2

曼谷芭堤雅豪華團 7天 $2,480. 逢星期六出發
1/2,4/2,5/2

大嶼山銀鑛灣酒店$165.

星晨旅遊有限公司

票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320955 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3290
北海道廸士尼七天團 逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二$4890

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$ 4590 逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$ 3790 逢星期二
鹿兒島九州八天 逢星期三 $ 4160

澳門 三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $ 490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 $ 290起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $6490
美國西岸十天 $9390
美加西岸十一天 $11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一 出發
八天$6990起

星晨旅遊有限公司

票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320955 0-465473

菲律賓 碧瑤・瑪麗半島七天團
（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價$1920

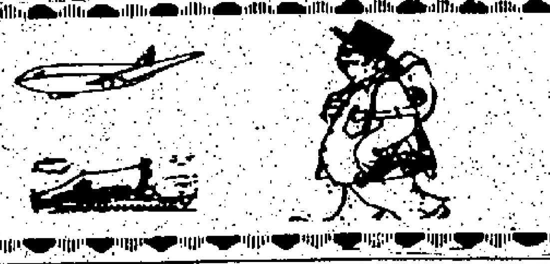
曼谷芭堤雅 七天寶寶團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天$ 2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$ 2890
逢星期六出發布吉島
七天 $ 2990

台灣環島 早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$ 2510
天天出發
七天$ 2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$ 3580
馬星泰十二天$ 4580

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久　信用可靠

總社：德輔道中52號401-2室　電話：5-256243　假日照常辦公

九龍分社：德福商場G43號　電話3-7556993　假日照常辦公

銅鑼灣分社：恒隆中心1201室　電話：5-790556、5-775265　假日照常辦公

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694441　假日照常辦公

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557

荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406

澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話 83901　83905　77701

日本・菲律賓
- 本州富士山廸士尼六天豪華團　$3290逢星期二、四出發
- 本州富士山廸士尼八天豪華團　$4050　天天出發
- 日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團$4180　逢星期四出發
- 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團　$4480　逢星期六出發
- 菲律賓（碧瑤・百島）七天豪華團　$2150逢星期一、三、四、六

曼谷・台灣
- 曼谷七天豪華團　$2480 天天出發
- 曼谷布吉島七天豪華團 $2850 逢星期四出發
- 台灣七天豪華團　$2300 逢星期二、三、四、六出發
- 台灣溪頭八天豪華團　$2510 逢星期二、三、四、六出發
- 台灣阿里山九天豪華團 $2720 逢星期二、三、四、六出發

美加・馬星泰
- 美國西岸八天豪華團　$6980　逢星期三出發
- 美加西岸十二天豪華團　$11480　逢星期三出發
- 馬星（檳城）七天豪華團　$3590 逢星期一、四、六出發
- 曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團　$2700 逢星期二出發
- 泰馬星十天豪華團　$4290 逢星期四出發

佳運旅行社

3-953227　3-916713

機票部專線：3-916716

5-417060

歡迎工廠・社團委託・特價優待

九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字

香港皇后大道中158號華英昌大廈806室

九龍總社　星期日及公眾假期照常辦公

台灣專線 全港最高級七天豪華環島團$ 2300

＊七天時間玩足九天行程＊

＊節省時間・節省團費・減少行車時間24小時＊

高級四天$ 1670九天$ 2720 乘搭華航天天出發

華航兩程內陸機（台北一花蓮・高雄一台北）

獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA

旺季乘華航乃最佳保障：機票價錢最貴・回程班次最多・

台北機票十酒店（天天出發）　台証$ 120

農曆新年加班團・開始接受報名・

日本台灣 九天高級聯遊

包括暢遊：東京廸士尼樂園，台灣六福村野生動物園

六天・八天・九天由$ 3290起

＊先遊日本・再遊台灣＊

＊兩地名勝・一次遊覽＊

＊節省金錢・節省時間＊

逢星期一、二、五、六出發（乘搭華航）

韓國專線 本社韓國團 ＊參加人數全港最多＊

四天、五天、由$ 2700起

＊免費享用傳統皇帝享受之「仗生」藝宴＊

＊全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店。

＊膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。

＊免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。

逢星期一、三、五、六出發

★嶄新行程・全港獨有★

南國風光

曼谷・芭堤雅・桂河橋

高級豪華遊覽團

五天$2120

八天$2660

斯里蘭卡航空公司 AIRLANKA

逢星期四、六出發

包括三晚芭堤雅、奇妙樂園、暹羅花園、東芭文化村及桂河橋等。

全程住宿五星大酒店：曼谷總統大酒店、芭堤雅麗晶大酒店

鼎力贊助

★請向港九各大旅行社查詢★

敦煌旅運有限公司 3-323388 5-266838 九龍彌敦道469號新光商業大廈60室	海運旅遊貿易公司 3-879285 深水埗福華街115號北河大廈2樓C座	康達旅遊公司 3-924122 旺角彌敦道748號A始創行801室
金龍旅運貿易有限公司 5-431255 中環租庇利街12號萬安大廈4樓	法德旅運有限公司 3-302251 九龍彌敦道580號彌敦中心604室	關鍵旅行社（兄弟）有限公司 3-936245 九龍彌敦道655號胡社生行1911室
安行旅運有限公司 3-320691 九龍彌敦道636號銀行中心1811室	一明旅行社有限公司 3-7221001 尖沙咀北京道57號國都大廈1403室	永佳旅遊有限公司 0-4980381 荃灣兩靈中心1601A室
司諾旅遊有限公司 3-7216171 尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室	標準旅行社 5-246228 香港德輔道中61號華人銀行大廈1802室	彩虹假期 5-259311 3-674192 尖沙咀彌敦道100號東英大廈612A室
金城旅運貿易有限公司 5-245047 香港皇后大道中萬宜大廈531室	國聯旅運有限公司 5-234047 香港德輔道中60號萬宜大廈520室	遠洋旅遊（香港）有限公司 3-660208 尖沙咀北京道57號國都大廈904室
永承旅遊有限公司 3-307265 九龍彌敦道469號新光商業大廈1008室	第一好旅行社 3-918787 九龍彌敦道744號道亨銀行大廈1001室	富士東方旅運（香港）有限公司 3-307676 九龍登打士街56號栢裕商業中心1415室
香港康運旅運中心 3-818951 九龍荔枝角道33號鍾意商業中心1114室	金利旅業有限公司 3-660266 尖沙咀金巴利道62號A1樓	歐美旅行社 3-319141 九龍彌敦道580號彌敦中心1805室

超鵬旅行社

Fiesta Filipina

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場G26室　3－7243668

菲律賓 LAOAG

菲島蒙地卡羅三天超值遊（逢星期三、五、日出發）祇收$ 998

費用包括：乘搭豪華客機往返、住宿五星級酒店、豐富晚餐及美式早餐、市內觀光，遊覽涍渥市之名勝古蹟，西班牙式建築及環境優美之總統皇宮，壯麗優雅，另外九公哩長之海灘，景色怡人，設備完善，有風帆、滑浪、水上電單車及沙灘車等，令人留連忘返。

超值享受・名額有限・報名從速

菲律賓 七天豪華團 $2150

暢遊馬尼拉、碧瑤、百勝灘、大高地、火山湖等地。（逢星期六、日出發）

代訂歐美及東南亞各地機票及酒店

泰國 曼谷、芭堤雅
- 五天還神團　$2120
- 六天超值團　$2300
- 七天豪華團　$2480

暢遊：四面佛，水上市塲，皇宮，玉佛寺，暹邏花園，鱷魚潭，珊瑚島。

Choicest Holiday 彩虹假期

彩虹假期有限公司

3-674192　5-259311　0-4981651　88306 72745　0-773312　3-674195

石景山

珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門兩天遊$398 天天出發

由珠海九洲港入，免除雙重海關手續，經澳門返港。

特約代理 澳門凱悅、總統酒店$260

酒店＋船票＋早餐＋接送 $280起 天天出發

兩天豪華遊 $350起 天天出發

三天豪華遊 $490起 天天出發

東湖

東湖賓館、西麗湖、蛇口兩日遊$298天天出發

來回電氣化火車，送半小時遊樂劵，住深圳最靚東湖賓館雙人房

深圳香蜜湖逍遙遊兩天$385

逢星期二、四、六、日出發

南湖・鼓浪嶼

廣州南湖渡假村兩天遊$438

南湖渡假村、從化溫泉三天遊$638

逢星期五、六、日出發

來回乘搭港穗飛翔船，過海關特別快。

廈門、鼓浪嶼、泉州$1,298 六天遊 逢星期五出發

特約代訂白天鵝賓館、南湖賓館$165起

泰國

曼谷、芭堤雅、桂河橋七天團$2,480天天出發

乘搭國泰747航機，早機去，晚機返。

三晚芭堤雅，遊覽珊瑚島，人妖花街。

CATHAY PACIFIC

清邁八天$2,880 每星期均有團出發

美加

七天美國夏威夷西岸探親團	$6,799
十天美國西岸渡假團	$9,599
十二天美加西岸豪華觀光團	$12,499
十一天美國東西岸渡假團	$13,899
十三天美加東西岸豪華觀光團	$15,099
夏威夷逍遙遊	$3,990

每星期均有團出發

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島

清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880

芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480

布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮

台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720

花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790

阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發・乘華航早機

本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天$4580

馬星泰九天$3890 十一天$4350

馬星泰（布吉島）十天$4290

馬星豪華七天$3530

逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰

七天豪華團$1950

逢星期一、三、六、日出發

乘國泰747豪華客機

早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。

住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $4050

富士山廸士尼樂園六天 $3290

逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）

韓國九州鹿兒島八天$4200

逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）

日韓聯遊豪華團八天	$4290
九州鹿兒島本州八天	$4590
九州鹿兒島八天豪華團	$4160
韓國四天豪華團	$2700

東方賓館 代理

HATA BONDED 保障

天天訂房，免費專車由機塲或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室

電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

（星期日及公眾假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

北京—建國、華都飯店。

上海—華僑、國際、上海賓館。

杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。

南京—金陵飯店。

桂林—隱山飯店。

爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便

代訂春節期間香港—上海

香港—廣州—香港機票、酒店。

桂林

新春直航五天超值

2月1,5,6,　$2,190

2月2　$2,290

乘直航包機來回，舒適、快捷。

桂林、南寧直航六天 $2,190起

1月30,　2月4,6

北京・江南

北京六天高級團$3890起

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。

＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。

日期：1月30　2月1,2,3,4

江南八天直航團$4090起

1月29,　2月2,3,4,

中山

長江樂園珠海賓館 二天$438

澳門凱悅 三天$590

＊雙體噴射船來回
＊全程食宿一流
＊天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會

六天、七天、八天由$3290起

新增：東京廸士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

先飛大阪、東京返港、減少行車16小時

＊乘日航747客機，早機去，晚機返。

＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。

天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團・乘泰航直飛清邁，・清邁—曼谷乘內陸機

清邁四天、六天、七天、八天由$2190起

曼谷四天、五天、七天　由$2150起

全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園

＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。

＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。

＊乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山

台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300

環島阿里山八天$2510

＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天$2720

＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯

星馬七天$3430　星馬泰十一天$4350

新加坡直飛檳城，節省行車9小時

乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林

高級七天$1920 天天出發